大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第三萬一千四百四十六號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五一八一一至七
圖文傳真：八三四五一○四
CABLE: 8778　TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七大張　零售式元五毫
香港有利印務有限公司承印

克里姆林宮期待中蘇首腦會晤
江澤民今啟程訪蘇
錢其琛秦基偉朱良李嵐清隨行

【本報北京十四日專電】中共中央總書記江澤民將於明天啟程乘專機赴莫斯科開始他舉世矚目的對蘇正式訪問，這是自一九五七年以來中國共產黨最高領導人首次訪問蘇聯。

隨同江澤民進行這次訪問的有兩位國務委員：國務委員兼外長錢其琛和國務委員兼國防部長秦基偉。此外還有中聯部部長朱良、對外經貿部部長李嵐清以及中共中央辦公廳主任溫家寶等。

據悉，江澤民此次五天的蘇聯之行，在莫斯科活動後將往列寧格勒訪問。

【法新社莫斯科十四日電】莫斯科將對中共中央總書記江澤民的訪問給予首腦會議的地位。莫斯科強調，江澤民與蘇聯領袖戈爾巴喬夫的會談將會是國家領袖之間的會談，而非黨領袖間的會談。

江澤民定於星期三抵達，於星期六離去。

國際文傳電訊通訊社引述蘇共中央委員會高級官員杰尼索夫的說話：「訪問被視為首腦會議，而非黨領袖間的會談。」

在中委會國際部工作的杰尼索夫表示，兩人的會談是兩個鄰國的首腦會談，而不是兩個長期敵對共產黨領袖的會談。

杰尼索夫說，會談會涉及所有雙邊關係，包括軍事領域上的合作。但他強調，會談不會導致軍備供應協議。他又說，會談也不會達至任何經濟協議，儘管江澤民和蘇聯總理帕夫洛夫的會談中，主要會討論這種合作。

這位中委會官員說，預料訪問會導致簽署一項聯合公報，而公報的形式會效法戈爾巴喬夫兩年前訪問北京時的公報。

北京可靠消息人士預測，雙方可能趁這次訪問，宣布達成或解決兩國間長期的邊界爭執的協定。

蘇聯國防部新聞司司長馬尼洛夫中將證實，已在解決邊境問題的會議上取得進展。

位在北京的西方外交人士說，將來臨的會談更進一步證明，北京和莫斯科已決心在這個迅速變化的世界裡，把「不正常的關係正常化。」

【中新社北京十四日電】今天出版的《國際商報》就江澤民訪蘇發表社論認為，中共總書記的此次蘇聯之行，將給中蘇經濟貿易合作以新的推動，使兩國經貿關係有一個新的起點。

社論說，中蘇兩國發展經濟貿易關係有著十分有利的條件，在資源、技術、產品結構等方面都有互補性，存在巨大的合作潛力。

閩日合製彩電 開始對蘇出口

【本報訊】據《日本經濟新聞》十四日報道：日立和福建合營的「福日」電視公司已開始向蘇聯出口在福建生產之各型彩電。目前以「福日二十一」型非立體聲彩電為主，計劃年出口七萬具。日本家電在中國設合營工廠產品向蘇聯出口尚屬初次，隨着中共中央總書記江澤民十五日訪蘇，兩國經濟交流將趨活躍。這次福日彩電對蘇出口乃是中蘇經濟交流具體化的表現。

在此之前福日公司已經向蘇聯運出一批產品樣品，該等樣品係專門適應蘇聯之電視廣播「SECAM」系統而製。福日公司對今後中日合資生產之家電對蘇出口展望樂觀。

本報中國專電　本報中國專電　本報中國專電　本報中國專電　本報中國專電　本報中國專電

上海設自由貿易區 可望明年開始營運
外商開展轉口貿易可直接用外幣結算

【本報訊】據五月十四日《日本經濟新聞》：自上海報道：上海將於一九九二年初設置自由貿易區，准許外國企業利用自由貿易區進行轉口貿易或以轉口貿易為目標設立並經營加工工廠。

上海市自由貿易區原定一九九三年以後俟浦東地區新港完成之時設立，現在決定不等到九三年以後，提前進行。

該報報道說：包括廣東、福建等經濟特區在內，中國設立自由貿易區的尚以上海為第一個。在該區之內進行的轉口貿易由於有關之關稅將予免除，同時並將准許迄今尚未批准的某些公司分公司的有關營業活動。

據中國人士說，進出於自由貿易區的外資企業將獲准進行以下活動：一、以自由貿易區為轉口地而進行的與第三國間的相互貿易；二、為輸出產品在區內進行最後加工及包裝需要設立有關工廠及其經營。外資企業可以合營或外資獨資的形式進出於自由貿易區。區內的企業除直接以外幣進行結算外，亦可以外匯券進行，但人民幣則不流通。金融方面與內地的經濟體系分隔。

此項計劃一俟中央批准，自一九九二年初即在市內新華碼頭地區設立臨時保稅區，在新港口完成之前，指定此處為外商自由貿易區。

該報又說，中國政府迄今在包括深圳、廈門等經濟特區在內，尚未准許外國企業或流通企業進行直接活動。為此，外資進出中國只能以設立駐在人員辦事處為限，不能進行簽訂合同等商業活動。但是，上海浦東批准了「八百伴」設立分公司，今次將以設立自由貿易區的機會進一步引入外國流通資本。

李鵬昨在京會見泰國外長阿沙。（新華社）

專訪
粵港可更加密切合作
——訪新任廣東代省長朱森林

本報記者　邢鈺

走進廣州市委大院，記者敲開了朱森林的辦公室大門。這位新任代省長戴着一副金邊眼鏡，臉口掛着笑容，溫文爾雅，隨和溫厚。採訪就在無拘無束的氣氛進行。

和廣東人感情甚篤

今年六十一歲的朱森林出生於上海，青年時代北上深造於清華大學社會學系，走出校門不久，便南下穗城工作。他對記者說：我都自認為廣東人了。三十九個春秋，我一直在廣州市工作，崗位變換甚多，工人、農民、機關基層幹部均有接觸，和廣東人建立了深厚的感情，廣東人的熱情、機智、勤奮、務實深深感染了我，在他們的身上，我學到不少東西。改革開放十年，廣東經濟迅猛發展，人們生活顯著提高，除依靠中央的開放政策，毗鄰港澳等，諸多優勢外，和廣東人民的勤奮努力分不開，最難能可貴的是廣東人民在和黨和政府的關係上表現出來的合作精神。

以作風民主、務實著稱的朱森林，在八五年至八八年擔任廣州市長，八八年至今任廣州市委書記期間，政績有目共睹。值得一提的是他致力於解決廣州市民的住房困難，提出「居者有其屋」的構想，深得人心。朱氏雖身居高位，但他常常穿街過巷，走家串戶，和市民促膝談心，了解民情。他說：「幾十年來，值得我安慰的是為群眾做了一些有益的工作。」

廣東要更加開放

記者問，接葉選平的班有何感想？朱森林說：「論資歷、威望、能力，我和葉省長差距很大。葉省長五年任期，廣東成績顯著。我曾和葉省長共事，有過愉快的合作。我二次接他的班，第一次是八五年接他擔任廣州市長，本次接他擔任代省長。雖然選平同志已上調中央任職，但他會支持廣東的工作，今後我會繼續請教他的。」

朱森林說，去年六月，江澤民總書記赴粵考察，對廣東的工作給予充分的肯定，同時給廣東提出更高的要求。廣東應求穩定、提高、發展，要出技術、經驗、人才，成為改革開放的排頭軍。廣東改革開放的步子要加大，份量要加重，領域要擴大，譬如物價改革、金融體制的改革、股份制的發展、投資環境的改善等。

在談及進一步擴大開放領域時，朱森林非常重視和香港的合作。他說，廣東毗鄰港澳，粵港澳在經濟文化技術的合作和交流越來越密切，相互依存，廣東對保持港澳繁榮和發展，起着重要作用，港澳對廣東的發展作出重大貢獻，在問及他對香港的印象時，他答道：「我多次出訪香港，香港經濟很發達，給我印象較深的是市政建設相當出色，如交通、通訊、供水、供電、廢水處理、居民住宅區的規劃建設及其管理等。」他接着說，廣東所具有的技術力量雄厚，地價和勞動力便宜等優勢對香港頗具吸引力。因此，粵港應密切各個領域的合作和交流，他很欣賞葉選平在今年的政府工作報告中指出的：「進一步發展粵港之間的經濟合作，着眼九七年以後的發展前景，逐步擴大合作領域，爭取在本世紀末形成更富有成效的合作新格局。」

粵港合作反走私

他非常重視粵港在反走私、維護社會治安方面的合作。他說，兩地走私分子行動極為猖獗，應採取有力措施嚴加打擊，他透露，廣東方面已有具體措施：組織一定力量，到走私最嚴重的地帶，協助當地抓好查辦；採取有效方法，對付海外飛艇走私；堅決取締私貨交易市場；加深對車輛入口、交易的管理；對車輛嚴格檢查，嚴禁走私車輛流入內地，查出的失車將通過粵港有關部門商討後歸還失主。他認為，一定時期的集中力量嚴加打擊，甚為必要。然而，這是一項複雜長期的工作，一定要堅持不懈地進行長期的鬥爭。

在問及他的家庭情況及業餘愛好時，他透露他的妻子是天津人，有兩女，均已出嫁，他是個大忙人，但十分重視家庭生活，有時也進廚炒幾味拿手的混菜端到妻子面前，讓愛妻誇上幾句，他常給女兒掛去電話，囑他們回娘家，共享兒孫繞膝的天倫之樂，至於他的業餘愛好，他喜歡看書和書法及體育運動，他青少年時代還是一位乒乓球好手，近來網球技術則有長進，曾在某些比賽中取得好名次。

【本報廣州十四日專電】

中方工作小組組成 參加香港機場會談
首席代表陳佐洱成員王鳳超陳榮春等

【中新社北京十四日電】記者從有關方面獲悉，中英關於香港新機場問題工作會談的中方工作小組已經組成。國務院港澳辦一司司長陳佐洱任首席代表，成員包括國務院港澳辦一司副司長王鳳超、新華社香港分社外事部部長陳榮春、國務院港澳辦二司副司長徐澤、外交部港澳辦一秘成若愚。

會談將於五月十八日至二十一日在北京釣魚台國賓館舉行。

中印將恢復邊境貿易
並重開領館　外電稱為改善關係訊號
錢其琛在京會見印度外交秘書

【新華社北京十四日電】國務委員兼外交部長錢其琛今天上午在釣魚台國賓館會見了前來參加中印邊界聯合工作小組第三次會談和副外長級磋商的印度外交秘書穆·杜貝一行。雙方就發展雙邊關係和共同關心的國際問題進行了友好的談話。

杜貝一行將於今晚離京赴西安、烏魯木齊參觀訪問，十九日從廣州離境回國。

【路透社北京十四日電】印度大使館星期二說，預料中國和印度將重開關閉了三十年的領事館及恢復邊境貿易，這是兩國關係在改善的一個訊號。

該大使館發表聲明說，這兩個巨大鄰國的外長，將最後簽定有關重開在上海和孟買領事館的細則，但未訂定時間表。

聲明又說，「雙方同意應盡快簽訂關於恢復邊境貿易的協議。」聲明發表前一天，兩國間結束了最新一輪複雜邊界糾紛會談。

印度大使館還說，中國總理李鵬星期一對印度代表團說，他計劃於今年底前訪問印度。

至於邊界糾紛本身，一位大使館官員說，「雙方都明白，這是不可能在一夜之間解決的非常複雜問題。重要的是使對話繼續下去，這本身就是一項成就。」

【法新社北京十四日電】官員星期二說，印度和中國在此間第四輪談判期間未能解決邊界糾紛，但同意有進一步推進友好關係的空間。

官員說，下一輪會談擬定於明年舉行，又說總理李鵬可能於一九九一年年底之前訪問印度。

據印度的聲明說，印度外交秘書杜貝說，印度不會允許達賴喇嘛在印度從事任何反對中國的分離活動。

全國台聯昨選舉 張克輝當選會長

【新華社北京十四日電】正在此間舉行的第四次全國台灣同胞代表會議，今天選舉張克輝擔任全國台聯的會長。會上還選舉產生了副會長和常務理事。

今年六十三歲的張克輝是台灣彰化人，一九四八年他離開台灣考入廈門大學學習。解放後，他先後擔任過福建省政協副秘書長、中共福建省委對台辦主任、省委常委、統戰部長、省政協副主席和國務院台辦副主任等職務。

現任北京市僑務辦公室主任的楊國慶，今天被增選為全國台聯副會長。郭平坦、徐兆麟、梁泰平等八人繼續擔任副會長的職務。

今天的會議還通過了十一位常務理事的名單。林麗韞、朱天順、彭騰雲、鄭堅、陳鼓應等十人被聘請為全國台聯的顧問。

【本報訊】台北消息：台灣「中央社」十四日報道了張克輝出任全國台聯會長的消息。

該社說，張克輝在福建擔任省委統戰部長時，曾採行與黨外人士的雙周座談會措施，並設法加強吸收台灣資金。

該社認為，張克輝出任新職，顯示「中共希望運用他長期在對台工作最重要省份福建的經驗，擴大台聯的對台統戰作用」。

赴美採購團團長甘子玉稱
中國將購十億元美貨
顯示中國認真糾正中美貿易不平衡

【美聯社北京十四日電】即將前往美國的中國採購團團長星期二說，準備簽署價值逾十億美元的購買合同。

國家計劃委員會副主任甘子玉說：「我認為這顯示出我方對減輕美國入口貨物下降的趨勢的誠意及決心。」

甘子玉將於星期六啟程前往美國，隨同他一起赴美的有貿易部官員和重要國營貿易公司職員。

甘子玉在一個記者招待會上說，並非特別安排在這個時候派團赴美，希望影響有關最惠國待遇的辯論。在是否延續中國的最惠國待遇辯論中，中國輸入的美國貨物大幅下降是爭論問題之一。

但外經貿部美洲司司長孫振禹（譯音）說，採購團將會向美國傳達一項強烈訊息：中國在糾正貿易不平衡之事上是認真的，而且會提醒中國的反駁——重申中國出現貿易不平衡大部分是美方的責任。

【路透社北京十四日電】中國星期二宣布，一個採購團將前往美國，這將是在美國總統布什決定是否延續北京的最惠國貿易地位之前贏取誠意的最後一個機會。

代表團將於五月十八日啟程，訪問四個美國城市，直至六月初。代表團包括各國家貿易總公司的代表和中國各城市的官員。

李鵬晤泰國外長 楊尚昆即將訪泰
泰政府更迭不會影響兩國友好關係

【據新華社北京十四日電】國務院總理李鵬今天在這裡說，中泰兩國的友好關係對維護本地區的和平與穩定、促進政治解決柬埔寨問題都具有重要意義。

李鵬是今天下午在人民大會堂會見泰國外長阿沙·沙拉信時講這番話的。

據參加會見的中國官員介紹，李鵬說，中國一向重視中泰友好合作關係。最近，泰國政府更迭，不會影響中泰兩國之間業已存在的友好關係。中國將一如既往地努力鞏固和發展兩國之間的友好關係。

李鵬祝賀阿沙擔任外長，並歡迎他來華訪問。

阿沙對李鵬的會見表示感謝。他轉達了泰國阿南總理對李鵬總理的親切問候。

阿沙說，泰國政府也非常重視同中國的友好關係。他擔任外長以後，就來中國訪問，這表明泰國現政府對泰中友好關係的重視。

阿沙說，他同錢其琛外長上午舉行了會談，雙方幾乎在所有的國際問題上的觀點是一致的。泰國認為中國對維護世界和地區和平與穩定具有重要作用。

李鵬還談到了中國與東盟國家的關係。他說，中國重視同東盟的關係，在動盪不安的國際形勢下，東盟對於地區的和平和發展具有重要作用。

在會見時，李鵬與阿沙就柬埔寨問題交換了看法。

李鵬說，巴黎國際會議兩主席推動柬埔寨衝突四方在雅加達召開會議，這是件好事。中國希望柬埔寨衝突四方能夠接受五個常任理事國的框架文件和協議草案，在政治解決柬埔寨問題上達成一致。

中泰外長昨會談
雙方對柬問題立場一致

阿沙表示同意中國的主張和立場，希望巴黎國際會議兩主席召集的雅加達會議取得積極成果。

他說，泰國願意作越南和金邊方面的工作，以推動政治解決柬埔寨問題的進程。泰國認為西哈努克親王的作用是重要的，泰國支持他的領導地位。

【據新華社北京十四日電】國家主席楊尚昆今天下午在人民大會堂會見了泰國外交部長阿沙·沙拉信。

會見開始時，阿沙向楊尚昆遞交了泰國國王邀請楊尚昆訪問泰國的信。

阿沙說，泰國國王和人民十分重視並熱烈歡迎楊尚昆即將對泰國的訪問。

楊尚昆感謝國王的盛情邀請，對即將有機會訪問泰國感到高興。他期待着同國王的會面，並希望通過訪問進一步增進中泰兩國的友好關係。

【據新華社北京十四日電】中泰兩國外長今天在這裡舉行的會談中表示，雙方在柬埔寨問題上持有共同的主張和一致的立場。

據參加會談的中國官員介紹，國務委員兼外交部長錢其琛和泰國外交部長阿沙·沙拉信互相通報了有關柬埔寨問題的情況，並就此交換了意見。

【法新社北京十四日電】到訪的泰國外交部長阿沙·沙拉信說，美國在貿易問題上向泰國和中國提出不公平的要求，但他排除採取第三世界聯合談判立場。

阿沙與中國外長錢其琛會談後，在泰國大使館對記者說，「美國人有時要求……我們不能遵守的規章；我想中國也面對相同問題。」

瑞士外長談北京行 改革跡象令人鼓舞

【路透社馬尼拉十四日電】一位上周曾訪問北京的瑞士高級外交官表示，他在兩年前發生「六．四」事件後，在中國看到令人鼓舞的改革跡象。

瑞士外交部長雅各比說，中國官員向他表示，他們準備接待一個調查中國人權狀況的瑞士代表團。

新聞簡報

●沿海區首季外商投資協議增七成……二版
●南朝鮮傳改組內閣……三版
●警匪梯間大戰俱受槍傷……十二版
●粵港昨移交首批失車……十二版

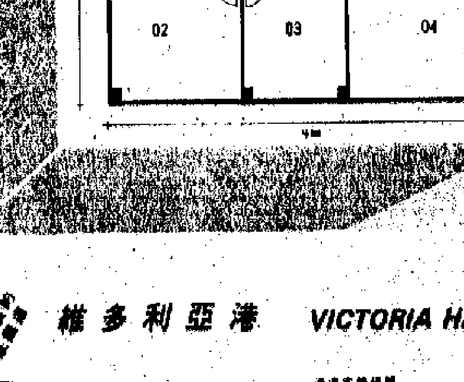
樂基商業中心
LUCKY COMMERCIAL CENTRE
香港德輔道西103、105、107、109號

發展據點●潛質優厚
樂基商業中心座落於西區走廊出口。港澳碼頭，多層停車場，電車站，巴士站近在咫尺。鄰近有西區之龐大發展計劃，海底隧道，西區地鐵站，汽車渡輪碼頭，巴士總站等，此地點將成為港島之商業樞紐。

先付一成，入伙付九成，
樓宇期內免供。
預計本年十月入伙

設計豪華●氣勢遼闊
■ 樓高23層，綠色玻璃幕牆，飽覽維多利亞海港景色
■ 豪華地下冷氣大堂，樓底高17呎，全大花白雲石地台及牆身
■ 鏡面不銹鋼天花，配華麗燈飾
■ 鏡面不銹鋼圓柱
■ 鏡面不銹鋼名貴電梯
■ 每層設獨立分体式冷氣機

即日發售
■ 寫字樓面積由四百呎至全層四千呎，每呎二千一百元
■ 1樓樓底13呎及地下旺舖樓底17呎高，面積七千呎



鹽業銀行提供八成貸款
洽購處：
樂基集團
香港金鐘站海富中心第二座地下C
電話：529 0160　傳真：865 4133

中蘇關係的新起點

社評

中共中央總書記江澤民今天啟程赴莫斯科，這是三十四年以來中共最高領導人首次訪蘇，標誌兩國關係及兩國人民的友誼將自新的起點再進一步發展，對中蘇兩國都有積極的意義。

另一方面，際茲世界局勢又臨新的複雜多變之秋，特別是海灣戰爭引起了劇烈動盪，美蘇關係一度緩和現又轉入另一個可能轉變的臨界，中美關係則因人權及最優惠國待遇的分歧陷於低潮。世界並未感到因美蘇緩和從此太平無事。中蘇最高領導人此刻會晤，由此而交換對世局的看法和兩國決定如何進一步發展雙方的關係，可以說，對世局的安危具有舉足輕重的影響。

一九八九年五月戈爾巴喬夫訪問北京，兩國領導人同意睦鄰、平等、互利合作，符合兩國人民的長遠利益，決定「結束過去，開闢未來」，是為中蘇關係轉變的起點。兩年來在這些原則指導下，中蘇的政治接觸及經濟文化交流大大發展。值得一提的是，不久前結束的中蘇第五輪邊界談判草簽了關於兩國邊界東段的協定。江澤民訪蘇期內，雙方將正式簽署邊界東段協定，解決多年來的東段邊界爭議，是一件大事。

應當肯定，兩年前戈爾巴喬夫訪華的意義和兩國關係正常化的各種成就。首先，雙方都採取了步驟使中蘇邊境及蒙古地區大大降低了軍事對立。代之而起的是邊界人民的經濟貿易空前繁榮，今後隨着中蘇邊界非軍事化從而使之成為和平友好的邊界，也在具體實現之中。

中蘇兩國畢竟是世界大國，一九一七年的十月革命和一九四九年中華人民共和國的誕生，改變了世界的均勢。兩國都是安理會五個常任理事國之一。自戈爾巴喬夫執政以來，採取了許多措施，結束了過去殘存的大國沙文主義。雙方在八九年高層領導人會談的聯合公報中確認了互相尊重主權和領土完整、互不侵犯、互不干涉內政、平等互利、和平共處這五項原則，作為兩國發展關係的基礎，這是兩國睦鄰友好關係的保證。江澤民這次訪蘇，就是要在八九年聯合公報的基礎上，在兩年來兩黨兩國的聯繫與合作不斷加強的基礎上，探討在新的世局形勢下進一步鞏固兩國的關係。

不可否認，中蘇兩國都處在改革開放之中並繼續探索自己的進路。就中國來說，不斷的改革就是社會主義的自我完善。就蘇聯來說，正如戈爾巴喬夫所指出：社會主義社會必須更新。他認為：蘇聯的革命性改革旨在消除二十年代三十年代初在蘇聯形成的命令官僚主義的官僚體制，只有拆除這個官僚體制，使列寧思想和社會主義原則重新發揮效力才能使蘇聯走出僵局。他這個論斷得到多數蘇聯人的支持。

由此可見，中蘇兩國正在從事的改革，開放政策各有成就也各有缺點及困難，有些甚至是十分嚴重的。在各自的改革及其推進過程中所遇到的問題，也會成為這次中蘇領導人交換意見的話題。

當前世局處於新舊格局交替，國際政治力量如中東、東歐各國又在分化或組合階段，東北亞地區關係亦有微妙發展……。所有這些都須要加以探討，以期中蘇的新關係今後更有利於地區和平的保障。西方有些人認為，江澤民訪蘇旨在加強中蘇軍事關係，欲打「蘇聯牌」以對付美國，是不值一駁的膚淺之見。

中蘇關係加強後亦有利於促進本國的開放和改革事業。戈爾巴喬夫刻正面對國內經濟和民族分裂兩大難題。在蘇聯暫時處於困難的時刻，江澤民往訪，如就雙方進一步加強經濟貿易交流達成協議，實際上也能幫助蘇聯解困。儘管中國力量不很大，卻是「雪中送炭」，不同於西方大企業集團在蘇聯混亂紛紛採取袖手靜觀的態度。

可以斷言，江澤民此次訪蘇將使中蘇關係步入自八九年以來另一個新的階段。對今後的世局會有長遠的影響。

中緬與聯合國禁毒署在京合作會談有成效

李鵬會見會談代表強調不容過境販毒

【新華社北京十四日電】國務院總理李鵬今天在這裡說，中國政府將不遺餘力地同販毒犯罪和吸毒現象展開不懈的鬥爭。

李鵬總理下午在人民大會堂會見了前來北京參加中國、緬甸和聯合國禁毒署禁毒合作會談的聯合國禁毒署執行主任賈科梅里和緬甸代表團團長吳翁覺副外長。

會見中，李鵬對聯合國和緬甸官員就禁毒問題同中國有關部門進行了內容廣泛、有成效的會談表示高興。

李鵬總理說，新中國成立後不久，中國消除了吸毒、販毒現象，達三十多年之久。但不幸的是，近幾年這種醜惡現象又「死灰復燃」。這既損害人民的健康，又威脅社會的治安，因為吸毒、販毒往往伴隨其它犯罪行為發生。這種現象與中國的立國之本是相違背的。

他還說，中國政府對從中國過境進行走私販毒的行為是不能容忍的。

他強調指出，中國政府非常重視禁毒工作。全國人大常委會就此制定了新的法律，對販毒犯罪行為處以更加嚴厲的懲罰；同時，「我們在雲南等地開展了群眾性的禁毒工作」。

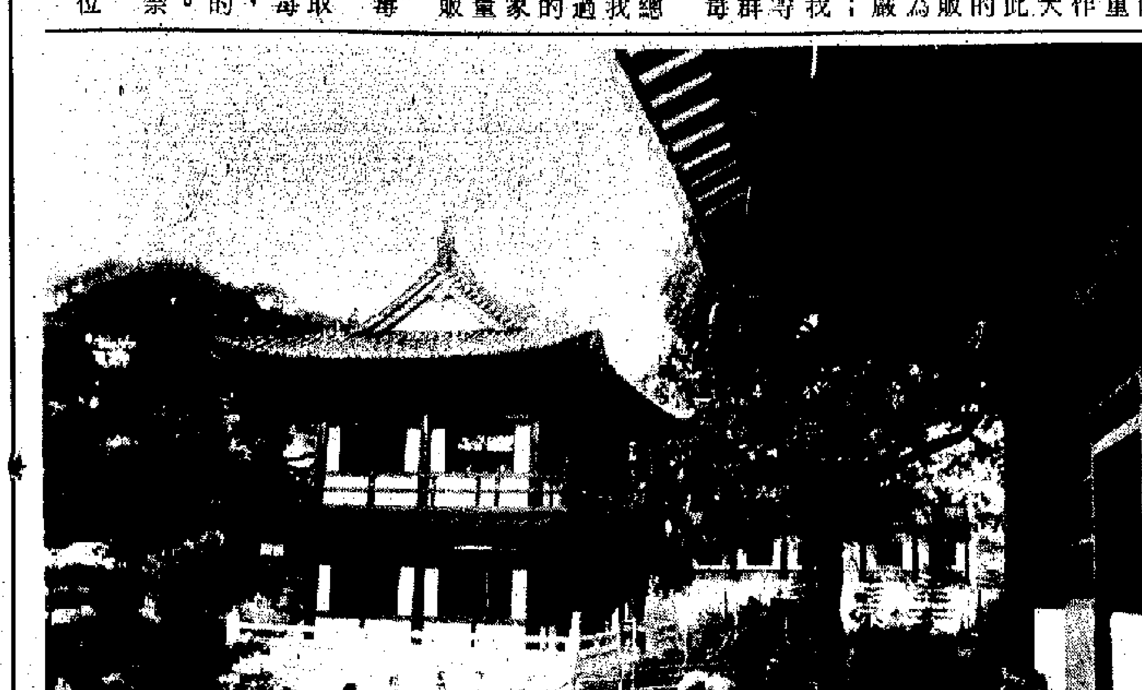
李鵬總理說，「我們希望通過人民群眾的支持和國家機器的力量，使打擊販毒和制止吸毒的鬥爭取得滿意的效果。」

他還表示，中國希望加強同聯合國禁毒機構和有關國家在這方面的合作。

賈科梅里說，中國政府對禁毒問題採取了非常明智、果斷的行動，同時與聯合國禁毒署和有關國家開展了良好而有成效的合作，就禁毒問題坦誠地交換情況。他希望這次的三方合作成為發展禁毒合作的一個新開端。

會見後，中國、緬甸和聯合國禁毒署禁毒合作項目會談紀要在人民大會堂簽署。

公安部、外交部和國務院辦公廳等單位的負責人參加了會見。



沿海區首季經濟向好 外商投資協議增七成

深圳等四特區外匯收入增長四成

【據新華社北京十四日電】今年以來，隨着整個國民經濟形勢的進一步好轉，沿海開放城市和經濟特區（簡稱十九市一省）在改善投資環境，利用外資，不斷提高地區經濟實力等方面呈現出良好的勢頭，整個地區發展前景繼續看好。

據國家統計局提供的資料顯示，今年一季度，十九市一省累計完成全民固定資產投資六十二點六億元，比去年同期增長近一成。其中深圳等四個經濟特區及海南省全民固定資產投資累計達十三點三億元，比去年同期增長一成以上。

加強企業技術改造、向現有的生產能力要效益，已成為沿海大多數地區調整投資結構和改善投資環境的重要手段。十九市一省今年一季度更新改造投資達十四點八億元，比去年同期增長近二成。

由於國內外形勢的好轉和投資環境的改善，進一步增強了沿海開放城市及經濟特區對外資的吸引力。今年一至三月份，十四個沿海開放城市新簽外商直接投資協議合同數五百一十四個，比去年同期增長百分之七十三；外商直接投資實際利用額一點六億美元，比去年同期增長五成。深圳等四個經濟特區同期累計新簽外商直接投資協議合同五百三十五個，比去年同期增長八成以上；外商直接投資實際利用額一點三億美元，比去年同期增長兩成以上。

今年以來，沿海開放城市和經濟特區在調整產品結構、提高經濟的外向度方面又取得可喜進展。一季度十九市一省工業出口產品產值達二百多億元，比去年同期增長百分之十五點六。一至三月沿海開放城市外匯收入（銀行結匯數）三十一點四億美元（除大連市），深圳等四個經濟特區外匯收入五點四億美元，比去年同期增長百分之四十點三。

統計局資料還指出，一季度沿海開放城市和經濟特區工業生產回升較快，「三資」工業企業增長勢頭強勁，財政收入增加。今年一季度，十九市一省的「三資」工業企業實現工業總產值一百零二億元，比去年同期增長百分之五十三點八。

更新改造投資增兩成 工業出口產值二百億

今年一季度十九市一省地方預算內財政收入九十三點六億元，比去年同期增長百分之八點九。除青島、南通略有減少外，其餘十八個地區均以不同程度增加，溫州、湛江、北海、深圳、珠海、汕頭、廈門、海南省的增長幅度在百分之二十以上。

國家統計局資料指出，沿海開放地區經濟發展的主要問題是：地方預算內工業企業經濟效益仍未見好轉。據統計，多數沿海開放城市及海南省每百元資金創造利稅下降，大部分地區利稅滑坡。

穗人大常委開會 議程有人事任免

【本報廣州十四日專電】廣州市第九屆人大常委會第二十五次會議今天在此間舉行，會期三天。

本次會議議程有：審議廣州市一九九〇年決算，繼續審議《廣州市社會治安綜合治理暫行條例（草案）》；繼續審議《廣州市婦女工作條例（草案）》；聽取廣州市政府關於廣州市區解決足齡兒童入學難問題的情況報告；聽取廣州市人大設立常委會十周年慶祝活動方案的報告；人事任免。

廣州光孝寺重建鐘鼓樓

廣州光孝寺重建的鐘樓，鼓樓，最近已竣工。

鐘樓、鼓樓始建於宋代，歷史上幾經損壞重建，至清代末年已經蕩然無存。現在建成的鐘樓、鼓樓各為兩層，每座建築面積約二百多平方米，中外遊客可在這裡聽到久已絕響的「禪院鐘聲」。（中新社）

劉復之昨會見古巴總檢察長

【新華社北京十四日電】最高人民檢察院檢察長劉復之今天在這裡同古巴總檢察長拉蒙·德拉克魯斯·奧喬亞進行了工作會談。

這是中、古兩國檢察機關的首次接觸。

會談中，雙方介紹了各自國家的政治、經濟情況和檢察制度。雙方認為，在當今國際形勢不斷變化的情況下，加強雙方的交流和了解對兩國和兩國的檢察機關大有益處。

古巴總檢察長表示希望進一步了解中國的改革開放情況，尤其是中國檢察機關在經濟特區的工作；並希望加強兩國檢察機關的合作。

要為台胞排憂解難

——訪新任全國台聯會長張克輝

中新社記者　張雷　陸珺珺

張克輝

今天下午，現任國務院台灣事務辦公室副主任張克輝在此間舉行的第四次全國台灣同胞代表會議上，當選為全國台聯會第四屆理事會會長。

接受記者訪問時，現年六十三歲的張克輝表示，在林麗韞擔任全國台聯會長期間，全國台聯高舉社會主義和愛國主義旗幟，團結大陸、台灣、港澳以及國外的台灣同胞，做了很多工作，奠定了良好的基礎。他希望能在此基礎上繼續做好工作，為祖國的建設事業貢獻力量。

一九八七年中共「十三大」會議期間，張克輝身着中山裝回答記者提問曾引起紛紛議論。有人表示，張克輝擔任中共福建省委統戰部部長的經歷會否引起台灣同胞的疑慮。對此，張克輝笑答：我沒有這方面的顧慮。

他說，由於國民黨對統戰工作的惡意宣傳，使島內及港澳、國外的台灣同胞對統戰產生誤解，甚至是恐懼。張克輝說，隨着近年兩岸關係的改善，越來越多的台灣同胞赴大陸，他們逐步了解到統戰工作是團結一切可以團結的人，求大同存小異，共同愛國、建國。對統戰工作的誤解正慢慢消除。

一九四八年，弱冠之年的張克輝離開台灣，考入廈門大學深造。自此睽闊故土四十餘載。風風雨雨幾十年，張克輝度過短暫的軍旅生涯，從事過統戰、僑務、外事工作。歷任福建省政協副秘書長、省外事辦、僑辦副主任，中共福建省委對台辦主任、省委常委、統戰部部長、省政協副主席、國務院台辦副主任。

張克輝告訴記者，台灣當局開放台胞赴大陸探親後，年逾八十的父母從台灣彰化來福建探望他。兒子事業的發展和美滿的家庭，給他們以無比的安慰，但他深為至今仍不能回台看望雙親感到內疚。

對於台聯會的工作，張克輝如是表述他的想法：隨着海峽兩岸關係的發展變化，台聯會的工作面臨着新的挑戰。台胞初到大陸，人地生疏，很自然地會求助於台聯會等台胞組織，而逐漸對大陸熟悉了解後，與台聯會的聯繫可能會減少。如何在新形勢下開展台聯會的工作，發揮台聯會的橋樑紐帶作用？張克輝認為，台聯會要努力為台灣同胞排憂解難，要加強「以台引台」的工作，廣交朋友，同時也要加強與有關部門的聯繫與合作。

實踐證明，「和平統一，一國兩制」的對台方針是完全正確的。對於祖國統一，我充滿信心，也相信台聯會為推進兩岸直接「三通」，雙向交流，早日完成統一大業會做出應有的貢獻。張克輝如是表示。【中新社北京十四日電】

深圳股票法規今出台

黨政機關幹部與證券從業人員不准買賣

禁止拋空利用內部消息買賣與場外交易

【中新社深圳十四日電】深圳股票交易與管理法規將於明天公佈，其中有一部分規定是如何制約黨政機關幹部及有關人員的，以加強黨政機關的廉政建設。

該法規規定，黨政機關幹部、現役軍人、證券從業人員和證券有關部門工作人員均不得買賣股票。

上市公司的董事、監事、經理高級管理人員所持該公司的股票及認股權證，在任期內不得轉讓。

該法規對主管機關的職責、權力均分別有明確規定，要求主管機關工作人員要以身作則，遵紀守法，廉潔奉公，不得以權謀私，徇私舞弊，以公開、公平、公正的原則高效率地進行管理。

法規還規定，在證券交易活動中，有十項行為屬於禁止之列。即拋空、私下串通、利用內部消息買賣股票、讓證券商全權處理買賣股票、場外交易、非法操縱等。

據了解，今後還將制定黨政幹部和證券管理與從業人員不准買賣股票的規定，作為配套規定出台。

關於黨政幹部買賣股票與證券業違紀問題，深圳市府已於去年十一月就已發出通知，明確黨政幹部、證券管理和從業人員不准買賣股票。此外還組織力量查處證券從業人員舞弊問題，已先後解聘了四名違紀人員，還有一些正在調查處理。

杜邦公司投資浦東農化企業昨日奠基

與滬合資　產品明春可上市銷售

【本報記者干谷上海十四日專電】美國杜邦公司董事長伍洛德今天下午在此間舉行的上海杜邦農化有限公司奠基儀式上表示，中國是未來發展的主要地區，杜邦將增加在中國的投資，長期致力於為中國提供先進技術，並協助中國推行現代化發展計劃。他期望新建的合資企業能夠發展成為中國農作物保護藥劑的主要生產和經銷者之一。

獲准在滬成立的上海杜邦農化有限公司，是杜邦公司在華投資建立的第一家合資企業，也是浦東開發、開放後成立的第一家大型合資企業。

據介紹，上海杜邦農化有限公司由杜邦中國集團有限公司、上海農藥廠和上海市農藥研究所三方投資，將首先生產水稻田除草劑農得時，預計年內設備可安裝完畢，明春產品即可上市銷售。據透露，該產品是杜邦公司經過長達八年研究開發，在八十年代末實現工業化生產的新穎農藥品種，為取得該項目成果，已累計耗資五千餘萬美元，是杜邦公司最受重視的專利技術之一。有關人士透露，上海市政府對此項工程十分重視，已列為上海重大工程建設項目。

杜邦公司官員稱，農得時裝置將充分體現杜邦公司的先進技術，廠區將會綠化成為一個花園式的工廠，並逐步發展成為中國的農藥骨幹企業之一，使杜邦公司成為在中國信譽最佳的著名企業。

今天下午，上海市市長黃菊在虹橋迎賓館會見伍洛德一行，並和專程來滬的化工部常務副部長林殷才等，出席了伍洛德主持的上海杜邦農化有限公司奠基慶祝晚宴。據悉，伍洛德在滬期間，還將邀請浦東開發辦主任楊昌基介紹浦東新區有關情況和政策，並對浦東實地考察。

台商擔憂生意損失 盼美予華最惠待遇

【路透社台北十四日電】台北商人和經濟學者星期二說，台灣出口商擔心，假如中國大陸失去與美國的最惠國待遇，那對他們來說，將意味損失生意。

一位商人接受記者採訪說，「我們感到擔心，希望美國將延續最惠國待遇，否則我們在大陸和台灣本島的數以百計商人將會失去生意。」商人說，假如北京失去最惠國地位，那約三千家在大陸開設的台資工廠將直接受影響。這些工廠是從事鞋子、紡織、玩具、皮袋、自行車和體育用品製造業。

霍英東率團訪湖北

郭樹言黃知真會見並宴請客人

一行卅人作專程考察

【中新社武漢十四日電】應湖北省省長郭樹言邀請，香港中華總商會會長、香港有榮有限公司董事長霍英東先生率代表團於今日下午自香港飛抵此間，對湖北省進行專程考察、訪問。

今年三月四日至十一日，郭樹言省長曾率湖北省經濟代表團訪問香港，特聘霍英東為湖北省對外開放特別顧問。

今年六十九歲的霍英東，此次率團訪鄂，是為首次。霍英東此次親率訪問團三十名成員，均係香港中華總商會高級人士，多為在香港工商界、實業界有較大影響的董事、董事長或經理。

霍英東一行在為期四天的訪問中，將赴武漢、襄樊、宜昌等地廣泛考察湖北經濟、社會發展、投資環境等方面的情況，與湖北省政府及有關部門就經濟技術合作、社會發展、人才培訓項目進行廣泛的探討。

湖北省長郭樹言、省人大常委會主任黃知真、副省長李大強、韓宏樹、省政協副主席穆常生會見了霍英東一行。郭樹言對霍英東率代表團專程訪鄂表示熱烈歡迎，並盛讚霍英東長期以來熱情支持內地教育、體育、衛生事業以及各項建設。他表示相信，霍英東率團訪鄂，必將進一步增進港鄂之間業已存在的良好關係，並促進兩地經濟社會的發展。

晚間，湖北省政府舉行宴會，歡迎霍英東一行。宴會後，霍英東一行出席了專場文藝晚會，觀看〈編鐘樂舞〉。

明日，霍英東先生一行將赴襄樊考察訪問。

三峽工程科研提供決策依據

【新華社北京十四日電】中國三千多名科技人員經過五年的聯合攻關，在長江三峽工程重大科學技術研究方面，取得了一系列矚目的科研成果。

「長江三峽工程重大科學技術研究」是國家「七五」重點科技攻關項目。這項研究包括泥沙和航運、地質和地震、水工建築、施工技術、電力系統規劃、生態環境、防洪、地區規劃和綜合利用效益等七個方面的課題，共三百六十五個子課題。參加研究的有水利、能源、交通、地礦、農業、林業、地震、環保、測繪、氣象等方面的專家，以及國家教委、中國科學院和中國社會科學院等部門。

這項研究採用了多種現代技術手段和研究方法，系統地分析、研究了與三峽工程有關的工程、經濟、社會和環境方面的重大科學技術問題，為三峽工程宏觀決策和長江流域開發治理規劃，提供了科學依據。

台灣各界人士呼籲早日開放兩岸通航

立委丁守中指出直航是勢所必然

【新華社香港十四日電】綜合港台報紙報道，兩岸通航目前已成為台灣各界人士的熱門話題。不少人士呼籲台灣當局制訂明確務實的大陸政策，早日開放「兩岸直航」。

台灣「立法委員」郁慕明向「行政院」提出緊急質詢，要求「交通部」允許運載大宗物資不定期航線直航兩岸，及加速籌劃兩岸直航港口。郁慕明指出，「動員戡亂時期」終止後，當局不應再持續僵化的「三不政策」，而應代之一套健全的、彈性的、漸進的規劃方案。他認為，兩岸經貿關係日趨加深，交通部門必須面對直航先作未雨綢繆的部署，積極籌劃台中港開放為兩岸直航港口。

台灣「兩岸發展研究基金會」日前舉辦「為兩岸通航借箸代籌」座談會，一些學術界、航運界的代表同時呼籲當局盡早取消有關禁航規定，開放兩岸直航。他們一致認為，兩岸通航是當前發展趨勢所在，並有利於兩岸的和平統一。

台灣「立法委員」丁守中指出，兩岸直航是勢所必然，但台灣方面迄今未對兩岸通航進行縝密的規劃，只是以所謂影響「國家安全」、社會安定及個別廠商利益為由，避而不談直航問題。這是「逃避現實，忽視民意的駝鳥政策」。他說，事實上兩岸航運已經直航了，而只是在文書作業上弄虛作假作個轉口證明，結果是額外增加台商成本負擔。

台灣聯群公司董事長張國安提出應以「經濟發展」的利弊考量兩岸通航問題。他指出，台灣資源缺乏，不能僅為政治因素衡量政策方向，那會阻礙台灣的發展。台灣大學教授顧永光表示，通航有助於降低兩岸緊張關係，有利「和平統一中國」的終極目標。

台灣一些工商界人士認為，以台中港作為兩岸開放直航時的第一個港口是「最佳的選擇」。兩岸直航後，將可為他們節省一半以上的時間和成本。

台灣金門駐軍發砲打死打傷大陸漁民

福建大嶝島漁民正常作業受影響

【中新社福州十四日電】近月來，台灣金門駐軍經常用迫擊砲轟擊在海面正常作業的福建大嶝島漁船，造成大陸漁民傷亡事件。

大嶝島與金門隔海相望，雞犬之聲相聞，明、清時代同屬一個「里」，兩島民眾歷來親緣結友，關係密切。近年來，許多居住在金門和台灣島內的大嶝人陸續回大嶝島探親訪友，受到鄉親的熱情接待。

最近，平靜的海峽又響起了砲聲。前不久，大嶝鄉陽塘村漁民張氏二兄弟在海面上正常作業時，被台灣金門駐軍用迫擊砲擊中，一人當場死亡，一人斷腿。四月二十九日上午，大嶝鄉雙滬村漁民許氏三兄弟在離大嶝島一浬處捕蝦時，亦遭台灣金門駐軍砲擊中，重傷二人、輕傷一人，造成大嶝漁民生命和財產的嚴重損失。

中國加入國際物品編碼協會

將建一批自動掃描系統商店

【據新華社北京十四日電】國家技術監督局今天在這裡宣布，該局所屬中國物品編碼中心已代表中國正式加入了國際物品編碼協會，從今年七月一日起正式履行協會會員的權力和義務。

這個組織建立的國際上通用的條碼標誌系統，係用一組粗細不同的黑白（或彩色）線條來表明國家名稱、製造廠家和產品品種等信息。

據中心副主任康樹同介紹，中國現已有一百多個出口企業獲得了使用國際通用條碼的資格，有二千多種出口產品實現了條碼化。

他說，在今後五年內，中國物品編碼中心將力爭使百分之九十的出口商品實行條碼化，同時，為促進商品條碼的應用，將在國內建立一批有自動掃描系統的商店。

包括港澳台千五百科學家出席

科協大會下周召開

研討九十年代科技進步戰略抉擇等問題

【據新華社北京十四日電】中國科學技術協會的一位發言人今天在新聞發布會上說，中國科協第四次全國代表大會將於五月二十三至二十七日召開。一千五百名科學家和科技工作者將研討九十年代中國科技進步戰略抉擇、工程技術與人類進步、科學與人類健康等問題。

在這次會上，農、工、理、醫、交叉學科、科學普及和技術教育等七個方面的專家還將開展廣泛的學術活動，至今已收到八十二篇學術論文。

中國科協是中國科學家和科技工作者組成的社會群眾團體，擁有一百五十九個全國性學會和四百餘萬名會員，是中國、乃至世界頗有影響和實力的高智力集團。

另訊，據中新社消息：參加這次中國科學界盛會的有來自大陸各地、各學術團體的一千四百多名代表。港、澳、台科學家的代表也將出席會議。

著名科學家李四光、周培源曾擔任協會的主席。現任主席是錢學森。

據介紹，五天大會期間，代表們將審議科協三屆全國委員會的工作報告，開展學術交流活動，並向中國科協設立的青年科技獎和優秀建議獎的獲獎者頒獎。大會還將選舉中國科協第四屆全國委員會成員，推選新一屆的主席、副主席人選。

鄒家華在廣州視察參觀中美合資企業

【新華社廣州十四日電】國務院副總理鄒家華最近到中美合資企業廣州亨聯有限公司考察時指出，外資、合資企業在中國的發展前景是廣闊的。

廣州亨聯有限公司是廣東省聯合食品企業中心等單位與美國著名的亨氏食品工業集團於一九八六年合資建成投產的一家食品企業，專門從事嬰幼兒輔助營養食品的生產。

鄒家華考察了這家企業，並聽取了廣州亨聯有限公司中方副總經理黃賢的匯報。鄒家華說，一個企業不光要發展生產，更重要的還要有社會責任感，為消費者負責，才有發展前途。

盧泰愚面對嚴重政治危機
南韓傳將改組內閣 總理職位可能有變
報刊預測下周二特赦一批政治犯

【美聯社漢城十四日電】報章星期二說，南朝鮮總統盧泰愚可能於下周改組其內閣及釋放一百至二百名政治犯，旨在緩解其最嚴重的政治危機。

漢城幾家主要報紙引述高級政府官員的話報道說，盧泰愚可能於下星期二釋迦牟尼生日前後採取這一行動。特赦令通常在此類重要全國性假日頒布。

《東亞日報》說，預料總理盧在鳳可能受此次內閣改組影響，他於五個月前獲委任此職。反對黨的一項重要要求便是盧在鳳辭職。

十五城卅萬人示威
姜慶大喪禮昨舉行 漢城警民激烈巷戰
送殯行列受阻 靈柩被迫運回殮房

【合眾國際社漢城十四日電】數千名持不同政見青年星期二為上月底反政府示威期間遭防暴警察毆打致死的一名學生舉殯，儀式進行至一半時，在漢城西區和警察展開了街頭搏鬥。

約五千名學生、持不同政見者和政治家，與姜慶大的家人一起於上午九時在明知大學校園內，為這位二十歲的該校一年級學生舉行葬禮。

在明知大學舉行了葬禮儀式後，姜慶大的棺木被移往鄰近的延世大學，和另四名抗議警察暴行而自焚喪生的青年一起，舉行了聯合追悼會。

姜慶大的遺體將下葬於光州市郊外的烈士陵園。一九八〇年五月十八日該市民主起義中被殺害的約二百人葬於該處。

官員說，當局在全國出動了四萬五千名警察以對付任何騷亂，其中半數以上部署在漢城。

【美聯社漢城十四日電】數千名學生在星期二襲擊那些阻止送葬行列前進的防暴警察。這次葬禮是為一個被警察毆打致死的學生舉行的。學生們高呼「打倒盧泰愚」，用鐵棍、燃燒彈和石頭攻擊那些組成戒備線的防暴警察。

施放催淚彈的警察阻擋了數萬名不顧政府的反對而組成送葬行列的學生和工人。

警察在漢城西面的一座橋上阻止送葬行列前進，於是有約一萬名哀悼者，其中包括死者的親人，開始了一次長達三個小時的靜坐。沿着這座橋一路而去，剛好要經過盧泰愚以及前總統全斗煥的住所。

警方說，在十三個城市中，有六萬人舉行集會悼念這名死去的學生。此外還有四萬學生在漢城以外的九十八所大學和學院舉行集會。

報道說，有二萬二千身穿護罩，配備電棒、防毒面具和盾牌的防暴警察守衛路口和政府建築物，這是自一九八七年的反政府抗議運動以來漢城中心調動的最龐大的警察隊伍。

一位持不同政見領袖文益煥在哀悼儀式上說：「這政權已經喪失了人民的信任。我們面對的最後目標是盧泰愚辭職和執政黨解散。」

【美聯社漢城十四日電】星期二漢城防暴警察星期二揮舞警棍和施放催淚彈，兩度阻止成千上萬群眾試圖遊行往市政府大樓，為被警察打死的學生姜慶大舉殯。

持不同政見者估計今天漢城的抗議者人數達七萬五千至十五萬人，全國在十五個城市抗議總人數約為三十萬人。

接近午夜時，在市中心約有二千五百名學生與警察進行「追逐戰」。

持不同政見者指揮遊行者將姜慶大的屍體，抬回延世大學醫院殮房，並宣佈姜慶大的葬禮將被無限期延遲，以待開會研究策略。

蘇外長突折返敘京
稱正致力為會議完成一架構

【路透社大馬士革十四日電】蘇聯外長別斯梅爾特內赫星期二匆匆趕返敘利亞，使中東和平行動得以繼續，他堅稱舉行阿拉伯－以色列會議的希望增加。

在中東地區穿梭往來進行幫助美國國務卿貝克的中東和平任務的工作之後，別斯梅爾特內赫星期二於五天內第二次來到大馬士革，他從沙特阿拉伯抵步時對記者說：

「我們可以說希望增加，所有國家正努力採取召開和平會議的措施。有若干問題仍需解決，而我們正繼續努力。」

被問及他對和平會議是否有任何新意見的時候，這位蘇聯外長說：

「我們正致力於為和平會議完成一個架構。我們實際上在大馬士革這兒已開始這工作……我們討論過一個讓我們可以前進的共同立場。」

這位正在進行其首次中東外交任務的蘇聯外長說：「與這地區的領袖們會談之後，我覺得有需要再訪大馬士革。」

他又說：「敘利亞在阿拉伯－以色列衝突中擔當一個重要角色，我認為再次交換意見是有用的。」

【路透社利雅得十四日電】蘇聯外長別斯梅爾特內赫星期二上午參加了新的蘇聯駐利雅得大使館的開館儀式，然後赴敘利亞首都和敘利亞領導人舉行預料之外的第二輪會談。

沙特通訊社說，別斯梅爾特內赫和沙特外交大臣沙特．費薩爾親王討論了「巴勒斯坦問題和目前為解決此問題所作的努力」，以及雙邊關係問題。

【法新社柏林十四日電】蘇聯外長別斯梅爾特內赫星期二繼續其中東之行的同時，在這裡發表的一篇新聞採訪記中，對地區和平問題國際會議是否能舉行表示懷疑。別斯梅爾特內赫在發表於《柏林日報》上的這篇採訪記中說，此國際會議「原則上是可能的」，但是，他又說，「誰也無法肯定地說它實際上將舉行。」觀點分歧仍太大。」

英女王訪美
將到國會發表演講

【合眾國際社倫敦十四日電】英女王伊麗莎白二世星期二啟程前往美國進行官式訪問，她將在美國國會作歷史性講話。

今次是女王登基差不多四十年來，第四次官式訪問美國。女王共安排了十八次公開露面，然後在星期五飛往邁阿密。

女王抵步後的最初數小時，將在白宮與布什總統夫婦一起度過，她將與總統夫婦共進午餐，然後頒發邱吉爾獎給布什，表揚他卓越領導海灣之戰。

漢城警察星期二使用水砲車輛攔截約一萬五千名抗議者，阻止他們遊行往市會堂，為姜慶大舉行喪禮。（美聯社）

侵華日軍憶述罪行
日本製作實證影帶

【中新社東京十四日電】一部反映侵華戰爭中日本軍人親身體驗的實證錄影帶，將在本月底製作完成。

據此間《每日新聞》今天報道，這部由日中友好協會監製的錄影帶共分三個部分，第一部分是三名原日本戰犯談他們親自參與過的屠殺中國人民的證言，其他兩部分是《戰後的俘虜生活體驗》和《給年輕人的話》。

在第一部分中作證言的三名原戰犯至今仍健在，他們以加害者的身份證實了當年日軍的殘暴和侵華戰爭的罪惡。證言者之一永富博道，在南京大屠殺時親自參與了殺害二百餘名中國人，另一名證言者富永正三有過殺害中國俘虜的罪行。

三名作證言的原日本軍人，戰後都被作為戰犯在中國關押，他們深刻反省了自己的罪行，回日本後積極參加了和平運動。其中一名叫土屋芳雄曾在中國東北當日軍憲兵，親自拷打、殺害過中國人民。他說：「我小的時候連一條毛蟲都沒有殺過，戰爭使人變成了鬼。」

這部錄影帶即將公開發行。

送葬規模未算龐大

新聞內窺鏡

南朝鮮昨天的反政府送葬示威，是兩個多星期抗議浪潮的一個高潮，但示威的規模並沒預期的龐大。在盧泰愚的強硬對抗下，漢城的送葬隊伍也未能按計劃進入市中心區。

反政府的學生和工人希望利用這次事件發動普羅群眾參與，達到逼盧泰愚讓步的目的，重演一九八七年逼使全斗煥下台一幕。從昨天南朝鮮人的參與規模看來，同八七年相差很遠（當年出現達百萬人的場面），尤其是中產階級顯然並未參加行動，反對黨也仍在猶豫不決。金大中和文益煥昨天在送葬行列出現，未知是否改變態度的訊號。

盧泰愚據說星期一在執政黨的高層會議上，申言不會再作讓步，但漢城報章又傳出下星期會有大赦。消息矛盾正顯示南朝鮮局勢發展仍難捉摸。

・達聞・

貝克訪以走「新路線」
驅車奔越西岸以佔區

【美聯社安曼十四日電】美國國務卿貝克星期二在其中東之行接近尾聲之際，不可能在約旦找到任何更多的彈性或新建議。他謀求中東領導人願意妥協的努力，迄今毫無成果。

貝克星期二自開羅抵達安曼，進行其三月以來第四次中東和平使命的最後第二站訪問。

・一位高級約旦官員說，該王國將重申其在其他一些問題上的「彈性」立場，但「決不容許以色列在和平會議問題上有否決權。」

【路透社耶路撒冷十四日電】為了挽救以和平會議那逐漸消失的希望，美國國務卿貝克星期二走上橫在兩個敵對世界之間的一座搖搖晃晃木板橋。

貝克在最後時刻突然改變計劃，決定從安曼驅車前往耶路撒冷，而不是乘飛機。

他在黃昏時分跨越約旦河上的艾倫比橋，進入一九六七年中東戰爭時被以色列奪去的西岸。美國官員們說，這是第一位美國國務卿如此走路經過這裡。

然後他得到以色列外交部禮賓司司長、美國駐以色列大使威廉．布朗和駐耶路撒冷總領事非利浦．威爾科克斯的歡迎。

《國土報》說，沙米爾將在星期二對貝克說，以色列將出席一個沒有敘利亞參加的會議。當被問及這話是否屬實，沙米爾辦公室一位發言人說：「也許是。」

【法新社華盛頓十四日電】總統布什星期二說，他不能就國務卿貝克促成中東地區和平會議的努力作樂觀的報道，但說，這種努力「未使他沮喪」。

布什在白宮記者招待會上說，「我不能作非常樂觀的報道，但是，我要說的正如上周所說過的……仍有取得進展的餘地。」

【路透社突尼斯十四日電】發言人說，諒解已經為來自佔領區的三名巴勒斯坦人亮起綠燈，允許他們星期二在耶路撒冷會見美國國務卿貝克。

這個巴勒斯坦小組的成員仍然是上個月貝克中東之行期間會見的那三位。

他們都與阿拉法特的「法塔赫」運動有密切關係。

發言人說，會議將於當地時間晚上六點三十分（香港時間晚上十一點三十分）舉行。

中東戰後安全安排 埃敘海灣國今磋商
海灣合作委會亦就此問題與伊朗接觸

【合眾國際社開羅十四日電】正當美國派出阿拉伯部隊抑或美軍作為海灣維持和平部隊的先鋒之事意見不一之際，埃及、敘利亞和六國海灣合作委員會外長們聚集在開羅，進行有關海灣地區戰後安全的會談。

埃及外交部一名發言人說，外長們將在星期三即是在二十一國阿拉伯國家聯盟預定於開羅會面和委出一位新秘書長之前不久開會。

【新華社德黑蘭十三日電】沙特阿拉伯駐伊朗大使館臨時代辦奧斯曼．巴基什今天說，海灣合作委員會正在同伊朗討論在海灣地區未來安全安排中合作的前景。這位沙特外交官在對當地報紙發表談話時還說，沙特阿拉伯和其他海灣國家不能無視伊朗的作用，因為伊朗是該地區的重要國家。巴基什還透露說，利雅得和德黑蘭正在商討向一九八七年麥加衝突中的死難者支付賠償的問題。在那次衝突中死了約四百人，大多是伊朗朝聖者。

尼泊爾大選爭持激烈
首相失議席昨天已向國王辭職
大會黨暫領先 共產黨在首都報捷

【法新社加德滿都十四日電】據尼泊爾選舉委員會今日上午宣布的選舉結果，尼泊爾大會黨在星期日議會選舉中贏得二十一個議席，領先於尼泊爾共產黨（聯合馬列）。尼泊爾共產黨奪得十三個議席。

在首都加德滿都，尼泊爾國大黨遭到重大挫折，首相巴特拉伊因在首都第一選區敗給尼泊爾共產黨總書記班達里，因而於星期二宣布辭職。

首都五個選區中，尼泊爾共產黨奪得四個選區。

【路透社加德滿都十四日電】在加德滿都遭共產黨候選人挫敗的巴特拉伊，星期二辭去尼泊爾首相職位。之前他領導這個喜瑪拉雅山王國走向民主。

尼泊爾大會黨領袖巴特拉伊在首都第一選區以七百五十一票之差，敗於尼泊爾共產黨（聯合馬列）總書記班達里。

巴特拉伊立即向國王呈辭，他去年曾說服國王放棄絕對統治權力和將國家轉變為君主立憲國。

大約三十人在選舉的暴力事件中受傷，但外國觀察員說，尼泊爾三十二年來首次自由選舉看來是公平和大致平靜的，

一群群的年輕人，星期二在市中心各處巡遊，揮舞紅色旗幟，慶祝共產黨人在加德滿都五個選區中贏得四個選區。

這位未婚的看守首相說：「國王說，我應該繼續擔當首相，直至新政府成立。」

在二百零五個選區裡已揭曉的六十二個選區中，尼泊爾大會黨以三十一席對二十七席壓倒尼泊爾共產黨及其聯盟。

擊敗首相

尼泊爾共產黨總書記班達里星期二在加德滿都笑容滿臉，豎起勝利手勢。他星期日在大選中擊敗首相巴特拉伊，在其選區取得勝利。（美聯社）

本報特譯

編者按：五月號的美國《哈潑斯》月刊邀請澳洲、美國、美國三位政治見解不同的作者就美國總統布什倡議的「世界新秩序」的含義撰文，回答這樣一個問題：「世界新秩序」是什麼回事，這是誰的「新秩序」？以下是其中第三篇文章：

「世界新秩序」的幻影
（美國）理查德．巴尼特

當「沙漠風暴行動」在一百小時地面戰爭的勝利中結束時，喬治．布什那秘密的口號「世界新秩序」突然顯出含義來了。美國現在是唯一的全球性軍事超級大國。中東的新政治安排，不管是否正式經由談判得到，將很大程度是美式和平。美國在力促達成以色列－阿拉伯解決方案時，將可以較決斷行事。在當地力量有所重組之下，某些進展可能已到手。沙特阿拉伯現在堅定地站在美國陣營中。敘利亞給授予榮譽的前恐怖主義國家地位，正使用聯盟夥伴國的新財政支持擴大軍事力量。伊朗在等待時機。石油會繼續保持低價，直到下一個危機來臨。伊拉克和科威特大部分給迅速而高效的摧毀，會輕易的把美國從經濟衰退中拔出來。

改變了美國政治文化

在這一切之下會建立怎麼樣的「世界新秩序」？海灣戰爭已改變了美國的政治文化。布什總統在白宮一項活動中發出歡呼：「憑着上帝，我們一勞永逸的把越南綜合症踢走了。」美國終於與一個虛有其表的敵人打了一場大仗，決戰決勝，國民欣喜若狂。五角大樓不再為打了使軍隊與社會疏離的仗而囁嚅不安，而是為打了漂亮的仗而理所當然的昂首挺胸，並重拾信心，認為政府會停止削減財政預算，借到足夠的金錢，以為在全世界進行無休止的高科技戰爭時刻準備。

今年一月，全國還為戰爭的風險問題分歧，還為用殺死數以萬計本身是薩達姆暴行受害者的伊拉克人這辦法來解決危機是否合乎道德而鬧分歧——第二個分歧的程度小一些。振奮人心的勝利驅走了所有風險之憂，而除了少數人外，一仗功成也解除了道德的困惑。現在可以較容易讓公眾相信，亞非拉貧國苦難日深，主要是個連綿不斷的軍事問題。

這是否表示美國現在已為「世界新秩序」展開、廣披世界的軍事討伐運動？我們現在的最大宗出口是高科技戰爭，我們的口號是「有了聰明炸彈，無往而不利」嗎？地面戰爭展開之前，布什總統在紐約經濟俱樂部講演提出，美國在海灣戰爭中的領導地位，會「大大地重建（美國的）可信性」，並會使美國與其主要工業競爭對手的關係更加「和諧」。換句話說，美國在冷戰中擁有，而隨着蘇聯退出全球性衝突而失去的對盟國的影響力，可以因為美國成為第三世界戰略地區的警察而恢復了。伊拉克入侵科威特幾個月前，五角大樓關於武裝部隊任務的高層文件，就反映了美國在世界上扮演角色的含義。海軍陸戰隊司令A．M．格雷將軍在（伊拉克）入侵科威特三個月前寫道，美國必須維持「可以信賴的軍事出擊能力，具有向全球各地暴力地點的衝突作出反應的靈活性。」

無助於改變其世界角色

這一政治文化的轉變會對美國財政預算有影響。「和平紅利」已給埋葬在沙漠裡。

但是，這場打贏了的戰爭會從根本改變美國在世界上扮演的角色嗎？我認為不會。難以想像未來戰爭的發生位置，具有使海灣戰爭成為最輝煌的小戰——儘管其軍隊數量、財政耗費龐大——的一切必要條件：薩達姆連一點言之成理的合法藉口都沒有，就向一個沒有防衛能力的小國發動橫蠻的侵略；一個既想搞核武、又擁有毒氣的惡棍，無論在談判桌上或戰場上，都準確無誤的暴露出自己的致命的弱點；沒有蘇聯的反對；一棵樹不生的、理想的高科技殺戮戰場；對石油的共同恐懼掩蓋了美日歐之間的經濟對立；存在不但有足夠的財富讓軍隊「免費」打仗，還有足夠的財富去重建他們摧毀了的東西的國家。

炮製出海灣作戰行動的將軍們政治上精明，在重建軍隊聲譽後，並不急於再去冒風險。他們明白，下一個政治危機不會再次提供那麼有利的地形。沒完沒了、掃興惱人的戰爭對於美國軍方的健康，現在和布什驅走越南惡魔之前，都一樣危險。

德國和日本是主要得益者，也是勉強對美國行動提供資金的支持者，它們也不會在全球各處支持美國對邪惡政權的討伐運動。一旦戰爭的真正經濟代價、災難性的環境效應以及長遠的政治影響得到評估後，美國的工業競爭對手在未來由美國策動的追求世界秩序討伐運動中，給予的支持會較有節制——儘管它們這次所給予的合作本已不多。美國越是擺出「獨行別動隊員」的姿態，並繼續把聯合國當作是方便旗，它們越是嚴加提防。

經濟力量是決定因素

對於華盛頓為第二個美國世紀的到來而進行的大吹大擂來說，製造戰爭並非這個新世紀國民利益的根本基礎。美國在忽視了其技術和工業基礎之下，現在極端依賴外國的短期資金。如果美國、歐洲和日本繼續各自向競爭性的貿易集團發展，這樣的世界經濟秩序不可能由美國軍事力量來做警察工作。

美國在「世界新秩序」中扮演的角色，最終將由經濟強制力量來決定。美國經濟日益虛弱；依賴外國資金；無法投資修橋築路建學校；民用技術（落後）正給民生帶來重大損害，除非大幅改變投資優先考慮——美國的影響力將不可避免的下降。應當記取的是，蘇聯正是在達到其軍事力量頂峰這一刻失去其全球性政治角色的。儘管美國到處洋溢着尚武情緒，美國總統帶領美國人民以新斯巴達姿態進入下一世紀，在政治上是不可行的；美國是唯一沒有全國性醫療保險的先進工業國家。它的謀殺案比率在有統計的世界中首屈一指。正如總統本人在其國會勝利演說中所言，地面戰爭的一百小時中，在我們城市街道上死於槍彈的美國人，比伊科戰場上犧牲的美國人還要多。勝利的餘輝不足以恢復國家的實力，而隨着國家實力衰弱，美國影響「世界新秩序」的真正力量也衰竭了。為了迎接新世紀的關鍵性戰爭，我們的工業競爭對手集中力量於經濟基礎上，而美國似乎無法明白國力基礎正轉移。美國有陷於美國世紀時間沉積物當中之虞。

（作者是華盛頓「政策研究所」的共同創辦人之一，曾出版十二本關於外交政策的書籍，最近一書是《火前之紅光：戰爭、政治與美國總統職務》。）

（莫辛譯自美國《哈潑斯》月刊五月號）

英美股市急跌

【合眾社倫敦十四日電】連串令人沮喪的貿易聲明發表後，加上華爾街開市時價格下跌，金融時報一百種股票的指數，收市時勁跌表現，星期二倫敦股市的交易收市時為二四六三點七，下跌二十二點九。星期一收市時則下跌卅七點七。

【美聯社華盛頓十四日電】紐約華爾街道瓊斯指數今天下午二時報二八九三．一一，下跌三一．三一。

判刑

非洲人國民大會領袖曼德拉之夫人雲妮，星期二因綁架和襲擊罪被判入獄六年後離開約翰內斯堡最高法院。她在其律師上訴期間獲保釋。（美聯社）

雲妮判監六年
即提上訴 隨後獲准保釋
曼德拉表態贊成按法律處理

【路透社約翰內斯堡十四日電】雲妮．曼德拉在星期二因參與綁架和毆打四名黑人青年而被判六年監禁。

法官施特格曼對雲妮說，他判她綁架罪成立，監禁五年，另判她兩年前在她家裡毆打上述青年的同謀罪名成立，監禁一年。

宣布時，五十六歲的雲妮站在被告席上木無表情。她的七十二歲丈夫，反種族隔離領袖曼德拉正在一千五百公里以外開普省斯泰倫博希市的一個學生會議上作演講。

雲妮的律師喬治．比佐斯立即提出上訴，稍後雲妮以二百蘭特（八十美元）獲得保釋。

雲妮的同謀犯、主婦法拉泰也被判監禁六年——綁架罪四年，毆打罪兩年。

雲妮的司機約翰．摩根因參與綁架而被監禁一年，緩刑五年。

【路透社南非．斯泰倫博希十四日電】非洲人民大會領袖曼德拉星期二說，不相信妻子雲妮犯了綁架和毆打罪行，而關於其六年判刑的「最後定論仍未作出」。他呼籲南非人將此事交給法庭處理。

在聯合國優惠特委會議上
中國呼籲發達國家 充分實施普惠關稅
盼各自改進方案放棄不公正做法

【新華社日內瓦十三日電】中國代表王大策十三日在日內瓦呼籲發達國家繼續改進各自的普遍優惠制方案，放棄各種不公正做法，以便讓發展中國家充分享受普遍優惠制帶來的全部好處。

王大策是在聯合國貿易和發展會議優惠問題特別委員會第十八屆會議上發言時發出這一呼籲的。

普遍優惠制（簡稱普惠制）是聯合國貿發會議制訂的一項貿易優惠制度。根據這一制度，發達國家應在不歧視、非互惠的基礎上單方面向發展中國家的出口提供優惠性關稅待遇。

王天策在發言時指出，盡管一些給惠國在改進各自的普惠制方面採取了一些積極的措施，但目前阻礙普惠制充分發揮作用的種種不利因素依然存在，且有加強的趨勢。他說，有的給惠國單方面採取了針對受惠國的歧視性措施；有的在給惠的同時向受惠國提出一些附加條件，試圖將普惠制建立在互惠的基礎上；還有的方案本來就缺乏有效性，但還在不斷增加新的障礙。

王天策認為，給惠國實施的缺乏透明度的保障條款，預定進口限額規定，形形色色的非關稅壁壘及任意的行政命令等都造成受惠國優惠出口產品在進入給惠國市場時困難重重，甚至被排除在外；反傾銷、反補貼等措施對優惠出口打擊沉重。這一切都使得受惠國難以享受到普惠制所帶來的全部好處。

王天策指出，與其它受惠國一樣，中國在利用普惠制的過程中也遇到了種種不合理的限制和歧視性待遇，有的給惠國出於非經濟原因至今依然沒有給中國普惠制待遇。他希望這種情況能盡快得到改變。

蘇一老將軍獲提名
角逐俄羅斯總統職

【合眾國際社莫斯科十四日電】在去年把戈爾巴喬夫放棄東歐指為「意識形態的投降」的一位老將軍，在星期一被軍方的某些人提名競選俄羅斯共和國總統一職，與葉利欽一爭長短。

阿爾貝特．馬卡紹夫是六月十二日的選舉的第二大軍方熱門人物，另一位是前阿富汗蘇軍司令鮑里斯．格羅莫夫。馬卡紹夫十二歲進入軍事學院，從此一直在軍中。

蘇聯最大共和國俄羅斯聯邦總統候選人迄今已增至十一人。

蘇民族院否決議案 拒絕放寬公民外遊
撤銷限制乃美給予蘇最惠國待遇條件之一

【法新社莫斯科十四日電】克里姆林宮官員說，蘇聯議會星期一再次拒絕久待了的放寬蘇聯公民旅遊限制。

蘇聯議會兩院之一的聯盟院已投票通過議案，但民族院離通過所需的總票數尚差十三票。

美國把給予蘇聯最惠國待遇與通過這項議案掛鈎。

議案未獲通過，對蘇聯總統戈爾巴喬夫是一項挫折。

國際最新匯市股市金市行情
1991年5月14日

匯市

	香港	紐約
港元	7.7925	7.7910
西德馬克	1.7107	1.7015
日圓	138.67	138.15
英鎊	1.7330	1.7380
瑞士法郎	1.4410	1.4330
澳洲元	0.7796	0.7790
加拿大元	1.1505	1.1510

注：除英鎊和澳元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3328	3316
倫敦 上午定盤	358.00	357.25
倫敦 下午定盤	357.95	
蘇黎世	358.15	357.25
紐約	360.15	358.30

股市

	收市	升降
東京 道瓊斯平均價	26030.08	-63.12
新加坡 海峽時報指數	1525.15	+7.66
悉尼 全普通指數	1518.90	-4.20
倫敦 金融時報指數	1925.30	-17.30
法蘭克福 商銀指數	1926.30	-10.50
紐約 道瓊斯指數	2897.59	-26.83

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	25.50	25.50
怡和	34.00	34.10
國泰	8.60	8.60
和黃	15.60	15.55
置地	8.60	8.60
太古	18.90	18.95
九燈	21.00	21.05
港燈	11.80	11.80
長實	18.60	18.55
九倉	9.20	9.20

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

京都發生卅年最嚴重車禍

日兩列車迎頭相撞 41人喪生四百人傷

訊號失靈肇禍死者為參觀陶瓷節中老年人

【路透社東京十四日電】官員說，兩列火車星期二在日本古都京都附近迎頭相撞，造成四十一名乘客喪生、四百多人受傷，這是日本數十年來最嚴重鐵路事故。首相海部俊樹已下令展開調查。

迄今未發現死者中有外國人。

這列火車有三個車廂載着六百名遊客，自京都開出駛往風景優美的陶瓷城鎮信樂，途中與另一列火車相撞，其第一節車廂被撞得拱了起來，並被壓碎。

鐵路公司負責人說，和這列火車相撞的是一列有四節車廂的定期火車，該列車載有約一百名乘客。

一名乘客對日本廣播協會電視台說，「我聽到緊急剎車聲，接着，車廂地板升起，座位潰散，乘客像骨牌似的被推倒。」

他說，「車廂內濃煙滾滾，天花板在漏油。有人喊道，『我們出去吧。』車廂內實在擁擠不堪……場面真可怕。」

數百受傷乘客送七醫院治療

赴陶瓷展列車載客六百名

警方說，發生事故原因是一個訊號系統失靈。那兩列火車由不同的公司經營。

死者中多數是滿載遊客的火車上的乘客。鐵路公司負責人說，六百名乘客是正常載客量的近兩倍半。日本列車並無法定的載客限額。

運輸省官員說，這是一九六三年以來在日本發生的最嚴重鐵路事故，當時東京列上下班火車和一列貨運火車相撞，造成了一百六十一人死亡。

乘客多數是中老年人，正前往信樂參觀。該鎮以有數世紀歷史的窰和陶器著稱，現正舉辦為期一個月的國際陶瓷節。

拯救人員和護士趕至翻側的車廂處，現場在鐵路和一條公路沿線的一個林區附近。政府派了六名運輸省調查員前往調查出事原因。

那列有三節車廂的火車屬於私營的西日本鐵路公司，那條單軌鐵路則由公私營的信樂鐵路公司經營。

信樂鐵路公司負責人在事發當天使用旗號而不是電力訊號。

警方說，在日本鐵路公司的火車是從日本中部的日本國營鐵路公司那裡接收的，其司機不像信樂鐵路公司的司機那樣配備有無線電台，因而可能未注意到警告有火車接近的旗號。

信樂鐵路公司的司機在這段十六公里（十英里）的鐵路中間接近叉道時，彼此用無線電聯絡，因而能安全地互相避讓。【時事社東京】

列車大災難 日本古都京都附近，星期二發生撞火車嚴重事故，造成近四十一人死四百人傷。上圖：撞車現場；下圖：救援人員把女傷者從車窗吊出。（美聯社）

世界兩幅最貴名畫 會變成日商陪葬品

傳齋滕死後將屍體與梵高等畫同火化

【合眾國際社巴黎十四日電】法國博物館主管人說，一個日本商人計劃在死時把他收藏的梵高和莫奈的名畫也帶進墳墓，這是可恥復可笑的。

法國博物館館長雅克·薩洛伊斯要求弄清楚英國《每日電訊報》星期一刊登的一篇報道。

該報稱，日本老企業家齋滕良上打算在死時把他擁有的兩幅名畫跟他的屍體一起火化。梵高《伽賽醫生的肖像》和莫奈《紅磨坊街的舞會》一共價值一億六千六百萬美元，據說是世界上最昂貴的畫。

薩洛伊斯說：「這真的是一件可笑的事——我們首先要做的是確實這篇報道是不是真的。」

美"麥哲倫號"探測船 已為金星八成面孔拍照

【新華社北京十四日電】據外電報道，美國「麥哲倫」號金星探測器現已完成對金星百分之八十三表面的掃描探測。

探測器發回的照片表明，金星上存在着高聳的山嶺、巨大的峽谷、隕石坑、沙丘和活火山等。

自去年九月十五日「麥哲倫」號開始探測活動以來，它曾三次與地面失去聯繫，最近的一次發生在今年五月十二日，時間長達九小時。美國國家航空和航天局的科學家說，這三次事故對整個探測計劃影響很小。

「麥哲倫」號於一九八九年五月四日由美國「阿特蘭蒂斯」號航天飛機送入太空，同年八月十日抵達金星。

麥當娜主演的新片星期二在四十四屆康城電影節中首映，她出席首映禮後由美國導演護送離開。（美聯社）

麥當娜稱想生孩子

出席康城影展接受訪問

生命中的男子希是強壯自信者

【路透社巴黎十四日電】充滿挑逗性的美國流行歌星麥當娜自稱是一個認真的人，想生孩子。

她在她的電影《真理與果敢（與麥當娜同床）》於康城電影節首映之際接受法國新聞界的訪問時揭開她的另一面。

她對法國電視一台說：「我愛我的手，但是我恨我的腳，我從不展示它們。」

麥當娜說，她要不是進了娛樂圈，就會開畫廊。

她是一個認真的人，一旦遇到她生命中的男人，她就要生孩子。她生命中的男人是「強壯，自信，跟我在一起不會軟弱。」

她崇拜的政治家是林肯、美國民權領袖馬丁·路德·金以及黑豹黨的馬爾科姆。

肯尼迪大宅一證人作供稱無發生醜事

作此陳述者並非議員愛德華或其子

【路透社波士頓十四日電】《波士頓先驅報》星期二報道，威廉·肯尼迪·史密斯涉嫌在其棕櫚灘家族大宅內強姦一名女子一案的一名證人向警方作供，聲稱根本沒有發生過強姦之事。

該報引述「接近該案的消息人士」的話說，這位沒有披露身份的證人的宣誓證供是在星期四前向警方作出，史密斯是在當天被起訴性侵犯罪名。

被告從未否認與原告曾發生關係。

該報的消息人士稱，該證人並非參議員愛德華·肯尼迪，也不是其子帕特里克。兩人在復活節前星期六案發時，都在該佛羅里達州大宅內。《先驅報》表示，證人亦非受害人的朋友米雪·卡森納，當晚她同樣在大宅內。

該報說，證人可能是下列十人中的一人：史密斯的母親瓊·肯尼迪·史密斯、他的妹妹阿曼達、其母親的私人廚師、家族的朋友威廉·巴里、巴里的妻子、他們的兩個兒子、他們的媳婦、肯尼迪公館的管家內利·麥格尼奧、或者大宅的看守人丹尼斯·斯皮爾。

其他證人所作證供將會公開，除非史密斯的律師得到法庭命令去制止。

菲島"威"博士 被控猥褻罪名

她並把性問題歸咎天主教會

【路透社馬尼拉十四日電】一名招人議論的心理學家將菲律賓人的許多性問題歸咎羅馬天主教會，這位心理學家對性的坦率意見已引起保守派官員的怒火。

瑪加麗塔·戈—辛科·奧爾梅斯星期二對外國記者說，缺乏性教育和教會強烈反對用避孕藥物，是導致菲律賓人在性方面的「草率觀念」的原因。

奧爾梅斯在《馬尼拉時報》撰寫專欄，為讀者提供與性有關的意見。

奧爾梅斯每周收到多達五十封來信，她自讀者來信歸納到菲律賓人在性方面的最普遍問題是「過早射精和陽痿」。

首席電影檢查官托馬斯·莫拉多揚言要以猥褻罪名，起訴奧爾梅斯，聲稱其專欄危害到國家的道德標準，對下一代有不良影響。

德西去年罪案超逾四百萬宗

【國際合衆社波恩十四日電】內政部發言人星期二說，德西一九九零年罪案再創新高紀錄，達四百四十萬宗。偷竊、搶劫和謀殺案件數字穩步上升。

日地產商涉嫌瞞稅 稅款逾二千萬美元

【路透社東京十四日電】東京地方檢察廳一名發言人說，檢察官員星期三突擊搜查一家地產發展公司的前主席的住所，事緣他涉嫌瞞稅達二千五百萬美元之多。

中國數千年之靈藥——靈芝濃縮液

提防假冒 日本高科技製造 **靈芝鍺**

血與尿之清道夫

百病之起源絕大部份由日常飲食而起，如：煙、酒、油、炸、燒，一切現代食品及經過醃、漬之食物等，久而久之便形成各種嚴重病症，而各病患者都出現嚴重血污現象，故如欲身體健康，則必須使血液保持清潔。由靈芝提煉出來的濃縮靈芝鍺是清潔血液之保健飲料，能使血液更流通，每日只需飲少量靈芝鍺，能把體內不正常之份子帶出體外，成爲你日常血液及尿之清道夫。而靈芝鍺乃靈芝提煉出來的濃縮液。

預防勝於治療

鍺原素乃神奇之物質，其功效有下述各點：①能夠把人體內之雜質，由大、小便及汗排出體外②清潔血液及血管，使血液更流通，③並在血液中製造大量氧氣，提供細胞新陳代謝所必須之營養素，與蛋白質，微量礦物質，維生素，酵素等。

日本醫學博士宮本貞一先生廿多年研究製成

備有日本GERMANIUM廠試驗實例及北京中日友好醫院，廣州中山醫學院，中山市人民醫院、東莞市人民醫院等各大醫院進行鍺治病之臨床實驗，病例着重於屢醫療效不大之病例，臨床報告書上對於鍺之療效予以肯定，若需詳細資料，各大醫院報告書及說明小册，請來信或來電索取。

香港東南亞中國總代理：鍺泉源（香港）公司
香港九龍北京道69號環球商業大厦704室
電話：7212188, 3688587 圖文傳眞：7212446

明珠 南華 銀都 樂宮 沙田UA 後天盛大獻映

中國西部片新品種

關外豪俠傳奇

雙旗鎮刀客

一個怪異恐怖的小鎮 一段詭秘驚奇的經歷

大漠風光 奇麗神秘

何平導演 大戈壁千年古城遺址實景拍攝

西影出品 高偉/趙瑪娜/常江主演 II

聚福樓 海鮮酒家

生猛海鮮 天天特價

山珍野味 即劏即製

喜慶筵席 無任歡迎

環境幽雅 服務一流

聚福，聚福，來者，必有福

四樓金光彩卡拉OK歌舞廳

試業期間 五折優惠

卡拉OK免費任您唱 上千首歌任您點

（附設高級貴賓房 專人服務）

附設大型停車場 免費提供泊車服務

地址：廣州市先烈東路153號 訂座電話：705468 708828

端陽特選

中國遊

11/6	長江三峽八天遊	$6,380
13/6	山東、曲阜、泰山、濟南青島七天	$4,680
14/6	北京六天豪華遊	$5,380
14/6	桂林四天直航	$2,980
15/6	華東、南京、無錫、蘇州上海、杭州七天	$4,980
15/6	黃山、千島湖、杭州七天	$4,980

☆名額有限，報名從速☆

免費代團友購買旅遊平安保險，保額達HK$100,000

獨立包團熱線 電話：5212013

LICENCE NO: 350258

雅達旅運有限公司 主辦

地址：中環遮打道16-20號歷山大廈2101室

電話：521 2013

大公報、新晚報贊助

電話：5757181、5724033

永光旅行社有限公司 WING KWONG TRAVEL CO. LTD.

特別推薦 美麗國之旅

長沙、索溪峪、天子山、張家界、桃花源八天團

空調卧車去，乘本公司直航包機返。住宿景區最新落成之三星級琵琶溪賓館。

$2480

皇牌短線 從化溫泉 精選

清遠、丹霞山三天	$558
番禺、蓮花山、西樵山四天	$738
肇慶、七星岩、佛山四天	$738
南昆山、流溪河公園三天	$558

住宿廣州五星級大酒店，從化河西溫泉賓館。

香港銅鑼灣記利佐治街一號金堡中心1106室

Rm. 1106, 11/F., Island Centre, 1 Great George Street, Causeway Bay. Tel: 5769933 Fax: 5769882 Telex: 70683 WKTHK HX

Licence No: 350172

香港歡樂遊

寶蓮寺天壇大佛、大澳水鄉一天遊

12/5 19/5 26/5

☆☆逢星期日有團出發☆☆

上午請按照指定時間，集合於中環港外線碼頭（海景酒樓地下），遇恭向領隊報到後，即安排乘坐油麻地乘搭客輪前往梅窩，經約一小時之航程，抵達梅窩後乘坐專車前往昂平，沿途經貝澳、長沙、塘福、石壁水塘等風景區而抵達昂平，參觀宏偉無比之花園天壇大佛，佛相莊嚴，令你不枉此行。中午在寶蓮寺內進食上素午宴，宴後續遊三寶殿、羅漢堂、筏可大和尚紀念墓地、茶園等，繼而再乘原車往遊覽有"東方威尼斯"之稱之大澳，浮家泛宅，别有情趣，亦可乘坐橫水渡前往關帝廟、寶珠潭，更可在當地購鹹魚土特產手信，遊罷乘坐專車返回梅窩，可自由漫步銀鑛灣海灘，然後乘坐客輪返港。敬祝身心康泰，旅途愉快！

費用：$178

大公報新晚報旅遊部

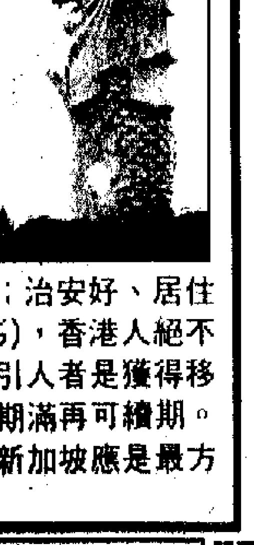
地址：灣仔軒尼詩道342號地下 電話：5724033

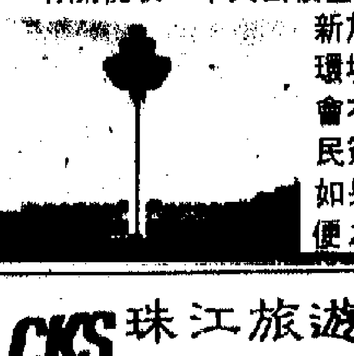
康泰旅行社 HONG THAI TRAVEL 牌照號碼：350070

星加坡移民考察團

四、五天$4550起 逢一、三、六出發

本移民考察團專爲已通過SMC成功申請新加坡移民或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋，政府有關機構專人講解有關新加坡之投資概況、就業、升學、有關稅收、中央公積金及安居等移民須知。





新加坡生活環境及習慣與香港極相似；治安好、居住環境更勝香港。華人佔大部份(76.5%)，香港人絕不會有二等、三等公民之感受。而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮，期滿再可續期。如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。

CKS 珠江旅遊有限公司（珠江船務屬下機構）牌照號碼：350475

集體獨立包團專線 7362956
香港干諾道西28號地下 8591571
九龍上海街3號地下 7307286
尖沙咀廣東道33號中港城1／F6室至8室 7262930

直航美食豪華團

中山、順德、蓮花山、廣州2天團 $568
中山直航船上、番禺船回
住：廣州東方賓館／江南大酒店

清遠小三峽、飛霞山、廣州番禺蓮花山 3天團 $798
番禺直航船往返。
住：東方賓館或白天鵝／番禺美麗華

星湖、雲浮蟠龍洞、陽春凌霄岩、玉溪三洞3天團 $698
直航船往返肇慶
住：雲浮大酒店、肇慶松濤或同級酒店

中山、江門新會、番禺蓮花山 3天團 $698
番禺直航船往、中山港船回
住：新會岡州賓館、江門銀晶酒店、番禺美麗華。

廣西、梧州、封開、漁溯、小桂林、肇慶、星湖 3天團 $698 $788
直航船往，火車回。
住：肇慶波海樓／大酒店
四天團加遊悅城龍母廟，直航船往返。

從化溫泉、星湖、鼎湖山、廣州 3天團 $698
廣州直航船來回。
住：肇慶大酒店或松濤／從化隆通山莊

白藤湖鱷魚島、江門新會崖門 2天團 $498
斗門／中山直航船往返
住：白藤湖渡假村或新會岡州賓館

汕頭、潮州、惠州、玄武山 5天團 $1088
直航船、直通巴海陸往返
汕頭國際、潮州賓館

所有團隊均乘搭珠江直航客輪，所有收費均包括：1，碼頭離境稅；2，旅遊保險基金；3，行李及河鮮茶費用。

歡迎各界人士獨立包團或自選路線組團

查詢熱線 7307286

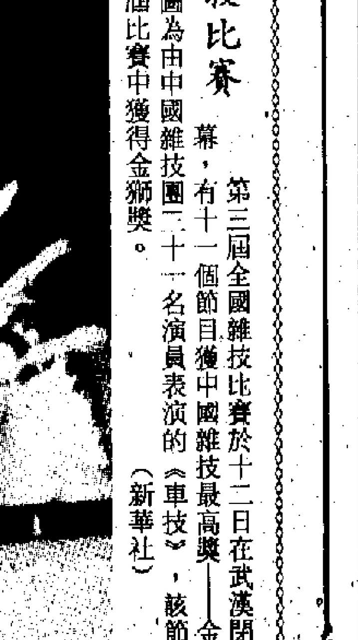
乘搭珠江直航客船探親旅遊，舒適快捷。

旅遊廣告

一九九一年五月十五日

醫科院腫瘤研究所教授介紹

中藥治食道癌獲進展



雜技比賽 第三屆全國雜技比賽於十二日在武漢閉幕，有十一個節目獲中國雜技最高獎——金獅獎。圖為由中國雜技團二十一名演員表演的《車技》，該節目在本屆比賽中獲得金獅獎。（新華社）

北京獨身者俱樂部

三菱重工發電機

醫科院腫瘤研究所教授介紹
中藥治食道癌獲進展
經過近廿年試驗成功減低發病率五成

本報記者 李國忠

世界各國均致力進行預防及治療癌症的研究，可惜到目前仍未找到妥善有效的方法。中國醫學科學院腫瘤研究所經過近二十年的研究及試驗，成功地把中國食道癌高發區的發病率減低了百分之五十。

介紹研究成果

這次研究結果已被中國衛生部檢定為「國家級成果」，並會於今年八月在北京舉行的亞太區第十屆腫瘤會議上，向其他國家的癌病專家介紹研究的成果。

負責這個研究的中國醫學科學院腫瘤研究所病因室副主任林培中教授表示，隨着醫學科技的發達，腫瘤不可治的時代已經過去，而且預防腫瘤的概念應由個人預防走向團體，醫院走向社會。

在中國，癌症每年的發病人數有一百二十五萬，而死亡人數更達到九十萬人，是中國三大致死疾病的第三位。因此，腫瘤研究所自七二年開始，對食道癌進行了大量系統性的研究。

食道癌在中國癌症死亡人數中排第二位，其發病原因與食道上皮的增生有極為密切的關係，因此，研究所特別選擇了癌前病變或癌前疾患的患者進行研究。

研究所共進行了三次試驗，頭兩次是在食道癌高發區河南林縣姚村鄉試行，均是對小人群的實驗，結果證明對食道癌的發病率有明顯下降，達到了初步的效果。第三次試驗是於八三至八九年期間，在另一高發區林縣河順鄉及安陽縣磊口鄉進行。

發病率下降

研究所首先挑選出二千五百名癌症高風險者，並分為治療組和對照組，治療組需服用由中藥合成的藥物，連續經過三年及五年的時間，有百分之九十五以上的高風險者，其服藥率在百分之九十以上，研究所並對他們進行了食道細胞複查，複查率分別高達百分之九十四及百分之九十二。

研究所試驗三年後，發現治療組的發病率下降了百分之五十二；五年後，減低了百分之四十七，兩次結果與對照組的發病率均有非常明顯的差異。磊口鄉的實驗是作為河順鄉的重複和補充而設的，其結果與河順鄉是一致的，從而進一步證實了河順鄉的成果。

此外，研究所又以小鼠、大鼠和狗來驗證中藥的毒性，結果證明食用較人類食量大五百七十倍的劑量，小鼠的內臟未見異常，而大鼠和狗服食半年後，亦未引起它們的內臟變化，證明中藥的急性毒性及長期慢性毒性極小。

繼續研究

林培中教授說，該中藥是由中國醫學科學院腫瘤研究所、基礎醫學研究所及藥物研究所的二十多名專家共同研究而成，主要是由黃藥子、北豆根、夏枯草、敗醬草、白鮮皮及草河車合製而成，經過十多年的試驗，結果證明對食道癌及賁門癌有較好的緩解作用，並對食道、賁門和胃的癌前病變有明顯的療效。

在林培中教授進行實驗的同一期間，美國國立癌病研究院在林縣內亦進行了食道癌的防治研究，以營養學的方法為基礎，給予農民服食維他命，提高他們的內在抵抗力來預防癌症。他們共投資了一千二百萬美金來進行，但到目前仍未得出研究成果。

林教授又說，為期六年的研究，國家共投資了一百二十萬元人民幣，但很多方面仍未能盡善盡美，他希望可以把研究推展至整個林縣，在五至十五年內，把食道癌的死亡率及發病率下降至百分之二十至三十，但經費方面則需二百五十萬元人民幣。在今年開展的八五計劃中，林教授已準備再申請研究經費，進行有關研究。☆

雜技比賽 第三屆全國雜技比賽於十二日在武漢閉幕，有十一個節目獲中國雜技最高獎——金獅獎。圖為由中國雜技團三十一名演員表演的《車技》，該節目在本屆比賽中獲得金獅獎。（新華社）

穗企業守門獅 近年來，廣州市各大企業、銀行、賓館都興起在門前兩側設置大型的守門獅，有石刻的也有玻璃鋼製的。圖為廣州環市東路金葉賓館門前的大石獅。（中新社）

十八省市學者聚會 研討民族神秘文化
涉易經氣功心靈學等領域

「首屆中國民族神秘文化研討會」最近在成都舉行，這標明大陸學術界對神秘文化的深入研究和集中交流邁出了一步。

是次會議有十八個省市的學者參加，並邀請了一些民間人士現身說法。會議把凡是涉及易經、氣功、奇異現象、神秘宗教、原始歌舞、方術、巫醫、岩畫、奇異葬式葬儀、心靈學、預測術、催眠術等領域的問題都歸在研究範圍之內。

近幾年，神秘文化現象在大陸迅速重現，解說紛紜，專家學者們力圖將理論和實際操作相結合，從神秘文化概況、專題、少數民族神秘文化專題和神秘文化的儀式、技巧等方面進行交流探討，以分清其中的合理和不合理成分，促進公眾對神秘文化的公正認識。☆中新

十城市建協作網絡 有效打擊流竄罪犯
以京廣京滬京哈鐵路沿線為重點

不久前，一名案犯在瀋陽用假支票騙走價值六萬多元的紙張後潛逃到北京，北京市公安局在接到瀋陽市公安局協助組拿通知的第三天，即將案犯捕獲歸案。據介紹，這就是中國十城市公安機關橫向協作網絡正常運轉的結果。

近年來，中國的跨省市、跨區域的流竄犯罪，不僅給社會治安造成很大威脅，同時給破案、追捕、防範等方面帶來很大困難。

一九八七年，北京、廣州、上海、天津、武漢、南寧、長沙、西安、瀋陽和溫州等十個城市的公安分局，結成了橫向協作網絡。這一網絡以京廣、京滬、京哈鐵路線為重點，目前已形成了一種相應的協調打擊流竄刑事犯罪的機制。

五年來，相互協作的十個公安分局通過這一網絡，破獲各類刑事案件一千餘件，抓獲流竄犯罪分子近千名。

據悉，這一網絡的協作領域，目前主要是兩個方面：一是直接、迅速、大量地傳遞有關打擊流竄犯罪的信息；二是互相及時協作偵破各類刑事案件，協作緝拿案犯和協查贓物等。

公安部門的官員說，協作網絡在一定程度上緩解了中國目前警力不足的狀況，對於維護社會治安秩序，打擊流竄犯罪起了積極的作用。☆新華

外國遊客在「御街」 享有七朝古都之稱的開封，目前又添新景——仿「宋都御街」落成並正式對外開放。圖為光顧「御街」的外國遊客與「宋江」合影。（中新社）

在津工作兩日人 獲優秀經理稱號

天津經濟技術開發區的中外合資企業天美汽車配件有限公司總經理大村武生、天富軟管有限公司總經理小崛龍夫，日前榮獲該開發區工會聯合會授予的「優秀經理」稱號。

大村武生被人們稱讚為「靠向員工一片情」。他尊重員工，關心員工，經常聽取員工的意見，作為他正確決策的參考。當他聽到職工反映乘班車不方便時，迅即乘車觀察行車路線，繪制班車路線圖，使問題得到解決。他還將日本科學管理方法成功地移植到天美公司，使公司產品暢銷國際市場。

小崛龍夫在工作中，主動與中方合作，在公司高級管理層中形成了團結協作的氣氛，進而影響公司員工，對企業產生一股向心力。在他和中方人員的共同努力下，公司去年結束了開業以來的虧損局面，銷售額達到一千一百多萬元人民幣，獲利七十萬元人民幣。☆新華

特寫

穿山甲是搶手貨
——中越邊境貿易見聞之三

周祖貴

在廣西憑祥市場上，有一個角落最熱鬧，有不少人在那裡圍觀。記者擠進去，只見一隻隻鱗甲斑斑的穿山甲，全都捲縮成一個圓形狀，乖乖地趴在地上，任由顧客撫摸。記者粗略數了一下，大約有三百隻，每隻約有三公斤重。

穿山甲在中國被列入二級保護動物，政府嚴禁捕捉和銷售，所以在市面上，人們是沒機會見到的，但在憑祥市場，卻有那麼多穿山甲作為商品堂而皇之地擺賣。

在邊境出售的穿山甲全部來自越南北部山區，它在越南不算國家保護動物，所以靈活的越南人就大肆捕捉，並源源不斷地運到視之為珍貴補品的中國來，賺取外匯。

在人群中，筆者和一些人交談起來——

「每天穿山甲的上市量大約有多少？」

「有時多，有時少，平均每天有二百隻左右，今天算比較多。」

「價格怎麼樣？」

「一公斤三十元左右。」

「如果在廣州交易的話，每公斤起碼超過一百元，這個你們知道吧？」

「聽說過，來這裡要貨的，大多是廣東的販子，他們一轉手，肯定可以大賺一筆。」

據說，外地人來憑祥市，隨便到那家酒店、食店，只要花幾十塊錢，就可以大飽口福，飽餐一頓穿山甲肉。記者問過幾個當地人，像穿山甲這類動物給不給帶出憑祥；他們說，規定不允許過關的，但關卡檢查不嚴，一般都能通過，況且憑祥市大路小路多，販子們總有辦法把穿山甲運出去。

也就是說，每天在憑祥上市的穿山甲，全都變成了酒家、飯店裡的「盤中餐」！

在憑祥，在南寧，記者就穿山甲問題分別採訪了一些人，他們的回答幾乎是一樣的——

「政府知道穿山甲在這裡公開出售嗎？」

「怎麼不知道？」

「有關部門，比如林業部門有沒有考慮過統一把穿山甲收購起來，然後到我們境內的山林裡放生？」

「每天上市太多，哪能收購得了！」

在其他地方，捕捉或出售穿山甲，勢必嚴加查處；而在憑祥市，穿山甲卻成了最搶手的商品公開出售，這也算是邊境「特殊」的一面。☆

海南數部門採聯合行動 查處捕獵經營珍稀動物
設監督舉報站 突擊清查賓館飯店

近年海南省根據國家法律，頒布和採取了一系列保護野生動物的監督檢查措施，但是非法捕殺、經營野生動物的現象仍時有發生。

今年四月十三日，海口東湖賓館宰殺國家級保護動物穿山甲款待客人被拒的事件在當地報紙披露後，引起了社會各界的強烈反響。

海南省政府主要負責人就此事發表談話，強調對保護珍稀野生動物，既要進行宣傳教育，又要嚴格執法，對執法不嚴者也要追究責任。

有關部門對東湖賓館處以了三點五萬元罰款。

事件之後，海南省林業局、省野生動植物保護站、環境資源廳等五個部門分別設立了「保護野生動物」監督舉報電話。十幾天來，已接到群眾舉報近三十起。

五月七日，海南省和海口市的林業、環保、工商等有關部門根據群眾舉報對海口南莊酒店進行了檢查，當場查獲省級保護動物眼鏡蛇五籠，計約三十五條，通過賬目還查出這個酒店五月一日至六日，非法經營穿山甲、果子狸、蟒蛇、眼鏡蛇等國家和省級保護野生動物。

有關執法部門表示將對這個酒店的惡劣行徑嚴厲懲處。

近幾天來，通什、屯昌等市縣的執法部門也對當地的各大賓館、飯店以及收購站進行了突擊清查，其中通什市查出一批穿山甲、鷓鴣等國家和省級保護動物對事主處以罰款。屯昌縣查出一批陸龜、穿山甲，將仍然活着的動物送到自然保護區放生。☆新華

黃埔江畔

滬化妝品消費高檔化

泉陸

儘管近兩年來上海市場不甚景氣，但日用工業品的銷勢卻一直較活躍，其中尤以化妝品最為搶手，今年第一季度以來，更見旺銷。上海各百貨公司三月份各種商品的營業總額為人民幣二億六千萬元，而化妝品竟佔到其中的一半。

據統計，全市各百貨公司之經營化妝品的櫃台，本來只有一千五百餘個，現已增至二千三百餘家，化妝品的種類已增至一千餘種。上海現有一百五十家生產化妝品的廠家投入生產，還有不少進口化妝品進入上海市場，儘管如此，仍未出現飽和。

滬人化妝品消費，現在具有幾個新特點：首先是中高檔化妝品逐步代替低檔貨品。上海人從前慣用的髮油和雙妹牌花露水，現已成了「老古董」，無處可覓了。如今護髮則有各種髮乳，若要香水，則有各式各樣的品種。這些高檔化妝品的價格往往貴得駭人。一盒進口搽粉，售價為一百四十元，一盒普通的系列化妝品至少要五、六十元。進口貨則數百元不可，儘管如此，問津者仍不少。據店員說，化妝品中，以中外合資企業的產品最暢銷，因為它的質量與外國貨相仿，而售價則遠遠低於進口貨。

其次，化妝品的銷售已無旺季淡季之分，上海人如今一年四季都在用化妝品。化妝品大致可以分為三大類，即美髮、護膚與美容。其中護膚類稍有隨季而變的，如夏季以香水、沐浴露、潤膚露較熱門，冬季以油脂護膚品較好銷路，但美髮美容品如洗髮香波、唇膏、眉筆、指甲油之類則是一些女士們常備之物。

再次，愛化妝的已是無分男女老幼。自然化妝品的主要顧客是女性，男性大致佔二十分之一，女性消費者中二十歲至四十歲為最多。這些人佔四分之三左右。老年人愛化妝，主要是抗老保春為主，如「抗皺回春霜」、「磨面膏」、「去斑霜」等很受歡迎。還有一些老人使用化妝品，則是因為年久養成的習慣。☆

北京獨身者俱樂部
周末相叙不是婚姻介紹所也非提倡獨身

中新社記者 多多

剛成立的北京周末俱樂部以喪偶、離異和未擇佳侶而處於獨身狀態的男女為會員，它不是婚姻介紹所，也不標榜和提倡獨身主義，它只是為獨身者提供一個業餘娛樂、休息、交流與相識的機會和場所。

周末俱樂部目前舉行成立大會時，報名入會和前往祝賀的人數之多遠遠超出組織者的意料。

據了解，中國管理科學研究院婦女研究所和中國婦女報曾於去年和今年召開過兩次別開生面的會議，一次是離異女性座談會，一次是離異男女對話會。與會者共同的話題是，生活不相信眼淚，離異者照樣可以生活得豐富多彩、瀟灑自在。只是社會上缺乏對獨身者足夠的理解，這部份人本身也存在有自卑感和壓抑感，中國管理科學研究院婦女研究所正是為適應他們的需要，在與會者的倡議下建立了這個俱樂部。

俱樂部規定，凡處於獨身狀態的、具有大專以上文化程度，年滿二十五歲以上的男性公民或年滿二十七歲以上的女性公民，不分民族、信仰都可自願申請入會。在北京工作的外籍人士、港澳台胞和華僑，符合上述條件者也可申請加入。

這個只是口頭傳播的消息，在短短五天內就招來了一百五十名會員，其中女性佔三分之二，男性為三分之一，百分之八十的人年齡在三十一——四十歲之間。

組織者告訴記者，俱樂部希望能以質取勝，要求會員層次高、素養高。這一自助型非盈利的組織將為它的會員舉辦文化沙龍、音樂欣賞、生活講座、徵文比賽、服裝表演、文藝演出、舞會、旅遊等多種活動。每一次活動都將是高雅、健康的。

在成立大會上，前來祝賀的外語學院教授吳青宣讀了她母親冰心的賀信。信中說，知心伴侶可遇而不可求，中管院婦研所為單身朋友提供娛樂的機會，功德無量。

社會學家陳一筠將該俱樂部的成立稱為單身男女的節日。

以小說《被愛情遺忘的角落》而知名的作家張弦認為，俱樂部崇尚自力和追求現代意識，是社會文明的標誌。他認為每一位會員都是一本書，一本不大會讀得懂的書。

他用自己新寫就的電影劇本《獨身女人》向成立大會獻禮，這部影片將由剛剛成為獨身者的著名演員潘虹主演。

絕大部分周末俱樂部會員入會都不是以尋找配偶為目的，但誰也不否認有這種可能：一部分單身異性朋友在這裡從相識到相知而結為夫妻。不過到那時，按照周末俱樂部的規定，他們必須和俱樂部「拜拜」了。☆

部門通訊

文化簡訊

▲中德合辦假肢專業學校

中國和德國在湖北武漢合資興建的中國第一所假肢技術中等專業學校的協議日前在北京草簽。該專業學校將依托湖北假肢廠，學校的基建工程將於今年七月動工，預計一九九三年建成並招生。學校的學制為四年。幾年之後中國將出現首批受過專業教育的從事假肢矯形技術的專業人才。有關人士透露，合資興建該專業學校是中國近年來福利事業最大的一個項目。☆新華

▲滿學研究所在北京成立

中國首家專門研究滿學的研究所——北京社會科學院滿學研究所今天在此間宣告成立。六十多位著名滿學、清史、民族文學、民族語言學方面的專家教授參加了該所在京召開的首次滿學研究座談會。據悉，滿學研究所將設歷史部、文化部、叢刊部，並出版《滿學研究》叢刊。☆中新

Super PUC 字库卡 充分利用现有的计算机资源，充分发挥现有的计算机功能
独一无二的中文字库卡
● 具有8×8－480×480十万种无级平滑汉字字样
● 与Wordstar和MS-240I保持兼容
欢迎各界及有关单位部门查询！
香港金山公司
中国总经销 北京大学新技术公司

Carrier 開利冷氣機 世界第一冷凍科技
本公司現有下列水冷式櫃機及分體機特價傾銷：
8匹 HK$18,000
25匹 HK$48,000
30匹 HK$57,000
10匹分體式冷氣機 HK$26,000
原廠新機 保用一年
承接國內中央空調系統設備，包括：賓館、餐廳、廠房及寫字樓等安裝工程。專業人員免費代客戶設計、繪圖及報價
香港特約經銷承建商：
萬興冷氣有限公司
香港九龍勝利道24A地下 圖文傳真：7607834, 7156892
電話：7120217, 7155333 黃小姐或麥先生洽。

三菱重工發電機
電油發電機 1.2至2.8KW
柴油發電機 5至1000KW
總代理：時茂企業有限公司
旺角大南街16號地下(太子站)3956297

Petbow F.G. WILSON
英國名廠 柴油發電機 40KW－1500KW
大量現貨發售
怡和機器有限公司
電話：(852)807 4804
圖文傳真：(852)806 8514

日本菊水(KIKUSUI)
中國代理 現貨供應
菊水示波器 COS－5041TM
COS－5040TM DSS－5020A
請聯絡
樂施(香港)有限公司
TEL：3696602，FAX：7244204
國內辦事處電話
北京：6014466－2916、2917
廣州：765226 FAX：779024
深圳：364692

大輝公司
佳能FC－2，PC－7，PC－11
NP1215，NP3825
大量現貨供應
另備炭粉，感光鼓等配件均數量充足。
查詢請電：7367718
傳真：7302361

華港工業物品香港有限公司 乃台灣華立工業化工集團附屬公司 專門代理集團屬下及進出口世界各類工業物品化工原料垂詢請電4181089洽產品種類通過1、2、3刊
聚碳酸脂片（防彈膠片）高強韌度，透明耐老化不易燃，耐磨蝕耐候隔音，天橋公路建築物外圍，走廊天井商場用天花顏色尺寸彎曲度齊備

鎳、鉻退鍍添加劑
鎳、鉻退鍍添加劑採用先進的科學工藝配方合成，它具有一次性快速退除鋼鐵基體上，銅鎳鉻，多層鎳鉻、鎳鐵合金鍍層，及電鍍用掛具。是目前電鍍行業中最理想的退鍍添加劑。
退鍍添加劑的特點：
1. 退鍍速度快：2—10分鐘可退除，銅鎳鉻，多層鎳鉻。
鍍層：2—10u，鎳鐵合金鍍層，2—4u
2. 消耗速度：80—120ml／1000a/h
3. 無有害及刺激性氣體產生，無毒、不污染周圍環境。
4. 對鋼鐵基體不腐蝕，退鍍後的工件，可重新電鍍，無需特殊處理。
5. 槽液PH值穩定，易維護，工作溫度範圍寬，不含氰化物，退除下的金屬可快速沉澱至槽底，便於回收利用及清理。
福海發展有限公司 歡迎查詢並徵求港澳以外代理商
香港干諾道西21－24號海景商業大廈904室 TEL：549 6682，858－6829 FAX：559－6694

大公論壇

輸入外地勞工有漏洞
須加強保障本地勞工

龔丁

近幾年來，輸入勞工的爭論，時起時伏。香港勞工界是堅決地反對輸入外地勞工，而香港工商界則幾乎是一致地贊成輸入勞工。

工商界認為：香港各行業確實是存在勞工短缺，因此，許多工程及訂單都不能按時完成，如不解決，將影響香港整體性經濟的發展。

而勞工界則認為：輸入外地勞工，會打爛本地工人飯碗。

去年，港府決定了輸入勞工的政策，第一批輸入了三千多個技術工人，而今年初，又放寬了輸入勞工的限制，連非技術性的工人也可以輸入了。為了安撫本港勞工界的反對情緒，港府制定了輸入勞工的各行業工資中位數，並規定不能招外工而解僱本地工人。港府似乎認為訂立某些規定已可保障本地勞工，但事實證明並非如此。

事實上，外地勞工一旦輸入，則香港整個勞工市場受到外來的影響，對香港勞工界的利益造成極大的損害。

僱主輸入外地勞工，部分行業確有勞工短缺的現實需要。但更多的是意圖用廉價勞工代替香港勞工。從已揭發出來的事實顯示，很多僱主在鑽法律罅。如有外地勞工發薪時有兩張糧單，一張是掩人耳目的假糧單，一張是實際薪金的糧單，當然，真糧單的工資數字比假的少得多。

一些無良僱主，為了僱用廉價勞工，手法層出不窮，巧奪豪取，到了無所不用其極的地步。而且，更藉外地勞工人地生疏，珍惜來港就業的機會，恐嚇他們不得將事實公開，否則對其不利。因此，現已揭發出來的事件，恐怕只是現實中的一二而已。

有些僱主，雖被揭發，在證據確實下，被迫對受解僱的工人作出補償，但此種補償是否對被解僱的工人公平？他們獲得萬多二萬元的補償，但卻失業了。在經濟好景下，他們還可以另謀生計。但就算找回工作，一切又得從頭再來，工資可能及不上以前的水平。特別是那些年紀較大的工人，他們將很難重操故業。若遇上經濟不景，失業數月至整年又如何呢？故此，從長遠計，工人是失多於得。

而僱主受揭發後，雖然要多掏些錢出來解決問題，但僱回一批廉價勞工，很快就會把失去的賺回來。而那些違法僱來的勞工卻變成合法了。因此，僱主是得多於失。

港府當局雖多次保證輸入勞工不會影響工人飯碗，僱主不能招外地工人解僱本地工人，但並沒有相應的措施去保證法例執行。有人指出：近萬名的外地勞工，分佈在數百間工廠，但只有六名勞工督察進行監督，試問有多少成效，確實令人懷疑。

本地勞工就業權益得不到有效的保障，試問工人又怎能不反對輸入外地勞工？勞工法中沒有一條法例可以保障工人職業權益，沒有一條法例可以鎮懾僱主不得隨意解僱工人。僱主在機會成本如此低的代價下，又為什麼不去一博呢？在現行法例下，港府實在起了「誘良為奸」的作用。

因此，港府應從速制訂「不公平解僱」法例，而其中應包括：若僱主僱用外地工人而又無適當理由解僱本地工人，如罪名成立，僱主需僱用回被解僱的工人，或在工人意願下，補償工人應得的代通知金、長期服務金或遣散費而離職。另外，勞工處應起訴僱主，使僱主有阻嚇作用的重罰，使僱主慎重考慮違法後果，不敢貿然以身試法。

井水集

交還失車　粵方費勁

關昭

本港汽車被盜、走私案前一陣曾鬧得滿城風雨，車主幾乎人人自危；兩地治安當局亦為失車問題幾番「交手」，研究對策、責任及商討善後辦法。

而事件發展至昨日終於出現喜劇場面，兩地公安、警察、海關等有關部門負責人齊集深圳，進行了一次簽字交收儀式，雙方互相握手道謝，大批記者訪問拍照，五輛早前名列「失車榜」的平治、皇冠，浩浩蕩蕩經過文錦渡駛返港境，氣氛之熱烈，仿如「奏凱歸旋」。經過內地人員的「精心護理」，五輛失車「容光煥發」、完好如新，最後接收的本港保險公司笑得落矣。

無疑，首批五輛失車的歸還，是展示內地與本港有關當局加強合作，進一步攜手確保治安的良好象徵。

兩地近年的頻密交往，給犯罪分子以可乘之機，而且，限於條例上的約束，辦案人員要追查案情、疑人、失物更倍感頭痛。就如偷車案件，失竊地點在港方，但相當一部分失物已被運往內地，令港警追查甚為困難。

而事實上，正如粵方公安部門所指出，他們在內地要協助追查，也絕不是一件簡單的事，因為失車被走私分子偷運進境之後，往往通過各種渠道改裝、轉手販賣到各地去，連車頭、車架上的出廠號碼也被塗改或鑿去，令追查工作難以進行。而且，更複雜的情況是，不少輾轉購入失車的單位或機構是通過合法手續，本身並不知道汽車是「賊贓」，令追查、指證工作難上加難。

為了顯示對兩地合作關係的誠意，粵方當局為本港的失車事件費了大量人力物力和心血，派出大批人手在大範圍內進行了長時間的追蹤調查工作，才取得了一些成果。過去有些意見認為，內地有關當局對汽車走私事件追查不力，甚至「隻眼開、隻眼閉」，包庇縱容，以至走私活動猖獗，這種指責其實純是片面之詞，事實是粵方為堵截走私以及為港方尋回失車增加了大量的工作壓力和負擔。而事件中獲得最大利益的是在港策劃偷車、走私的犯罪集團，而遏止、打擊他們首先應該是本港警方的直接責任。

最近，由於本港當局收緊了條例，加強檢控，海上走私活動已見收止，這也說明了內地並非兩地走私罪案之源，而是「受害者」。

港是港非

殘而不廢，使人感佩

王一士

一個非常有意義的活動，日前由兩個社團主辦的本年度「傑出傷殘人士獎」揭曉，有七位傷殘人士獲獎。獎座、文憑和一萬元現金獎固然是社會對他們的鼓勵，但卻遠比不上他們的奮鬥精神和所取得成就對整個社會的鼓勵和啟發之大。傷殘人士，有些是先天性的，有些是很小的時候因疾病或受傷而造成的。外表的缺憾還在其次，主要是與一般人相比，失去了某一方面實在是不可缺少的能力。要就是接受「傷殘者不如人」的現實，認為難有作為在所必然；要就是確立「傷而不殘，殘而不廢」的信念，要像普通人一樣學習、工作、生活，實現理想，取得成就，便得付出何只加倍的努力，忍受正常人體會不到的艱難困苦，經歷不知多少次嚴酷的考驗，包括肉體上的和心理上的，還有來自他人的歧視。其中甘苦，實在是「可為知者道，難與俗人言」，不是很多人能夠領會的。

馮漢源先生十歲失明，能夠不斷刻苦進修，終於在一九八〇年完成牛津大學的物理學研究，獲得博士學位，現在任教香港大學。梁世昌先生，自小患小兒麻痺症，肢體不健全，賴輪椅而行，他能在大學社工系畢業，並擔任社工工作，他以自身的例子鼓勵吸毒人士戒毒，說身體殘疾無法彌補，但吸毒而致身心的「殘疾」卻有可能掙脫，聽者為之動容，收事半功倍之效。這兩位人士的努力和成效，足以使我們感佩，但接受他們參與正常學習、正常工作的教育機構和事業單位，應該說也是很難得的，因為也不是很多人能夠這樣做。

一位殘疾人到某處求職，引起該單位兩個負責人的爭論。雖然這位殘疾人具有合乎要求的學歷，但負責人甲認為用此人既降低工作效益，又有損本單位形象。而負責人乙則強調應該使殘疾人有更好的機會工作，其他都屬次要。後來是乙的意見通過。事實證明，用了這位殘疾人，效益並沒有降低，單位的關心公益與開明形象則更好。很希望，更多人明白這個道理。

望台灣當局多做實事

鍾宗

台灣當局已宣佈正式終止「動員戡亂時期」，並宣稱台灣將面對現實，自此不再稱大陸為「匪區」。這意味着台灣當局在觀念上已有改變，為進一步緩和海峽兩岸政治氣氛又向前跨出了一步。

近幾年來，海峽兩岸關係日趨緩和，海內外的中國人都感到由衷的欣喜。與此同時，亦祈望台灣當局順應歷史潮流，早日實現兩岸各行業、各階層的雙向交流，加速祖國統一的步伐。

兩岸中國人同祖同宗，猶如兄弟關係，情同手足，沒有根本的利害衝突。儘管歷史造成了國、共兩黨的許多恩恩怨怨，但已事過境遷，雙方都應以統一大業為重，消除前嫌，再度合作。事實上，兩岸共識正在加大，分歧日益縮小。國、共兩黨都推行一個中國的政策，反對任何形色的分裂活動；認為有必要繼續消除敵意，建立互信，等等。這些大原則方面的共識非常可貴，它不僅表明了國、共兩黨以追求祖國統一為目的，而且有利於繼續消除誤會，尋找解決統一中具體問題的辦法。國、共兩黨精誠合作乃是中國早日統一的希望。在大陸方面，近幾年來，採取了一系列和平統一的政策與措施，如允許台灣同胞自由進出大陸，並為此提供各種方便，創造良好的經濟環境和給予優惠條件，鼓勵台商到大陸投資設廠。在處理涉及兩岸關係的具體問題上，中共更是以大局為重，如台灣三保警事件順利獲得解決，又如處理大陸私度台灣海峽人員遣返事。反觀國民黨方面，卻有許多事情做得令人費解，如對大陸人員赴台設下重重限制，禁止台商直接投資大陸等。事實證明，兩岸增加交往，有利於兩岸的社會與經濟發展；通過交往，有利於增加互相了解，共同推動祖國統一的進程。

最近，台灣「海峽交流基金會」秘書長陳長文先生率團訪問大陸，拜會了大陸方面有關部門的負責人，所到之處都受到了熱情的接待，並親耳聽到大陸同胞渴望中國統一的心聲，同時大陸同胞也親自聽到來自台灣的聲音。更多的雙向面對面交流，對兩岸關係來說，只有好處沒有壞處，台灣當局也何不讓大陸同胞到台灣去交流交流？現在台灣當局終止了「動員戡亂時期」，客觀上為兩岸的雙向交往清除了一大障礙，創造了一個較寬鬆的政治氣氛，但這僅僅是邁出了第一步。相信台灣當局繼此之後會採取更為具體的行動，為祖國的統一做更多的實事。

此時此地

誰之實？

牛哥

大公論壇

廈門人

尚政

凡是踏足廈門、鼓浪嶼的人，回來莫不稱道一個「美」字。我們原是從那裡出來的，更自有千絲萬縷的牽引了。天風海濤，奇石古榕，天賦其千姿百態的自然美外，還有着說不出的許多情意結，遠甚於傳統的血緣情和單純的鄉土痴戀，大概就是許多人常說的：家鄉這個觀念，一天天地在心底擴大了、擴大了。

如今，更由於它成為特區十年來呈現的纍纍果實，又添了日日騰現的新景觀了。那還在不斷拓展的湖濱新市鎮，湖里工業區，那在「五．一」開放的四車道、全長二千零七十米的跨越高集海峽廈門大橋……而更百倍引人注目的，卻是那一百多平方公里海滄投資區基建工程的啟動，昭示着廈門正進入一個關鍵性的新歷史年代。廈門曾經擁有的美，現在是明顯地打上了現代化的美的標誌了。這要為它喚回幾多海外游子的故夢，牽引來幾多新朋舊友的思緒!?

正是因為這樣吧，當市委石書記在接待我們幾個省、市政協港澳委員時，請我們議議可否成立一個廈門人的社團這個意見時，即刻得到了熱烈的回應。大家都說：道很在理，晉江人、漳州人、以至閩西的永定、閩北的四邑……都有他們在香港的會員遍及亞洲海外各地的同鄉會，獨是有如此巨大凝聚力的廈門人卻沒有自己的社團什麼的？石書記自稱是廈門人了，但也不是道地的廈門人。他提出這個倡議來，使不能不引發到如何界定廈門人這個概念。

原來廈門開埠較遲，如今的廈門人溯源追祖，大多來自漳泉一帶，典型道地的廈門人可說絕無僅有。經過廈門放洋海外各地的華僑，雖是祖籍閩南各縣為多，卻都同時願意認同於廈門自傲，四九年解放戰爭以後，更來了大批山東、山西的大兵，南下服務團的上海姑娘、蘇浙學生，他們一涉足廈門，便一樣給廈門島的美迷住了。許多人想盡辦法留了下來，把家眷也帶進來。不得不應組織分配離開廈門他去工作的人，也都要尋找機會回來探望，敘敘故情。隨着廈門十年的開放，變化就更猛烈了，它結交了來自港、澳、台灣、海外各地的朋友，數不清有幾多層面的人物，交情深了，日子久了，許多人都認自己也是半個廈門人了。

廈門人，就是這樣來自五湖四海。如何界定廈門人，便不是祖先遺留下來的簡單祖籍法了。應該說，凡是和它交織着歷史的網結，人生的足跡，東海的浪花，友誼的芬芳，以及交織着甜甜苦苦，一生在它那裡生活過來，掙搏過來，愛恨過來的，便有資格申請加入廈門人的行列。

石書記要我們回來香港，多找一些人議議，在這樣廣義的概念上，去團結廈門人，成立個廈門人聯誼的團體，以後推廣開去。在世界各地有廈門人足跡的地方，都有這樣一個社團組織，去促進友誼，促進團結，促進工作，為廈門人增光，為祖國增光！

北京「五四」座談會上說得好——
要理解青年愛護青年

張夏之

五月四日，北京舉行了紀念「五四」運動七十二周年座談會，中共中央總書記江澤民在會前會見了八十五位代表，並送給青年人兩句話：「長江後浪推前浪，世上新人換舊人」。

中共中央政治局常委李瑞環也在座談會上發表講話，要求各級黨政部門要關心青年，愛護青年，增進對青年的了解和理解。認為「對青年充滿信心，就是對未來充滿信心」。

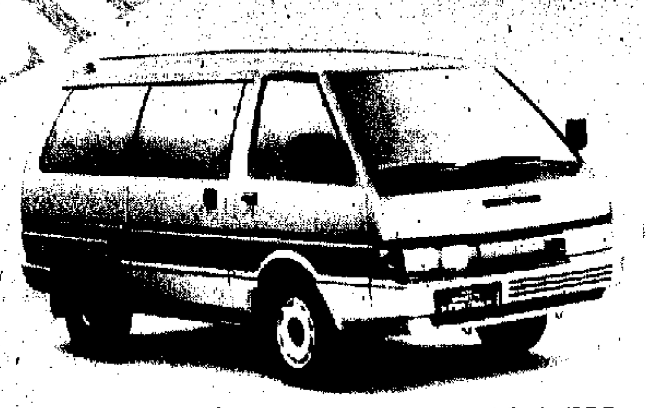
中共領導人的這些談話，語重心長，對青年人是一個巨大的鼓舞，對老年人也是一個很好的啟發。

由於種種歷史原因，造成我國各級領導人年紀老化的反常現象，這在七十年代和八十年代初期尤為突出。其後中央提出幹部年輕化的重大決策，全國湧現了一大批年富力強的中、青年幹部，最近全國人大任命的幾位副總理和國務委員，作為國務院負責人，歲數並不算高，這都是可喜的現象。但就全國範圍來說，幹部（特別是級別較高者）年齡仍然偏高，老化現象還有待於進一步克服。提出「長江後浪推前浪，世上新人換舊人」，使人感到，在這個幹部新舊交替的重要時期，為了加速幹部年輕化的進程，青年人和老年人均負有同樣重要的責任。青年人要嚴格要求自己，要德才兼備，還要勇於挑擔子；老年人則要信任年青的一代，大膽提拔中、青年幹部。已屆退休年齡者，若有年輕有為之士可取代其職位，則應退位讓賢，並且滿腔熱情地支持後輩的工作。英雄出少年。年輕人能挑重擔，負重任，這本來不值得懷疑，古今中外有無數事例可為佐證。例如三國時代的諸葛亮和周瑜，就任蜀、吳兩國的統帥時，年紀只不過二、三十歲。民國初年周恩來擔任黃埔軍校政治部主任要職，也不足三十歲。近代有一些國家的領袖年紀在五十歲之下者，屢見不鮮。

「五四」時代以及其後的大革命年代，青年一直是中國革命的先鋒，其中許多革命的領導人如毛澤東、周恩來、劉少奇、惲代英、鄧小平等都是年輕人。建國初期，國家領導人年紀大都是四、五十歲，他們精力旺盛，才能出眾，日理萬機，應付裕如。那時，全國朝氣蓬勃，欣欣向榮。當年可以實現幹部年輕化，今天為甚麼不能貫徹到底呢？提倡幹部年輕化，並非否定甄選人材的其他標準；但是加速年輕化的進程確有助於四化偉業的早日實現，因而具有深遠的歷史意義。

青年由於年紀尚輕，易於衝動，又欠缺經驗，處事自有不成熟之處。我們要允許青年翻筋斗，犯錯誤，更重要的是要從愛護出發，關心青年的成長，給予充分的幫助和支持。對走上歧路者，則應進行耐心的爭取和教育。李瑞環認為要「理解青年」，這個講法真好。有些老年儘管經歷過青年階段，卻忘記或忽視了青年的特點，更不善於把當代青年和時代背景聯繫起來，正確地剖析當代青年的心態和表現，因而對青年中的某些行為總覺得難以理解，不懂得甚至不願意運用疏導的辦法化解青年的消極因素，把青年引上正軌。

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。
貫通中國及日產
NISSAN
合誠全力作橋樑
救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車
香港禮頓道9-11號 合誠汽車大厦 ☎803 5333
九龍柯士甸道118-120號 ☎368 8235(10線)
新界荃灣葵安街2-8號 ☎493 4151(6線)
新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎475 9241(7線)
中國業務部：☎803 5328　圖文傳真：☎834 5415
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下　☎253620



左軚「巴寧」VANETTE COACH
7及8座位豪華旅行車

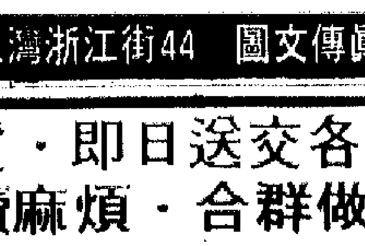
商品介紹
分類廣告
▶商品介紹廣告，高2¼"x2"
每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，
小字36個，每天18元。
專線電話：8873550
5726980
FAX：8876647
8381171

俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25 27號成全工業大厦G3地下　電話：6011373-7　傳真：6011739（充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送交國內海關及港口）

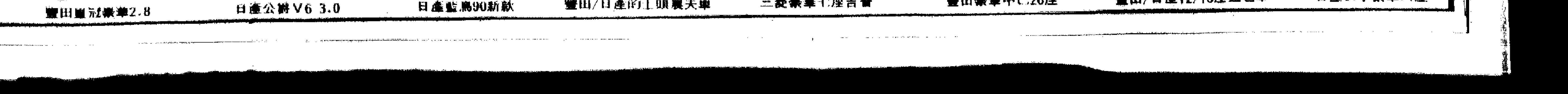
三菱豪華七座吉普 彩邊空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵 V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
豐田/日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機
豐田12座麵包車 原廠前後空調收錄機
豐田1.5噸農夫車 原廠空調收錄機

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎7366033　世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
世界傳真機用戶名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　世界電傳用戶名錄　台灣工商黃頁年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅130珠寶設計　萬雅140珠寶設計　戒指設計3000款
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖譜　瑞士首飾圖譜　世界金飾圖譜91版　世界名表圖譜91版
全美國進出口商名錄1991
全美國製造商名錄1990
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳真：7355993

全新現貨左軚全線車系
豐田：91年F型7座皇冠12座0.5－1.75雙排座
日產：公爵藍鳥巴寧8座0.75的士頭12座
三菱：吉甫電窗L300豪9 12座太空車7座L200的士頭
另有二手左右軚小車面包車及汽車零件
華耀車行 ☎3648666 3635292　九龍土瓜灣浙江街44　圖文傳真：3630839



合群車行
◀專營轉口國內左軚車輛・常備現貨・即日送交各海關▶
★信譽好・老字號・入口中國車手續麻煩・合群做得到★
九龍紅磡差館里41至45號地下　傳真：7645063
電話：3344266 7661116



豐田皇冠豪華2.8　日產公爵V6 3.0　日產藍鳥90新款　豐田/日產的士頭農夫車　三菱豪華七座吉普　豐田豪華中巴26座　豐田/日產12/15座麵包車　日產巴寧豪華八座

廁所失修　渠塞積水　老鼠橫行

啟祥臨屋環境衛生差 居民促當局盡快改善

公眾亭

執事先生台鑒：

我們是一群居住在九龍灣啟祥臨時房屋區的居民，對於房屋署沒正視區中的環境衛生問題，感到不滿，因此反映街坊的意見。

啟祥安置區現時人口約五千六百多人，因為已落成八年，區內設施殘舊失修，所以在環境衛生方面越來越差。街坊就區裡的問題，成立了啟祥環境衛生關注組，自去年七月開始與房屋署接觸，商討有關環境衛生問題，但是房屋署並沒有正視居民的意見，拖延維修工程，使街坊很不滿。

總括來說，街坊對區內的環境衛生有以下意見：㈠廁所的便盆破爛和淤塞情況嚴重，房屋署早已答覆敦促承造商盡快進行廁所維修工程，但遺憾的是一直沒有進展。

此外，區內廁所環境衛生亦非常惡劣，廁所水箱因長期失修，以致漏水或沒有鹹水供應，而廁格內沒有提供膠籃以便盛載廢物，容易造成廁所淤塞及街坊的不便。

㈡區內有許多明渠淤塞及失修，引致蚊蟲滋生。房屋署於去年八月十七日的居民會議中，臨屋事務經理曾提及區長每隔兩、三天到區內視察一次，但街坊質疑為何淤塞情況仍然十分嚴重。

㈢區中的花床滿佈垃圾，野草叢生，當中更有老鼠巢穴。雖然經關注組聯絡市政總署防治蟲鼠組後，該署職員已擺放老鼠藥，但至今仍然堆滿垃圾，無人清理，雜草叢生。近期更有小孩子被老鼠咬傷事件，使街坊感到非常不安。

屋前明渠石蓋多破爛 老人小孩出入易跌倒

希望房署添置渠蓋及定期更換

㈣區內每座的屋前均有一條明渠，但由於此區已落成一段頗長的時間，大部份的渠蓋已經破爛，以致垃圾容易掉進坑渠內引致淤塞。同時在屋前的明渠是出入的主要通道，如果沒有渠蓋，兒童及老人便容易失足跌倒，造成危險。房屋署應該定期更換及添置渠蓋，同時亦應該向住戶公布取得渠蓋更換的方法。

街坊曾屢次以書面的方法向房屋署表達意見，但房屋署並沒有接納。我們希望房屋署體察街坊的苦況，盡其責任，做好區內環境衛生。

此致

大公報編輯先生

啟祥環境衛生關注組啟

一九九〇年四月廿七日

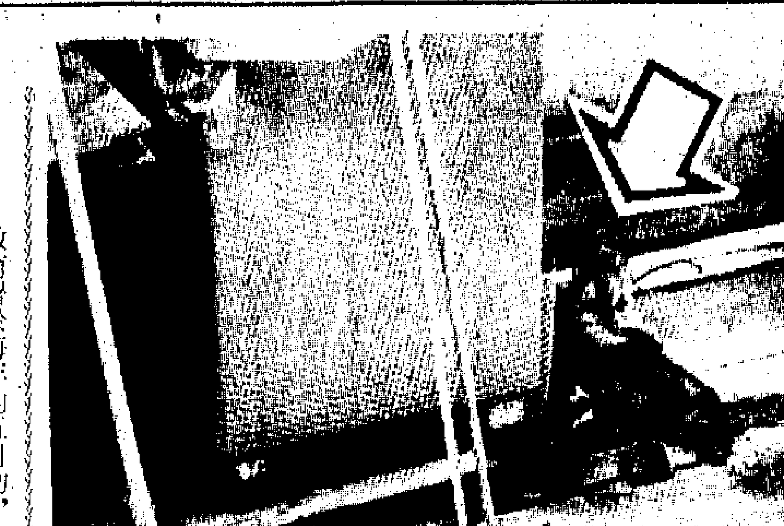
按：記者曾到九龍啟祥臨屋區察看，發覺該區每一位屋前均有一條明渠，但渠蓋多已毀爛。一些居民自行用木板覆蓋，但大多數均任其暴露渠內垃圾。

記者採訪期間，還發現有老鼠在房屋與坑渠之間出沒。至於區內的花槽，有部份的確積存垃圾，包括一些玻璃及廢物等。

記者已將上述情況及居民意見向房屋署反映。　·祖·

上：啟祥臨屋花床雜草叢生垃圾多，

下：坑渠淤塞長期積水。（本報攝）



啟祥臨屋區白天也有老鼠出沒。（本報攝）

葵盛邨第三座行人通道 房署稱建上蓋事要研究

公開回應

大公報《生活圈》版編輯先生：

貴報較早前轉來有關葵盛邨居民委員會及三座居民關注組信件，要求在葵盛西邨第三座興建有蓋行人通道問題，現謹答覆如下：

有關事項，邨辦事處早已知悉，由於興建有蓋行人通道能否進行須取決於多種因素，例如財政預算、審核及批准、工程上會否有困難、對環境的影響及能否符合消防通道條例等，因此須要一般較長的時間進行磋商及研究才有結果。

邨辦事處已於早前回覆有關人士，待事情有進一步發展時，本署將再告知他們。

劉成國

葵盛西邨房屋事務經理

生活圈

專線電話：五七一一三〇三　傳真號碼：五六七一一八一

社會服務

「驛橋小組」設熱線 收集康復政策意見

完善的康復服務對協助傷殘人士重返社會是十分重要的。

一九七七年，第一份「康復政策白皮書」發表後，香港便開始有計劃地發展康復工作，但時至今日這份白皮書內的康復政策或有關建議都已不合時宜，遠遠趕不上社會的步伐。今年政府終於決定重新釐定康復政策，並成立「康復政策綠皮書工作小組」進行制定及草擬的工作，惟多個傷殘自助團體均認為該小組成員的代表性不足，對能否充份反映傷殘人士的需要和意願深表懷疑。

有鑑於此，「驛橋小組」將於即日起至六月三十日期間，舉辦「傷殘人士康復服務電話熱線」，收集傷殘人士對康復服務的意見，以便向當局反映，則傷殘人士能踴躍使用這熱線服務發表意見。

因今次康復政策的制定對未來十至二十年的康復工作影響深遠，故此，傷殘人士要爭取表達自己意見的機會，有任何意見可隨時致電七九五四八六七驛橋小組，將有專人接聽。

中一派位的程序

教育署於每年的五月初，會向全港小六學生派發一張中學一覽表，列明該學生所屬學校網的中學資料。家長在收到選校通知書後，可依其意願的先後次序選校，而中學學位分配，將依家長選校的先後次序進行的。

讀者曾太五月七日來電稱，她兒子所就讀的學校，近日派發了中學學位選校通知書，要家長填寫。曾太希望知道有關派位的程序，以便選擇適合的學校。

按：根據教育署有關中學學位分配辦法，派位程序的安排如下例：

學生姓名，組別（例如第一組），所屬學校網（例如K2），該網內第一組人數（例如一千），該網內以學校甲為第一選擇的第一組學生人數（例如一百），學校甲所能提供的學位（例如一百）。

由於學校甲只能提供一百學位與該網內的一百名第一組學生，故此電腦只能按照「電腦隨機編號」的先後「選出」一百名學生派入學校甲。如果該學生是排在未被電腦選中的一百名內，那麼電腦會繼續審閱他的第二選擇學校乙。

假如當時學校乙只餘十個學位，而這一百個未能獲派學校甲的學生中，又有五十名（包括該生在內）以學校乙作為第二選擇，但與此同時，另有第一組的其他一百名學生，他們也是未能獲派第一選擇而以學校乙作為第二選擇的，於是電腦就會根據這一百五十名學生的「電腦隨機編號」較小的前十名，填滿學校乙的學位。

假如該生仍未獲派，則電腦將繼續審閱他的第三選擇，第四選擇……直至他獲派一學位為止。

正因如此，即使該生屬於第一組的學生，而成績又較好的，他也可能只獲派第三選擇或第四選擇的學校，而他的同學（亦屬第一組的學生）則可能獲派第一選擇的學校，這個現象是存在的。　·家·

通告板

務群社招募義工 推廣兒童服務

▲香港青年協會彩虹青年中心「務群社」為一服務性義工小組，現正招募義工，假如你是十八至二十五歲，對推廣兒童服務有興趣，歡迎到彩虹邨金華樓地下報名，或電三二二五二三八五查詢。

愛護郊野好兒童 清潔環境齊行動

▲好兒童服務日：路德會包美達社區中心小組工作部主辦，五月十九日舉行，內容包括觀賞有關愛護郊野的幻燈片和清潔垃圾的參與行動，目的鼓勵兒童積極參與社會服務，讓他們有實際參與投入服務的經驗，歡迎八至十二歲小朋友參加，費用十元（包括午膳及交通費）。報名及查詢可電七一一九一三一。

▲五百人植樹日：堅道明愛社區中心主辦，五月十九日舉行，透過實踐環保行動，令社區人士明白保護環境的重要性。參加者可選擇植樹後遊覽嘉道理農場或遠足梧桐寨，歡迎有興趣人士參加，每位費用十五元（午膳自備）。查詢可電五二四〇七一。

大澳水鄉考察團 舢舨遊河又捉魚

▲大澳水鄉考察團：女青年會西環社會服務處「匯社」義工小組主辦，行前聚會為五月十七日，考察日期為五月十九日。內容包括舢舨環遊大澳、捉魚、參觀社區及與當地居民談話，對象十八歲或以上青年朋友，費用四十五元（包括午膳、舢舨遊）。報名查詢可到香港西環域多利道十五號百年大樓二樓A座，或電八一八八三五六。

▲「另類醫療」講座：中國明愛兒童及青少年中心主辦，五月十六日（星期四）晚舉行，費用全免。查詢及報名可電五二三五一八七。

▲東龍燒烤風箏樂：港青協大角咀青年中心主辦，五月十九日舉行，內容包括豐富燒烤、放風箏、觀浪和島上漫遊等。會員收費五十元，非會員五十五元，包括來回船費及燒烤（風箏自備）。歡迎十四至卅歲青年參加，報名查詢可到大角咀必發道五十四號地下，或電三九六四七一一。

尋人

鄔夏生尋兄鄔香生

鄔香生，現年四十七歲，九歲時跟大伯去台灣，一九五一年來過信，後失聯絡，有知情者請來函：浙江省餘杭崇賢南山三組。

鄔夏生（二三四一八）

劉景洪尋父劉風火

劉風火，七十四歲，去台前曾任江西省萬年縣黃柏村上劉村甲長。一九四九年四月隨國民黨軍去台灣，當年七月左右來過一封家信。知情者請函告：江西省萬年縣大黃鄉黃柏村上劉村小組。

劉景洪（二三四一七）

徐開華 徐開富 尋徐開榮

徐開榮，現年五十八歲，四川省樂山縣人。一九四八年從安徽省隨青年軍去台灣，曾從台北高雄鳳山寄回過信和照片。現母親和兄妹都健在。知情者函告：四川省樂山市市中區上橋街二十一號。

徐開華（二三四一六）

趙宗國 尋弟趙宗厚 弟媳張富祥

趙宗厚，四川省榮昌縣人。張富祥，四川省新津縣人。趙宗厚於一九四六年在美國進修機務一年，回到上海，一九四七年到台北新竹機場，任空軍機械師，一九四八年寄回一信，並有結婚照片一張，從此斷絕音訊。知情者請函告：四川省樂山市公共汽車交通公司修理廠。李科收。

趙宗國（二三四一五）

龍華汽車有限公司

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

●深圳可先送車後付款●

汽車

地址：九龍旺角太平道1－1A號地下　電話：7129111－5　傳真：852－7610084

駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心大廈16樓1623室　電話：251333、238607　傳真：200035　聯繫人：王德育　王德敏

上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司　上海武康路390號　電話：4336892　傳真：4330518　電傳：33146 STAC CN　聯繫人：王明統　梁錫輝先生

駐上海辦事處：上海市南京西路104號華僑飯店309房　電話：3276226轉309房　傳真：3269620轉309房　聯繫人：王德維

駐廈門辦事處：廈門市海濱大廈11樓C座P室　電話：228051　傳真：233431轉C座P室　聯繫人：李東梅小姐

南京合作單位：中國汽車工業進出口公司南京公司　中國南京中央路331號　電話：303670－1　傳真：636295　電傳：34150 NMCNJ CN　聯繫人：戴培寧先生

江西合作單位：中國汽車工業進出口公司江西公司　南昌民德路107號汽車電子外貿大樓　電話：223870　傳真：224164　電傳：95212 AIEJX CN　聯繫人：孫偉先生　夏英傑

商品介紹　分類廣告

▶商品介紹廣告　高2¼"×2"　每天特價100元

▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

專線電話：8873550　5726980

FAX：8876647　8381171

皇冠服務有限公司

地址：香港中環德輔道中60-68號萬宜大廈6樓602室

電話：868 3962　傳真：524 0886

直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡

3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座0.5噸載貨車（後輪驅動、四輪驅動）

3人座單排座載重車（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）

6人座雙排座載重車（0.75、1.0、1.25、1.75噸）

5.6人座工具車（汽油、柴油）9人座小客車（汽油）

17人、22人、26人、30人座客車（汽油、柴油）＊照片中，空氣濾清器進氣管為選購件

6人座工具車（汽油）12、15人座小客車（汽油、柴油）

5人座轎車、旅行車（2,200cc、2,800cc汽油、2,400cc柴油）

華多利汽車有限公司

直接進口·全新左軚汽車·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）

全港貨源最多　電話：7706822(7線)　圖文傳真：7717189

廣州—華多利汽車陳列室　地址：廣州市東風西路142號南油大廈首層商場（流花湖公園對面）　直線電話及圖文傳真：677392　分機電話：663188轉220　聯繫人：羅錦釗，潘姍姍

海南—華多利汽車展銷中心　海南省汽車貿易中心　地址：海南省海口市龍華路18號　電話：24323，22352　圖文傳真：32717　聯繫人：麥一瀾，繆麗洲

東莞—華多利汽車有限公司　東莞市（物資局）汽車貿易中心　地址：莞城運河西一路十六號　電話：229494　電傳：229486　聯絡人：王琍，何慶同

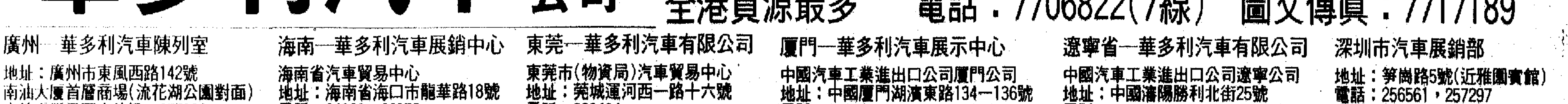
廈門—華多利汽車展示中心　中國汽車工業進出口公司廈門公司　地址：中國廈門湖濱東路134—136號　電話：621743，621456，621747　傳真：621740　聯絡人：張晟，柯瑋玲，何其芳

遼寧省—華多利汽車有限公司　中國汽車工業進出口公司遼寧公司　地址：中國瀋陽勝利北街25號　電話：330368　傳真：331257　聯絡人：亢迎春，楊德才

深圳市汽車展銷部　地址：筍崗路5號（近雅園賓館）　電話：256561，257297　聯繫人：陳興連，劉志强

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室
歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車·銷售之汽車一律保證商檢

日產豪華8座　豐田RZH104L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠　豐田YN85 0.5噸的士頭　豐田FJ80L新款日吉80系列　豐田YY61L 1.25噸農夫車　豐田RB20L/BB21L豪華26座



香港體育

昨晚埠際賽火藥味濃

港奧運隊技高一籌 三比一擊敗澳門隊

客軍兩球員下半場被驅逐出場

【本報訊】香港奧運代表隊昨晚在埔頭的第四十八屆港澳埠際賽出戰澳門隊。港奧運隊雖然先失一球，但在對方頗為粗野的傷人戰術下奮發，終以三比一反敗為勝，贏取了冠軍。是役澳門隊共領得兩張紅牌、三張黃牌，而港奧運隊亦有三張黃牌，場面甚具火藥味。頭場香港青年軍以六比〇狂勝澳門青年軍。

入場觀眾七百六十五人，收入九千八百七十五元。

論實力，港奧運隊的確是較澳門隊強，但開賽後，港奧運隊踢來混亂，不能控制戰局，竟讓澳門隊發動了一連串的攻勢，八分鐘，亞爾拔圖左邊角球斬入遠柱，彭理拉衝上勁射，皮球中柱彈出。十七分鐘，亞爾拔圖左邊傳入禁區，賈多素頂往左輔位，保羅急奔跑射入網，一比〇，澳門隊領前。

港奧隊雖失一球，但隨即醒覺，踢來暢順，控制了中場，組織攻勢反攻，隨即在二十四分鐘，譚兆偉中路直送，歐偉倫殺入禁區抽射入網，一比一，港奧運隊得以追平。四十一分鐘，羅繼華入替鍾俊洪。四十二分鐘，港奧運隊在右邊得一罰球，譚兆偉直射，中地飛撲拍球，皮球中柱彈出，黃志強門前衝頂入網，二比一，港奧運隊反超前領先。

易邊後，歐伯度入替伍雲龍。澳門隊越踢越粗野，港奧運隊球員接二連三遭殃。十四分鐘，黎景華入替域陀。十五分鐘馬沙度蓄意侵犯潘嘉明，被球證「頒發結業證」——紅牌逐出場。二十分鐘，梁錦輝入替受傷的歐偉倫。三十四分鐘，梁錦輝左邊禁區外直射，中地急托出網後。由於澳門隊踢法過勇，三十六分鐘，較早前已有一張黃牌的阿富斯再犯岑國培，被球證罰紅牌出場，澳門隊自此九人應戰。四十三分鐘，陳子江入替受傷黃志強。臨完場三分鐘，譚兆偉左輔位橫送門前，張金華近射入網，港奧運隊便以三比一力擒澳門隊。

港奧運代表隊

李春發　彭志棠　張金華　黃偉德　岑國培　黃志強　潘嘉明　譚兆偉　歐偉倫　歐陽應慈　鍾俊洪

澳門隊

中地　李炳光　保羅　彭理拉　亞富斯　伍雲龍　邊度　馬沙度　賈多素　域陀　亞爾拔圖

香港奧運隊隊長潘嘉明（右）接受足總副會長陳瑤琴頒獎

發景男籃挫消防 來屆升上甲一組

女子銀牌賽青年會勝

【本報訊】籃球聯會、市政局及區域市政局合辦的九一年度男子甲二組籃球聯賽決賽重賽，昨晚在九龍伊館上演，結果發景以七十四比六十七（半場四十五比三十八）擊敗消防，奪得冠軍，來屆能升上甲一組。

序幕戰女子高級組銀牌賽勝方青年以六十七比四十六（半場三十四比八）挫青年會。

又，甲一組籃球聯賽首循環比賽經已結束，警察、思遠、展時及福建奪得決賽權。入圍四強決賽亦採單循環制，且定於五月十八日開始進行，共分三天決賽，十八日及二十日在九龍伊館舉行，最後決賽移師港島新伊館上演，該日門券收二十元及三十元兩種，現已在市政局電腦售票網預售。

四強決賽秩序亦經編定：十八日七時、警察對福建、八時半思遠對展時、二十日七時福建對思遠、八時半展時對警察、二十三日七時展時對福建、八時半警察對思遠。

岑國培（左）與澳門隊高大球員爭頂

星島伍忠昨日入信足總 對鍾小健投愉園提異議

指鍾去年已與星島簽署兩年合約

【本報訊】前廣東隊球員鍾小健已於上周日來港，據悉已談妥下季效力愉園隊。但星島會主席伍忠昨日入信足總，指鍾小健在去年十月已與該會簽署了一份為期兩年的合約，由九零年至九二年，因此鍾小健來港必須效力星島。

足總秘書袁文川表示，足總收到星島會之信件，同時附帶去年十月廣東體委發出的一封函件副本，表示收到星島會聘用廣東球員鍾小健加盟之要求，廣東體委已同意，年期由九零年至九二年，星島會以廣東體委批准鍾小健效力該會為理由，很明顯是對該球員這次來港，將在下季效力愉園之事提出異議。

袁文川表示，愉園會亦與他接觸過，希望與中國足協了解鍾小健來港可以效力哪一隊的問題，他表示足總必須收到球會替球員註冊紙、合約本之外，所有申請註冊的球員均須獲得其原效力球隊所屬的國家或地區足總發出之轉會紙才能接納，因此無論是星島或愉園替鍾小健註冊，足總必須知會中國足總發出轉會紙才能接受。

袁文川指出，星島日前交入足總備案的信件，只顯示廣東體委批准鍾小健效力，而並非由中國足協發出，故在足總的規例，暫時難承認星島與鍾小健的合約，除非該會在下季替該球員辦理註冊手續，其是愉園替鍾小健註冊，所須文件及手續亦相同。

乙組亞軍黃大仙 不升班機會頗高

關浩明說因班費過巨

【本報訊】本屆乙組足球聯賽亞軍黃大仙會方經初步研究後，尚未能決定下季是否升上甲組。據該會主席關浩明透露不升班的機會甚高。

足總甲組會曾討論邀請甲組聯賽榜末倒數第二位的星島留班，本月廿八日的執委會將再研究，但按照乙組前列隊伍的態度，很可能無須經由足總挽留，星島可以按照聯賽升降制度之中因有乙組隊不升班而自動獲得留班之資格，因除冠軍警察之外，亞軍黃大仙及季軍消防似乎不願升上甲組。

關浩明表示，在黃大仙隊本月初赴菲律賓旅遊期間，曾與會長還仕祥研究此事，認為「升班馬」在甲組已難找到足夠適合的球員效力，即使找到一定數目的球員，以目前甲組的形勢，不少球會班費是五、六百萬元，黃大仙極其量只能組成二百萬元班費的球隊，但以此實力的球隊在甲組只能進行護級戰，而且很可能降班，因此除非能物色到有財力之人士入閣支持，否則黃大仙下季仍會留在乙組角逐。

至於乙組第三名的消防教練余穗成表示，如果黃大仙不升班，該隊亦不擬補替空缺而升上甲組，因為會方經研究後，認為本身升上甲組只能組織業餘球隊與職業球隊角逐，成績將不會好，故此無意升班。

無論如何黃大仙須在本月底決定是否升班，因足總聯賽會在本月廿二日主席杯賽最後一仗完成後十天內確定各組聯賽升降隊伍，如果黃大仙不升班，消防亦不替補，則甲組末二名的星島下季仍可留在甲組聯賽角逐。

體育壇專欄

曼聯大戰巴塞羅那 戲碼吸引不容錯過

歐洲杯賽冠軍杯決賽今晚深夜二時爆發，屆時相信犧牲睡眠、好此道者的球迷圍在電視機前收看的人數不少。

好久沒有捱夜看直播了，是九零年世界杯決賽周以來的第一次。九十分鐘的話四點才可以上床睡覺去也，加時的話，球迷又要少睡半個小時以上。

六年來英倫三島球隊解禁後第一年立即有球會進入三大杯賽中的一項杯賽，今晚比賽無論曼聯勝負都可以視作為英國球隊在歐洲杯賽一個嶄新的里程碑。

曼聯不幸失去聯賽杯，失手於錫周三腳下。不過如果今晚面對西班牙老牌勁旅巴塞羅那而能奪標的話，聯賽杯的失落又算得什麼呢？簡直是多倍地得以償還失落的心態。

話雖如此，今晚曼聯的對手又是一點兒也不易應付，甚至可以說，如果曼聯未有足夠的心理準備（這個可能性甚低）他們定必會發覺巴塞羅那的強大是曼聯意料之外的事。

一場球壇頂尖兒球隊的龍虎鬥擺在眼前，勝負難以預測。兩隊各擅勝場，大家均是雄據一方的著名勁旅，所以今屆歐洲三大杯賽之中以今晚杯賽冠軍杯決賽的戲碼最夠吸引，球迷無理由錯過。

巴塞羅那教練告魯夫不單擁有一支實力強橫的球隊，而且他本人對巴塞羅那今屆的踢法灌輸了許多新的戰術。巴塞羅那多年來首擁西班牙甲組聯賽冠軍並不是僥倖的，曼聯領隊費格遜今晚在戰略部署上最終要跟告魯夫來個大接觸。

港奧運隊全家福

許晉奎聲稱工作繁忙 無意逐角足總主席職

【本報訊】南華體育會主席許晉奎昨表示因工作繁忙，無意擔任足總主席工作。他相信足總會找到理想人選接替任期屆滿而卸任的余錦基。

許晉奎昨天接受訪問時表示，過去曾經擔任過足總主席職位之時，當時感到十分吃力，分身乏術，故不想再過這些日子。

今時今日，工作量增加的許氏不想「去馬」競選足總主席職位。他目前是香港遊樂場協會主席，南華體育會主席，假如「去馬」成功，將會一身兼三職，再加上私人生意，實在吃不消。

他表示：南華會的會務發展日益龐大，自從新體育館落成後，其他會務發展陸續有來，今後的工作量更多。

南華會的首長職位兩年一任，許晉奎剛於本屆才擔任南華會的主席職，任期於來年才結束。

溫布頓允借三球星 助依波路爭挑戰杯

韋達賴恩已敲定 法辛奴未落實

【本報訊】依波路足球隊參加本月底舉行的足球挑戰杯，角逐五千英鎊冠軍獎金，經已獲得英國甲組足球勁旅溫布頓借用三名球員助陣。三名客串球星已定於本月十九日由溫布頓教練率領來港。

依波路足主鄧國華自大陸公幹返港後，透露三名外援球員其中兩將已落實，其餘一名則會視乎隊中鋒法辛奴是否來港，才決定替補法辛奴的位置。

兩名落實來港的球員分別是韋達及賴恩。韋達現年廿九歲，身高六呎，有一百廿七場甲組比賽經驗，射入廿五球。

賴恩現年廿三歲，五呎八吋高，職司中場，為溫布頓的甲隊出賽達八十場，射入四球。

假如法辛奴不能來港效力，鄧國華表示，會由一名中堅球員替補，該球員為依但，最近才由盧頓轉投溫布頓效力，身高六呎二吋，過去有二百場聯賽經驗。

較早前，依波路商借曾效力阿仙奴的中場球員托拔效力。但鄧國華表示：會方考慮該名球員的年紀較大，不適宜激烈角逐的比賽，遂決定向溫布頓借用球員，並且可收合作之效，迫使對方演真功夫，提供好球賽給球迷欣賞。

關於依波路收購愉園中堅譚亞福，鄧國華透露將會於明天約唔愉園會的首腦，包括足主余錦偉及領隊梁子明等，希望透過會與會之間的直接對話，解決這宗交易，避免拖下去對三方沒有好處。

港世界明星乒球賽 盧傳淞獲得參賽權

與馬文革皮爾遜瓦爾德奈爾同組

【本報訊】香港乒乓名將盧傳淞在疑雲陣陣下，終於「殺出重圍」得到國際乒協所發之「外咭」，參加本月底在港舉行之EPSON世界明星賽。前陣子，外傳前乒球世界冠軍江嘉良可能來港獻技，再加上舉辦機構遲遲未能公佈「外咭」花落誰家，弄得各人疑雲陣陣，最後還是由盧打破這疑雲，奪此「外咭」作賽。

賽事推廣公司之百拿先生解釋說：「在日本時，EPSON明星賽之舉辦大會曾和江嘉良談及來港參賽一事，只因江在馬來西亞工作繁重，再加上盧在今年的世錦賽中表演出色，最後還是把此『外咭』發給了盧。」盧傳淞在今年的世錦賽中，可說是異常出色。在團體賽中，他未嘗敗績，在單打項目上，他輸給中國頭號人物馬文革，可說是雖敗猶榮。在八五年世界錦標賽中，他勇奪季軍。從盧的輝煌戰績顯示，他是絕對有能力在是次EPSON明星賽中與其他選手爭一日之長短。

香港乒總秘書余國樑表示：「我們很高興得到盧參與是次高手雲集之明星賽，我們亦深信盧的實力必能打出漂亮的一仗，為港人爭光。」

盧傳淞將會和馬文革、皮爾遜及瓦爾德奈爾同編在A組。

世界體壇

歐洲杯賽冠軍杯決賽 巴塞羅那今惡鬥曼聯

領隊告魯夫擔憂史杜高夫難披甲

無線電視明日凌晨二時衛星直播

【法新社鹿特丹十四日電】巴塞羅那教練告魯夫周二表示，他陣中天才橫溢的前鋒史杜捷高夫可能趕不及周三歐洲杯賽冠軍杯對曼聯的決賽上陣。

告魯夫表示，「我們帶來了十八名球員，其中十七名球員的狀態很好，但至於史杜捷高夫，我們需等候至明天（周三）才能知曉。」

該名保加利亞主力射手兩周前拉傷了右腿肌肉，告魯夫力圖輕輕帶過這憂慮，他表示，「我們周一早上在巴塞羅那練習了一課，全部二十五名球員均上場，沒有一人留在更衣室內，這是一吉兆。」

談及他對這場鹿特丹決賽的其他憂慮時告魯夫表示，他擔心曼聯很可能利用高空攻勢戰術贏取這場比賽，這戰術會為巴塞羅那帶來麻煩。

他表示，「最重要的是我們需在這場比賽打出我們的風格，如果我們不能控制比賽的節奏，我們需適應他們的高空打法，這樣我們便可能出錯。」

告魯夫正為選用適合短傳打法或高空打法的球員而進退兩難，他表示，「增加一名頭球出色的球員即等於減少一名射手。」

巴塞羅那周六贏得了聯賽冠軍，使他們上陣周三的大戰前士氣大增。

告魯夫表示，「聯賽錦標對球員的士氣有幫助，他們可專心應付這場決賽，最重要的是不要過份放鬆，不要讓我們的後衛犯錯。」

曾是一代球星的告魯夫表示，「這球場，給予了我作為一名球員所希望得到的一切，我在這裡曾贏得聯賽冠軍、杯賽冠軍及歐洲杯。」

這名前阿積士及巴塞羅那球星表示，「現在我所需要的是以教練身份在這裡贏得歐洲杯。」

【路透社鹿特丹十四日電】曼聯領隊費格遜已延遲公佈他的陣容至周三，因為他需考慮後衛巴利斯達及守門員施馬的狀態。英國國腳巴利斯達上周六對水晶宮時拉傷了大腿肌肉，周一早上操練時甚至不能緩步跑，看來已趕不及上陣，不過上月在聯賽杯決賽膝部嚴重割傷的施利，將可首次復出。

費格遜表示，「施利周一晚上曾參加操練，他看來對自己很滿意，我認為他很有可能趕及上陣。」

隊長笠臣表示這場決賽會是他最重要的一場賽事，「我們有信心取得好成績，博彩商把巴塞羅那列為熱門，不過我們不認為自己是冷門。」

【本報訊】「歐洲杯賽冠軍杯」決賽，今日在荷蘭鹿特丹上演，無線電視翡翠台明日凌晨二時開始，人造衛星現場直播整個賽事。

這乃是無線首個採用多聲道雙語廣播的體育節目。

法國港口加來禁酒 迎送曼聯球迷過境

【法新社加來十四日電】法國北部港口加來的警方已增加人手及實行禁酒，加緊準備八千名曼聯足球隊支持者的來臨。

這些球迷路經此間往鹿特丹參觀周三歐洲杯賽冠軍杯曼聯對巴塞羅那的決賽，他們通往碼頭車站時將由二十名警員而不是平時的十五名警員看管。

由周二晚開始，船上將不准飲酒，上岸後也不准。

曼聯班需向三間船公司支付每名球迷五百鎊的按金，以應付航行中有可能的破壞。這些措施將實施直至周四下午最後一名球迷返回英國止。

北京橋牌名人賽 萬里丁關根掄元

【本報特約記者宗禾北京十四日電】五月十一日至十三日在此間人大會堂進行了兩場引人注目的橋牌賽，其中萬里委員長和中共政治局委員丁關根等在「永豐杯」橋牌名人賽掄元，經貿部代表隊則獲「佳運杯」團體賽冠軍。

「永豐杯」橋牌賽，採用雙人賽制，萬里和他的搭檔榮樂弟獲冠軍，丁關根奪得另一組第一名。「佳運杯」團體賽經貿部、中國銀行、佳運集團獲前三名，圍棋棋聖聶衛平等人奪雙人賽冠軍。

英格蘭隊季後南遊 泰萊召沙拉高入伍

▲準備前往澳洲、新西蘭和馬來西亞訪問的英國隊，領隊泰萊公佈南遊入選名單。其中最令人感到意外的是水晶宮前鋒沙拉高，陣中多員主將均沒有隨隊出發。

季後南遊的英國國家隊，沒有阿仙奴、利物浦、曼聯的主要健將隨行，而熱刺的加士居尼亦沒有成行。隊友連尼加則榜上有名。從公佈人選看來，頗為不俗。

領隊泰萊對多員猛將缺陣不能隨行，處之泰然，認為球會不放人是可以理解的。幸而他決定傳召其他人選隨隊，包括從未代表過英國的沙拉高在內。沙拉高今季季初，曾婉拒入選威爾士，一心想在英國國家隊發展，現在得償所願矣。蘇格蘭流浪黑人翼鋒華特斯，亦是首次入選。還有溫布頓的卡爾、森林的查理斯都是首次入選的黑人球員也。故今次南遊入選中共有五位新人隨隊。

英國隊於本月二十五日先在溫布萊球場友戰阿根廷。兩天後便誓師出發。

球庭判決法外施仁 蘇格蘭流浪免罰款

▲剛奪得本屆蘇格蘭超級聯賽冠軍的格拉斯哥流浪隊，幸運地逃過被儆戒和罰款的厄運。

原來早在今年三月上演的蘇格蘭足總杯賽，流浪對些路迪之戰，雙方球員大動肝火。流浪陣中球員如哈特利、華特斯及赫諾三人被球證紅牌驅逐出場，且依例可判罰六千七百鎊。但蘇格蘭足總考慮到流浪會主席梅利的道歉，保證今後不能再發生類似事件，又考慮到判處三名球員紅牌停賽，對流浪經已算是十分嚴重的懲罰，因而撤銷罰款。

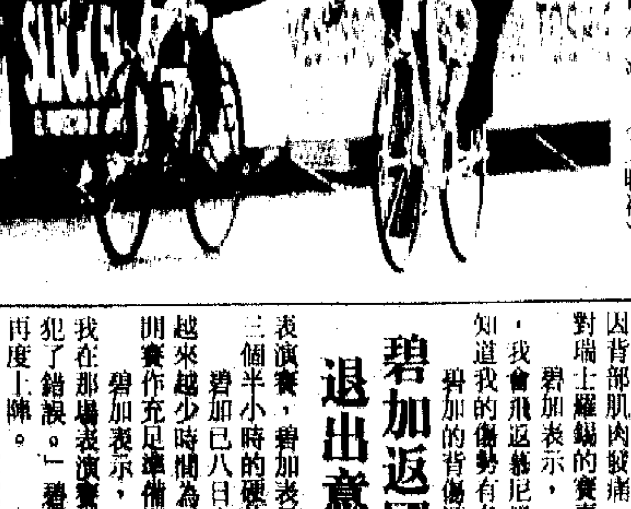
▲前英國國家隊前鋒貝爾否認跳槽加盟甲組阿士東維拉隊。

效力狼隊、現年二十六歲的貝爾，與會方簽約至一九九四年。雖然阿士東維拉隊有意許予高薪簽約兩年。貝爾雖然很有意思踢甲組波，但是認為留在狼隊更為有作為。經過數周來的詳細考慮，決定留下來。

▲本月二十九日在加的夫舉行的國際友誼賽，由威爾士對波蘭，對威爾士前鋒羅殊有很大的意義。原來這是他代表威爾士出席國際賽的第五十場也。

・鷹揚・

全國體操冠軍賽，選手林懷山獲男子鞍馬第一名。（新華社）



西班牙單車巡迴賽第十五站賽事，意大利車手邦該比（右）險勝英國車手伊利諾（美聯社）

碧加返國求醫療傷 退出意國公開網賽

【路透社羅馬十四日電】碧加正受背部傷患的威脅破壞他今年的比賽，他周二已返回德國諮詢他的醫生。世界排名第二的碧加因背部肌肉發痛，於意大利網球公開賽首圈對瑞士羅錫的賽事前數小時退出。

碧加表示，「我此刻極需背部情況很壞，我會飛返慕尼黑看我的醫生，但現時我不知道我的傷勢有多壞。」

碧加的背傷源自本月初在洛桑對艾堡的表演賽，碧加表示「我在寒冷的天氣下打了三個半小時的硬仗，從那天起已有點不妥。」

碧加已八日未打過一盤整的比賽，他已越來越少時間為五月二十七日展開的法國公開賽作充足準備。

碧加表示，「我應該休息四至五天，但我在那場表演賽後只休息了兩天，我認為我犯了錯誤。」碧加表示他希望可於本周末前再度上陣。

古列治四度動手術 否認球會有意出售

意國報章傳聞AC米蘭考慮換馬

【路透社羅馬十四日電】荷蘭國腳古列治否認AC米蘭在他兩年來的第四次膝部手術後，已準備替換他，這項推測正在意大利廣泛流傳中。

古列治周一接受了比利時專家馬頓斯的手術，可能需兩個月時間復元，他表示，「我知道（AC米蘭會長）貝路斯康尼沒有意圖出售我。」

古列治在醫院病床上表示，「去年至今我一直聽過很多不同的故事，有時說我將會被出售，又有時說我會被借用予一間敵對球會。我對這所有事情一無所知。」

真馬德里曾爭奪過這名荷蘭球員，不過古列治表示貝路斯康尼上月曾告訴他已推掉真馬德里。

不過古列治這次把部分軟骨除去的手術，需要一段時間才能復元，惹起報章推測AC米蘭會用另一名外援取代他，可能是博洛尼亞的匈牙利國腳迪達尼或貝爾格萊德紅星的沙維斯域。古列治及馬頓斯均極力解釋，這次手術不關係到曾使他在九九〇年世界杯前停賽超過一年的傷患。

馬頓斯周二表示，「一切良好，古列治將需要較長的康復期，因為他的右膝現只有細小的外軟骨，它需要時間去重新建立均衡。」

中古女排對抗賽 兩戰中國獲兩勝

【新華社鞍山十四日電】歷時兩天的中國和古巴女子排球對抗賽在這裡結束。在今天的比賽中，中國隊以三比〇獲勝，從而以二戰二勝捧走「鞍山鋼管杯」。

前兩局，中國隊打得有板有眼，巧妙的戰術配合使古巴隊接連出現失誤，中國隊以結果十五比六和十五比十獲勝。

第三局比賽爭奪相當激烈，古巴隊曾以七比三領先。中國隊發球、扣球連連得分，最終以十五比八結束比賽。

在昨晚的比賽中，中國隊以三比一獲勝。古巴女排結束在鞍山的比賽後，還將去江蘇訪問比賽。

特稿

“落花人獨立，微雨燕雙飛”

關渭貞農群華榮獲桂冠分手在即

中新社記者　徐德金

農群華燦爛的笑意和關渭貞冷靜的話語，使這對第七屆世界羽毛球錦標賽女子雙打冠軍輝映奪目。

剛從賽場下來，落坐在記者面前，關渭貞大口大口地喝水，說起決賽中戰勝瑞典選手，認為自己和農群華準備足、配合好、進攻強之外，在心理素質上比較成熟，頭腦比較清醒。

關渭貞第三次參加世界錦標賽，三次都獲得了冠軍。關渭貞說，自己付出了很多，也挺圓滿的，感到很滿意。

農群華也是第三次參加世界錦標賽，但前兩屆都是打混雙，成績不理想。農群華說，這次得冠軍，沒有特別的驚喜，因為已經有了得冠軍的心理準備。

關渭貞和農群華是去年八月份才配對打女子雙打的，一個月後，她們就獲得亞運會羽毛球女雙冠軍。在本屆錦標賽上，她們斬關奪隘進入半決賽，和世界女子雙打頭號種子選手鄭素英／黃惠英相遇，以十五比七、十五比八力克。

然而，天下沒有不散的筵席，關渭貞、農群華合作才只有九個月，又面臨著分手。關渭貞說，因為傷病太多，沒有辦法堅持到奧運會了，這次錦標賽結束後，就要掛拍了，也完成了使命。

面對年長自己兩歲的關渭貞，農群華說，我們配合的時間還不長，但無論在球場上還是在生活上，關渭貞作為一個「老」隊員，都給了自己很大幫助，從感情上講有些難分難捨，但是也沒有什麼可以惋惜的。

關渭貞十歲開始學打球，先後和吳健秋、勞晶玉、林瑛、史方靜、農群華配合打雙打，十幾年的羽球生涯，使她多病纏身，腳腫、長骨刺、慢性胃炎等等。對於退役之後要做什麼，關渭貞表示還沒有最後定。一旁的農群華關切地說，好好調養身體吧。

關渭貞說，雙打很難配到一個好對手，而且配得又要默契，又要打到很高水平；前兩年林瑛退的時候，自己也準備退，但教練不同意，就又堅持下來了。一直堅持到無法堅持了，關渭貞也就把本屆錦標賽能否得金牌看得很重。告別哥本哈根，即意味著告別羽毛球賽場，這一對比翼齊飛的燕子，在離開彼朗迪體育館時，沒有揮手。

最佳寶美國生菜好叻仔
仙履至尊廣友威鐵板燒

最佳寶美國生菜好叻仔
仙履至尊廣友威鐵板燒

今晚膠地賽七時三刻開跑　環球之星退出比賽

大勢分析　高橋

本季內最後一次安妥膠跑道賽事，今晚在快活谷舉行，六場比賽都是勢均力敵之爭，賽來一定不乏精彩，雖然沒有特別錦標，但叫座力仍然很強，各項彩池的安排與慣常無異，亦照定下午七時四十五分開跑。

馬會下午六時公佈第四場①環球之星因右前蹄不良於行退出比賽投注該駒的獨贏、位置及連贏位宣告退票，而孖Q、孖T、孖寶及六環彩則轉投大熱門。

馬會行政人員昨晨在快活谷馬場繞道勘視一週，認為情況令人滿意，但由於跑膠地，隔日是不掛牌的，待今晨再勘視之後，才作出場地掛牌，昨日天氣不壞，預料場地情況將不會有太大的轉變。

馬房爭勝機會平均，不難出現瓜分局面，不必偏重騎師方面，以戴利、馬佳善、謝展鵠三人較強，魯賓遜出馬不少，「威望」屬全晚最穩健爭取勝利分子，見習生丁冠豪是最佳配搭之材，以下是各場大勢分析。

第一場　冠軍色彩新力度

第四班一○三○米，蘭廄「冠軍色彩」五歲馬成熟進展理想，班次未盡頭，體力雄厚，到季尾仍然保持佳態，近期連課拍跳志在改善外斜毛病，走勢不差，決心收復失地，已屆勝時，對手中，「新力度」上仗副車身份敗不足辱，雖然潛力已盡見，今次申請戴眼罩志在一遲，路合，前列份子，此外，「又得獎」升班吼準此程再出擊，馬佳善分身乏術，易配丁仔也可靠，跑回上仗水準，有力搗亂，此外，「利必成」最後狀態不及贏馬時，初跑膠地，一位已足。

第二場

第五班千四米，形勢混亂，白廄「最佳寶」升班，近況是全組馬最好一匹，此駒狀態容易反覆，但最近操練仍具好感，路合，力足再捷。對手中，「美國生菜」此程有戰績支持，與丁冠豪也合拍，上仗短途排外檔未能貼欄，今仗中此駒若排內檔當可貼欄搶放，有力加入戰團，此外，「確信一號」狀態回復前仗贏同程時水準，磅位雖重，仍屬三甲之材，其餘「好叻仔」此程稍短但可應付，積極打磨必有所圖，狀態悅目，半冷佳選。

第三場　確雄星運猛龍

第二班千四米，王廄「確雄」拚至上仗才開竅，成熟明顯進步，此駒膠地性能突出，而目前速也轉快，故此仍有信心在千四米爭功，對手無多，也值再捧，對手中，「星運猛龍」此程上名率高，可惜未能出頭，最近操練得悠閒，空前趕功夫，狀態顛勇，坐位望贏，此外，「好喜訊」也屬膠地馬，但升上第二班已行人止步，最近多操，狀態有起色，在今仗對手中，有力闖入三甲，選冷配腳，考慮膠地馬「錦衣衛士」，態佳而路程稍長而已。

第四場　榮耀之星百搭人

第三班千六米，幾匹近況較佳膠地馬有力左右大局。「榮耀之星」來港後七仗，只有膠地才能勝出及入位置，上仗同程跑第三，如今強手已去，勝望增強，三甲佳選。此外，「百搭人」近期積極打磨，幕後明白跑膠地是最佳出路，態勇路合，搗亂份子。此外「必得勝」狀態進步神速，獨膠地性能未顯而已，作配為宜。

第五場　威望樣樣好天將軍

第六班千六米，第六班馬爭出生天，憑上仗短途走勢，「威望」在今場實力最突出，六歲馬仍在盛年，上仗拚後，迄今健康及狀態均佳，相反對手多老弱之流，不勝無歸，對手爭位置「樣樣好」有實力，有狀態，獨嫌失準，而且銳氣也不及前駒，作配為宜。第三勢力「天將軍」，此駒跑中距離較為合腳法，故此不能以何敬森放棄而忽視，冷門之材「威上加威」近日操後馬頸有汗，狀態非凡突出，一位已足。

第六場

第三班千六米有重心馬，歐廄「仙履至尊」上仗戴利分身乏術，副車上陣，今仗形勢不同，歐廄退休前可替此駒勝回一仗。對手中，「廣友威」濟質所限，態勇路合，對手無多，在第三班跑膠地對手較少環境下，屬最佳出路，上仗同程也是僅負於「確雄」而已，如今對手已去，坐亞望冠之選，此外，「鐵板燒」此程嫌短，但備戰積極，遇冷不妨拖腳，還有一匹膠地馬「名禮」，狀態也有進步，路合理宜兼顧。

高橋預測

第一場	①冠軍色彩	③新力度	⑥又得獎	④利必成
第二場	⑦最佳寶	④美國生菜	①確信一號	②好叻仔
第三場	①確雄	②星運猛龍	⑧好喜訊	⑦錦衣衛士
第四場	②榮耀之星	⑤皇上威	⑨百搭人	④必得勝
第五場	③威望	②樣樣好	⑦天將軍	①威上加威
第六場	①仙履至尊	⑨廣友威	④鐵板燒	⑦名禮

今晚快活谷賽馬配搭排位及獨贏連贏賠率表

▲升班馬　▼降班馬　★戴眼罩馬匹　☆自購高價馬　●越級挑戰馬

第一場　第四班　一○三○米　第一口孖寶頭關　六環彩

號	馬名	三時	六時	九時	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	冠軍色彩	7.5	8.3	8.2	6	白禮棟	一三五	蘭	5
②	高速度▼	5.2	5	4.9	3	葉楚航	一三四	甘	4
③	新力度★	3.9	4.1	4.4	5	馬佳善	一二八	摩	6
④	利必成★	8.8	9.3	9.2	8	胡活士	一二七	方	3
⑤	佳境☆	21	19	18	7	謝展鵠	一二六	洲	7
⑥	又得獎▲★	4.2	3.7	3.4	2	丁冠豪	一二一	張	4
⑦	永勝之星	10	12	13	4	蘇利雲	一二三	白	7
⑧	幻影☆★	7.2	7.2	7.5	1	訖樹文	一二五	許	7

（③「新力度」重戴眼罩）

	2	3	4	5	6	7	8
1	22	11	21	51	11	46	37
2		8.9	28	53	10	63	28
3			16	27	7.2	3.2	26
4				87	11	67	71
5					38	99	52
6						58	22
7							104

第二場　第五班　一四○○米　第一口孖寶尾關　六環彩

號	馬名	三時	六時	九時	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	確信一號★	24	22	20	5	馬輝	一三四	洲	8
②	好叻仔★	6.7	6.1	6	3	胡活士	一三三	方	7
③	宏德二號★	5.7	5.4	5.5	6	伯嘉	一三三	摩	7
④	美國生菜☆★	14	12	12	2	丁冠豪	一二七	許	7
⑤	露明威★	9.1	10	10	1	洪國興	一三○	謝	8
⑥	勁進☆	8.1	9.6	8.1	8	唐敏生	一二九	簡	7
⑦	最佳寶▲	4.4	4.5	4.9	4	戴利	一二七	白	6
⑧	金獎章☆●★	3.1	3.1	3.2	7	謝展鵠	一一八	歐	10

（②「好叻仔」重戴開縫眼罩）

	2	3	4	5	6	7	8
1	60	20	54	68	63	36	48
2		13	25	29	31	19	12
3			20	31	30	14	12
4				51	41	20	16
5					41	27	28
6						26	19
7							8.9

第三場　第二班　一四○○米　孖Q頭關　第二口孖寶頭關　六環彩

號	馬名	三時	六時	九時	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	確雄☆▲	4.5	4.9	4.9	1	戴利	一三○	王	5
②	星運猛龍☆	5.2	4.9	4.4	2	唐敏生	一一七	簡	6
③	包旺財	3.5	3.8	3.9	6	馬佳善	一一六	林	6
④	超越時空☆★	10	10	10	8▲	費柏龍	一一六	賓	6
⑤	潮州音樂☆★	11	7.7	7.4	4	艾法誠	一一五	白	6
⑥	好喜訊☆★	5.9	6.7	6.7	3	白禮棟	一一五	蘭	7
⑦	錦衣衛士☆★	12	14	15	7	胡活士	一一○	方	8
⑧	鑽之寶☆★	13	12	11	5	葉楚航	一一八	洲	6

（⑦「錦衣衛士」首次戴眼罩）

	2	3	4	5	6	7	8
1	7.7	13	18	32	17	19	35
2		9.2	20	22	12	17	21
3			31	30	15	19	32
4				51	59	40	64
5					46	69	56
6						39	71
7							98

第四場　第三班　一六○○米　孖Q尾關　孖T頭關　第三口孖寶尾關　第四口孖寶頭關　三寶頭關　六環彩

號	馬名	三時	六時	九時	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	環球之星（退出）	7.9							
②	榮耀之星☆	8	6.3	5.9	3	謝展鵠	一三五	吳	4
③	周年旺相☆▼	15	9.7	9.9	9	丁冠豪	一三○	簡	6
④	必得勝★	3.6	4.4	4.2	7	馬佳善	一三○	陳	7
⑤	皇上威★	11	9.4	9.4	1	魯賓遜	一二九	岳	6
⑥	大將風度☆	9.8	7.1	8	8	唐敏生	一二六	蘭	8
⑦	易搏☆★	12	7.2	7.6	4	陳俊輝	一二二	摩	5
⑧	多發財☆	16	19	18	2	徐貴良	一二三	甘	5
⑨	百搭人★	5.5	4.8	4.8	6	文法誠	一二一	安	8
⑩	跳舞明星☆	9.1	12	12	10	費柏龍	一一九	賓	7

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	SCR	SCR	SCR	SCR	SCR	SCR	SCR	SCR	SCR
2		25	10	19	18	24	47	7.6	33
3			31	69	48	54	69	34	92
4				19	28	23	54	10	44
5					39	63	121	24	110
6						47	125	11	76
7							115	23	78
8								60	207
9									32

第五場　第六班　一六○○米　孖T尾關　第五口孖寶頭關　三寶次關　六環彩

號	馬名	三時	六時	九時	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	威上加威☆	15	11	13	4	何敬森	一二六	張	9
②	樣樣好★	3.1	3.9	4.1	5	謝展鵠	一二六	歐	8
③	威望★	5.3	5.1	3.9	3	魯賓遜	一二六	岳	6
④	大樹將軍★	16	20	18	6	白禮棟	一二六	吳	5
⑤	森林多寶★	21	19	19	10	洪國興	一二六	林	8
⑥	奇財★	5.7	6	6	1	伯嘉	一二六	夏	6
⑦	天將軍☆★	16	11	11	2	羅富全	一二六	安	6
⑧	勁猛	9.5	10	11	8	馬佳善	一二六	陳	10
⑨	樂林	8.7	6.6	8	9	馬輝	一二六	洲	7
⑩	贏多多	13	13	14	7	費柏龍	一二六	賓	9

（⑦「天將軍」首次戴眼罩）

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	26	19	129	68	46	72	45	60	86
2		8.6	89	31	18	47	14	22	35
3			85	44	13	41	15	10	30
4				92	98	66	166	101	215
5					85	136	77	59	95
6						57	33	31	43
7							109	115	116
8								29	50
9									93

第六場　第三班　一六○○米　三寶尾關　第五口孖寶尾關　六環彩

號	馬名	三時	六時	九時	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	仙履至尊	3.9	4.1	4.2	6	戴利	一三六	歐	4
②	一心一意☆★	14	16	16	10	白禮棟	一三一	伍	5
③	安得好☆★	8	10	9.6	2	費柏龍	一二八	賓	7
④	鐵板燒☆★	12	11	11	3	魯賓遜	一二六	岳	6
⑤	萬紫千紅★	12	14	14	1	伯嘉	一二五	摩	7
⑥	南海☆★	9.3	7.5	7.6	5	蔡鎮威	一一九	登	9
⑦	名禮★	12	13	11	7	徐貴良	一一三	甘	6
⑧	靈光	28	17	19	4	馬泰斯	一一二	許	6
⑨	廣友威☆	3.5	3.3	3.3	9	胡活士	一一三	方	6
⑩	雙喜臨門☆★	11	11	11	8	謝偉豪	一一○	王	7

（③「安得好」重戴眼罩）

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	31	18	28	25	30	12	23	4	3.2
2		63	133	85	59	88	124	45	116
3			67	83	83	55	106	23	136
4				112	109	60	132	28	173
5					76	78	136	31	79
6						60	85	37	102
7							82	10	87
8								53	158
9									37

W 賽馬消息

▲冷W二串三
第三場 ⑧鑽之寶
第四場 ④必得勝
勞楚令

孖T　阿森提供
第四場 ②榮耀之星 ⑤皇上威 ⑨百搭人 ④必得勝
第五場 ②樣樣好 ③威望 ⑨樂林 ⑧勁猛

孖Q　少榮提供
第三場 ①確雄 ②星運猛龍 ⑦錦衣衛士
第四場 ②榮耀之星 ④必得勝 ⑨百搭人

三重彩　大勇提供
第四場 ②榮耀之星 ③周年旺相 ⑥大將風度 ⑩跳舞明星
第六場 ⑦名禮 ①仙履至尊 ⑥南海 ⑨廣友威

六環彩　神仙提供
第一場 ①冠軍色彩 ③新力度
第二場 ⑤露明威 ⑦最佳寶
第三場 ②星運猛龍
第四場 ②榮耀之星
第五場 ②樣樣好
第六場 ③安得好 ⑨廣友威

三寶　勞楚令提供
第四場 ⑦易搏 ④必得勝
第五場 ②樣樣好 ③威望
第六場 ①仙履至尊 ⑨廣友威

洲廄樂林有機會爭勝
金獎章越級挑戰可吼
新力度宏德二號馬身結實須盯緊

●羅國洲馬房今晚有四駒上陣，但據廄房手足來料稱，除了第六班馬「樂林」，有機會爭勝之外，其餘三駒，狀態平平，只屬陪跑分子而已，「佳境」狀態回降，「確信一號」今季搏得太多，馬有疲態，而「鑽之寶」馬身仍肥，狀態未算得大勇，故此今日捧洲倌馬，提防有失。

●謝展鵠今晚，亦有四駒上陣，據來料稱，騎仔希望能爭取一口孖寶返來，他表示「金獎章」和「榮耀之星」目前狀態起得相當之出色，特別是「金獎章」，越級挑戰，負輕磅上陣，形勢上對其有利。此駒在歐洪悉心料理之下，狀態的確起得相當之出色，毛色油潤，火氣保持良好，今仗有備而戰，其志不少。

●大摩馬房的參戰馬，昨日下午全部拉去過磅，在過磅時所見，以「新力度」和「宏德二號」兩駒，最為出色，「新力度」近期連仗表現可人，昨日過磅時所見，磅位適中，馬身結實，馬佳善放棄「又得獎」而取此上陣，必有料到。至於「宏德二號」，膠地性能一流，雖然千四米賽事，路程較佳，但一樣有平均速度支持，值得睇好捧場。

●賓康馬房的第二班馬「超越時空」，雖然升班再戰，惟據來料稱，此駒經過上仗搏殺之後，操練手法已見放鬆，目前所見，馬身較為肥胖一點，今仗如成為熱門之一，提防有失咁話。

●張學文在今次賽事中，又密謀爆冷，第六班「威上加威」，近期做足晒功夫，張氏父子昨日下午入馬房，專程睇此駒的食料情況，同時又檢查其四肢，今次如有分頭的話，就值得加倍留意。

大內擦子　少榮

侵略者退役　兩駒投謝廄

馬會賽事秘書處經理周永漢昨午宣告：袁廄的侵略者因健康理由已於五月十三日退役；而許怡馬房的新大亨及香港之光則轉入謝思燮馬房。

狄克文昨晨復操　獲准策騎至月底

澳洲冠軍騎師狄克文，獲准來港客串四星期，出賽兩天之後，上周因事返回澳洲，到星期一返港，並於昨晨恢復操馬。

馬會新聞秘書游寶榮宣布，董事局牌照委員會原定批准狄克文騎到五月十八日，現鑑於其曾離港一周，故將期限伸長一星期，剛好五月廿五日無賽事，而比賽在五月廿六日舉行，因此乃批准可以騎到五月廿六日。

今晚賽馬監場董事：簡大偉　方翰堯

皇太后杯沙田銀瓶　延至今早截止報名

馬會賽事秘書處經理周永漢昨日宣布：五月廿六日舉行的第一班皇太后杯（限磅賽事）二二○○米，及新馬（限自購新馬及配售新馬參加）的沙田銀瓶一二○○米，均因報名馬數目不足，因此依例將這兩場的馬匹報名時間，延長廿四小時，到今（十五）日上午十一時才止截。

今晚出賽馬匹分廄表

馬房＼場次	第一場 第四班 1030米	第二場 第五班 1400米	第三場 第二班 1400米	第四場 第三班 1600米	第五場 第六班 1600米	第六場 第三班 1600米
陳				必得勝	勁猛	
謝		露明威				
王			確雄			雙喜臨門
甘	高速度			多發財		名禮
摩	新力度	博得妙R 宏德二號		易搏		萬紫千紅
林			包旺財		森林多寶	
朱						
安				百搭人	天將軍	
夏		跑得快R			奇財 幸運狐R	
歐		金獎章			樣樣好	仙履至尊
岳	[illegible]火R		快高樂R	皇上威		鐵板燒
洲	佳境	確信一號	鑽之寶		樂林	
張	又得獎				威上加威	
伍					馬運來R	一心一意
簡	[illegible]威R	勁進	星運猛龍	周年旺相 當中天下R		金牌[illegible]R
蘭	冠軍色彩		好喜訊	大將風度		
吳				榮耀之星	大樹將軍	
平						南海
方	利必成	好叻仔	錦衣衛士			廣友威
許	幻影	美國生菜	百勝之星R	[illegible]馬R	幸運寶貝	靈光
賓			超越時空	跳舞明星	贏多多	安得好
白	永勝之星	最佳寶	潮州音樂	環球之星		乾[illegible]R

馬房消息介紹佳駒
星運猛龍必得勝可捧
連贏位星運猛龍拖確雄錦衣衛士

阿森　馬房雷達

快活谷今晚舉行本季最後一次安妥膠夜賽，美中不足的是昨日傍晚有「環球之星」退出，否則出馬「爆棚」，堪稱場場熱鬧。昨日下午馬匹行街後，馬房老友提供今日的兩匹馬是「星運猛龍」及「必得勝」。冷馬介紹第六場的「雙喜臨門」。連贏位第三場「星運猛龍」拖「確雄」、「錦衣衛士」及「包旺財」。

以下是各廄的搏殺消息。

岳廄——出馬三匹。助手介紹「威望」，操足回配主帥出拚，有力收復前失。「鐵板燒」有多少冷門機會，必須兼顧。

摩廄——出馬四匹。馬房消息「宏德二號」膠佳路合，爭勝機會最大。「萬紫千紅」也是膠地王，長期有勇態，穩位望贏。「新力度」和「易搏」可以保持，考慮作配。

白廄——「環球之星」退出，出馬剩下三匹。馬房老友最睇好「最佳寶」，新勝猶勇，可求連捷，WP捧場。

謝廄——獨出一匹「露明威」。助手透露這匹五歲馬成熟進步，膠地有佳績支持，冷門佳選。

洲廄——出馬四匹。馬房老友透露「樂林」背城借一，決一死戰，馬匹狀態大勇，惟膠地表現平常，不宜熱捧。

甘廄——出馬三匹。馬房老友介紹「高速度」及「名禮」，前駒班利操足上陣，有實力爭勝，後駒擅跑膠地，近態不弱，兩駒以「串三」捧場。

歐廄——出馬三匹。助手提供「樣樣好」，弱馬蓄銳出拚，應該有救。「金獎章」及「仙履至尊」勉可保持，熱得過份。

張廄——出馬兩匹。助手介紹追捧「又得獎」升班減磅配丁仔輕上加輕，仍然有機會一騎絕塵。

陳廄——出馬兩匹。馬房老透露「必得勝」復課由副練告大力一手一腳打磨，狀態大勇，馬房幕後要收復前失，可以捧場。

方廄——出馬四匹。助手表示「利必成」編班有利，要留意臨場動態。「好叻仔」、「錦衣衛士」及「廣友威」均為邊線馬，贏位兼投應有收穫。

許廄——出馬三匹。助手表示「幻影」輕磅，有多少冷門機會。

吳廄——出馬兩匹。馬房老友表示，「榮耀之星」必拚，應有更接近的演出，WP捧場。

林廄——出馬兩匹。助手透露「包旺財」及「森林多寶」路合，兩駒有多少冷門機會，可以小敲。

安廄——出馬兩匹。馬房老友叫追捧「百搭人」，復課做足功夫，狀態已臻大勇，有力收復前失。

簡廄——出馬三匹。馬房老友提供「星運猛龍」，狀態復勇，膠地特佳，穩健。

賓廄——出馬四匹。馬房睇好「超越時空」及「贏多多」，值得留意。

蘭廄——出馬三匹。助手表示，「冠軍色彩」仍勇，有力爭勝。「大將風度」唐敏生已試準，不容忽視。

王廄——出馬兩匹。馬房老友表示，馬房要捧旺財杯，精兵出擊。「確雄」沙地王，可求連捷。「雙喜臨門」班次有利，做足備戰功夫，冷門佳選。

南海乘勇搏殺求勝

刀仔鋸大樹　應得高

今次快活谷六場夜馬賽事，乃本年度馬季最後一趟跑膠地，所以今回參戰馬之數目特別踴躍，場場幾乎爆棚之盛。

綜觀形勢，大部分擅跑膠地之馬，紛紛把握機會上陣，而賽前操練均見積極認真，但有一點是值得注意的，此類膠地性能或往績特佳之馬，臨場如被捧得太熱時，恐幕後人鬥志隨時減弱，留待稍後之草地賽中有較合胃口賠率才出擊搏殺。

馬房及騎師方面，摩、白兩廄今晚上陣馬，實力平均，四匹皆有戰鬥水準，頗值看好，而騎師則以戴利、謝展鵠兩人手下坐騎最具惡氣，尤以前者，每逢夜賽，時有起孖或三捷情況出現，可予追捧。

第六場，第三班，跑千六米，出馬十四。形勢上幾匹膠地馬似可控制大局，但再經細心分析下，發覺此場確有出冷危機。

登廄九歲老馬「南海」，縱然報出膠地此程，心存大慾。此匹老馬今季連番出賽，演出未有一仗理想，但翻看此駒連仗走勢紀錄，發覺相當含蓄閃縮，仗仗所負不多，記憶所及，登廄另一匹馬「龍驛」，亦是頻頻上陣又次次落敗，直至最近評分有利，突在長途搏殺，結果爆入冷位，看「南海」目前部署與前駒有極吻合之處，論近態，「南海」已在勇點，提防今次乘勇突爆。

寫字樓分租　上環、全海景設備齊全　大小可選擇　Tel：5465463洽

海華賓館　高雅幽靜、大小套房，設備齊全、合訪港，在港經商學習人士租用另特設可炊。銅鑼灣開市食街附近。☎5779545洽或1163119Ca11 B737洽。

佐敦酒店　位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿　電話3322581　傳真7822901　九龍佐敦道吳淞街123號3樓

佳利地產　深圳特平　旺角彌敦道582號信和中心13樓1306B室　7803328朝九晚十一　歡迎業主委託，買家搶購
A現樓　①大量現樓樓花租售　由400呎至2000呎　⑦東方皇宮　正東南　高　有套房　②興隆　高層　裝修靚　近火車站　③文錦、金城、湖心、海豐　近火車站　④翠竹　新傢俬　未住過　高級裝修　⑤地王　連住房　廚廁齊　19萬　⑥興隆　新入伙　交通方便大量單位（尚有數百單位，未能盡錄，請查詢）
B新樓　①海富　②興隆　③文錦　④國貿　⑤東方　⑥廣銀
C出租　①怡景　有電話　②東樂　$2200　③和平　$2900　④龍城　$1500　⑤高嶺　$2800　⑥東湖　$2000
首期九萬

租售

商品介紹　分類廣告　商品介紹廣告，每行X2，每天特價100元　分類廣告，大字2個，小字36個，每天18元　查詢電話：8873550　5726060　FAX：8876647　8381171

宏發旅店　銅鑼灣大丸公司樓上酒店設備日租套房120長住特價只限旅客商務公幹8951015

套房月租　銅鑼灣大丸樓上酒店設備　月租二千五　九至四千五　電116337呼2178或晚六時後電8901721或5773574

皇都酒店　北角炮台山地鐵現代化套房日租三百餘起英皇道月租五仟餘起　285號電5664401

首地　深圳225603　香港5590505

深圳豪華別墅出租　高級豪華新別墅多層廉租由1518—2262呎，三房二廳設有主人套房，車位，電話，傢俬，熱水器，入牆衣櫃，石油汽爐，雲石廚櫃等。高級大方，設備齊全。適高級行政人員居住，每呎HK$4.5元起，歡迎洽租，歡迎業主委托。

公司地址：香港信德中心1803—5室

新興旅社　集團經營　大量套房　酒店設備高尚套房　有冷氣浴廁電話電視俱齊備　專營大陸台灣華僑　單人房160　雙人房180　200元　九龍旺角彌敦道687號2207室　電梯按22字　圖文傳真：(852)7802223　電話：3850027、7801275

金輪賓館　集團經營　大量套房　大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑　單人房160元　雙人套房200元　九龍旺角彌敦道737金輪大廈10樓D座　電話：3928169　圖文傳真FAX：7802223

上環賓館　全海景　近地鐵　中旅　流酒　30元50元起　供應食　合同　住　5445383

東亞日租95　港澳碼頭對面方便　靜寬大彩視冷氣　洗衣機煮食歡迎公司　旅遊會親　電話5436372

上月十八日始告開幕
科學館開放未足一月　一成展品被毀被盜
市局通過附例提高罰款阻嚇破壞設施

【本報訊】香港科學館自上月十八日開幕供市民參觀後，在不到一個月間，館內的五百件展品竟有多達百分之十二被人破壞及偷去；為免破壞情況繼續嚴重下去，市政局昨日特別通過博物館新附例，將居民破壞設施的最高罰款額由現時的一千元提高至二千元，以收阻嚇作用。

市政局發言人昨日表示，市政總署已派員維修科學館內被損的展品，目前仍未能估計涉及的維修費用。發言人又說，市政總署認為可能由於科學館開放未足一個月，市民不知道如何使用館內設施而弄致損壞，當局將會聘請全職導師及兼職人員帶領及指導市民如何使用有關設施，並會增派管理人員在館內巡視。發言人說，至今仍沒有任何人士遭受檢控。

昨日通過的一九九一年博物館（市政局）附例，將損毀博物館設施的最高刑罰由罰款一千元及監禁一個月提高為罰款二千元及監禁一個月。不過，議員陳若瑟認為新訂罰則仍不足夠，他建議將最高罰款額提高至五千元，以便有效阻嚇市民繼續破壞館內的現有設施。

校管諮委會七月成立　成員將包括教管專家
首期新措施由九月起分兩學年進行試驗

【本報訊】教育署昨日宣佈，將於七月成立學校管理新措施諮詢委員會，並由教育署高級助理署長范能知出任主席。此外，教署已開始邀請資助中學參加新措施的第一期試驗計劃，而學校需於六月底前作出答覆。

教育署助理署長（公營部門改革）徐思明表示，學校管理新措施諮詢委員會旨在幫助參加試驗計劃的學校適應新架構及解決技術、程序上的問題。此外，諮委會還會協助製作學校計劃書及校務報告，為學校提供參考樣本。

諮詢委員會的成員包括在教育及管理方面有專門知識的人士，全部由教育署長委任，而教署亦將會有代表出席，至於主席一職則由教育署高級助理署長范能知出任。

他又說，第一期學校管理新措施分兩學年進行。第一年由本年九月開始，教署會最多接受五十間中學參加，在可能範圍內，會揀選分佈於港島、九龍及新界各區的學校，並且包括學習能力不同的學生。在這年裡，教署將協助參加的學校修訂現時的管理制度和程序，以符合新體制的要求，及準備在第二年接受新撥款安排。

他指出，學校的主要工作包括：㈠校董會須擬訂一分正式的規章；㈡訂定正式的程序以編定下一學年度的學校活動及財政預算，並擬備一份「周年校務計劃書」。（學校可能需要數年方可定出一份完備的校務計劃書，在第一年內，學校應將注意力集中於擬定正式的計劃程序及作出九二／九三學年的財政預算）；㈢制定正式的教職員考績制度；㈣在學校政策的制定方面設立正式的程序，並向教職員、學生及家長說明。

同時，教育署提供的主要輔助活動將包括：㈠向第一期參加的學校提供輔助和意見，並會就所有與學校管理新措施有關的事宜與學校保持緊密聯絡；㈡成立一個諮詢委員會；㈢發展資訊管理系統，向學校提供作行政用途的微型電腦，及製作用於行政和會計方面的標準軟件；㈣編製一本校長手冊；㈤為校長、主任及校監舉辦研討會，協助他們適應這個新體制；㈥與學校共同議定「校務報告」所要包括的資料。

他續稱，由第二年開始（即九二年九月起），學校如已採納校董會正式規章及就其活動的策劃、預算及評估方面制定正式程序，便會根據新的安排獲得整筆津貼撥款。而這整筆津貼的意義在於給予學校更大的自由度運用撥款，以取代現行的行政津貼、學校和班級津貼，及傢俬和校具津貼。

此外，經過一連串的簡佈會向教育界人士解釋學校管理新措施後，徐思明認為大多數與會者均認同新措施的方向，但有些校董會對開放校政讓老師及家長參與建議欠缺信心。另外，一般人仍擔心新措施增加各方面的工作量。至於建議把最高達百分之五教職員空缺所產生的盈餘撥作任何教職員或非教職員用途，以及容許向學生收取堂費一事，他表示尚在研究中。不過，他指出上述措施將不影響港府對學校的撥款計算方法。

市局新議員遊香港公園　六位委任及民選的市政局議員昨日參觀市局轄下設施時，聆聽市政總署高級參事（特別工程）盧彼得（左四）向他們闡述香港公園內多項獨特及有創新意念的設施。右起為梁秉中教授、徐尉玲、蔣世昌、黃漢清、香港公園經理蔡志滿、李明華及王瑞黎。

新界義務救生員　區局通過加酬金

【本報訊】由今年六月一日開始，在區域市政局轄下泳池及泳灘當值的義務救生員的酬金，會調整至每更六十五元。此外，現時在西貢、離島區和荃灣東灣（馬灣）泳灘服務的義務救生員的交通津貼，亦會調整至每更二十元。

區局康樂文化事務委員會昨日通過上述調整建議。

區域市政總署助理署長（康樂事務）趙炎信表示，區署每年均會透過香港拯溺總會，安排該會會員在周末及公眾假期到區局轄下的泳池及泳灘提供救生服務。現時，義務救生員的酬金為每更五十元，每更服務時間為四小時，而香港拯溺總會每更可獲支二十元，以償付該會的行政開支。

浸院學生會舉辦論壇　陳文鴻談直接選舉　應防口號化情緒化
指出有些政治人物視野只到九七年

【本報訊】浸會學院經濟系高級講師陳文鴻認為，九一直選未必能為本港帶來真正民主，因為可能有部分政治團體只為本身利益，令選舉流於口號式、抽象和情緒化，不觸及實際政策問題。

浸會學院學生會時事學會昨日舉辦一項名為「九一直選對議會運作及民間運動之衝擊」的講座，講者除陳文鴻外，尚有「香港民主同盟」主席李柱銘和「香港民主民生協進會」主席馮檢基。

陳文鴻預料本港未來會有愈來愈多人參與政治，但部分人的視野可能只限於到九七年為止，一些政治團體可能只顧及本身利益，投資式地進行參與，不觸及本港決策問題。

他預料到接近九五年，本港社會利益分化將會加劇，一方面是因為本港經濟前面不會有大增長，而通脹上升，另一方面亦因為選擇不留港的人可能儘量在港爭取最大利益，令炒賣投機活動增加。

在昨日的論壇上，陳文鴻與李柱銘在多個問題上針鋒相對。陳文鴻要求李柱銘清楚說明他代表哪一類人士，並質疑李柱銘要求外國給予本港市民「居留權」會否影響外國對本港前途的信心。

六合彩頭獎懸空　多寶獎金累積百八萬元

11　12　15　17　27　39　(16)

【本報訊】第三十七期六合彩昨晚開彩，攪出的六個號碼為：11、12、15、17、27、39；特別號碼：16。

今期頭獎無人中，多寶獎金累積為一百八十萬零六千元。二獎有八注中，每注派港幣十五萬零五百元；三獎有二百七十二注中，每注派一萬一千零六十七元。

首季近五萬人失業　就業不足者四萬三
均較上季增加　顯示勞工緊絀放緩

【本報訊】統計處昨日發表的最新勞動人口統計數字顯示，今年一月至三月的失業率和就業不足率均有所增加，顯示勞工市場的情況輕微放緩。

今年一月至三月經季節性調整的失業率為百分之一點八，而截至去年十二月止的三個月的失業率為百分之一點四，去年同期則為百分之一點七。

今年一月至三月失業人數估計為四萬九千九百人，而截至去年十二月止的三個月的失業人數為三萬八千二百人，至於去年同期的失業人數則為四萬六千三百人。

今年一月至三月的就業不足率為百分之一點五，較前三個月的百分之零點八上升零點七個百分點，亦較去年同期的百分之零點七上升零點八個百分點，在統計上均有其重要性。

今年一月至三月的就業不足人數估計為四萬三千六百人，截至去年十二月止的三個月的就業不足人數為二萬一千七百人，而去年同期的數字則為一萬八千三百人。

護士自願超時工作　候當局訂細則實施
醫署考慮以長俸制聘病房事務員

【本報訊】護士人手不足是長久以來的問題，當局日前已答應實施一些短期措施，以紓緩人手緊張的問題，第一項是聘請自願超時工作的護士，當局亦表示會考慮以長俸制聘請病房事務員，協助護士處理文書工作，減輕護士的負擔。

香港護理員協會日前與醫院事務署開會，討論有關護士人手短缺的問題，該協會主席何敏嘉昨日表示，醫院署已原則上同意招聘現職護士自願擔任超時工作，待護理署長草擬好聘請細則後，便會實行，但正式日期還未決定。

他估計，這項短期措施相信可補充部分人手，屆時當局應再檢討情況，決定是否招聘海外護士。可是，他表示，當局已決定將會招聘海外護士。

市局辦兩項中文文學獎　鼓勵文學創作兒童讀物
每獎項分設兩組　歡迎市民參加

【本報訊】市政局公共圖書館舉辦的「一九九一年度市政局中文文學獎及中文兒童讀物創作獎」現已接受報名，歡迎十六歲或以上人士參賽。

今屆中文文學創作獎分散文及小說兩組。參賽作品取材及命題不限，散文不可超過五千字，小說以二萬五千字為限。

參賽作品必須以中文書寫在原稿紙上。市民可同時參加兩組，並呈交散文及小說作品各多份，但在同一組內最多只有機會獲頒一獎項。

每組冠軍將獲獎金港幣一萬元，亞軍及季軍則分別可得獎金八千元及六千元。此外，每組均設優異獎五名，各得獎金三千元。所有得獎者均可獲頒發獎狀以資鼓勵。

中文兒童讀物創作獎比賽分為兩組，「圖畫故事」組參賽作品以生動圖畫為主，輔以簡潔文字，並須適合編印成為一本廿八頁（每頁二一五乘一九零毫米）的圖畫，故事主題必須正確，富教育意義及能提高兒童閱讀興趣。「兒童故事」組作品以文字為主，亦可輔以插圖，文筆須淺白流暢，適合四至六年級兒童閱讀，不字數不超過三千，內容須有趣和易於瞭解，並能配合兒童的經驗和智力發展。

參賽者可以個人或團體名義參加，並可同時參加兩組，每組可投稿超過一份，但參賽者在同一組內最多只可獲頒一個獎項。每組設有冠、亞及季軍各一名，獎金分別為港幣八千、六千及四千元，每組另設優異獎五名，各得獎金二千元。「圖畫故事」組各得獎者可獲美術材料津貼一千元。

參加表格可到市政局各公共圖書館索取。參賽作品連同表格，須於本年十月三十一日或以前遞交或掛號郵寄九龍培正道五號九龍中央圖書館。

科學館太空館　停電補償措施

【本報訊】市政局昨日宣布，由於中電於上周日（十二日）電力供應中斷，使當日參觀香港科學館受影響人士現可免費參觀科學館或辦理退票手續。

持有五月十二日科學館入場券人士可於六月十二日（星期三）或以前，憑票免費到場參觀；或可於五月十九日（星期日）至六月十二日（星期三）期間到該館售票處辦理退票手續。

而持有當日香港太空館天象廳下午一時卅分、二時卅分及三時卅分戲票人士，亦可於五月十九日（星期日）至六月十二日（星期三）期間，到館內的售票處辦理退票手續。

今起為期一月　鼓勵九月投票

工聯開展家訪活動　助會員登記為選民
兩階段進行　願與各階層合作

【本報訊】「為民主、為民生、為基層——參與九一立法局直選——請登記做選民。」這是香港工會聯合會由今日起，展開為期一個月選民登記家訪活動的口號。工聯會將派出數百名工作人員協助未登記為選民的會員及家屬，登記為選民，鼓勵他們積極參與今年九月舉行的立法局選舉投票。

工聯會日前舉行代表大會，決定在七月之前分兩階段進行鼓勵選民登記的活動，首階段是在幾個地區進行選民登記家訪活動；第二階段是集中在一些地區的地鐵站附近，派工作人員協助未登記的選民進行選民登記。

工聯會理事長鄭耀棠表示，在呼籲會員及家屬登記為選民的同時，該會將向他們派出宣傳單張，提出參與立法局選舉的原因。他指出，勞工界要積極參與立法局選舉，是由於現時立法局架構勞工界代表不多，形成局內聲音微薄，勞工、基層利益受到忽視。透過立法局選舉，可以選出代表基層利益的人士，充份反映和表達勞工的意見。

他強調，促進建立民主開放的政制，不僅靠基層，還須靠社會各階層朝向這目標共同努力，工聯會願與各方面人士一起，為此目標攜手合作。

他說，在首階段的選民登記活動中，工聯會將先寄發家訪通知及選民登記表，予未成為選民的會員，再派工作人員進行家訪，鼓勵會員家屬登記做選民。

在選民登記活動中，該會並向會員發出問卷，了解他們在立法局層面所關注的問題。

隨後，工聯會將會進行一些助選團成員的培訓工作，並將於六月二十三日派出工作人員，集中在一些地區的地鐵站附近，為未登記的選民進行選民登記。

中外逾七百商號參展　國際酒店設備展覽　會展中心今起舉行
並設國際麵包展介紹特色品種

【本報訊】第四屆香港國際酒店設備及飲食供應展覽（HOFEX'91）由今日起至十八日，在香港會議展覽中心舉行。參展商逾七百家，分別來自三十二個國家及地區。大部分參展商對是次展覽及香港市場均抱有樂觀的看法。

是次展覽會由香港展覽服務有限公司主辦，香港酒店業協會及香港糖果餅乾麵包西餅同業商會贊助。七百三十五家參展商分別來自澳洲、美國、德國、法國、日本、奧地利、比利時、加拿大、智利、中國大陸、台灣、丹麥、匈牙利、印尼、以色列、意大利、日本、南朝鮮、盧森堡、馬來西亞、荷蘭、新西蘭、挪威、菲律賓、新加坡、南非、西班牙、瑞典、瑞士、泰國、英國、烏拉圭及本港等三十二個國家及地區。

香港展覽服務有限公司董事歐文昨日在記者會上介紹是次展覽會時指出，參展商的熱烈反應，顯示出香港市場的重要性，在參展商方面，逾七成是來自海外，而本地參展商中大部分是海外機構的代理。

他指出，香港是東西方的門戶，消費口味轉變迅速，今次展覽最成功的地方是選擇了香港作為展覽場地，香港是進軍亞洲市場的最佳起步點。目前的經濟停滯並沒有影響香港在國際上的吸引力。

另外，一個別開生面的國際性麵包展覽將在今日起與第四屆香港國際酒店設備及飲食供應展覽同時舉行。展出來自五大洲的五十多種特色麵包，展覽當天還舉行蛋糕設計比賽。展場還有錄影帶播放，展示不同麵包、糖果的製作過程，並免費派發製造麵包的資料。

國際麵包展覽由香港展覽服務有限公司及香港糖果餅乾麵包西餅同業商會聯合主辦，贊助機構包括美國小麥協會、本港著名麵包公司、麵粉廠和有關用料供應商等。

三院歷屆主席會主席李東海送紀念品予三院新任董事局主席徐展堂

工商社團

三院已覆函醫管局　對行政協議提意見
歷屆主席聚會交流院務心得

【本報訊】東華三院歷屆主席會日前舉行午餐會，三院新任董事局成員與歷屆前主席聚首一堂，交流主理三院院務的心得。

三院主席徐展堂應邀演講，談及三院就加入醫院管理局一事，已於五月八日覆函醫管局，提出對行政協議腹稿的具體意見，並表態同意加入醫管局。另外，今年三院仍將繼續提供四百張免費病床，免費普通科及專科門診服務等。

出席午餐會的三院歷屆主席會成員包括主席李東海、副主席黃乾亨、義務秘書長黎時煖、義務總司庫呂志和、會董張鎮漢、曾正、何世柱、廖烈武、湛海生、姚中立、劉寶詠琴、余嘯天、黎國榮等。

工程師註冊法案既通過　有關條例應作修訂配合
黃秉槐認為工程師地位被忽視

【本報訊】香港工程師學會前會長兼策劃委員會主席黃秉槐表示，港府於兩年前通過修訂「工程師註冊法案」，有關引用「註冊工程師」（Registered Professional Engineers）一詞，在其他與工程師有關的條例中至今尚未貫徹引用，仍沿用「合資格人士」（Qualified Persons）或「勝任人士」（Competent Persons）等詞，以致影響本港專業工程師的地位，他促請有關方面再度考慮修訂該等條例，一致引用「註冊工程師」一詞，以確定此法例訂立的精神。

黃秉槐出席昨日由房屋署屋宇設備工程師協會及房屋署結構工程師協會舉辦之聯合致會作演講時發表以上講話。

黃秉槐認為：香港工程師地位一向受忽視，港府決策層則絕大部分由人文科出身者把持，即使在大型建設上，工程界也只是扮演接受諮詢的角色，面對本港未來的建設，工程界着實應有更多參與政府決策階層職位的機會，就工程界本有的經驗，更能在公共利益、實際操作及經濟效益方面去配合本港未來各項建設計劃。

仁濟董事局總理巡視幼兒中心等

【本報訊】仁濟醫院第二十四屆董事局總理，繼巡視轄下各中、小學校後，日前在主席劉坤銘率領下，巡視各社會服務單位，包括幼兒中心、護理安老院及老人宿舍等。

油蔴地龍舟比賽今年將暫停舉行
因避風塘賽道進行填海工程

【本報訊】有二十六年歷史的油蔴地龍舟賽盛會，由於位於避風塘的賽道要進行填海工程，今年賽事被迫暫停一屆，至明年始能復辦。

香港貨船業總商會、油蔴地街坊福利會、旺角街坊會、九龍區大廈總會、尖沙咀街坊福利會、旺角文娛康樂體育會、玉器業工商會、港九電船拖輪商會及海港運輸業總工會等九個聯辦機構日前舉行會議後，作出上述決定。

據龍舟大會主席、香港貨船業總商會理事長彭耀臣稱：油蔴地避風塘舉行龍舟競渡經有二十六年歷史，今年因場地問題而暫停誠屬憾事，希望來年各界人士繼續支持舉辦。

公關與環保研討會　將邀粵港專家主講
本月底在會展中心舉行

【本報訊】由太平洋公共關係專業協會主辦，招商局等機構贊助之公共關係與環境保護研討會，將於五月三十一日及六月一日在香港會議展覽中心舉行。

是次專題討論，共分兩類題材進行，公共關係方面，邀得偉達公關顧問有限公司專家主講，新城廣播有限公司副總經理高德禮主講公關在環保的重要性，而環境保護方面，有廣東省環保局長強炳寅及工業環境技術中心經理劉昌順擔任主講。

是次委員會會長黃寶森，主席周澍冰。研討會收費為港幣一千元，會員為八百元，大學及大專學生為五十元，登記電話：八五一一〇二二。

美光珠廠設宴祝創業卅周年

【本報訊】美光珠廠有限公司創業卅周年紀念宴會，前（十三）晚在九龍海洋皇宮酒樓舉行，並開七十席，赴會嘉賓包括深水埗西區政務主任、各文康組織、街坊同業首腦。

該廠董事長總經理梁祺祐夫婦於主持切餅儀式後，致詞簡述了該廠卅年來的發展歷程，如何從家庭式小廠，經過艱辛奮鬥發展成為多元化的集團性綜合企業。

生力啤推出新產品

【本報訊】生力啤酒廠有限公司計劃在未來一年內推出四種啤酒新產品，其中生力SUPER DRY會由今日起在全港推出。生力啤酒廠有限公司市務總監賀賢貞昨日在記者會上介紹該種新產品。

另外，談到該公司未來計劃時，她指出，在未來十年，該公司將在內地沿海岸地區發展六個新廠。

特稿

貿易發展局鼓勵創新　設計廊推介新產品

本報記者　劉粵瑛

香港貿易發展局自去年八月起已開始籌備成立一項嶄新的設施——設計廊，目的是希望藉此可以增強香港的設計意識和促進本地工業廠商致力於創新設計。現時，該設計廊已投入使用。

一直以來，本港並沒有專為產品提供的各種展覽場地和設施。貿易發展局設計廊貿易主任鄭丹心在接受訪問時表示，現時國際市場中產品之間的競爭相當強烈，特別是世界經濟回落時期，要想讓自己的產品在市場上站得住腳，必須要有新穎、獨特的設計來吸引顧客。

她說，香港的產品設計現已具有一定的水準，但若要保持本地的出口貿易不斷增長，產品必須不斷創新、精益求精，所以貿易發展局成立了設計廊，作為本地廠商推介新產品的渠道。

鄭丹心說，香港會議展覽中心一樓的部分場地將作為設計廊的固定展覽用地，重點項目是精品店。她表示，精品店是專為本港廠商、設計家提供免費擺放產品的地方，他們的產品是否受到歡迎，在這裡可以得到測試。

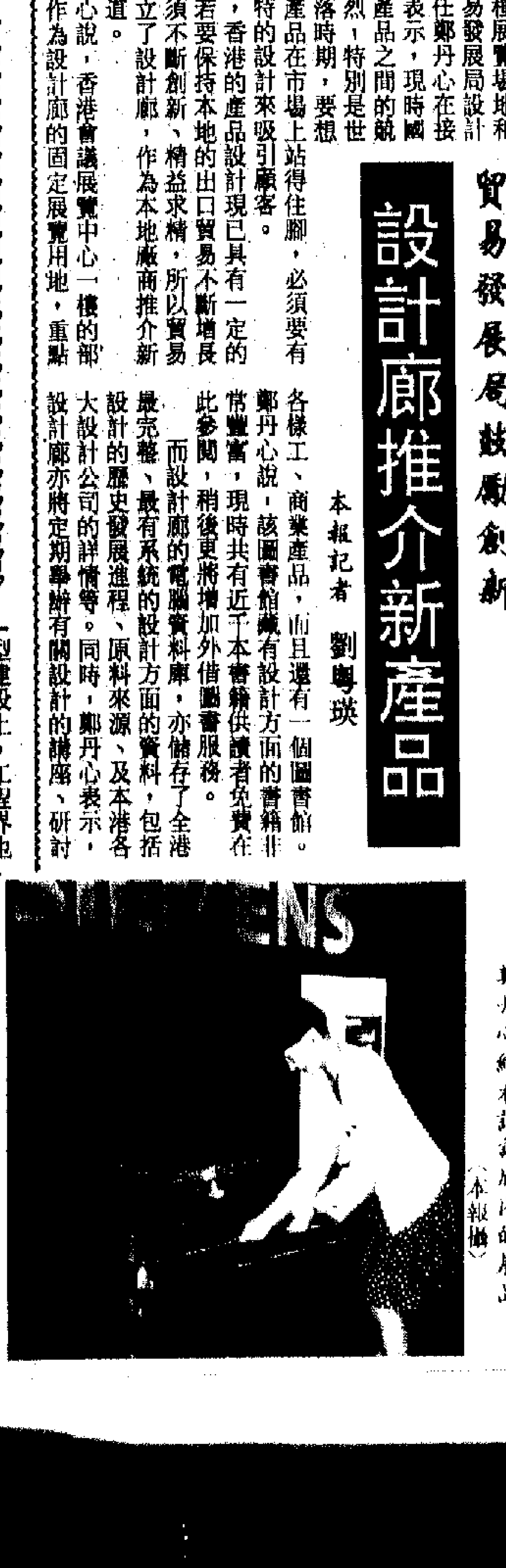
另外，設計廊的展場，則着重展出本港或海外設計新穎的產品。藉此讓本港人士有機會觀摩外地具水準的設計產品。

在設計廊中，不僅見到琳瑯滿目的各式各樣工、商業產品，而且還有一個圖書館。

鄭丹心說，該圖書館藏有設計方面的書籍非常豐富，現時共有近千本書籍供讀者免費在此參閱，稍後更將增加外借圖書服務。

而設計廊的電腦資料庫，亦儲存了全港最完整、最有系統的設計方面的資料，包括設計的歷史發展進程、原料來源、及本港各大設計公司的詳情等。同時，鄭丹心表示，設計廊亦將定期舉辦有關設計的講座、研討會、研習班等，並加強與國際機構的合作，希望為日後的同類型設計廊開創先河。

她說，現時設計廊亦主辦了一項名為「香港創意設計獎」比賽，旨在鼓勵及協助擁有創作意念，但未有機會付於實行的人士一展才華，得獎者的設計有可能被製造商投入生產，比賽的截止日期為本月三十日。



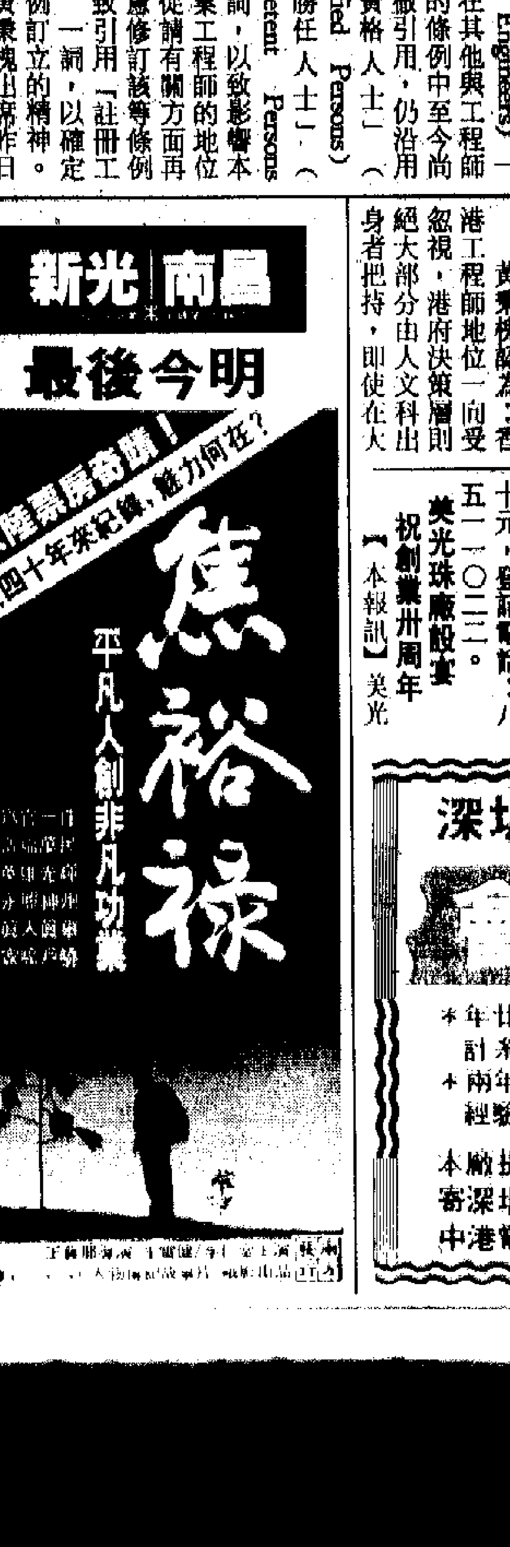
鄭丹心細看設計廊內的展品（本報攝）

聲明

一九九一年三月十六日《大公報》第一版及《集美校友會會刊》第五期刊登「祝賀集美校友會第五屆董事就職典禮」廣告，未經本會同意，用本會名義作為聯賀一份子。本會鄭重聲明否認參加聯賀，並保留權利向有關者追究法律責任。

香港金門同鄉會啟
一九九一年五月十四日

本公司代理
南韓，日本，台灣之銅版紙，白版紙，白咭紙，玻璃紙，玻璃咭紙，BOPP，鋁箔紙，歡迎國內外查詢訂購。
TEL：3419111 FAX：3415096
冠生發展有限公司
洋紙部：劉先生／鄭先生



深圳市電子廠誠聘
會計主任
＊年廿七或以上，國內認可大學會計系畢業或同等學歷
＊兩年或以上工廠會計或成本會計經驗
本廠提供住宿。有意者請繕履歷寄深圳寶安縣新安鎮后瑞工業村中港電子廠徐先生收。

上訴庭昨推翻嘉柏倫裁決

賴磐德委任確認有效
邱氏父子上訴樞密院

邱家代表認為該判決有三點值得深思

【本報訊】上訴庭三位按察司昨日上午一致裁定，推翻按察司嘉柏倫較早前指裁判司賴磐德委任無效的裁決，邱德根、邱達昌父子獲得的人身保護令及中止聆訊亦一併取消，兼付堂費；而邱達昌昨日下午隨即表示，如此判決將會對港府的良好運作及本港法律的有效執行構成重大影響，因此他已指示其法律代表向英國樞密院提出上訴。

邱達昌昨日下午透過其家族發言人譚馬士舉行記者招待會，對上訴庭的裁定表示驚訝。譚馬士說，上訴庭的有關判決存有三個值得深思的地方：㈠港督會同立法局的權力超越「英皇制誥」所賦予的憲制及司法權力；㈡司法人員叙用委員會的角色問題；㈢本地立法令港督將其委任司法人員及公職人員的權力，包括警隊、廉政公署及懲教署職員的權力，可以下放，這樣是透過本地立法來將委任的權力轉予其他人士。

另外，代表控方律政署的御用大律師李柱銘在上訴庭作出上述判決後表示，當局將盡快將邱氏父子轉回裁判署應訊。

上訴庭副庭長傅雅德在裁決中指出，根據香港實際情況，港督沒有可能一人委任所有公務員，包括司法人員在內。故此根據「英皇制誥」條文，港督有權將委任司法人員的權力轉授予首席按察司。此舉是根據實際需要而做。儘管「英皇制誥」中有些地方寫得不夠清楚，但可以用本地法律來調整其不足之處。

傅雅德又指出，港督麥理浩在七四年簽發備忘錄，將委任裁判司的權力轉授當時的首席按察司，並無犯錯，而且並非是一種隨便的態度。因此不能根據法律上字面的意義片面地限制港督的委任權力；再者，自一九七四年迄今，都沒有人提出反對上述做法。

另一位上訴庭按察司甘士達指出，「英皇制誥」第十四節內規定可視乎需要而作調整或修訂。一九七一年時此節曾被修訂，故裁判司賴磐德的委任是合法的。

按察司郭樂富則作進一步的補充，根據司法人員叙用委員會的做法，港督在委任司法人員之前，都必須徵詢委員會的意見；港督有權可以決定是否按照這種做法執行，即使港督事前沒有徵詢意見，委任權力仍是可以轉授的。

案件起因，為邱德根、邱達昌父子被控詐騙，裁判司賴磐德拒絕將案凍結不起訴，邱氏父子遂入稟高院質疑賴磐德的合法地位，指他是由首席按察司委任，但根據「英皇制誥」及裁判司條例，只有港督才可委任司法人員。嘉柏倫按察司於三個星期前裁定賴磐德的委任無效，邱氏父子由賴磐德訂定的擔保限制撤銷，兩人獲人身保護令，恢復自由。港督隨後立即簽發數十份委任狀給全港所有裁判司。律政署亦即時上訴，反對嘉柏倫的判決。

海關昨展出檢獲的四百萬元毒品及包裝工具

曾出動五十人埋伏跟蹤

海關破獲販毒集團
檢四百萬元海洛英

四名涉嫌男子先後被拘昨已提堂

【本報訊】海關出動五十人破獲一個販毒集團，拘捕四名男子及檢獲價值四百萬元的海洛英。

海關經過長時間調查後，前日派出五十名關員追蹤一名目標男子。該男子持着一個膠袋離開金巴利道一幢樓宇時，與一名坐在出租汽車內的男子會合，兩人驅車往啟業邨，抵達後將膠袋交給一名在該處等候的男子，該男子接過後，又將膠袋交給兩名坐在一輛汽車上等候的男子，該兩男子隨即駕車離開。海關人員跟蹤至協和街截停該車，拘捕車上兩人，並在多番交接的膠袋內檢獲三百五十克四號海洛英。

海關人員其後搜查其中一名男子的住所，並相信其為一個包裝及貯存中心，又檢獲十克海洛英。

另一方面，在金巴利道埋伏的海關人員在該兩名乘坐出租汽車的男子回來時將兩人截查，在其中一人身上及汽車前座一雜物箱內分別搜出二十五克及三百五十克海洛英。兩人其後帶海關人員前往一單位內，搜出三千三百克四號海洛英。

四名被捕男子，年齡由二十四至三十四歲，昨日上午分別在觀塘及南九龍裁判署提堂，還押監房看管，直至六月四日為止。

海關相信該販毒集團已存在兩個月，主要在觀塘及尖沙咀兩區活動。

就上訴庭判決事 律政署發表聲明

【本報訊】就新聞界詢問有關昨日上訴法庭對裁判司之委任是否有效一事所作的判決，律政署發言人發表聲明指出：「這是一項關乎憲制法律問題的重要判決，判決本身已說明一切。是項判決證實了本署的觀點，即港督的委任權力是可以授權的，而裁判司的委任是有效的。」

房委會輪候冊人士 可申請房協空置單位

【本報訊】香港房屋協會由今日起公開接受持有有效之香港房屋委員會公屋輪候登記冊申請書之人士，登記號碼在七十萬以內者要求將申請書轉介至房屋協會，以便房協考慮入住其屬下屋邨之偶然空置單位。

房屋協會目前屬下共有十八個屋邨。其中觀塘花園大廈、土瓜灣樂民新村、港島西環觀龍樓及沙田乙明邨，現共有單位空缺約六百個，連同其他屋邨之少量空缺，一同接受轉介申請。表格可到大坑浣紗街廿三號龍濤苑房屋協會申請部或房協各屋邨辦事處索取。截止日期為本月三十一日。

去年二月至今年三月底

私人機構加薪幅度
平均超逾百分十三

當局將根據此項調查定加薪幅度

【本報訊】作為公務員加薪指標的「私人機構薪酬趨勢調查報告」顯示，私人機構在去年二月至今年三月底，平均加薪幅度超逾百分之十三，而中級僱員的加幅又略高半個百分點。

今年的私人機構薪酬趨勢調查，用了比往年多兩個月的時間進行，到今年三月底為止。有關方面今次共調查了六十六間私人機構，結果顯示月薪在七千五百五十元以下的低級僱員，平均加薪幅度為百分之十三點二七；七千五百五十元至二萬二千五百元的中級僱員，加幅為百分之十三點七一；而二萬二千五百元到四萬五千元的高級僱員，加幅為百分之十三點一五。調查顯示，中級僱員的加幅略高於其他兩組僱員約半個百分點。

該份報告將交予公務員薪俸會屬下的薪酬小組研究。如果小組認為調查結果可靠，在考慮到通脹率和減除公務員每年的增薪點之後，就會訂出一個加薪建議，然後呈交銓叙科，再經行政局通過。如果一切順利，當局在今年六月中便可作出最後決定。

對於這份報告內容，多個公務員團體都表示，如果以私人機構加薪幅度百分之十三作為標準，再扣除每年增薪點帶來的百分之一的增薪點之後，今年公務員的加薪幅度大約是百分之十二。這個幅度僅僅可保障公務員工資不致因通脹而令生活水準下降。

李柱銘表示 反對減煙稅

【本報訊】立法局議員李柱銘表示，他將於今日的立法局會議上，投票反對財政司將原來建議增加兩倍的煙草稅修訂為增加一倍。

李柱銘昨日出席「九一直選」論壇後表示，他個人是支持原來建議將煙草稅增加百分之二百的，因為本港有百分之八十七的人是不吸煙的，市民健康問題非常重要，因此他會投票反對修訂煙草稅。

他又表示，在煙草稅問題上，他與其他屬港同盟成員的立法局議員司徒華及周美德，在這問題上沒有一致立場。

首季數字較去年同期大增

電單車加速頻釀車禍
警方將加強檢控司機

戴耳筒機者過馬路須小心曾有人被撞死

【本報訊】警務處行動處副處長（交通）程國灝昨日公佈今年第一季交通意外傷亡統計數字時指出，電單車所引起的交通意外，較去年同期上升近三成，已引起警方的關注，警方會加強檢控超速駕駛的電單車，以對付不斷上升的意外數字。

程國灝昨日在記者招待會上表示，交通意外中牽涉的電單車數目已引起關注。今年第一季已發生六百零三宗此類意外，較去年同期的四百七十三宗，上升達百分之二十七點五。其他車輛的交通意外則有下降趨勢，如公共小巴就下降了百分之十九。

他指出，新型的電單車具有強大馬力，能夠迅速地加速，一般電單車司機均能應付加速的情況，但是其他的道路使用者，卻會錯誤判斷電單車的馬力。使用電單車者以年輕人較多，可能與他們未夠成熟的性格有關。

為應付日益增加的電單車意外，程國灝說，警方將會加強注視違法超速的電單車，並根據法例所賦予的權力提出起訴；又會加強宣傳電單車造成的意外增加，呼籲市民警惕。

據數字顯示，今年第一季引致有人受傷的交通意外與去年同季比較，下降了百分之二點六，共三千六百零三宗，意外導致四千八百三十三人死亡或受傷，較去年同期下降百分之三點二。

程國灝又指出，據警方調查最近發生的一宗交通意外顯示，一名女路人在過馬路時被汽車撞倒傷重不治，後來警方發現死者當時正聽着耳筒收音錄音機。警方呼籲市民，特別是過馬路時，小心使用耳筒收音錄音機，並要留意道路情況，避免因此而發生意外。

香港至洛杉磯航線 達美航空今起開辦

【本報訊】達美航空公司將於今日開辦香港至洛杉磯航線，每周三班，中途只停阿拉斯加的安克治一站。

專程由美國抵港主持首航禮的達美航空公司主席艾倫昨日表示，開辦香港至洛杉磯航線是該公司發展橫跨太平洋服務重要的一環。並相信該條航線必能加強香港與美國的聯繫，增加兩地的文化和經濟合作機會。

與契媽口角後被告發

園丁涉嫌藏子彈

共達廿三顆 據說視為珍藏

【本報訊】一名藏有一批子彈的男子，與同住的契媽吵架後被人告發藏有子彈，為警方拘捕。

涉嫌藏有二十三顆子彈的男子連×安，四十一歲，與五十一歲姓郭契媽同住灣仔軒尼詩道四八八號一單位。連是香港大學的園丁。

昨日上午五時許，警方接獲一名女子的電話，報稱上址發現子彈，警員登門調查，果然在單位內一個抽屜內發現二十三顆子彈，包括四顆點三八口徑、五顆六點五厘米口徑及十四顆七點六二口徑，警方大驚，隨即前往西區，在連某工作處將之拘捕。

連某向警方表示，他以前是搬運工人，去年在半山區替人搬屋時發現該批子彈，乃取之作為珍藏。警方調查後，相信有人在與涉嫌者口角後報案，現仍扣留姓連男子作進一步調查。

香港今日天氣

最高30℃最低24℃

清晨部分時間多雲，日間大致天晴及炎熱

	預測	最低	最高
澳門	晴	23	28
廣州	陰	24	31
北京	晴	13	27
瀋陽	中雨	12	17
天津	晴	13	27
青島	多雲	13	20
西安	晴	16	30
蘭州	多雲	15	26
成都	多雲	16	29
重慶	多雲	16	27
昆明	多雲	14	26
上海	陰	14	21
南京	晴	15	27
杭州	多雲	16	26
廈門	多雲	20	30
桂林	多雲	20	30
海口	多雲	26	32
台北	驟雨	23	30
漢城	有雨	11	27
東京	薄霧	12	25
馬尼拉	晴	20	33
曼谷	薄霧	26	37
新加坡	雷暴	26	32
悉尼	驟雨	13	18
墨爾本	晴	8	16
洛杉磯	多雲	12	19
三藩市	多雲	10	16
紐約	雷暴	19	28
溫哥華	多雲	7	15
倫敦	晴	9	21
巴黎	多雲	11	21
法蘭克福	驟雨	11	19

全港第一次
多聲道廣播
亞視
國際台
今晚以英粵語
直播賽馬

亞視今晚率先以多聲道直播夜馬 一馬當先，為「麗音」廣播揭開序幕

今晚9:00國際台之「勁運縱橫」夜馬節目，將會是亞視多聲道試播之「第一炮」，各場賽事將以英粵語播出，讓觀眾可選擇英語廣播或由著名馬評家董驃與卡洛斯的粵語評述。

亞視精心挑選不同類型節目，以作多聲道試播，讓你第一時間領略新科技帶來的種種視聽享受。

本港台		多聲道
18/5	直播賽馬 1:30pm-5:20pm	粵英廣播
18/5	週六穿梭萬家歡(直播) 8:35pm-9:20pm	立體聲
6/6	週四港產片「猛鬼佛跳牆」 9:30pm-11:30pm	粵國廣播
15/6	配音西片「回到未來」 9:30pm-11:30pm	立體聲

國際台		多聲道
15/5	勁運縱橫(直播夜馬) 9:00pm-10:26pm	粵英廣播
19/5	演藝天地 逢週日2:00pm-3:00pm	立體聲
21/5	演藝天地「柴可夫斯基列寧格勒音樂會」 9:00pm-10:15pm	立體聲
25/5	國際票房猛片「異形帝國」 9:00pm-11:00pm	立體聲
10/6	音樂節目「歌影集」 逢週一、四、五11:00pm-11:15pm	立體聲
11/6	演藝天地「莫扎特之旅」 9:00pm-10:15pm	立體聲

亞洲電視

*觀眾需安裝「麗音」接收器或「麗音」電視機方可收看多聲道廣播節目。亞視多聲道標誌：多語言廣播 立體聲廣播

兩地合作滅罪獲新成果
粵港昨移交首批失車
續安排次批下旬還港
五輛失車自皇崗拖返黃大仙警署核對

【本報記者林寧、鄭鋼英深圳十四日專電】廣東省公安廳今日於深圳市皇崗口岸，將首批已查扣的五輛香港被盜房車移交給香港警方。據此間消息人士透露，第二批移交時間可能安排在本月下旬，具體移交數字還待有關資料核准後才能確定。

今天參加交接的有廣東省公安廳刑偵處副處長林復興、深圳市公安局副局長楊水桐等；香港警方參加交接的有香港警務處行動處處長許洪安、行動處副處長（刑事）黃燦光等。粵省公安廳將這批香港被盜走私入境的汽車移交香港警方。

一些香港不法分子將盜來的房車自香港從粵東地區走私入境，香港警方向廣東省公安廳提出協助追查的要求，並經協商雙方達成協議，粵省公安機關根據警方通報的資料，進行了大量調查，查扣了一批走私被盜車輛並收繳封存。

首批移交的被盜汽車是廣東警方分別在惠州和深圳查扣的。移交前，廣東方面對車輛進行了清洗和加油，有的還進行了維修，保證完好和安全行駛。

其中「平治」房車三輛，車架號碼分別是四二八〇九五、四三九九一二、四九六〇六〇，發動機號碼分別是一〇三九八一二二〇四〇七四、一〇三九八一二二〇六八五五五、一〇三九八一二二〇九三三一二；豐田牌皇冠牌小轎車兩輛，車架號碼是〇一九四〇〇、〇〇六八二七，發動機號碼是〇三二二七〇〇、〇一八七九三〇。

雙方代表查看了交接的汽車，交換了有關資料，並在交接書上簽字。廣東警方稱，這次將被盜汽車無償交還香港警方，是粵港警方共同合作打擊盜竊、走私犯罪；除已移交的五輛外，其餘的在查扣後將陸續分批移交。

有關失車由五名本港警方人員自皇崗口岸駛往落馬洲，然後再由五輛警方拖車將失車拖回黃大仙警署，經過核對後，失車已由有關的保險公司領回。

在落馬洲接收內地交回失車的本港警方有組織及嚴重罪案調查科總參事劉玉權，昨日下午在記者招待會上表示，今次與內地公安部門合作的經驗，使內地與香港在共同撲滅罪案的合作層面上踏入一個新的里程，同時對於本港警方打擊嚴重罪案有很大的幫助。

劉玉權表示，促成今次移交行動的主要因素，是警務處長李君夏較早時經過與中國大陸有關部門的磋商後，而達成今次的合作；而且，今次的行動只是將來的一連串同類型行動的一部分。

他說，廣東省有關部門在追緝香港失車的工作仍在緊密進行中，而緝獲的失車亦會盡快的交回本港警方。

劉玉權否認中方將會收取交車費用，並重申中國大陸是無條件交回屬於本港的失車。

劉玉權承認近月本港的失車數字已急劇下降，上月只有三輛汽車報失。

劉玉權並表示今次移交手續已非常簡化，前後總共用了約十五分鐘左右，他相信吸取今次的經驗，在未來的合作中，會更加有效率。

【本報訊】香港警務處處長昨日就中國大陸將首批失車送還一事，表示非常高興，他續稱，這些行動具體顯示香港警察及廣東省公安廳存在着良好的合作和聯絡。

南昌邨遇疑人梯間發生混戰
探員兩彈傷匪大腿　賊奪警槍兩敗俱傷
疑人情況惡劣　探員臂中一彈無礙

【本報訊】深水埗南昌邨昨日發生探員及疑人共用一槍互轟同告受傷事件，一名休班便裝警長截查一名可疑男子時遭受反抗，探員鳴槍兩響，其中一彈打傷匪徒腿部，但對方負傷仍發難奪得警槍，反擊一槍打傷警長手臂，警長狂奔離開危險範圍求援，而疑人亦不支倒地，兩人被分別送院急救，沒有性命危險，案件暫列作開槍有人受傷處理。

這宗一槍正邪互轟的案件發生在南昌邨昌謙樓；受傷便裝警長梁×明，三十二歲，數月前才調往觀塘警署刑事偵緝部行動組，加入警隊已十多年，未調職前是九龍總區重案組第二隊探員，調職後，專責特別行動，月前將軍澳匪徒劫的士被探員鳴槍擊斃的行動，亦是由他帶隊。

梁×明已婚，住在天光道已婚警員宿舍，其父母則住在南昌邨昌謙樓十四樓一單位，梁父有三子六女，長子及三子（即受傷警長）在警界服務。

在內地尋回的五輛本港失車，昨日上午在皇崗口岸交還本港（本報攝）

粵港雙方在皇崗口岸簽署交還失車文件（本報攝）

昨日下午一時，梁趁休班返父母家探望兩老，聽得家人說最近邨內盜賊當道，時有劫案發生，梁身在警界，聞言後感到有責任維護治安，又發現剛才有一名男子在走廊處鬼鬼祟祟，遂往截查。

疑人身高五呎八吋，頗為魁梧，被警長查問時，聲稱往找朋友，警長感對方存有不軌，表示要尾隨他往，疑人支吾以對，一直走至十一至十二樓梯間，警長見他似是推搪找友，遂在梯間處向他搜身，在他身上發現一支螺絲批。

對方感無所遁形，突然發難襲擊警長，警長見勢危拔出佩槍，轟了兩響，一槍落空，但另一槍則打中疑人右大腿，疑人中槍後如發狂般與警長糾纏；混亂中，警長警槍被奪，疑人反轟一槍，打中警長左手臂，警長負傷一直跑至四樓才求救，而疑人中槍後亦不支倒地，手裡還執着警槍。

大批警員聞報趕至，發現疑人持槍倒地，第一時間繳槍，並分別把兩人送院。警長左臂中槍，醫治後情況尚好；疑人大腿中槍，子彈仍留在盤骨，加上頭部撞傷，送院後情況惡劣。

中槍疑人袁×華，三十歲，警方不排除事發時他正準備造案。

軍火專家到場，檢視曾經發射的警槍（編號三八四二），證實曾發射三槍；警方在槍擊事件後，把現場大廈封鎖，一度懷疑尚有另一疑人，但經調查後，相信中槍疑人只是「獨行俠」，才收隊離去。

中槍的探員（上）及疑匪（下）分別被送院（本報攝）

美商會董事沈德靈稱
不應禁制高科技輸華
並相信香港可得巴統貿易地位

【中國通訊社香港十四日電】香港美國商會董事及美國安科電腦（亞洲）有限公司遠東區總經理沈德靈接受本社記者訪問時，被問及是否應該取銷將高科技輸往中國的禁制，沈德靈認為應該的，他並相信香港將可取得巴黎統籌委員會貿易地位。

沈德靈個人認為中國是世界社會中重要的成員，香港的美國商人是希望能夠繼續與中國保持商務關係，增加彼此的貿易機會與互相了解的。

沈德靈相信，若香港日後能夠獲巴黎統籌委員會給予可自由輸入外國的高科技如電腦、電訊及通訊設備上的需要或產品待遇，此不但可增強外商在港投資的信心，更可使在港的美國公司及其他公司能保持在亞洲區的競爭力。

香港是美國生產高科技產品的主要買家及用戶，故香港在九〇年向美國購買的高科技產品總值超過二十九億美元，香港在九七年主權移交後能獨立參與巴黎統籌委員會貿易地位，對美國來說，均有很大的影響性。

特稿

失車返港如何處理？

本報記者　鄭鋼英

第一類：交還車主

五輛在香港被盜竊的豪華房車，在內地先後被尋獲，昨日上午由內地有關部門交還本港警方。據悉，稍後時候還會有更多的被尋獲失車會交還本港。這些失車被運返本港之後如何處理，頗受關注。

據了解，根據現時的一般慣例，失竊的車輛若只購有第三者保險（這類汽車一般是已付清車價，或者已供完車會者），則被竊的一切損失，會由車主自行負擔；失車若被尋回，亦會交還車主，如有任何損毀，亦由車主自負。但是，若果失車是購有全保或偷竊險，在處理手法上，也就有多種方式。

第二類：交保險公司

首先，要考慮的就是失車的車主是否仍在供車會，若然是的話，則保險公司會在車主報案日起計在半年或一年內，作出賠償；賠償金額會先扣除汽車的折舊率，然後再扣除尚欠的車會款項（包括本金及利息），有餘款才賠給車主。

假若車主已完全擁有該輛汽車，即並沒有將汽車作抵押貸款，則保險公司會按照車主購買保險時的車價，扣除折舊率金額後才作出賠償；因此，通常車主所得的賠償，並不是所購保險的十足賠償金額。

當然，車主購買保險時可抬高車價買保險，但一般所能抬高的車價最多也只有數萬元，而且要付出的保險費也會較高，故願意特別抬高車價購買保險者並不普遍。

由於保險公司在作出賠償之前，有一段時間的空檔，故在此期間內尋回的失車，保險公司以選擇恢復原狀（車有損毀）、折價收車或原車（無損壞）交回給車主等多種做法。

第三類：轉售拍賣

若失車在保險公司作出賠償後尋回，保險公司將之出售予二手車行轉賣，或者拍賣，則由保險公司決定。

昨日由內地交回香港的五輛失車，警方事後已交回保險公司，因此相信保險公司稍後會將車輛轉售或拍賣，以彌補賠償金額的支出。若在內地尋獲的四百多輛失車，都在短期內送回香港，則香港的二手車市場會有充足的貨源，價格方面，同類二手車的價錢會受到一定影響。

特稿

體現關懷港人利益

首批已查扣的香港被盜汽車，今天已無償地交還給香港警方，這說明粵港合作打擊盜車走私犯罪活動，共同維護兩地社會治安已取得初步成效。廣東省公安廳有關負責人向記者介紹了是次移交的內情。

他說，移交工作是根據今年粵港兩地警方經過兩次會談後達成的協議進行的。四月十七日，香港警務處處長李君夏應邀率團訪粵，就香港被盜汽車的處理問題與廣東省公安廳副廳長曹子東會談，並達成初步協議。四月三十日李君夏率團到北京參加第十三次中港國際刑警會晤後到粵省訪問，雙方對香港被盜汽車的處理問題進一步商討。

核實工作困難大

考慮到香港近期被盜車輛較多，雙方商定，首先需要調查的是被盜的名貴汽車。去年下半年，香港警方陸續向粵省提供了一批被盜汽車的資料，主要是發動機號和車架號碼。為此，粵省公安機關會同邊檢、海關、工商等有關執法部門一起，開展持續不斷地打擊活動，海上封、岸上堵、陸上查、扣查了一批從香港走私入境的汽車。

據透露，目前已查獲的走私汽車和已經登記入戶的進口汽車初步統計有四百七十二輛，逐輛進行查對、核實。有些車輛已運往外地，或是七倒八倒幾經轉手，給查核工作帶來很大困難。為此全省公安機關開展大面積、大範圍的偵查，凡是對上被盜汽車號碼的，一律通知當地公安機關逐輛進行調查，查明車輛所屬單位或車主，查明汽車目前下落並立即封存。

這位負責人說，已查扣的香港被盜汽車情況比較複雜，無償交還給港方無疑會使粵方購買車輛的單位或買主在經濟上蒙受較大損失。

查核失車費工夫

本報記者　林寧（深圳十四日電）

無償交還內地車主損失大

被查扣的香港被盜汽車大致有兩種情形，一是汽車在走私入境時或入境後被粵省執法部門查獲，按照國家的有關規定由執法部門沒收上交後，交由政府指定部門打價出售，購車單位或個人是通過合法手續買來的，納了稅，入了戶，上了牌。這次移交的失車中，就有一輛從深圳查獲的，購車單位是屬於這種情況，從物資部門買來的。

另一種是汽車走私入境後輾轉倒賣，幾經易手才轉到現在的車主手上，車主不知道是香港被盜的汽車，甚至也不知道是走私汽車。

以上兩種情況，車主都已付出一定的代價，現在將汽車無償交還港方，車主的經濟損失是很大的，抱怨甚多，實際上盜竊、走私汽車取得的暴利，全部為香港的犯罪集團和大陸的販私分子所獲得。

儘管如此，這位官員表示，從穩定香港大局及有利於粵港警方共同合作打擊走私、盜竊犯罪活動出發，充分考慮到香港居民的切身利益，並照顧到香港警方存在的一些現實困難，粵省仍然決定是次將已查扣的香港被盜汽車無償地交給香港警方。

與此同時，粵省執法機關在辦案過程中，進行大範圍偵查工作，也花費了一定的經費，這是無法給予補償的。

移交前準備工作做足

他介紹說，在移交首批被盜汽車前，粵方還[illegible]一系列準備工作。首先是把車輛封存[illegible]到深圳保管，根據港方提供的情[illegible]一[illegible]核對，逐輛汽車洗擦乾淨，並進行檢修、加油、充電，保證汽車的完好。移交的失車進入香港境內，採用平板車拖運，主要是由於這批車沒有香港牌照，保險期亦過了，而沒有牌照的車輛是不能夠在香港行駛的。

特稿

香港失車移交側記

本報記者　林寧（深圳十四日電）

仍可見吊下走私船痕跡

曾輾轉香港、惠州、深圳等地，飽受折磨的五輛被盜房車，今日排列在皇崗口岸貨場，頻頻閃着應急指示燈，似乎在向人們訴說着不幸經歷。

記者清晰看到，其中一部「平治」房車前身有幾處明顯的擦傷，一些汽車的前後部位還能看出當時被吊車吊下走私船的痕跡。

經過工人的細心清洗，這些失落多時的房車在太陽下閃閃生光，各種部件齊全，其中一輛「平治」車內還有一部無線電話。每車的擋風玻璃上貼着抄在紙上的車架號碼和發動機號碼，以便香港警方查驗。

全部經過細心清洗

上午十時許，兩名香港警方代表、一名運輸處驗車官和五名身穿藍色制服的港方司機從落馬洲驅車進入皇崗口岸，當廣東警方將有關資料交予香港警方代表後，便開始驗車。

身高體胖的驗車官逐車查驗車架號碼及發動機號碼和試車，鑽入鑽出，忙得不亦樂乎。也許是第一次遇到這種場面，在眾多記者的拍照、攝像下工作，驗車官不小心褲子竟然「爆了呔」，他詼諧地向記者做了個無可奈何的動作，又繼續查驗。

電池壞了予以更換

半個小時後，驗車完畢，香港警務處行動處處長許洪安、行動處副處長黃燦光以及有組織及嚴重罪案調查科總警司劉玉權驅車前來，在廣東省公安廳刑偵處副處長林復興、深圳市公安局副局長楊水桐的陪同下，查看移交車輛。林復興說，一輛「平治」的蓄電池壞了，為了保證車輛行駛安全，昨天下午買了一台新的換上，舊的蓄電池放在車的尾箱；許洪安聽後忙拱手抱拳，連聲說：「你們辛苦了，多謝多謝。」

轉達香港居民謝意

移交簽字儀式在落馬洲橋頭皇崗口岸邊檢站的會議室裡舉行，雙方交換了有關汽車資料。許洪安說：「廣東警方為緝查走私被盜車輛做了大量工作，這次首批移交失車就說明粵港警方的合作是積極且富有成效的，亦是對盜車走私集團有利的打擊，我代表香港居民感謝你們，同時也期待第二批失車的移交。」

粵港繼續配合反走私

林復興答道：「維護香港同胞的利益，保持香港的繁榮穩定，打擊偷車走私犯罪，是粵港警方的共同職責，儘管查緝失車很複雜，但我們一定配合，查扣的失車一經核驗後會盡快交予香港警方。」

黃燦光聽後端起茶杯說：「以茶代酒，先表謝意了。」十一時許，移交後的五輛房車由港方司機駕駛，依次從落馬洲橋頭開回香港。

港府驗車官正核對失車引擎號碼（本報攝）

港督強調要建新機場
決意使中英會談成功
昨與澳洲總理談船民等問題

【本報訊】據港府新聞處消息：港督衛奕信表示，澳洲總理霍克十分關注香港的事務。

港督昨日上午在坎培拉會晤霍克總理後向記者表示，他感到霍克總理十分樂意盡力支持香港。

港督與澳洲總理會談約二十分鐘，所討論的事項包括越南入境者問題、香港未來的展望及澳洲對香港的看法。

他說：「我們正嘗試就雙方關注的事項達成協議。」

問到因新機場恢復會談而須延期官式訪問新西蘭一事，港督說他希望可回港準備會談事宜，並與前往北京的小組見面。

他補充說：「我希望會談進行時身在香港。在我們方面，我們是決意盡力使會談取得成功和達成協議的。我們相信香港需要一個新機場，並需盡快興建。事實上在目前的情況下，要以有龐大私人機構參與的經濟基礎展開這項工程，我們需要的是中國的默許，或某程度的支持，而不是反對。」

滿身傷痕女腐屍
倒伏澳門住宅內

【本報訊】澳門消息：黑沙環海邊馬路一大廈住宅單位，昨晚深夜發現一女腐屍。由於死者面部傷痕纍纍，警方懷疑死者被謀殺，現場四伙人家均被邀返司警署協助調查。

發現女腐屍現場為黑沙環海邊馬路來來商場所在的祐新大廈十二樓一個住宅單位。初步檢驗死者為廿餘歲女性，面部傷痕纍纍，殺人者似有毀容企圖。

據附近街坊表示，死者謝清秀，福建人，似有丈夫，近日返大陸未見出現。

私家車沙田撞的士
新牌司機慘遭夾死

【本報訊】沙田大埔公路昨晚發生嚴重車禍，一輛私家車越過火位與一輛的士迎頭猛撞，兩車車頭擠扁，司機被夾，其中獨駕駛執照只半年的私家車司機傷重不治，的士司機亦受重傷，交通受阻一小時。

昨晚九時四十分，一輛私家車EH×九九沿大埔公路入沙田，駛至樂譽台附近突失控越過行車線，迎面一輛的士DP四×七駛至，兩車迎頭猛撞，車頭凹陷，私家車司機秦家強（二十四歲）及的士司機黃×道（四十二歲）被夾在車內，先後由消防員救出。

支盈章邀上市公司撥股息投資建機場
認為藉此可不加稅不舉債

【本報訊】顯達鄉村俱樂部主席支盈章昨日提出一個構想，建議邀請本港上市公司將盈利派息撥出兩成，作為投資新機場的基金，由港府設立獨立的管理局監管。

支盈章認為，中英雙方新一輪的機場談判，只要在「錢銀」問題上尋求到出路，一切問題便可順利解決。他建議新機場的興建費用，可尋求本港各上市公司及各大工商企業的響應和支持，既可做到不加稅、不舉債，而且機場工程隨即可以進行招標及動工。

他指出，根據一些資料數據顯示，上年度全港上市公司的派息，達三百四十億元，這數目約為每家上市公司盈利的一成。如果邀請各上市公司從現時開始，直至九七年六月三十日止，將各自原訂的派息額，每期多撥出二成，作為投資新機場的基金。若以三百四十億元的兩成計算，六個年期合計約為四百億元。

他指出，如果按照現已公布的新機場財政資料顯示，新機場的興建費約為八百至一千億元，如本港上市公司能協助推行這個構想，加上其他非上市公司的響應，興建新機場的需要便得以輕易解決。

他建議「新機場投資基金」由港府設立獨立管理局監管，在興建新機場時陸續妥善運用。

先夫許公松林府君之喪於昨（十四）日在世界殯儀館出殯辱承
官紳姻戚世友鄉宗
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴
謝
妻　許戴彩娥
孝男　嶽寧　媳　鄭玉潔
嶽剛　媳　張蓮好
嶽興　媳　鄧芙羚
嶽華　媳　郭萍娟
嶽盛
孝女　瑞香　婿　于洋中
暨眾親屬　泣叩

一九九一年五月十五日

中國第一代……李鐵夫……作品展

【本報訊】中國第一代西洋畫畫家之一李鐵夫（一八六九至一九五二）的三十八幅作品，將由本月二十五日起，在藝術中心五樓包氏畫廊展出，這批珍貴的遺作是由廣州美術學院借出的。

李鐵夫

中國畫家陳川個展

畫展將於本月十六日閉幕，雲峰畫苑位於尖沙咀梳士巴利道三號星光行一六二一至一六二二室。

女聲合唱團招成員

中國第一代西洋畫畫家之一
李鐵夫油畫水彩畫等 下周六藝術中心展出
展品三十八幅 由廣州美術學院借出

【本報訊】中國第一代西洋畫畫家之一李鐵夫（一八六九至一九五二）的三十八幅作品，將由本月二十五日起，在藝術中心五樓包氏畫廊展出，這批珍貴的遺作是由廣州美術學院借出的。

李鐵夫是廣東鶴山人，原名李玉田，幼年曾習詩文、書法、繪畫，十來歲流徙外地，在歐美生活了四十多年，一面工作一面學西洋畫，是首批赴西方攻研西洋美術，並成為專業畫家的中國人之一。

一九一六年，他被當時在國際間有相當地位的美術學府——國際設計學院（International Academy of Design），收納為會員，成為第一個被該會選為會員的東方人；而以後的十年間，他共有二十一幅作品被該會列為優秀之作。

他的作品風格受十九世紀末、二十世紀初名畫家威廉·切斯（William Chase）、約翰·薩金特（John Sargent）影響。他的畫色調深沉，用筆洗鍊明快。他所畫的肖像，既能捕捉筆下人物的性格神態，亦能對畫面的光暗、色彩、質感和空間作出細緻的控制、調配，在簡單的造型和節約的色彩中顯現細膩的組織。

例如他的一幅得意之作《畫家馮鋼百》，成功地交代人物的情緒，尤其面部表情很有感染力，畫面中除了突出頭部外，畫家也利用光線效果，使人物的右肩和接近膝蓋的部位，都成為着眼點，形成畫面的均衡感；至於背景則運用深沉色調及簡約、錯亂的筆觸，去帶出氣氛。

至於他的一幅水彩畫《林蔭道》，本身帶有國畫風味，但陰影的應用、透視的效果和曲折有力的線條，又無疑是西洋畫的特色；而特別之處是乍看筆觸似鬆散雜亂，其實組織嚴謹、落筆輕重有序。

李鐵夫既是出色的畫家，亦曾與孫中山先生進行推翻滿清政府的革命工作。晚年他曾在香港居住約十年，並持續繪畫、授徒，徐悲鴻一九三五年往李鐵夫土瓜灣家中拜訪，很讚賞他的作品。

他於五零年返回中國大陸居住，可惜在他逝世後，「文革」期間，他的遺作幾乎被毀盡，只有留在廣州美術學院的數十幅作品得以保存。

「李鐵夫作品展」還展出他的水墨畫、書法作品等，展期至六月十六日。

李鐵夫《畫家馮鋼百》

貧民請願

因業主清拆影響的一批大角咀福全街、塘尾道唐樓居民，昨日在布政署門外等候遞信請願，要求盡快安置入住臨屋或舊公屋。

本報記者 周章文 攝

「城當」團員創作舞蹈 兩輯節目下旬起公演
首項「城市新風」將重演四齣作品

【本報訊】「城市當代舞蹈團」注重培育本地新一代的編舞家，該團於五月底及下月中，將分別於兩個文娛中心演出「城市新風．一」及「城市新風．二」兩個節目。

首先推出的「城市新風．一」——「長大的歲月」將於五月三十一日及六月一日晚上八時在牛池灣文娛中心劇院演出。節目包括四個觀眾喜愛的舊作品《水袖》（新版）、《逍遙遊》、《結》、《他的他的他……》。《水袖》是曹誠淵編於八八年的作品，運用中國傳統的舞蹈道具——水袖及琵琶，以中樂《十面埋伏》的快速節奏配合陰柔的舞姿，展出別樹一格的美感。

同為曹誠淵所編的《逍遙遊》於一九八九年首演，是一個當試運用語言來表現和諧、歡愉與祥和的作品。

《他的他的他……》和《結》，是由兩位來自馬來西亞的舞蹈員所編的。前者的創作者駱素琴以香港現今情況為背景，描述兩個男子在友情、手足情和愛情間的複雜關係和矛盾。後者由葉步鳴自編自演，表現人生種種糾纏不清的結。

此外，「城市新風．二」——「年青的天空」將會首演多個城市當代舞蹈團最新節目，以崔健的音樂配合。演出將於六月十三及十四日晚上八時在西灣河文娛中心舉行。

這兩個節目由市政局及「城市當代舞蹈團」合辦，門票已於各城市電腦售票處發售。

水禾田攝影作品

水禾田鏡頭下的印度 昨日起海運大廈展出

【本報訊】本港著名攝影家水和田「印度——彼岸攝影展」昨日在尖沙咀海運大廈展覽大堂揭幕，共展出大幅攝影作品二十幅（六十乘四十吋），以及小幅攝影作品八十五幅。其中大幅的攝影作品不規則地懸掛在展覽大堂內，頗具空間感。

水禾田出席昨日的開幕儀式時表示，印度是歷史悠久的文明古國，他對印度一直有濃厚的興趣。去年十一月，他跟隨香港宣明會支持者訪問團首次探訪印度十天，這次展出的作品，可以說是他對印度的第一印象。

水禾田覺得，參展的攝影作品最大特色是局部表現人物的特色，加上大幅製作，細節更為突出，希望能加強效果，予人一種壓迫感。而在小幅製作的參展作品中，亦有表現歷史文物、名勝古跡的畫面。

此次攝影展由香港世界宣明會主辦，展期至本月十六日，同場還舉行水禾田新著《彼岸》、《世間人》義賣，為孟加拉災民籌款。該批攝影新作將於今年九月移師廣州市中山圖書館繼續展出。

小說散文改編電視劇 港台製作周日起播映
另設中學生劇本創作比賽

【本報訊】七篇現代小說及散文，現由香港電台戲劇組拍成電視單元劇，此製作名為「小說家族」。從本月十九日起，逢星期日晚七時半至八時半，在亞洲電視本港台播映。

負責監製此項製作的香港電台電視部負責人嚴維昨日對記者表示，是次「小說家族」選擇改篇的作品形式比較多元化，並不局限於純文藝作品的層次，例如有小說、散文，也有一些創作劇，希望可以吸引更多觀眾欣賞。

他說，香港電台戲劇組一九八七年曾推出第一輯「小說家族」，今次是第二輯，共包括七集單元劇，分別改編自：杜國威的《人間有情》、亦舒的《夢》、辛其士的《骨骸》、杜杜的《住家風景》、鍾玲玲的《愛蓮說》、陳寶珍的《找房子》和陳慶嘉的《嗨，BROTHER》，同時，他表示拍攝劇集的五位導演分別為張少馨、麥繼安、黎略、施潔玲及單慧珠。「小說家族」首集《人間有情》將於五月十九日推出，由毛俊輝、羅冠蘭等主演，第二集《夢》則着重描寫一名事業有成人士的感情生活，參加演出的演員有林保怡、陳加玲等。

嚴維又表示，香港電台多年來致力於用多種表現手法加強本港人的文化意識，而將文藝作品搬上螢光幕，可以將文字的韻味與現代化攝影技術互相配合表達出來，使小說更接近現代人的生活。

另外，為鼓勵中學生發揮創作才能，港台亦將舉辦「第一屆全港中學生劇本創作比賽」，凡是中一至中三的學生均可參加初級組比賽，而為中四至中七學生設立高級組，劇本形式可採用口語化、文學性、連環圖或其他創新形式，報名截止日期為今年七月三十一日止，查詢電話是三三九七六二二。

中國畫家陳川個展 昨於雲峰畫苑揭幕

【本報訊】中國留美青年畫家陳川個人畫展，昨日在尖沙咀雲峰畫苑揭幕，共展出陳川近作十餘幅，這是陳川在港舉辦的首次個展。

中國廣告公司總經理胡文善、陳川的妹妹著名影星陳冲等，昨日為畫展剪綵，畫家陳川亦專程自美抵港，出席畫展的開幕儀式。

陳川接受記者訪問時表示，他的油畫素材均取自身邊的事物，其中一幅《DREAM SEASON》，主要捕捉陽光透過窗帘洒在人體上的特別感覺，這幅畫陳川畫了好幾張，此次展出的是他最成功的一幅。

陳川說，他在上海時期幾乎每年都參加畫家聯展，赴美六年來，畫風有所轉變。他的畫展主要由美國一間畫廊代理，這兩個月就已經辦了四次畫展。

此次參展的作品，除《DREAM SEASON》、《BACKYARD》為畫家原作外，其他十一幅均為高科技絲網印製品。此外，一本《CHASE》陳冲與陳川的畫冊，亦在展場出售，由陳川作畫，陳冲撰文，介紹他們兄妹的生平和對藝術的追求。

「陳川—追尋」畫展將於本月十六日閉幕，雲峰畫苑位於尖沙咀梳士巴利道三號星光行一六二一至一六二二室。

女聲合唱團招成員 將參與音樂會表演

【本報訊】香港女聲合唱團現招收成員。該團成立於一九七五年，為本港註冊之非牟利音樂學術團體。

該團現有成員均為業餘愛好正統音樂藝術者，成員共四十多人，每周研習課程包括：聲樂、視唱、獨唱、小組及合唱訓練，並定期舉辦講座、欣賞、觀摩等活動。合唱團每年均舉辦周年音樂會，並經常應邀到各社區、院校及港外作旅行示範或交流觀摩演出。

現該團籌備本年度的十六周年音樂會演出，有志研習及熱愛正統聲樂合唱藝術的女士可參加，請來函九龍長沙灣郵政信箱八零七八五號索章報名。

今日文化節目精選

▲香港舞蹈團今晚七時三十分在文化中心大劇院演出《古國思》，由應萼定、舒巧、梁國城擔任編舞。

▲香港話劇團今晚七時三十分在大會堂劇院演出《狗兒爺涅槃》，該劇由李銘森執導，主要演員有林聰、羅冠蘭、黃哲希等。

▲由市政局主辦的「藤家溪子室樂演奏」會，今日下午一時十分在文化中心大堂舉行，此節目免費入場。

▲「法國電影欣賞」之影片《左輪三五七》，今晚七時三十分在太空館演講廳放映，該片由伊夫·蒙丹、茜蒙·薛奴烈等主演。

▲澳洲雜耍表演者麥基韋，今晚七時在藝穗會表演「技通四海」雜技。

▲「第一至九屆香港電影金像獎得獎電影回顧」的影片《不是冤家不聚頭》及《新蜀山劍俠》，今晚八時分別在沙田大會堂和荃灣大會堂的文娛廳放映。

▲英語歌劇《Orpheus in the Underworld》今晚七時十五分在藝術中心壽臣劇院上演。

▲由演藝學院導演系及設計系學生製作的話劇《吾家五口》，今晚七時四十五分在演藝學院實驗劇場上演。

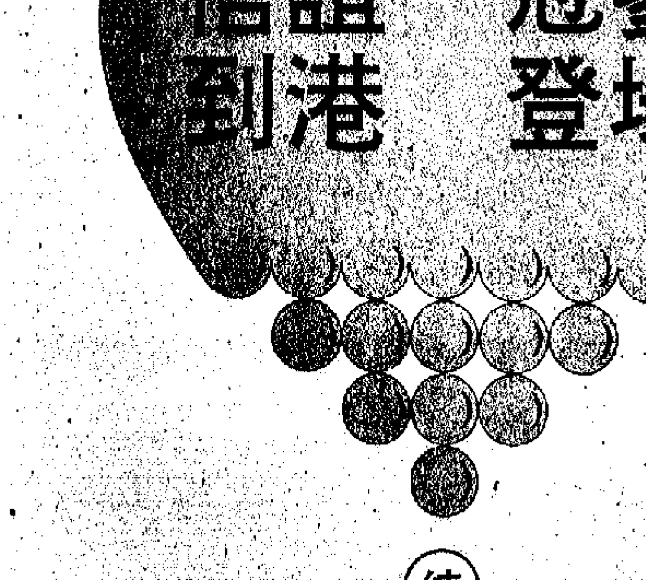
▲郭自強國畫展「山水．人物．扇面」在藝穗會酒吧舉行，展期至本月十八日止。

▲《書畫成扇扇面展》，現於集古齋舉行，展出逾百件清代中葉至當代作品，展期至二十五日止。

天香樓 港九唯一 正宗杭菜
特設杭菜全席 每席$2,080 足供二十位用
☎ 3662414 3688352 九龍柯士甸路18號C地下

華亭飯店
正宗杭州特式名菜家鄉風味，杭州女名廚主理，重質重量價格公道，歡迎訂座
設杭菜全席 每席$1280
電：8949705 8949749 香港銅鑼灣蘭芳道9號

信誼藥廠



純 國 藥

冠參片
Batch No. 00701
冠參片藴可長期服用
安全與療效同樣重要

積六十餘年藥品生產之經驗的信誼藥廠，以其先進的生產工藝嚴格的質量監測，為人類提供針劑、片劑等八大劑型十二大類共叁百餘個品種的優質藥品。

信誼藥品，享有國際盛譽的藥品。

香港業務聯繫處
[illegible]公司
[illegible]128號恆樂商業大廈2樓B座
電話：5463553
中聯廣深醫藥有限公司總經銷
深圳市深南東路醫藥大廈
電話：226861-3102

豐田最新 HILUX牌雙排座小貨車（的士頭）
新

1991最新豐田HILUX牌雙排座貨車YN85L-PRKRS型。

1800cc汽油/2800cc柴油五前速地板變速6人座長軸距。最新設計雙層加寬車身及載人載貨更耐用可靠，車內設備與小轎車同樣之舒適美觀，加寬車前擋風玻璃及車門使視覺及出入更方便，另備有單排座、四輪驅動以供選購。

★此型號為中國標準左方向，可在各維修站得到零配件及維修服務。

丰田汽車，是日本現代汽車工業科技的最高結晶，性能超卓，設備先進，在日本，歐美及世界各地，銷量所向披靡，年年穩躍第一。

在國內，豐田汽車一樣大受歡迎，是國內銷量第一的進口汽車。

而豐田所生產的各類貨車及商用車，引擎強勁有力，車身堅固耐用，而且耗油最極低，載貨量特多，無論在城市或農村，無論是何種工作，豐田汽車都能應付裕余，委以重任，是現代最優異的生產運輸工具。並備有最多款式以供選擇。

在廣州、深圳、豐田汽車更設有配件銷售點。在北京、廣州、深圳、海南省、厦門及其它國內城市，亦設有豐田正式及特約維修站，為各地豐田用戶提供最佳維修保養服務。

TMSC LTD.
豐田皇冠汽車（中國）有限公司
香港鰂魚涌英皇道1063號皇冠汽車大廈8樓
電話：5635161-4, 5640183-5
電報掛號：CROWMOTOTOR H.K.
電傳機：86241 CROMO HX
圖文傳真：5655920
豐田通商廣州辦事處：
中華人民共和國廣州市東方賓館2766室
電話：669900-2766室
電傳機：44436 TYSAN CN

TOYOTA
车到山前必有路 有路必有丰田车
丰田汽车

第二十版

第二類：交保險公司

首先，要考慮的就是失車的車主是否仍在供車會，若然是的話，則保險公司會在車主報案日起計在半年或一年內，作出賠償；賠償金額會先扣除汽車的折舊率，然後再扣除尚欠的車會款項（包括本金及利息），有餘款才賠給車主。

假若車主已完全擁有該輛汽車，即並沒有將汽車作……

昨日由內地交回香港的五輛失車，警方事後已交回保險公司，因此相信保險公司稍後會將車輛轉售或拍賣，以彌補賠償金額的支出。若在內地尋獲的四百多輛失車，都在短期內送回香港，則香港的二手車市場會有充足的貨源，價格方面，同類二手車的價錢會受到一定影響。

……鑽出，忙得不亦樂乎。也許是第一次遇到這種場面，在眾多記者的拍照、攝像下工作，驗車官不小心褲子竟然「爆了呔」，他詼諧地向記者做了個無可奈何的動作，又繼續查驗。電池壞了予以更換……我們一定配合，查扣的失車一經核驗後會盡快交予香港警方。」黃燦光聽後端起茶杯說：「以茶代酒，先表謝意了。」十一時許，移交後的五輛房車由港方司機駕駛，依次從落馬洲橋頭開回香港。

孝女 瑞香 婿 于洋中 暨眾親屬

除息股魅力沒法擋

沈金

頭牌手記

前日股市升十七點，昨日又升十七點，炳叔笑曰：如果日日升十七點，都幾過癮也。連日來，大市之走勢都是一步一個印，升得急時就有回吐，回一回又有買家，如此這般一邊打橫一邊推上，基礎相當好。由於大家仍要等機場復會之結果，現在不升得太多，屬「撈地游水」的做法，一旦問題解決，大市就有可能出現壯升場面了。

除息股魅力沒法擋，其一是中電，收廿一元，實升五角八仙；其二是和黃，收十五元六角，實升一角七仙。「搶息派」又告打贏一仗。以此觀之，本週五長實除息，依然有炒頭。基金何認為九一年是「長實年」，長實入股愛美高「加強合作」，後着極可能在本週五除息之日公佈（二者均在本週五除息），是否私有化華置，是否撈天水圍給愛美高，屆時自有分曉。華置昨收二元〇五仙，首次打破二元〇二仙半之阻力，沽家雖力壓，但買家前仆後繼，似乎要同劉氏「賭一舖」也。

實力二線地產股開始有苗頭。麗新發展、大昌、新昌、信置均上升，頗值得留意。大昌十分特別，法資里昂大經紀抽高一角二仙半來吸貨，買得甚急，且看今日是否繼續買，如見再露臉，就要留神了。鑾哥在四元二七五跟風買了多少，乃投大經紀信任一票！

集團總收益逾八百億

謝芳

名人專訪

一間百貨公司主要的服務對象是顧客，而顧客的客源多寡也直接影響到服務行業的經營，張輝熱就是憑着其對服務行業的主要精神，不斷地去工作、探討及努力地管理經營着這間面積達一萬二千平方米的吉之島荃灣廣場分店的業務。

要管理這間店舖實在要花很大的心思，雖然整間分店內的物品種類繁多，包括有女士服裝及用品，例如便服、飾物、手袋、化妝品及香水等；男士便裝、西服、運動服裝、用品、旅行用品、童裝、嬰兒服裝及用品、內衣及襪、玩具、文具、精品、家庭用品、電器、寢具、視聽器材、文儀用品、照明燈飾等；店舖內還有服務處、展覽場及信貸服務站（NCS）等，不過，廣場內所分布的連鎖店、分銷店等亦有一定數目。在這競爭激烈的環境下，張輝熱還是充滿信心，他認為荃灣廣場內設備齊全店舖種類繁多，是吸引客源的主要原因。

吉之島百貨公司對於港人來說，並不陌生，但對吉之島集團認識的人並不多。吉之島集團的母公司是JUSCO CO., LTD.，總公司位於東京都千代田區，由岡田卓也擔任主席兼行政總裁。該集團成立於一九二六年九月。一九九〇年三月至九一年二月該集團的營業收益已達港幣八百四十五億九百萬（包括子公司利潤），而集團規模方面至九一年二月，附屬公司約有一百二十間，聯營公司約有三十八間。

在一間大型集團式的日資百貨公司裡工作，張輝熱表示，對其運作不清楚的人士或者會驚訝於其一些的做法。（六）

語雋

推廣業務

留意市場走勢，再以最友善及有效率的態度服務推廣業務，務求有更多回頭客，把公司業務向前推進。——（港）蘇啟民

評估實力

「知己知彼，百戰百勝」。選擇策略時，必須先秤秤自己的斤兩，由最強處下手，才能先聲奪人。——（台）許士軍

靈活變通

任風雲

講股寮

天堂市最近可謂回購窩輪滿天飛，而股民對於這類新興投資工具亦熱衷非常。這天，老許應約到小黃家裡吃晚飯，說了幾句閑話便又將話題扯到回購窩輪上。

「老許，聽聞你最近買了很多天堂回購輪，一定賺到盤滿缽滿了！」小黃笑道。

「你的消息真靈，就是買了一點點，總算可以賺到一餐兩宿！」老許亦十分謙遜地道。

「回購輪最近當炒，差不多逢買必賺，看來你肯定獲利甚豐了。」小黃蠱惑地笑着說。

「那裡，那裡，說到炒股，我怎及得你，你又有否玩玩？」老許必恭必敬地道。

「買就沒有買，但總算可以憑此搵到一點點錢！」小黃笑道。

「既然你沒有買回購輪，又怎可憑此賺錢？」老許疑惑地問。

「誰說一定要買賣才能賺錢？你要知道，發行回購輪的人才是賺得最多！」小黃淡然地道。

「什麼!?莫非你打算發行回購輪？」老許驚問。

「不是打算，而是已經進行了，這就是我的經理人！」小黃指着他八歲大的小兒道。

「他……做經理人？」老許又是一次震驚。

「是，就是他，憑他才可找到適合的認購者！」小黃道。但老許仍是百思不得其解。

「告許你吧，我發的回購輪，將來可以行使為宇宙百變咭，四驅車及GAMEBOY，他們對這些東西簡直瘋狂，我怎能放棄這個機會!?」小黃冷冷地道。

專利代理

劉彥

中資點滴

自中國在八五年開始辦理涉外專利代理業務以來，業務量逐年增長，八五年全年一共收到九百多件涉外專利申請，到去年已增至五千多件。目前共有四家機構被國務院指定專門負責涉外專利代理業務，其中本港有兩家，上海和北京各有一家。本港的兩家分別是中國專利代理（香港）有限公司及香港永新專利代理有限公司。

在業務量方面，中國專利代理（香港）是佔主要的，單以去年為例，該公司經手辦理的涉外專利申請就有二千八百多件，佔了總數的五成以上。相比之下，永新專利代理的業務量可說是微不足道，據聞去年辦理的申請還不到十件。

中國專利代理（香港）董事長柳谷書，每當談到專利代理業務中的弊端，都不免動氣。柳谷書認為，專利代理是一項技術性很強的業務，需要大量專業人才及有關經驗，而某專利代理整間公司才只有幾名工作人員，而且還缺乏有關經驗，所以根本不應該存在。最難忍的，是有專利代理公然違反專利協會制訂的收費標準，擅自降價來與中國專利（香港）競搶客源，直接影響了中國專利（香港）的收入。

彈讚錄

匯豐今年股東會　破例有即時傳譯

通訊業務發展速　有公司擬上市

▲雖然現在中文地位早已合法化，但很多場合，仍然重英輕中，例如很多上市公司股東會，一律以英語對答，唔識英文的股東，大都一頭霧水。

不過，銀行今年破天荒安排即時傳譯，主要就是照顧唔識番文的股東，股東戴上耳筒機，便一清二楚知道股東會進行情況，以往沒有即時傳譯，唔識英文的股東，由頭到尾都唔知浦大班在台上講乜嘢。

其實，股東唔熱衷參加股東會，其中一個原因便是由於股東會以英語進行，相信匯豐這項新猶會鼓勵更多股東參與日後股東會，特別是一些阿公阿婆，這些都是長期擁躉。

▲通訊業務勢將是九十年代發展最蓬勃的行業，而多間與通訊業務有關的公司已乘勢在港上市。除了已知星光傳呼在短期內上市之外，製造無線電對講機的英福集團亦籌劃在港上市。英福集團名字未必人人認識，但當提及目前警務人員所使用的「小露寶」無線電對講機，一般人都會熟識，而這些「小露寶」正是英福集團的產品。

阿韋

交易廣場

德崇獲准繼續經營

盈青

美國德崇集團的破產官司經過近十五個月的糾纏，近日終於達成最後解決辦法，使這家昔日財雄勢大、專營垃圾債券的公司可以繼續經營運作，但規模將比過去遠遠小許多。

德崇集團是於一九九〇年根據美國破產法第十一章申請破產保護令。德崇破產後，還引發美國出現多宗官司，尤以垃圾債券大王米高・米爾根的最為轟動，他已於去年被裁定犯了六項詐騙罪，繳付罰款六億五千萬美元，並於上月開始服刑，要坐牢十年。

跨國企業情報

而德崇另一位負責垃圾債券的高級職員阿倫・羅辛代爾亦於早兩天在紐約被法庭落案檢控，指他與米爾根和其他人士串謀，為所羅門資產管理公司前首腦戴維・所羅門製造一百六十多萬美元假稅虧損，控罪多達十一項，如罪名成立，可被判監五十一年和罰款二百三十萬美元。

德崇集團原是美國一家盈利極之可觀的證券公司，共有員工一萬一千人之眾，集團固定負債總額為二十五億美元，而資產也有約二十六億，其中現金達十億多美元。

德崇破產案在紐約曼哈頓區聯邦法庭審理。解決方案允許德崇進行重組，而重組計劃須得大部分債權人和法庭通過。但公司重組後，與過去規模相比，將如大巫見小巫，只有員工約二十人，初步資產三至四億美元，今後業務將集中於向那些有財務困難的公司提供諮詢意見。

服務式住宅

章盈

有數得計

跑馬地、銅鑼灣及中區的服務式住宅落成一幢又一幢，顯示移民回流人士對此類住宅單位的需求日增。所謂「服務式住宅大廈」，主要是出租的住宅單位均備有傢俬和電視、雪櫃等必需電器，同時又提供小量廚具供住客自己煮食。另外，住宅大廈的管理公司更為住客提供酒店式的潔淨服務，每天有專人將房間打理得窗明几淨，住客尚可利用大廈內的自助洗衣服務，使住客無需為日常的瑣碎事務費神。

對象方面，服務式住宅最宜回流的「太空人」入住，其次是以短期合約來港工作的海外僱員，甚至一些已經將物業售出等候移民的家庭也會光顧這類單位。原因是價錢較一般酒店便宜，一個三、四百呎的小單位，月租逾萬元，但以日租五、六百元計算，每月的花費便要近二萬元。

以目前的樓價走勢，回港工作的香港移民若早已將物業賣掉，現在亦非置業良機，而入住服務式住宅是一種折衷的選擇。

仍是藍籌

羅奇

一些小戶概嘆：怎麼股市老是開藍籌而忽略了二、三線股呢？

要回答這個問題，恐怕要分主觀與客觀兩方面的因素。首先，是散戶在二、三線股上賠了大錢，已經輸到怕了。其實，不僅是散戶輸，就是一些大戶（例如台灣幫），也一樣栽了大筋斗。台灣幫炒股票以"狠"字出名，一發現不對勁，輸三、四成甚至更多，也一樣"斬倉"，這就形成一些過去被台灣幫沾過手的股份，在台幫大斬倉之下，所受壓力奇大，小戶自是聞風喪膽了。

另外，一些"莊家"和幕後人，也每每在推高股價之後，就來一招"批股"，亦即擺明目的是減低持有量。"莊家"尚且如此，試問小戶那來信心去跟風？所以，二、三線股大部分已處平靜期，上升無份，下降也無份，成交就大減，可以說毫無氣氛。

此地有銀

股市潮流仍是藍籌，在可見的日子裡，似乎還未"轉款"哩！

微波餐廳的經營

陳清偉

創業速遞

家中擁有微波爐的人，都有過沮喪的經驗。明明是依足說明書所示，弄出來的食物不是過熱，就是未熱透。還有局部熟了，另一部分似乎還像未經烹煮。他們再買微波爐食譜，依樣胡蘆，發覺還不如用石油氣爐與煤氣爐。他們買微波爐原意是為節省時間，那會想到要花更多的時間，他們在沮喪之餘，將微波爐置在一旁，很少應用。

如果開一家微波餐廳，食客可以在極短時間內自己烹飪所需的食物。他們既可以豐富地進食一餐，亦可以在遊戲中學會使用微波爐。他們如果常來進食，不難成為微波爐廚藝的能手。

微波餐廳可如快餐店一樣，以自助方式經營，顧客選購不同的餸菜，附送所需油、鹽、醬、醋等，並有簡單說明書，指示食客烹煮方法，及可能面對的問題。食客買好食物，到設有微波爐的座位，開始快速烹煮及進餐。這種經營方式，廚房只用作為準備食物。廚房甚至不必設於餐廳之內，找另外一些地方，使餐廳空間全由食客佔用。

（微波餐廳經營之一）

美元有動力

方丞

金錢遊戲

本周有多個主要經濟數據會陸續發表，相信會使美元匯價有稍明確的方向感。美元匯價近期已建立較穩固的基礎，故相信它是具備一定上升動力的。

美國經濟顯然已見底谷，進一步惡化的機會較微。即使其復甦尚無期，但起碼使投資者打了一支強心針。因為匯市對美元的樂觀情緒，主要是建立於憧憬美國經濟會出現復甦。

目前的情況是起碼使匯市沒有較大的理由大手沽美元。除非有突變的逆轉，否則美元匯價依然處於大漲小回的軌跡。

另一個有利因素，是美元的長倉盤為數相對有限。匯市較早曾出現明顯的超買，故美元的升勢不穩和經常有短暫的調整。但在上周，市場的長或短倉不多，使市況轉淡。

有若干國家有可能減息，使美元或會與其他貨幣之間的息差縮窄，對美元匯價也會產生利好的作用。

美國日前減息，並未有使美元受到太大的壓力，可見市場對美元的樂觀情緒始終未見改變。

估計美元兌德國馬克匯價或會上試一．七五的強大阻力位。兌日圓則或再試一四一．二一。二者均屬今年的相對高位。

電腦「愁」懷

嘉露

女行政人員隨筆

愈來愈多朋友家裡安裝了PC（私人電腦），有些人為此去修讀電腦課程，更多的是無師自通，自己買書回來邊看邊摸索。看來我也得下決心攻破這一"死門"了。

一向對機器之類頗為白痴。讀大學時當然也修過電腦，竟是所有主要科目中唯一飲恨拿了個B的一科，但卻花了我最多時間。理論倒是很易懂，不知何故一到寫程序的時候總是丟三拉四。晚上在電腦房磨上三、四個鐘頭，以為已無懈可擊，誰知放下去一試，竟又出不來。

也許不止一個人像我這樣笨，故學校的電腦曾被人在半夜打爛，估計是某人捱更抵夜仍無法解決問題，又急又氣之下的發洩行為。自此以後，電腦房在午夜十二時便關閉，不再通宵開放，以免給第二個笨蛋作出氣袋。

總覺得，電腦不在我控制以內：除其他文科理科，對着書本三小時就有三小時的收穫，完全是一分耕耘一分收穫；寫電腦程序卻可能做十個八個小時。只因一個細微小節，便教人搔破頭皮。真不明白，自己的邏輯推理能力不弱，為何會被電腦難住。

以為不進電腦行業，便可敬而遠之，但現在似乎避無可避。電腦應用日益普及，早已"侵入"每個行業，每家公司，正在伸展至每個家庭。如仍抗拒學習，肯定成為工作上的阻力，不能作為一個現代化的行政人員。而且，還要準備教兒子學電腦，非惡補不行。

過海神仙

超短篇小說

樹文　董培新圖

牛叔五十多歲，是個工廠工人，最近無端被解僱。和他一起被辭退的，還有不少老工人。他們知道，老闆是請了不少外地勞工，為節省成本，而炒了他們的。

像牛叔這樣的中年工人，失業之後，再找工作，可說十分困難。一來他讀書不多，二來沒有專長，三來已屆中年。唯一可做的，只是大廈的看更，或茶樓賣點心的工人。但是，工資卻少了三分之一以上。

為了找不到工作的事，牛叔被太太罵了一頓。她說：「你一定是蛇王，才會被老闆炒魷魚的。」

「我怎會偷懶？老闆是請了外地勞工，才炒我們的。」

「但是，法例規定，是要先炒外地勞工的。」

「法例有利益那麼吸引嗎？那些外地勞工，工資比我們便宜一半以上。」

「我不相信。政府明明說外地勞工的工資，不能少於本地工人的。」

「若真如此，誰還請外地勞工？你記得嗎？過去輸入的外地建築工人，合約上說月工資七千元，實際上只有二千元。」

「他們不會投訴嗎？」

「投訴？馬上被解約，送回原地。外地物價低，二千元工資，已很好了。二千元叫他們在本地生活，可以嗎？」

牛嬸仍不服說：「那只是少數害群之馬的僱主所為！」

「少不少數我不知道。我只知那是極普遍的現象。一個商人，為了利潤，那有什麼良心可言？你在茶樓吃過有異味的點心嗎？為什麼老闆不叫伙記倒掉？你叫火水石油氣，是不是有時少了很多？汽車在油站入油，有時也每一百元被騙了十元以上。你最拿手買菜，是否被呃過秤？」

「這樣說來……」

骨肉

中篇小說

谷媞

「調包」事件

狄堂在醫院的密切治療部，一日一夜了仍未度過危險期。

狄太和七個女兒在病房外面的長廊守候着。仙娜比她們任何一個都更痛苦，因為，駕泥頭車與狄堂的汽車相撞的肇事者，被警方置的路障截獲，他是一個有案底的通緝犯，他供出，這宗交通意外，其實是謀殺，他受僱於陶太。陶太被警方帶去接受調查。

仙娜萬萬料不到，她的母親，為了斷絕她與狄堂來往，居然要出此毒手。

她跪在狄堂的病床側邊，默默地為狄堂祈禱，也為她母親的罪衍懺悔。

仙娜沒有哭，也沒有作聲，沉默得反常，沉默得令狄太和她七個女兒擔心。

狄太走到仙娜身邊，本來打算對她說，如果她再這樣長跪不起，自己也會伴她同跪。

可是，當狄太來到蹲在仙娜背後時，有個驚人的發現——仙娜兩腳的尾趾側邊，都有一個疤痕。

「仙娜，告訴我，你這兩個疤痕是怎麼來的？」狄太問。

「沒甚麼，多生了小趾，割去了。」仙娜說。

狄太發狂地摟着仙娜，嚷着：「女，我的女！媽媽對不起你。」

護士小姐把她倆「請」出病房。

「仙娜，你看看我的腳！」狄太向她展示雙腳多餘的小趾，「你七個妹妹都是這樣的。」

這時，陶淘酒也來探望狄堂。狄太急不及待地問他：仙娜是不是在北角那間上海人開的留產所出世的，當他點頭時，狄太說：「報應，報應，仙娜是我生的，你金屋藏嬌生的是當堂，我丈夫盼望生兒子，留產所替我們『調包』……」

這時，護士急急忙忙地走出來，對他們說：「還在這裡吵甚麼？病人已經甦醒了，還不進去看看他？脫離危險期，一會兒要轉普通病房了。」（完）

老卒的願望

說部新編

楚山青

東晉時，大將蘇峻作亂，攻進當時的京師建業，聲稱要「清君側」，剷除當政的庾亮和庾氏家族。

庾亮和三個弟弟，在京師陷落之前早已逃去江陵了。族弟庾冰，時任官拜吳郡內史，也在緝捕名單之內。

吳郡不久也為蘇峻叛軍佔領，百姓和吏卒也四散逃避亂兵。庾冰，只有郡署的一名老兵，用小船載了庾冰，連夜逃走。

關卡林立，到處都張掛了緝拿庾冰的榜文。

小船咿呀咿呀打着槳，沿錢塘江往下游駛去，一領破舊草蓆，若不經意地堆在船艙，庾冰就躲在艙裡，過了一晚。面對着一個警備森嚴的哨卡，老兵乾脆把小船泊在洲渚上，去崗哨的村店買醉去了。

回來時，老兵醉得東倒西歪，舞動着船槳，叫嚷着：「別看老子窮，這裡面就是庾吳郡，賞格千金哪！」庾冰聽得大慄，不敢動彈。

哨兵只道老兵酒醉胡扯，看那小船實在容不下人，便趕老兵搖船快走。庾冰逃出生天。

亂事平定，庾冰要賞那老卒。老卒道：「自少執役，未得痛飲，願有酒飲過此一生便足。」庾冰供他飲酒至死。（選自劉義慶《世說新語》）

小說林

鸞飄公主

歷史小說

高旅

九　賜食酬功

劉大哥仔細看那繡袋，說宮裡的東西，果然繡得精緻。

「去你的吧！少見多怪！」韋應物說，「都是宮女做的，她們平日閒着沒事，就做這些玩意，主子便拿來賞賜，你以為是什麼寶貝？」

「說不定還是公主做的。」劉大哥說。

「啊呀！越發想得好了。你道是拿個繡花包送情郎，鄉下姑娘的玩意嗎？宮裡卻不講這一套，只要高興便賞賜，不過我們還是第一回。」

「隨便怎麼樣，總是稀罕的東西。」劉大哥說。

「稀罕的是公主所賜。」韋應物說，有道是禮輕情義重，這也說得上，否則送給你算了，你當它是寶貝。」

「是寶貝啊！」劉大哥說，「公主所賜，就更加寶貴了。」

「別說，咱們喝酒。」李曉說，「劉大哥也來。」

於是端了一罈子酒上來，開懷暢飲，吃宮裡的羊肉凍和燒雞。劉大哥忽然問：

「外面在說，范陽節度使安祿山要造反，可有這話？」

「沒有這話。」韋應物說，「安祿山對皇上不知多少恭順，皇上待他也厚，賜宅在長安，屋子裡的便壺也用金子打的。」

「不是吧，」劉大哥說，「聽說長安的安祿山宅給搜了，搜出了造反證據，還殺了頭。今天又聽到說，連他的兒子安慶宗也抓了起來。」

「都是謠說。」韋應物說，「謠言不信，如今天下太平，怎會有這種事，皇上是個福帝，恩被四海，安祿山雖是胡人，也是知恩報德的人，怎會造反呢？喝酒！」

大家又喝酒，都喝得醉醺醺。

明皇自和貴妃到了華清宮，一晃就是十多天，還沒有上過一次朝，海晏河清，即使有征戰，都在遠方，自有大將和節度使在那裡應付，都不足以勤聖呢。（五二）

三姊妹

過海

這些資料有些來自他的信，有些來自他的朋友，有些來自我們的親戚……我們只要知道他還活着，也便不在意了，唯是二妹則好強地說，「我早說不要太憤他，現在他豈不是證明了他是可以獨立生活的？」

「對，是需要一點壓力才能叫人發奮。」三妹亦贊成附和二妹。

此時毛頭剛剛踏進來，「你們開家庭會議？」

「不，」二妹回答的，「毛頭哥，我們是在說做人的道理。」

「噢，這是大道理，你們也懂？」

各人笑了起來，毛頭遂輕聲問我，「你跟她們說了沒有？」

我搖頭，

「還沒說你便來了，你是太心急。」

「什麼事？」妹妹們齊聲發問。

「我想跟你姐姐結婚，」毛頭心急地宣佈，「今年我運道佳，又升職又加薪，想想也不便再拖下去了。你們說是麼？」兩個妹妹笑若恭喜我們。

毛頭又加一句說，「你大姐姐出嫁了，你們也好跟着辦喜事，男朋友們都等得很心急了。」

「但有一事跟你們商量，現在房子貴，五百呎的小房子便是百多萬，」我把心中的構想說出來，「我有一個想法，不如把現在這幢舊房子賣了，我們三個人合力供一幢千餘呎的，將來結了婚也一起住，可好？」

她們聽了都點頭稱是。因為兩個妹妹的男友都只是普通的文員，一份薪金如何買房子，不若大家合力，也圖熱鬧親密，我們跟大哥哥的思想不一樣，他一向怕吵，怕人多，總嫌我們俗粉，他是不一樣的。

但我還是得寫信通知他我的婚期。（六）

彈鋏歌

武俠小說

梁羽生

二二　「家醜」外揚

場中群豪方始鬆了口氣，俱是想道：「尉遲大人果然不愧這千手觀音的雅號！」

但唐天縱也並非相形見拙，和祁聖因一樣，他也是隨接隨發。有時來不及接，就用暗器將祁聖因飛來的暗器打落，百不失一。在旁觀者看來，出手的迅捷，他雖然似乎稍有不如，但手法的巧妙，打法的狠準，卻又似乎還在祁聖因之上。

棋逢敵手，各有千秋。暗器在半空中穿梭來往，蔚為奇觀。

楊牧剛才口口聲聲迫尉遲炯找出謀殺人證的兇手，心裡以為那個兇手是早已溜走了的，樂得出個難題難一難尉遲炯。不料如今真的找了出來，他可是不由得暗暗着慌了。「這唐老頭兒在護福鏢手下的身份和石朝璣相等。我的秘密他一定知道。老天保佑，可千萬別讓他給尉遲炯捉着了迫供才好。」

心念未已，只見祁聖因身形疾掠，迫過山坳，一聲叱咤，以「滿天花雨」的手法，灑出了一把銅錢。

出手是「滿天花雨」，錢鏢飛出之後，卻又與各家各派的這種手法大不相同。那些銅錢竟然在半空中互相碰撞，而不是逕直的向對方飛去。

但這是瞬息間事，轉眼又不同了！只聽得叮叮之聲，不絕於耳，十二枚銅錢在空中互相激撞，卻沒有一枚落下。有的繞着圈兒盤旋向前，有的如箭疾射，每一枚銅錢，依然是向唐天縱飛去。

唐天縱或閃或接，同時還發出暗器將錢鏢擊落，並且還擊對方。十二枚錢鏢，他閃過四枚，接了三枚，擊落三枚。另外兩枚錢鏢初時來勢甚緩，唐天縱時未曾留意，不料那兩枚錢鏢卻是後發先至，待到唐天縱發覺的一個「鳳點頭」之時，閃避已是來不及了。一枚錢鏢擦過他的額角，刮出了一條血痕，一枚錢鏢打着了他的左肩井穴，幸而他有閉穴的功夫，距離稍遠，打中了也只是稍感疼痛而已。

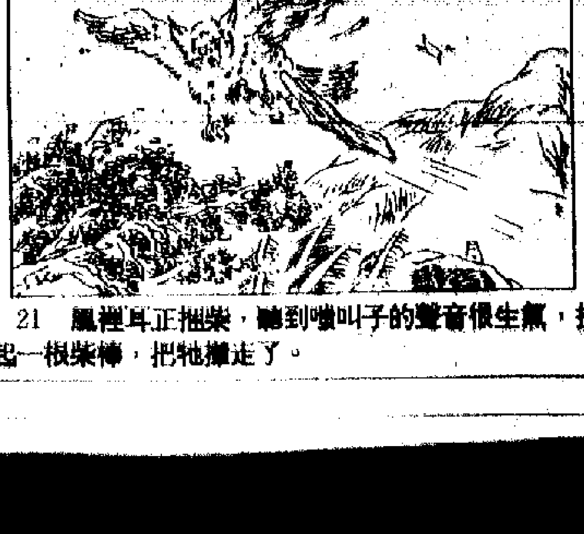
可是他是天下聞名的暗器大名家，比暗器輸在千手觀音手下，如何還有顏面再比下去？恨不得山坡上荊棘叢生，只好抱頭就滾下去了。（三五五）

三鄰居

中國民間故事　胡柏惠畫

19　魔王又施一計，他叫來山中的弄舌鳥兒"嘴叫子"，吩咐牠用花言巧語挑撥三鄰居。

20　當晚，嘴叫子飛到鳳棲耳屋檐上，唱起："沒有阿哥一對耳，你兩個鄰居早淹死啦！"



21　鳳棲耳正拙柴，聽到嘴叫子的聲音很生氣，抄起一根柴棒，把牠攆走了。

一九九一年五月十五日
有限公司
G COMPANY LIMITED
公司貨運代理）
VOEUX RD, CENTRAL, HK.
FAX(傳眞機): 8153559
X(電傳):66604 EPFCL HX
逢一、十一、廿一
逢四、十四、廿四
逢六、十六、廿六
逢八、十八、廿八
逢十、二十、三十
26,000Kgs)包括櫃重
逢星期一
逢星期三
逢星期五
14-18/5 20/5
逢十、二十、三十
逢八、十八、廿八
逢五、十五、廿五
/2002 不定期
R SERVICES
江門、佛山、湛江、
津、大連、青島之海
務。
存倉、提貨、裝卸船
A BY LAND, SEA & AIR.
OWIDE WITH FULL
A.
有限公司
PPING LTD.
道中359—361號
廈9樓903A室
傳眞：5445457
海口↔湛江
開航日期
十、二十、三十
五、十五、廿五
瀾、洋浦港貨物
三、十三、廿三
八、十八、廿八
道（天天收貨）
航中、港兩岸，
船邊起卸、代客
服務。
船服務）
價相宜＊
NAL CO., LTD.
有限公司
846 8698
ESS SERVICE
定期班輪
往馬尼拉
Closes 截貨 CFS-CY | ETA・ETD 到—離港
16/5 17—18/5
22/5 23—24/5
28/5 29—30/5
4/6 5—6/6
高雄・基隆
Closes 截貨 CFS-CY | ETA・ETD 到—離港
17/5 18—19/5
23/5 24—25/5
2—3/6 4—5/6
谷
Closes 截貨 CFS-CY | ETA・ETD 到—離港
18—19/5 20—21/5
31/5—1/6 2—3/6
NAL:
Rainer Services Co., Ltd.
ong Depot
Outbound Tel. 434 0475
E CALL 846 8683
電 846 8680
846 8679

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.

中國⇄香港⇄世界各國

上海⇆香港⇆星加坡（全貨箱班輪）

	航名／航次		收貨期	抵離期
新海航業有限公司	XIN HAI LONG（直航星加坡）	新海隆 V. 9104	18—20/5	20—21/5

香港↔上海（散貨及★貨箱班輪）

新海航業有限公司	★NEW HAI HUA	新海華 V. 9123/9124	14—16/5	14—17/5
	★NEW HAI TENG	新海騰 V. 9115/9116	15—18/5	7—20/5
	★NEW HAI NING	新海寧 V. 9123/9124	20—22/5	21—23/5
	XIN HAI YUE	新海躍	———	———
上海市錦江航運有限公司	TONG HE（直航曼谷）	通　河 V. 9101/9102	17—18/5	13—18/5
福建省輪船總公司廈門分公司	LONG JIANG	龍　江 V. 9115/9116	16—18/5	16—20/5
深圳船務公司	NAN PENG	南　鵬 V. 9111/9112	29—30/5	25—30/5
中國遠洋運輸總公司江蘇省公司	HUAI AN	淮　安 V. 9111/9112	21—22/5	18—22/5
	SU FENG	蘇　鳳 V. 9109/9110	14—15/5	9—15/5

香港⇄福州、廈門、上海、舟山、海門（散貨班輪）

福建省輪船總公司閩東公司	MIN HAI 327	閩海 327V. 9111/9112	20—21/5	18—22/5
	HAN YANG FENG	韓陽峰 V. 9111/9112	10—11/5	10—16/5
	MIN HAI 323	閩海 323V. 8/9	16—17/5	16—18/5
福建省漳州輪船公司	TIAN LONG	天　龍 V. 9101/9102	14—16/5	14—18/5
	JIN LONG	錦　龍 V. 9101/9102	17—18/5	17—21/5

香港⇄南京（全貨箱班輪）

中國遠洋運輸總公司江蘇省公司	SU YUN	蘇　雲 V. 54	14—16/5	16—17/5

其他貨運

大宗貨訂倉，香港轉口、提貨、拖箱、拆／裝箱、訂倉服務

地址：香港灣仔港灣道6—8號瑞安中心21樓
ADDRESS: 21/F, SHUI ON CENTRE, 6–8 HARBOUR RD, WAN CHAI, H.K.
FAX: 852–865 3345　TLX: 67628 GOFOR HX　CABLE: GOFORS
☎ 824 6428

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船舶川航港、粵、瓊之間，並承接各類貨物從香港運往下列口岸

川航口岸	船期	船名
番禺市橋	每天1至2班	中食67、中食68、中食69、中食70、中食82
新會、江門	每天1至2班	中食51、中食84、中食85、中食88、中食94、中食96、中食97、福油8、中輕出2、中藝出03
順德容奇	每天1至2班	中食16、中食36、中食37、中食39、中食41、中食43、中食45、中食47、中食48、中食95、中食98、中食99、建華20
南海九江	每天1至2班	中食34、中食35、中食52、中食53、中食101、中食40（貨櫃船）、中食42（貨櫃船）
中山小欖	每天1至2班	中食56、中食57、中食58、中食92、中食93、中食100
中山	每天1班	中食44、中食46、中食54、中食55
廣州（新塘港）黃埔	每天1班	中食91、中食102、中食103、中食駁1、中食駁3、友誼2、友誼5
開平水口	每天1班	中食21、中食22、中食60、中食89
台山烽火角	每天1班	中食30、中食87、中食90、中輕出1
東莞太平、莞城	每天1班	中食28、中食59、中食61、中食86、東食02
湛江、山東	每星期3班	友誼10、友誼13、友誼14、友誼9
潞口、瀾石	每星期3班	中食13、中食33
高明	每星期3班	中食19、中食24
惠東平海	每星期3班	中食27、中食29、中食63、中食64
斗門井岸	每星期2班	中食18、中食20、聯豐盛3號
鶴山	每星期2班	中食76、中食77
惠陽澳頭	每星期2班	中食11、中食62、中食66、中食83
海口、三亞	每星期1—2班	友誼6、友誼8、天涯、海角、友誼7（冷凍船，可承接冷藏貨）
陽江	每星期1班	中食25、中食31
汕尾	每星期1班	中食38、中食78
甲子	每星期1班	中食12、中食75

承接大宗貨物及各類貨物轉口國內及世界各地、兼代客訂艙、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。

船期頻密・貴客托運・方便快捷・收費廉宜・服務週到・歡迎垂詢

電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG 電傳：89043 CRTFD HX
地址：香港德輔道中244—248號東協商業大廈十字樓
電話：5436600　傳真：5458679

恒閣貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
（香港華閩船務企業有限公司貨運代理）

RM 2006-8, KAI TAK COMM. BLDG, 317 DES VOEUX RD, CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大廈2006-8室　FAX（傳真機）：8153559
TEL（電話）：5437393（12 LINES）　TLX（電傳）：66604 EPFCL HX

福州	MIN HAI 105	逢一、十一、廿一
	MIN HAI 109	逢四、十四、廿四
	MIN HAI 120	逢六、十六、廿六
	MIN HAI 112	逢八、十八、廿八
	XUE FENG SHAN（貨櫃）	逢十、二十、三十
	20'（20,000Kgs） 40'（26,000Kgs）包括櫃重	
廈門	XIA SHUI YUN 15	逢星期一
	YU ZHU 4	逢星期三
	MIN HAI 225	逢星期五
	LUO JIANG（貨櫃）XL9128	14–18/5　20/5
＊泉州	QUANZHOU 1	逢十、二十、三十
	QUANZHOU 2	逢八、十八、廿八
	MIN HAI 224	逢五、十五、廿五
	＊兼收貨櫃及拼櫃貨	
湛江	ZHAN QIONG BO 2001/2002	不定期
	ZHAN QIONG BO 01/02	

收貨站：柴灣建豐碼頭

其他貨運服務　OTHER SERVICES

■承接至廣州（洲頭咀）、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
*TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
*TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
* HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

宏利船務有限公司
WIDELY SHIPPING LTD.

地址：香港皇后大道中359—361號南島商業大廈9樓903A室
電話：8153783　傳真：5445457

定期班輪川航香港↔海口↔湛江

港口	船名	開航日期
海口	海運412 HAI YUN 412	逢十、二十、三十
	海運310 HAI YUN 310	逢五、十五、廿五
	兼收：三亞、通什、八所、清瀾、洋浦港貨物	
湛江	海運501 HAI YUN 501	逢三、十三、廿三
	海駁1001 HAI BAO 1001	逢八、十八、廿八
	兼收：北海、防城港貨物	

收貨站：九龍油塘灣茶果嶺道（天天收貨）

＊本公司代理各類型船舶川航中、港兩岸，承接大宗貨物運輸。
＊並代辦各類型貨物轉口、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運及儲倉服務。
（兼營東南亞大宗貨物租船服務）

＊船期頻密、運費相宜＊

中國遠洋運輸總公司浙江省公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO. ZHEJIANG BRANCH

定期散貨班輪

寧波 NINGBO ⟷ 香港 HONGKONG

	航次	抵港	收貨	離港
浙鵬 ZHE PENG	8	13/5	14—15/5	17/5
靈江 LING JIANG	18	19/5	20—21/5	24/5
	20	3/6	3—4/6	6/5
北安 BEI AN	10	15/5	——→	19/5

中國對外貿易運輸公司錢塘公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., QIAN TANG CO.

定期散貨班輪

上海 SHANGHAI ⟷ 香港 HONGKONG

	航次	抵港	收貨	離港
鰲江 AO JIANG	1	16/1	16—17/1	20/1
	3	30/1	30—31/1	2/2

香港代理：
富春船務企業有限公司
ZHEJIANG FUCHUEN SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD
香港德輔道中210號顏氏大廈21字樓
圖文傳真 5423340　電報：ZJFUCUNSE　查詢電話 5448890

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
Rm.918 Jardine House
香港中環怡和大廈9樓（918室）　電話 Tel: 8449198

天津（新港）

Tientsin Marine Shipping Company　天津市海運公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨班輪）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶雜貨及併　整箱貨
承接大宗整箱貨直航秦皇島

船名	收貨	截貨	到→離港	
TIAN YUE(天躍)V. 164A/B	即日	18/5	20—21/5	（出）844 9132
SKY HOVER(天翔)V. 49A/B	19/5	24/5	26—27/5	844 6469
TIAN YAN(天燕)V. 124A/B	23/5	28/5	30—31/5	
TIAN YUE(天躍)V. 165A/B	29/5	3/6	5—6/6	（入）844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099
CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　電話：4253325　TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話：4340473

China National Foreign Trade Transportation Corporation　中國對外貿易運輸公司　天津分公司

CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整　拼箱貨）往：
塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到→離港	
TRADE RELISH(易津)V. 9107N	即日	18/5	20—21/5	（出）846 8638
TRADE RELISH(易津)V. 9108N	28/5	2/6	4—5/6	
TRADE RELISH(易津)V. 9109N	11/6	16/6	18—19/6	（入）844 9196
TRADE RELISH(易津)V. 9110N	25/6	30/6	2—3/7	

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099　CY／CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　電話：4253325

上海

Sinotrans-Asian Development(Shanghai)International Transportation Corporation　環亞（上海）國際貨運公司

BREAKBULK SERVICE（散貨班輪）
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到→離港	
SAN JIANG(三江)V. 9113	12/5	18/5	17—20/5	
XIANG JIANG(鄉江)V. 9113	23/5	26/5	26—28/5	（出）844 6435
SAN JIANG(三江)V. 9115	1/6	4/6	3—6/6	（入）844 9196
XIANG JIANG(鄉江)V. 9115	8/6	11/6	11—13/6	

TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話4340473

Shanghai Jin Jiang Shipping Corporation Limited　上海市錦江航運有限公司

FULL CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）

船名	收貨	截貨	到→離港	
MILD UNION(通聯)V. 9120	9/5	15/5	14—16/5	（出）844 6467
MILD TRAN(通運)V. 9126	14/5	19/5	19—21/5	844 6423
MILD VICTORY(通利)V. 9118	18/5	23/5	22—25/5	
MILD UNION(通聯)V. 9122	20/5	25/5	24—26/5	（入）844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機）　8581548（傳真）
出口：8584679　入口：8584657　貨櫃：5598376

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雪峯山（貨櫃）	逢十、二十、三十
廈門	廈水運15	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江 V. XL9130	20—24／5　26／5
	先江 V. 9110	15—19／5　21／5
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

FLEET TRANS INTERNATIONAL CO., LTD.
富騰船務有限公司
Rm. 938 Jardine House
香港中環怡和大廈938室　Tel: 846 8698

MANILA CONTAINER EXPRESS SERVICE
馬尼拉集裝箱特快定期班輪

TO MANILA (S. HARBOUR) 往馬尼拉

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA・ETD 到—離港
WASPADA 11/12	NOW	16/5	17—18/5
WASPADA 13/14	17/5	22/5	23—24/5
WASPADA 15/16	23/5	28/5	29—30/5
WASPADA 17/18	30/5	4/6	5—6/6

HONG KONG ⇄ MANILA
+ FCL service + continual receiving

TO KAOHSIUNG; KEELUNG 往高雄；基隆

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA・ETD 到—離港
TBN	NOW	17/5	18—19/5
TBN	18/5	23/5	24—25/5
TBN	30/5	2—3/6	4—5/6

CHINA PORTS ⇄ HONG KONG ⇄ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往曼谷
AS AGENTS FOR INTER-PACIFIC TRANSPORT S.A.

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA：ETD 到—離港
TBN	14/5	18—19/5	20—21/5
MILD VICTORY（通利）V. 9119	27/5	31/5—1/6	2—3/6

CHINA PORTS ⇄ HONG KONG ⇄ BANGKOK
† FCL Service
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
— Outbound Tel. 497 7099
— Inbound Tel. 497 7610

CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
–Inbound & Outbound Tel. 434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL　訂船位及查詢請電　846 8683　846 8680　846 8679
A Jardine Pacific business

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直航：悉尼、墨爾本及新西蘭

船名	截貨	抵港	開航
"CHAO HE"	24/5	26/5	27/5
"BIN CHENG"	4/6	6/6	7/6
"HUI HE"	14/6	16/6	17/6

澳洲　香港　上海航線（＊兼收新港貨）

"BIN CHENG"	22/5	24/5	26/5
"HUI HE"	2/6	4/6	6/6

代理　遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901-2室
電話：5459059（8線）

長計有限公司
LONG TREND LIMITED
香港銅鑼灣道19—23號建康商業大廈3字樓
3/F., PROFESSIONAL BUILDING, 19-23, TUNG LO WAN ROAD, HONG KONG
TEL: 890 6272　FAX: 577 2016

本司專辦集裝箱及散貨運輸業務和承辦在香港中轉至中國內地及世界各地的運輸。

船名："前進300"香港⇄新塘（增城）
香港⇄太平（東莞）

天天收貨，三天免費倉期，四天一班

收貨站：荃灣卸貨區
國內收貨：長興船務有限公司
地　址：廣州增城新塘西寧西路新塘港口岸作業區
電　話：（20）267556、267552
傳　真：（20）267000

M.V. BOONKRONG III
美上美
五月廿五日落貨　五月廿七日開行
直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啟
干諾道西八十八號
船務部直線電話：5485749　5405590

第十四版

電腦「愁」懷

三鄰居

新聞道德與強姦案

董鼎山

西洋鏡

近來美國最騰播人口的一件黃色新聞是肯尼迪家族一分子在棕櫚灘被控強姦案。這件新聞並非本專欄的範圍，但是因為新聞處理有涉新聞道德，我覺得有在這裡討論的必要。

美國新聞界工作者雖是十分的自由，但是他們之間有個不成文的無形條例，各人自動遵守，即凡是強姦案的受害者之名不予公佈，以免再增加她的精神痛苦。兩年前中央公園一位女銀行投資家在跑步時被輪姦毆傷案便是一例。這次棕櫚灘強姦案被控者乃是肯尼迪參議員的內姪威廉．史密斯，更是引起世界公眾注意。指控被姦的女子之名雖然為當地所熟知，但是各報與各廣播電台都守秘。

直至倫敦一家黃色報紙首先揭發。洪水一發，不可收拾。美國一家黃色刊物也相繼刊載，接着是NBC廣播電台，然後甚至連老氣橫秋、受人尊敬的《紐約時報》也揭發了此位女士的姓名。不僅此也，新聞稿甚至包含了她的家庭背景、學校成績、父母關係、隨意社交等等細節。不僅此也，作報道者是曾駐北京、著書暢銷的名記者包德甫。

時報主編向外界解釋的理由是：NBC既已廣播，已是全國皆知，沒有再替被姦者作保護的必要。此言一出，引起全國輿論紛紛。女權主義者大為憤怒，她們的立場是強姦案發生眾多，多未報案，就是因為女子不願公開受審。紐約幾家專載黃色新聞的報紙也突然一本正經，它們保持了不發表受害者姓名的不成文條例，一面借機大舉攻擊《紐約時報》。

值得注意者是時報同人們的憤慨。三百餘名編輯記者在大會堂集會，向幾位高級編輯討伐。這件事現還在十分尷尬的局面中，但是時報的聲譽大降乃是無可諱言的事實。近來，自從《每日新聞》換主後，時報顯然欲擴大競爭，周前把《南希外傳》一書的出版列為頭版雙欄新聞便是一例，它似在走軟性新聞的路。

值得稱揚者是時報一般記者的憤慨。保持新聞道德，保持報格，是任何一個有人格的報人必須遵守的。（寄自紐約）

談談替身

閒齋

秦始皇統一中國，可謂英雄。他在巡視途中死於沙丘之後，李斯等人怕惹起動亂，決定不發喪，每天照例送「御膳」，照例讓百官向「皇上」奏事，然後由太監出面發布假聖旨。這一來卻使秦始皇受到極大委曲：為了掩蓋屍體腐爛發出的怪味，只好把一大批鹹魚同他堆在一起「以亂其臭」。諸葛亮死後，也照樣秘不發喪。他似乎比秦始皇高明，死前吩咐「將吾屍坐於龕中，以米七粒，放吾口內；腳下用明燈一盞；軍中安靜如常，切勿舉哀；則將星不墜」。這一來，不僅沒聽說屍體發臭，而且還靠一具木雕的孔明一把司馬懿和他的大軍嚇得魂飛魄散，棄甲丟盔。司馬懿一直逃了五十餘里，才喘息着問人：「我有頭否？」

《三國演義》「狀諸葛之多智而近妖」（魯迅），人死後光靠一個木偶就嚇得對方如此狼狽，顯然是無中生有的誇張。我很懷疑這「木偶」是不是今天的所謂替身；找來一位同諸葛亮長相相同的人，遠遠地揮舞着羽扇綸巾，於是才得把滿以為諸葛亮已死的司馬懿嚇了一跳。查《辭海》，卻又發現替身一說在中國的本義並不包含找一位相貌相同的人裝扮成自己的意思，而僅僅是「代表」。例如明朝就有兩種替身。一種是皇帝生太子後，找來一名幼童代替太子剃度為僧，叫做「替度」。一種是自己撈了什麼職務，卻僱一位替身來上班。俞汝楫《禮部志稿》說兵部的班頭、棍頭、轎夫，「多是替身」，「其正身卻潛蹤於外，誆騙銀物」。這類替身，顯然不必相貌相同。在歷史中，我所知道的接近於今天的所謂替身的，要數陽貨之於孔子。從《論語》看，陽貨同孔子在一些觀點上不大對路，孔子很不喜歡他。有一回，陽貨在匡地掠奪和殺人。事後，路過那裡的孔子因為長得十分像陽貨而被匡人關了五天禁閉。《論語》沒有講陽貨的動機，會不會是陽虎利用長相相同這一點給孔子過不去呢？這一點待考，反正最少陽貨有意或無意地當了一名現代意義的孔丘替身。

到了近代，替身變成了一種職業。電影裡的高難危險動作或床上鏡頭，大明星不肯或不敢冒險或害怕掉價，往往有替身演員來給他們代勞。最近有一則新聞說，電影明星阿基諾夫人女兒不僅不肯在電影中表演接吻鏡頭，就連讓別人替身也不幹，可見替身的以假亂真到什麼程度。除此之外，就是生活中的替身了。

當然，芸芸眾生的張三李四，並不需要替身，需要替身的都是大人物。例如美國總統之類，常用替身來亂真，以防暗殺。《泰晤士報》有一篇文章說，薩達姆的替身不是一個而是一群，他（真薩達姆）在市內活動時，其至要混在一大隊扮成與薩達姆一模一樣的人中」。近讀一本斯大林 情婦達維多娃的回憶錄，裡面也證實了斯大林確有替身。這位替身，不僅曾經替斯大林接見各種英雄模範，出席某些會議、聽亞哥達等人的彙報，而且還不止一次代替斯大林同達維多娃周旋：基洛夫被刺後，達維多娃發現斯大林同一天既在列寧格勒又在莫斯科露面；而且，在列寧格勒審問涉嫌謀殺基洛夫的達維多娃時，在座的斯大林只問了一句話，「一對發綠的，不斷轉動的小眼睛」使她發覺這位不是斯大林。可見真斯大林在莫斯科而列寧格勒那位是替身。真正同達維多娃相愛的圖哈切夫斯基被槍斃後，「斯大林」故意折磨達維多娃。達維多娃發覺其中有詐，裝出一副昏迷的模樣，順手把「斯大林」的鬍子扯了下來，證明他是斯大林找來再一次考驗情婦的替身。替身同樣被揪住鬍子的事，後來還發生過。有一次，斯大林告訴達維多娃：他的替身坐進掛有政府執照的小車裡，被人行刺未遂，兇手已經落網。這就不禁使人懷疑，一九四一年十月革命節在紅場上閱兵的到底是斯大林還是他的替身？

在諸如此類的「替身」中，當然有值得譴責的東西，找替身出家就屬極不人道的一類。但是，既然兵不厭詐，在同敵人作鬥爭時找個把或像薩達姆那樣找一大批替身，本屬無可非議的正常做法。明星們為了怕危險而讓有豐富經驗的替身代他跳崖也同樣可以理解。可以批評薩達姆侵略科威特；但是，只有那些毫無常識的人才會對他竟擁有一批替身而上綱上線予以「揭露」，說他違反「人權」。

負戴變肩挑

汪澂

天南地北

現今，以頭來承負重物的習慣，在世界上許多地區仍流行。朝鮮民族個個是頭頂重物的高手，看到他們把一壺的水頂在頭上徐徐而行，能夠滴水不溢，這份能耐確令人佩服。

在他們來說，是從小養成的習慣，毫不出奇。只是我們習慣於肩挑手提的民族覺得奇怪而已。

其實中國古代，也有用頭頂物的習慣。孟子曰：「斑白者不負戴於道路矣。」就是要人人都敬老，讓他們不必負和戴着東西在路上奔波。這裡的負是背負，戴是以頭戴物的意思。正因為負和戴都是古代搬運的常見方式，孟子才會拈出為例。

又如《漢書．朱買臣傳》說到朱買臣「擔束薪行且誦書，其妻亦負戴相隨。」可見，頭戴物，至少到漢朝仍很普遍。

頭戴東西，首先要求平穩固定。人們用一個叫做「窶數」的東西，先放好在頭頂，然後放上要戴的東西，這才平穩。《漢書．東方朔傳》提到「窶數」的時候，顏師古注曰：「窶數，戴器也。以盆盛物，戴於頭者，則以窶數薦之。」顏師古還舉了個例，說：「今賣白團餅人所用者是也。」

顏師古是唐人，至少，唐朝仍有頂物的習慣。但顏師古要特舉賣餅人為例，可以想像這種「戴物」的習慣這時只存在個別行業中，已非普遍流行。後來便逐漸消失。現在，連漢字的字、詞中，可以表達以頭戴物意義或者工具的這句話語也不多見。這種勞動習慣為何慢慢消失，值得研究。

與冰心談巴金

李輝

我愛與老人相對，在海闊天空的漫談中，我覺得就是在閱讀有趣的歷史。

與熟悉而親切的老人相對，我不必將生活中所不可缺少的謹慎，帶在身上，更不必將那些令人厭惡卻往往必不可少的裝模作樣，留在言談語調之間。這裡有代與代在時間上的劃分，但是，卻不會有心靈情感上的隔閡。與他們相對時，我所得到的不僅僅是知識，更多的是他們歷盡人生滄桑的體驗。歷史的軌跡，有時就在一次次漫談中顯得清晰而又迷人。

與老人相對，特別是與思想永遠年輕的老人相對，我會覺得青春是沒有年齡限制的。這樣，我不必為時間一天天地流逝而感嘆。相反，我覺得從青年走向中年，不是意味着向衰老邁進，而是青春在逐漸成熟、升華。

這便是與老人相對的樂趣。

在北京，我最愛與之相對交談的老人中年紀最長者是冰心。開始，我還規規矩矩地稱她先生，後來熟悉了，寫信、打電話，見面，我就索性叫她「老太太」。自一九八三年認識老太太之後，我幾乎一兩個月就要到她那裡去一次。起初是約稿，後來聊天便成了主要內容了。我們許多次漫談的話題，常常離不開巴金。將幾年間我們有關巴金的對話串起來，沒有前後順序，經冰心老太太審定便成了下面的文字。

●（李輝）記得有一年在巴金過生日時，你給他寫過一幅對聯，是借用魯迅寫給瞿秋白的贈言：人生得一知己足矣，斯世當以同懷視之。在同時代文人中，能夠獲得你這樣的感慨的人，我想是為數不多的。

○（冰心）我把他當做親兄弟。我們認識快六十年了，從來沒有中斷過友誼。

●你還記得當年怎麼認識巴金嗎？

○記得。我認識他是在一九三三年。那時，我在燕京大學任教，通過靳以認識了巴金。作家中，我和鄭振鐸認識最早，在一九一九年福建學生聯合會裡就認識了他。一次，巴金和靳以到我家來，是來約稿的。從那以後，我和他就開始了聯繫。

●他們是不是為《文學季刊》約稿？當時巴金從上海來到北京創辦《文學季刊》，和靳以、鄭振鐸一起住在北海附近的三座門大街一個院子裡。

○我想是的。我大概為他們寫過一些文章。我的印象中靳以活潑，話多，巴金沒有什麼話。我很喜歡巴金。

●我見到過巴金四十年代為你選編的《冰心著作集》，是由他的文化生活出版社出版的，他還寫了一篇後記。

○那時我們都在重慶，常常見面。我沒錢用，就給《星期評論》寫《關於女人》一組文章。我不敢用本名，怕國民黨的報刊都來找我寫，便用「男士」這個名字。後來寫到九篇，刊物停了，出版社也不出了。巴金就說給我吧，給文化生活出版社，或者是開明書店出版。

●《冰心著作集》編選的範圍比《關於女人》要更寬一些。我印象最深的是巴金在後記中寫到這樣一件往事：在從家中出走前往上海時，他曾在四川長江邊的一個碼頭上，買到你的一本詩集，大概是《繁星》。他就是在船上讀着你的詩，第一次穿過三峽，走向獨立的生活。那是在一九二五年。

○是嗎？我的詩有什麼好讀的！

●處在他當時的年紀，還有他在大家庭中的生活經歷，你的詩一定給他帶來過許多安慰。其實，在買到你的詩集之前，他在成都時想必早就讀過你的詩了。他不滿於他的家庭，熱衷於社會政治活動，當然也會喜歡你的詩。我曾見過他在一九二二年前後發表的小詩，和你的詩相似。他特別強調母愛，這與他很小就失去母親，在家庭感受不到溫暖有關。

○我對家庭的感受和他不同。我與巴金的家庭背景完全兩樣。我們家是教師門第，沒有高老太爺。當教師很清苦，但是家裡很快樂。他的家是一個大家族，封閉得很，是一個頑固守舊的家庭。我對家是留戀的，到處很溫暖。我對你說吃湯圓這麼一件事吧。爺爺很愛吃，我母親怕他吃多了不好，但又不好阻攔，就讓我和爺爺搶着吃。我爺爺最恨賭博，一點壞習慣都沒有。也許沿海封建的東西要少一些。爺爺與嚴復、林則徐都不錯，革命思想很濃。文藝界中，和我同樣家庭背景的人不多。

●你和巴金的道種情況，說明不同的家庭環境，可以使年輕人從不同角度，通過不同途徑來尋找母愛這個永恆的主題。是不是能這樣說？

○是這樣的。

●現在你們聯繫多嗎？

○怎麼不多？前幾天有人從上海來，巴金托他給我帶來上海點心。我準備給他寫信，不知道最近有沒有人到上海去，好給他帶點什麼。他快過生日了。

●是十二月吧？

○不是，是十一月。

●十一月二十五日。

○對。巴金出的書每本都送我。他的信我還另外專門用一個藍盒子裝着。可惜文革前給我的信抄家時都抄走了。還我的東西時，該還的沒有還我，我不要的倒是還給我了。茅盾給我的一幅字，還是他和我打賭輸給我的，也沒有還給我。（上）

金芝河被作家會議開除

咖啡說茶

南朝鮮著名詩人金芝河最近被「民族文學作家會議」開除會籍。這真是十年河東、十年河西的變化。

六十年代末期，南朝鮮尚是朴正熙當政。二十多歲的金芝河寫了一首長篇諷刺詩，名叫「五賊」，刊登在南朝鮮最大的綜合雜誌《思想界》上。此詩一出，真正是洛陽紙貴，迅即傳遍各地。

這首詩反映了反體制呼聲。「五賊」指的是財閥、國會議員、高級公務員、高級軍人、部長和次長。全詩引經據典，嬉笑怒罵，把各種醜行作了全面揭發。在行文上，詩裡用了許多朝鮮古典文學的傳統筆法，文言、口語、方言、隱語、同音字、疑態語等一齊出籠，而且結合着南朝鮮的官場醜聞及黑幕來下筆。這一投槍立即在寂靜的南朝鮮文壇引起轟動。

此詩發表後，朴正熙立即把金芝河投入獄中，直到他本人被刺身死，金芝河才恢復自由，並且又寫了另一首諷刺詩《良心宣言》，仍然是臧否政局，繼續投槍。

經過這二十多年，金芝河對於最近南朝鮮學生運動提出了不同觀點。他在《朝鮮日報》發表了署名文章，題目是《朋友，從歷史學到了什麼？》，對於大學生姜慶大被警方痛毆致死後的四名學生相繼自殺表示了不同看法，認為不應當對於生命過於輕視，要懂得生命重於政權。

此文一經刊出，學生隊伍中立即出現反對聲，作家協會臨時開會決定將他的理事身份開除，以免進步文學團體遭到誤解。金芝河則仍堅持自己的看法。

良馬與英才

夫石

韓愈與岳飛均善論馬。

韓愈說：「世有伯樂然後有千里馬。千里馬常有而伯樂不常有。」他認為，「馬之千里者，一食或盡粟一石」。如果沒有識馬的伯樂，千里馬不被發現，又不加特別料理，「是馬也，雖有千里之能，食不飽，力不足，才美不外見，且欲與常馬等不可得，安求其能千里也。」

宋高宗問岳飛：「卿得良馬否？」岳飛曰：「臣有二馬，日啖芻豆數斗，飲泉一斛，然非精潔則不受，介而馳，初不甚疾，比行百里始奮迅。自午至酉，猶可二百里。褫鞍甲而不息不汗，若無事然。此其受大而不苟取，力裕而不求逞，致遠之材也。不幸相繼以死。今所乘者，日不過數升，而秣不擇粟，飲不擇泉，攬轡未安，踴躍疾驅，甫百里，力竭汗喘，殆欲斃然。此其寡取易盈，好逞易窮，駑鈍之材也。」

良馬與駑馬，有不同的表現：良馬「初不甚疾，比行百里始奮迅」，後勁足，越跑越快，故可日行千里以致遠，然而它有特殊的要求。吃得多——或一食盡粟一石，或日啖芻豆數斗，飲清泉一斛，不是精料潔水則不食不飲。駑馬雖然容易照料，吃得少，日不過數升，秣不擇料，飲不擇泉，開始也能踴躍疾驅，但是剛跑百里即力竭汗喘，殆欲斃然。

路遙知馬力，任重識英才。英才與良馬相同，亦有特殊的要求，要給予高度的信任，優厚的待遇，提供良好的工作條件，才能施展其才智。策之以其道，食之盡其材，鳴之通其意，是御馬之方，也是用人之道。「又要馬兒好，又要馬兒不吃草」，難矣哉！

高原牧歌（國畫）　許仁龍

雨果的橋畔之家

廖曾程

人生探訪

中午，菲安登市長弗里施博士在辦公室等我。市長向我出示一本裝璜華貴的「貴賓留言簿」。每有貴賓留言，市政府請當地畫家配以插圖。曾有一個中國友好代表團來菲安登訪問的安排，弗里施先生興奮之餘，請畫家先畫插圖，只等中國貴賓光臨。結果中國代表團因故未來，他對此只好「黃笑」（rire jaune）而已。法語中「黃笑」是「苦笑」的意思。

市長請我在附近一家地風味的飯店便餐。午後一時，他帶我穿過大街，跨過歐爾河上的石橋，來到雨果當年自稱是「橋畔之家」的故居。這是一幢三層小樓，環境清幽。當年雨果家人住在對面的科赫旅舍，每日三餐，雨果去對面旅舍和家人一起吃飯。今天，科赫旅舍依然在營業，只是店名改成了「雨果旅舍」。故居對面的橋塊上，是羅丹的雨果胸像。

下午陪我參觀故居的威廉先生已在樓下等我了。這是個三十上下的年輕人，高挑的個兒，紅潤的臉色，是盧森堡年輕有為的雨果研究家。

雨果紀念館共三層，按雨果四次訪問菲安登的時間順序陳列展品。展櫃裡以文字和圖片資料為主，牆上則掛着一幅幅雨果在盧森堡期間創作的反映盧森堡風光的畫作。能在盧森堡僻遠的小山城發現一個小小的雨果世界，我的心情是很激動的。

雨果在二樓的臥室裡有睡過的木床，有詩人站着創作的寫字台，牆角有詩人坐過的大扶手椅。威廉先生告訴我，這一件家具都是原物，如今像是聖物，永遠供後人瞻仰。木椅上方的牆上是雨果題為《在菲安登》一詩的手稿照片。我是在翻譯這首詩時，才得知天底下有菲安登這個城市，並使我萌發了希望，有朝一日認識菲安登的願望。我推窗外眺，近有小橋和流水，遠是山崗和古塔，大街東西，小河南北，一覽無餘。雨果真是好眼光，能挑到這麼一個幾乎是全市最佳的觀景點。

從一八七一年六月八日至八月廿二日，雨果在這間屋子裡居住的七十六天中，所發生的許多事情都是菲安登歷史上的大事。七月十四日午夜，菲安登發生有史以來最大的火災，離雨果家不遠，恰巧市長又外出。雨果在全市一片慌亂中，做了兩件好事。一是保護自己《凶年集》的手稿，二是指揮救火。一個半小時內，有五千桶水從年近古稀的老詩人手中傳遞過去。翌日淩晨，市長回來，雨果提出建議：募捐救濟災民。

我這才明白，詩人在盧森堡人民心中的形象，為何如此高大。雨果不僅是菲安登匆匆的過客，而是菲安登歷史的一部分。

我走出故居，看到雨果銅像的頭上映出夕陽的餘輝，彷彿詩人的靈光還沒有熄滅。

雨果故居隔壁是菲安登旅遊服務處。經理下班驅車回家，順路把我帶到火車站。經理告訴我：「是他收到我寄給雨果紀念館的信，並轉給基弗夫人的。」原來是這位不相識的「保護神」，使我得以從巴黎來到菲安登，並有始有終地把我從菲安登接回來。謝謝你，好心的朋友。

（《盧森堡訪古》之六）

仇遠筆耕兩代

吳其敏

坐井集

顧名元季之詩詞人仇遠，以其生於南宋末葉之淳祐，至咸淳間能聲已噪。比及入元，所著彌多，先後成《金淵集》、《無絃琴譜》、《山村遺稿》諸作，與白珽齊名，時稱「仇白」。文以工於書畫，與藝苑諸家相競炫長，一時聲譽愈隆。故所遺作品，常見有不同分錄。沈德潛舉其詩以歸《元詩別裁》，不入宋卷；唐圭璋取其詞以參《全宋詞》之選，不入《金金元詞》。狀似凌亂，實亦相宜。蓋其筆墨耕耘，橫貫前後兩代也。白珽與仇遠，並為錢塘人。白字廷玉，劉辰翁稱其詩學韋陶，而書逼顏柳。晚歸老棲霞山，自號棲霞山人。仇字仁父，居餘杭之仇山，自號山村民。詩氣格蒼老，不墮江湖惡派，時或偶陷率易，卻能近紹雅音。有言所著《金淵集》，初自《永樂大典》輯錄，多得蒙高宗御題之篇。越縵老人羨之，謂比之蘇陸，寧非厚幸？白仇二人，皆喜優游湖山，遊伴每邀及黃溍諸士。往來酬唱，亦以紀遊獨多。黃溍詩「談笑逢諸老，登臨失故亭。薄遊成汗漫，高步覺伶俜。峽水通吳白，淮山入楚青。平生一杯酒，及此慰飄零。」即陪仁父等登石頭城之作也。同宿集慶寺時，仇遠有作云：「半生三宿此招提，眼底交遊更有誰？顧愷漫留金粟影，杜陵忍賦玉華詩。旋烹稚筍猶含籜，共摘青茶未展旗。聽徹洞簫人不寐，月明正照古松枝。」而白珽所書「山轉龍泓一徑深，嵐煙吹潤撲衣巾。松蘿掩映似無路，猿鳥往來知有人。講石尚存天竺字，御梅曾繡建炎春。城中遙日空西望，自與長安隔兩塵。」則偕遊天竺寺之紀錄。募景抒情，雖然各有殊致，然個人於仇遠詩，偏喜其弔古懷舊一類篇什。宋末衛王時，陸秀夫為相。元軍陷崖山，秀夫負衛王蹈海死。仇遠作詩弔之，曰：「乾坤那可問？至痛老臣心。抱白日沒，不知滄海深。忠魂隨上下，義骨肯浮沉。草木長淮淚，秋風起暮煙。」此類詩在仇遠集中，亦不少見。如「野戰已酣紅帕首，塗歌猶醉錦纏頭。蝕貪銀燭那知死，月戀金樽不照愁。」便是無限警策之句。

蓋世無雙的盲人導遊

雲霄

珊敦年過半百，兒時就因麻疹而雙目失明，卻是出色的導遊——世界上獨一無二的導遊。

珊敦家住英國柏昂墨斯。小小年紀慘罹失明之痛，不僅沒有撲滅她對生活的信心，反而使她萌生用聽、觸和感覺的方式去了解世界的念頭，經常隨父親出國周遊。長大成人後，珊敦更隻身獨遊，靠着手中的兩根拐棍，遊覽了許多國家。

在旅遊中，珊敦深感應用特殊方式幫助盲人「觀光」各地的景致。於是，「遊而優則導」，她便當起導遊來，在其熟悉的柏昂墨斯地區，帶着由盲人和坐輪椅的殘疾人士組成的觀光團，遊覽當地的名勝古跡（見圖）。

也許同類相知較深，珊敦的導遊工作十分出色，特別受到盲人遊客的讚許和好評，成為當地的一位名人。

當代珍聞

愛鳥心切 以身救之 美婦孵鳥蛋孵出鴯鶓

事由停電引起事主以體溫孵蛋達三天

美國紐約州一名酷愛雀鳥的婦人，堪稱是「大自然之母」：一次大風雪吹襲令到電力中斷，正放在孵卵器內孵育的十五枚大鳥蛋有「胎死蛋中」之虞，她當機立斷，馬上把這些鳥蛋改放自己懷中，用外衣裹着，藉體溫繼續孵育，持續三個晝夜之久。她這救死扶危的一着果然奏效，過了一段日子，這些蛋陸續孵出鳥來。

這位「孵蛋媽媽」名卡莉爾．盧蒂恩（圖為她「重演」當日懷中孵鳥蛋的情形），六十二歲，已是為人祖母，與丈夫庸努．盧蒂恩居住於紐約州馬里安市郊區。夫婦開設一個農場，除了養育牲畜外，還孵育鴯鶓蛋，這是一種產自澳洲的稀鳥，形似鴕鳥。

不久前，馬里安市及郊區遭到特大冰雹風暴吹襲，電力站受到損毀，電力供應中斷。當時，盧蒂恩夫婦的農場內，正有十五枚巨大的鴯鶓蛋放在電孵卵器內孵育，電力中斷後，如果不及時挽救，這十五枚鳥蛋就會「報銷」。

盧蒂恩太太看到情況急迫，便對丈夫說：「我不能眼睜睜讓這些未出世的鳥兒夭折，我要自行孵育牠們。」她說完，也不管丈夫是否同意，便把她放在孵蛋器內的十五枚鴯鶓蛋取出，改放自己懷中，外面裹着一件很厚的夾克，藉着體溫繼續孵育這些鳥蛋。

初時，她以為電力會很快恢復供應，孰料由於電站設施損毀嚴重，電力中斷持續三日兩夜才恢復供應。在恢復供電之前，孵在盧蒂恩太太懷裡的一隻鴯鶓小雛破蛋而出，這使她高興異常。隨後，她把懷中的所有鳥蛋放回電孵卵器裡。

過了一段日子，十隻蛋陸續孵出小鴯鶓鳥來，而另外四隻蛋情況看來也很好，相信也會順利孵出小鳥。

奇特的「劫機犯」

奇聞

西奈航空公司的一架客機，從開羅機場起飛，直上青雲，載着乘客，飛赴目的地。但因一位意料不到的「劫機犯」的滋擾，鬧得全機乘客不得安寧，機長不得不下令返航開羅，待警方將「劫機犯」擒捉歸案後，才重新起飛。

這名「劫機犯」，是隻膽大包天的貓，不知怎地竟然登上客機，但在高空嚇得亂竄亂跑、亂叫亂喊，搞得乘客無法安生。

此事充份說明埃及首都貓患的嚴重性。的確，在開羅，高級酒店、醫院，甚至舉世聞名的金字塔，處處都可見到貓的身影。牠們隨地大小便不說，還糟塌辦公用品及藥品。

貓是古埃及人崇拜的偶像，就像印度人對牛一樣。埃及人養貓已有三千五百多年的歷史，他們認為貓能帶來好運，是神聖不可侵犯的。所以，儘管貓患嚴重，埃及人也不會驅趕牠們。

副乳

秀文

不久前，南非一名女子查出有四個乳房。其中一對乳房長在胸部，大小和位置都正常。在其右大腿根部內側有一乳頭狀腫物，約相當於乳頭般大小；左大腿下段外側也有一乳頭狀腫物，比乳頭略小，經醫院檢查，已確診為一對副乳。

產後變巨鼻

綠薇

廣西三江侗族自治縣有個長着特大鼻子的婦人，其鼻子長十厘米，寬六厘米，高五厘米，下垂至嘴唇。婚前時，她鼻子同普通人無異，自生下兒子後，她的鼻子逐年變大。至今鼻子雖長，但無痛感，也不影響呼吸和進食。

戒煙電話熱線

斐秀

「香港政府忠告市民：吸煙危害健康」，此類廣告比比皆是，再加上最近政府大幅度增加香煙稅，抽煙實在吃不消，使不少煙民怨聲載道，不得不戒煙。但對那些抽了幾十年的老煙槍來說，戒煙談何容易？不少人屢戒屢抽，無法戒斷。不過，現在有一戒煙妙法，保證閣下戒絕煙癮，只要你去一趟美國即可。

美國的洛杉磯電話公司為響應政府的保護環境、防止污染的呼籲，特地開辦了一條「戒煙電話」專線，提供二十四小時服務。閣下欲想戒煙，只需撥一個特定的號碼，話筒傳來的並不是勸人戒煙的忠告，而是一陣陣沙啞低沉、連續不斷的咳嗽聲，夾雜着急促痛苦的喘氣和呻吟，令人不寒而慄。這段錄音聲維持十多分鐘，生動而具體地向煙民顯示繼續抽煙的可怕後果。據說這種電話勸人戒煙的方法十分成功。自設立這種電話專線後，每天聆聽的人很多，而香煙的銷路明顯下降。

大聲公

芷晴

當今世界上噪聲最大的男子，要數美國加利福尼亞州的托坦。此君一開口說話，音量高達一百一十七分貝，簡直如雷貫耳，令人震耳欲聾。被友儕們戲稱為「大聲公」。他的妻子就因為無法忍受他的「高音」而下堂求去。

專吃海面原油的細菌

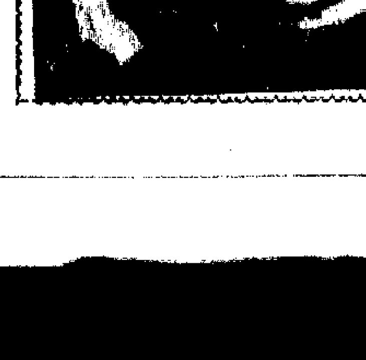
陸林

油輪在海面失事和海灣戰爭流出的大量原油造成的石油污染問題，即將有辦法順利解決。日本一間微生物工業技術研究所集合幾間大學、民間研究機構的專家，正研究一種專吃海水中原油的細菌，已獲得成果。

這種專吃石油的石油分解細菌，棲息在世界的海中和海岸。據微生物工業技術研究所的主任專家東原孝規教授說，現在已弄清楚有二十個種類的細菌是能吃石油的。原油是碳化氫的集合物，有些細菌是以碳化氫為食物的，只要培養這些細菌，使它們吃掉海上的原油，就解決了污染。

東原取出了現在東京灣的數種石油分解細菌（見圖），它們在溫度五度的溫室中培養，以觀察它們的繁殖力。東原說，百分之九十海水的溫度都在五度以下，這是吃油細菌繁殖的必要條件。

浮在海面大片的原油可用巨大油泵直接抽取，但密度較薄又混在海灘附近沙石的油污靠吃油細菌清除最有效。



現在日本有十四間企業合資大量培養吃油細菌，以後清除各地海岸發生油污就可以出動細菌來對付油災了。

言行一致，刻苦力行

遊戲？

嶺南　明暉

系會搞了個聯歡會，歡送三年級即將畢業的同學。這個聯歡會是本系一年一次的傳統例會，除了邀請本系同學參加外，也邀請各位講師參加。由三年級同學合資購買一份紀念品送給各位老師（實際是擺在教師室供各位老師共享），以感謝各位老師三年來的悉心教導。

照例是請代表致詞，然後一齊玩遊戲，最後享用茶點。但今次的遊戲似乎有點「過火」，具體一點說，胡鬧、無聊得來又不夠專業水準。例如其中一個「踩波」遊戲，把氣球吹脹然後每人各繫一球，你踏我我踏你，場面混亂得有如龍蛇之會，最荒唐的是，頒獎時獎品竟然亂派，其中最不按遊戲規則的竟然也獲獎（最無賴獎），另外最沒有出力的也獲得（最斯文獎），真使人啼笑皆非！

雖然玩遊戲時最重要是大家投入，開心，但沒有規則的遊戲卻同胡鬧無異！而且地點是一間小小的教室，又有幾位老師在場，似乎不宜玩那些太「大陣仗」的遊戲。加上歡送會的性質有別於其他集會，多花些心思在設計遊戲上，才能顯出歡送會的意義。例如上屆有個遊戲是看誰最快指出圖片裡的東西在校內的哪一角，加深同學對校園的認識，另一個遊戲則是看誰對某同學的認識有多少，增進同學間的友誼。但今次的遊戲？真失敗！

阿sir話當

扶蘇

最近讀到墨子的教育思想，發現其教育方法原則仍未過時，遂執筆略談一二。

墨子（墨翟，前四六八——前三七六）的方法中特別強調「言行一致」，重視躬行實踐的原則。他認為士雖有廣博的學問，如果沒有堅決的意志去實行，盡管話說得很多很漂亮，也決得不到好的結果。

在《墨子．修身》中，他說：「君子以身戴行者也。思利尋焉，忘名忽焉，可以為士於天下者，未嘗有也。」在《兼愛下》中又說：「言行之合，猶合符節也，無言而不行也。」墨子重視言與行相結合的教法，與儒家所主張的「以身作則」、「言行一致」的說法相同。

墨子十分強調身教，在現今教育方法原則中，此點尤為重要。學生最易模仿對他有意義的人，老師往往是有意義的人之一，所以老師自身的行為很重要。如果老師高談闊論，吵吵鬧鬧地走過課室，他就不可能使學生上課安靜聽講，因為他以身作「賊」了。

又例如老師在課堂上高談賭博的危害，勸戒學生切不可抱着不勞而獲的心理而染上賭博的惡習，但放學後，他就立即和投注站買六合彩，這就是言行不一致了，怎能令學生信服呢？

再舉一個例子：有些「人之患」動輒斥責學生沒有禮貌，但他們可會躬身自問，自己對學生又有沒有禮貌呢？「人必自侮而後人侮之」，我們若橫不講理，無理取鬧，學生會心悅誠服嗎？才怪！

墨子說君子「以身戴行」，「得一善者，附於其身」（墨子佚文），隨時隨地見諸實行，為人師表者，亦應以此為座右銘呀！

徵稿選

送飯

凌會　余道

再次走過中、小學的母校。從前在附近開設的幾間餐廳，居然一間也沒有了，代之而來的是藝國餐館及咖啡室。

由小一至中五，我在那條路足足走了十一年，經過那幾間餐廳門口，許多時都看一看貼出來的當天餐牌，但入內吃餐卻不過十數次。學生餐的價錢並不貴，許多同學都湧到那裡用午膳。

父親是懂得一門手作的工匠，我們日常也要幫手賺錢，家庭收入還可以，父親把我們六兄弟姊妹都送進這間名校讀書。早些時，由嫲嫲用饂籃帶着飯餸連湯的送來課室。嫲嫲年紀大了，身體不好，其後的七年，都由母親送飯，風雨不改。同班的也有送飯的，不過那是一位傭人。中三以後，我曾經提議不要再送飯，家中讀中學的只餘四人，乾脆在街上吃好了。當時我心底想的是怕難為情，中學生仍然要母親送飯！但母親堅持街上吃飯無益，又花錢，於是由始至終我是附近餐廳的稀客，難得入內吃一餐，便覺得特別滋味。

如今，嫲嫲年過九旬，老態龍鍾，母親也已六十出頭，眼睛有毛病，左右眼都做過手術，我亦已搬到外面住，平日自己甚少煮飯，外頭的飯吃多了，倒是有些厭。這剎那，又想起母親送飯來的情景！

徵稿小啟

本版歡迎在學大專生投稿，今期題目：《母親節》，為期七天。下期題目《船民》。來稿限四百字左右，請註明就校名稱、筆名、真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。——編者

生活體驗

中大　老二

考完試不休息便上班去了，為的是不想呆在家裡胡思亂想，況且做暑期工有錢賺之餘還可增加工作經驗，何樂而不為。

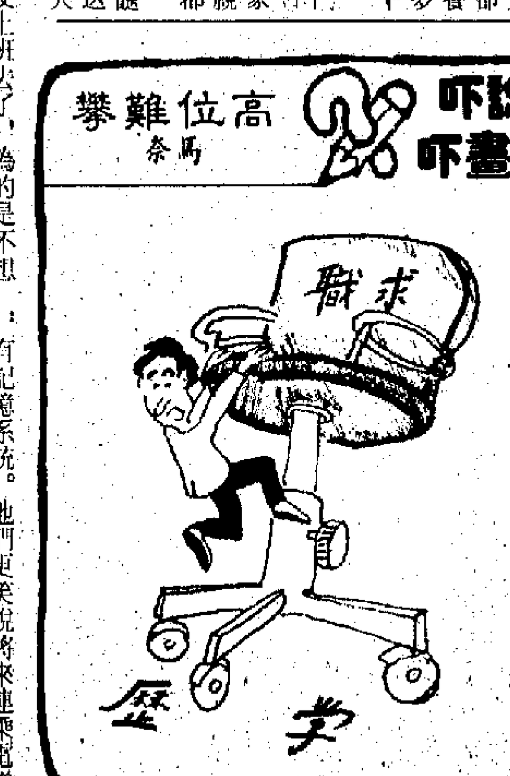
雖然都是影印、接電話等一般簡單工作，而且薪水不算多，但我以臨時文員的姿態上班，所以心情也來得輕鬆，冷眼旁觀大公司的運作及打工仔的心態，也是一種樂趣。

有些同事知道我是大學生，便說：你應不值這個「價錢」的（但我倒並不介意薪酬這問題）。又說：這間公司如何如何不妥，階級觀念十分重云云，例如小職員用的電話仍是撥盤那種舊式的，而老細級卻用先進的電話：有記憶系統。他們更笑說將來連乘電梯也要分開來：高級的與高級的，低級的與低級的。女的更要讓男的先乘。其「誇張」之程度可想而知。

上了數天班，覺得做寫字樓也不是太沉悶，可能是心態不同罷，如果要長做的話，情況恐又很不同了。不過有一樣是很真的，就是「學歷」真是很重要，公司的職級是依着學歷的高低，而換取學歷的代價便是青春。所以，趁現在便要努力進修了，否則便會與時代脫節，遭時代的巨輪所吞噬。

吓論吓畫

高位難攀　奈馬



傳奇民間

港大　小中

《三言》馮夢龍、《聊齋誌異》蒲松齡描述了一個光怪陸離、奇幻無比的中國民間——因果輪迴、怪力亂神、情慾市井、花街陌巷裡，這個奇幻人間在華洋集處的香港得到意象化——先有「無綫」的《民間傳奇》——呂有慧的《畫皮》，汪明荃、鄭少秋的《紫釵記》，李琳琳、伍衛國、王允財、夏雨、苗金鳳……把中國的傳奇民間不斷展現。

繼有甘國亮的《無雙譜》、包拯、龜相、鯉魚精、書生、靈鳥、敦煌神像、諸天神佛的影像，憲像交替活現。

書生、白青蛇（陳美琪、吳岱融、邢美琪）造就了《奇幻人間世》的轉世良緣，金童玉女、運緣老祖結合成《天上人間》的黃書麒、梁佩玲神人相鬥故事。電影的《聊齋》（全是三級），潘金蓮前世今生，齊把中國的傳奇民間意象和影象化。

夏威夷的雨

游子

夏威夷的天氣真可愛，不冷不熱，並十分清爽，下起雨來也從不煩人。不像江南一般綿綿春雨，下個不停，也不像香港夏季的雷陣雨，頃刻便烏天黑地地蓋過來。這裡只是偶爾飄來幾片黑雲，掛在天上，擠下幾滴雨，但是來得溫柔，來得短暫，她不像存心來打擾人間的玄武，倒似來澆花灑水的園丁；而且，下雨時並不會感到昏暗陰沉，也許雨雲所能覆蓋的大寶太少了，太陽依舊發出它的光和熱，所以每當下雨時，爭相走避的人不多，各人走着他們應走的路線，速度或繼續工作着，沒因此而作出任何改變，彷彿只是一種皮膚滋潤液或空氣的清新劑。

知趣的雨也很識時務，稍稍一會，份量一夠便離開這區域。臨走時，常常還會留下一道甚至兩道美麗的彩虹，作為閉幕，留給人們一個回味。但它們卻不會讓你久候，也許下午，也許明天，它又會再來臨。（寄自夏威夷太平洋大學）

從制服想起的

履福

不知是那一個機構，女職員們還有「白襯衫，黑中裙」的制服。

每當見到時，我老頭總會投以注目禮。

也不是抱着甚麼居心，只是懷舊——尤其是多年少見而居然見之。

因為這就是幾十年前，像我這種老頭唸中學時的女學生制服。

至於男同學，則是清一色的「陰丹士林」，外加一頂硬邊的校帽。

女同學也會有一件「藍陰丹士林」的外套，但平時總是「白其上而黑其下」。

加上一對布鞋（女同學也有帽，可絕少見她們戴）。

每逢有甚麼慶（例如校運會之類），她們也總有一場步操或健身操，那種「廣場上的動感」，自是難忘。

偶然想起，所以難忘，是這個年紀的我，因為多病孱弱，連女同學也有不如，每逢有體操課之類，第一個缺課的總是我。

有一次，氣惱了體育老師，罰我投籃一百次，結果是暈倒在操場上。

想起來竟又是半世紀前的事了。

烙印

阿濃

帶一班初中三年級學生往長洲宿營，兩晚三日，大大有助於師生間的了解。

與孩子同桌吃飯，也可以看到他們的不同表現。

一個男孩子吃早餐的時候，連麵包也用刀叉切成一小塊一小塊的吃，別的孩子卻全是「五爪金龍」，整片用手拿來吃。我知道這男孩有三個比他大很多的姐姐，都從事很斯文的工作，這吃飯的「儀態」，大概是受了她們的影響。難怪同學們笑他「幽型」了。

另一個長得比較矮小的男孩，第一碗飯便淘湯，稀里呼嚕的吃下肚。別人才扒了幾口，他已經去添飯了。但見他挾菜、扒飯、咀嚼的速度都十分的快，真的是心無旁騖，一意要在最短時間把肚皮填飽。

後來我知道他曾經有五六年時間在宿舍生活，宿舍裡都是活潑好動、身體正當發育的男孩，大家都有一個很好的胃口。誰要是吃慢一點，便得捱餓。

他這種快速吃飯習慣正是那時期養成的。

我們的一言一動，都往往打着過往生活的歷史烙印，或自知或不自知，即使時移世易，情況改變了，卻仍或多或少作某種程度的顯示，研究一下該是很有意思的。

大牙刷

簡而清

我的一個外甥是個職業攝影師，在美國紐約，以攝影商品及人像，相當出名。

在他個人的客戶中，有一片公司是紐約的「大想頭」（THINK BIG），這店子在當地是十分出名的，因為所賣的東西，每一件都是大到嚇型的。其中有好幾樣東西，後來在香港的古怪精品店中，都有得出售。

但是圖中所見的這個人牙刷，卻似乎沒有訂貨到香港來了。我的外甥，就是特地由紐約帶着來送給我的，因為他心目中認為我牙擦擦到了令人難頂的田地，所以才故意如此的帶牙刷來幽我一默的。

大牙刷上面放着一支實用的牙刷，則顧得是那麼具體而微的。由此可以令人覺得，那隻大牙刷其實是多大的了。

戶外活動不曬也黑

曾近榮

好多時見到青年男女得皮膚跡近啡色，或有亮光的古銅色，每每讚美為「健康膚色」，這是因為太陽照射受到紫外光的影響，如果平日較少戶外活動，稍為曬過幾個鐘頭就會灼痛，次日脫皮，再厲害些則起水泡，若果經常日曬很可能導致皮膚癌，當然因人而異，有人體質好，具有自然防曬反應，當紫外光刺激皮下色素細胞，呈現深色膚色，這些色素能吸收紫外光而不深入皮層形成損害，不過外皮變厚，以地盤工人為例，天天暴露於烈日下，不但是古銅色，簡單深啡，皮膚固然粗厚，抵抗力亦強，但也應該防範，何況作為爭取「健康膚色」而曬太陽的更宜小心。

我們有時只到郊外，海灘作戶外活動，原本也多雲層似未受日曬，但也一樣皮膚變紅而近黑，皆因紫外光可透過雲層及水珠，到達海水或沙灘都呈現反射，因此縱是陰天及躲在樹下、太陽傘下，一樣受到反射的紫外光影響。因為紫外光屬於電磁波，既反射、吸收並穿過障礙物，所以除了穿着薄衫外，塗擦太陽油也很需要。

效率問題

王理查

辦事效率不易量度，也被甚多人誤會。做得快，產量高，時常被誤解為處事效率。事實應否如此？我從書本看過這樣一所公司：組織嚴密，如一副手足錬的機器，有人寄來填好的表格，一經拆閱，立刻打進電腦處理，存好紀錄一式三份，貨品立刻投寄，全部工作即日完成。夠效率了罷，但該郵遞禮品，公司計錯了數，每張購貨單蝕三美元，他們辦事有效率得錢如泉水湧出去。

所以不能單講數量，如管理學大師杜立克（PETER DRUCKER）說：管理的最重要功能，並非把事辦得好，而是辦應辦的事。

當然，打工仔有時身不由己，如果上司細眼，只顧數你每周完成差事的數目，不顧品質，也不分輕重，你也只好聽命行事，以量取勝。

但是，如果閣下有機會發言，最好是大家協商出一個質量並重的準則，工廠產品也有品質檢驗，白領工作能沒有嗎？

針尖

升錢媽媽

「肥媽」在電視談到母親節時說：「最緊要升錢媽媽」。說出了經濟困難或不那麼充裕的媽媽的心聲。

拭目以待

立法局議員促港府速速設法壓抑通脹，並指出煙價在通脹中重要部分，應將煙稅減為百分之二百。能否如願，拭目以待。

攞銀至真

財政司對減煙稅的反應，仍然以「健康」為藉口，吸煙危害那麼嚴重，何不乾脆禁絕？顯然是為了增加稅收。

黃風

新園地

用途不明的紅山玉器

李英豪

我們收藏高古玉器，必須進一步研究紅山文化、良渚文化和龍山文化的古玉，因為深深影響三代、戰國以至漢的玉器。

其玉料卻與漢代不同，並非新疆和闐的白玉和青白玉，應是得自東北遼寧省岫岩縣的岫岩玉（蛇紋）。像玉鴞，就是那兒的青黃玉。

紅山文化一些玉器是鏤空的，曲線流暢。所製的玉獸玦和玉鴞，技巧甚高，方圓有度，異常規整，渾然一體。那時審材、設計、開料、砣琢和磨光的工藝，非同凡響；縱使現今機器先進，也無法仿製。

那時沒有金屬，用鑽可能只是特硬的圓形石砣，一邊旋轉一邊帶動蘸水的金剛砂。不過，我們仍只能推斷其方法，而不能肯定。

紅山文化的出土玉器當中，有些用途不明。比如兩端各有一獸頭的三孔玉器，形制古怪；上有小圓孔，應可繫結為佩；但是三個孔又可剛剛插入大人的手指，故又未知是否指飾。

像玉鈎雲形器、獸面弦紋器等，用途至今仍不詳，專家們紛紛推斷。不過，其中不少皆無使用痕，故可能是象徵式的原始禮器和祭器，其獸面紋亦可能與古代巫術有關！

有鹹蛋要快點吃

秀官

家有鹹蛋的人很多，尤其是在家吃的多，出外吃的少的人家，不多不少也有些鹹餸，以備不時之需。時代不同，舊日的「鹹魚砵」、「梅菜砵」已漸漸少有，腐乳鹹魚又說吃多了會有什麼不好，什麼不好，因此鹹蛋就成為最佳的選擇，在這什麼餸菜都貴得豈有此理的日子，還有什麼東西比鹹蛋更便宜更方便的？

以前，鹹蛋地位亦十分高貴，窮困人家亦吃不起，再加上「蛋流複雜」，十隻焓起來，可能十隻都不好，吃上一隻好的，十分難得，但如今，十隻有十隻好的，很少有不滿意，所以我對鹹蛋十分有好感，不時吃。

不久之前，我每買鹹蛋，都是十隻八隻，但近來，每買是兩隻，吃完再買。多買的居多，這是那位賣鹹蛋的女人教我的，她豈不是可多做生意？一次我問她，才知道鹹蛋擺得久，便會太鹹，吃起來亦不會似新鮮的好吃，客人會認為她賣的不是好貨，與其是熟客，吃得好，還怕你下次來不幫襯嗎？聽來十分受用，我信。

健康要緊

君竹

女友再為人母，產下一個胖白女嬰，由於她本身已有個大女兒，眾人皆問是否仍要追個兒子？女友忙說不要了，但求生出來的嬰孩，一切健康正常，是男是女也無所謂了。

女友如此說法，皆因她在醫院裡見到有人產下不正常嬰孩，那對不幸父母所表現的悲痛之情，令她深覺慨嘆。

嬰孩竟然在出生之後，被發現食道少了一截，因而沒法進食，醫生說要施行接駁手術，但成功機會並非百分百，手術費則要三萬多元。

嬰孩的父母，既焦慮又不知所措，最終在醫生提議下，把嬰孩從私家醫院轉到政府醫院去嘗試做手術，這樣可以省回一筆昂貴費用，而政府醫生則安慰說，這類情況也頗常見，相信手術能夠順利完成。

女友又聽聞，不少嬰孩出生時發現有心漏症、腸臟閉塞，及其他古怪症狀，需要動手術及留在醫院治理一段較長時間。她曾見自己的女兒健康正常，胖白可愛，已感心滿意足，也不計較那是個男或女的，反正是親骨肉，同樣會悉心照顧，讓她健康成長。

食參知識

岑鶴齡

近年港人吃參已成時髦，只看市面花旗參店林立，參貨堆積如山，便可明白。人參雖好，也有宜忌，特別是此藥類別較多，藥性殊不一樣，懂點知識，很有必要。

有些中藥也名「參」，如黨參、孩兒參、丹參、玄參、沙參等是。這均與人參不同科屬，藥理和功能亦異，更不要以為凡「參」皆補，以致有誤。

按藥性，參可分為：中國人參（包括高麗參、日本參）和西洋參（即花旗參，產自美國和加拿大）兩大類。中國人參屬於溫補藥，其中以高麗參為最；西洋參則屬涼補藥，一溫一涼，必須分清，虛寒之人宜食中國人參，陰虛有火之人則宜食西洋參，切勿混同。

由於西洋參性近涼，故外感發熱，也非全忌，有咽喉作痛，服此更能有效止痛，而吃食人參，則屬大忌。但人參的溫性，也因部位不同而有較大差異，例如參鬚的溫性就低得多。更奇異的是，人參的葉子，便反性近涼，很久以前，中醫已將人參葉作為清火藥用，認為它是最擅於醫治咽喉痛之藥了。（上）

條碼

藍嶺

在今屆的亞洲電腦展上，除了個人PC用戶最感興趣的各類型中文系統外，還有不少商用軟件。

在眾多的商業應用技術中，相信「條碼」（BARCODE）是最多公司參觀的攤位。

會場內的條碼商不少，但最多人過訪的是香港貨品編碼協會的攤位。它設有講座，定時向來訪者介紹條碼的編碼規則和代碼的意義。

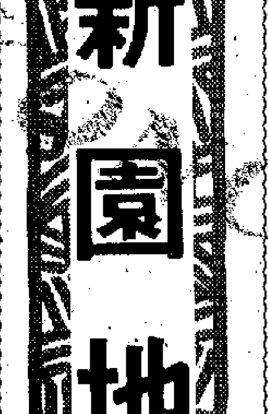
條碼應用已有四十年的悠久歷史。歐美日等國家的零售業均普遍採用。本港的大型百貨公司，有些也採用條碼多年。香港人對條碼並不陌生。但在實際應用中，本地的廠家最近兩三年才真的重視。許多廠家都希望在使用條碼後，能達到庫存電腦化管理及節省人力。條碼分消費品編碼和貿易編碼兩個單元。

前者採用十三位或八位編碼法。十三位編碼共分四組數字。第一組三位的代表國家（地區）；第二組四位碼代表產品製造商；第三組五位碼代表產品項目；第四組一位碼是檢查碼。後者採用十四位編碼，第一至八代則代表產品包裝數量（一代表一打，二代表兩打；若為零，則有特殊意義），第二組十三位編碼，則是消費品碼的定義。

兒童權利郵票

彭光中

聯合國郵政處準備在下月二十一日發行《兒童權利》郵票一套。辦法還是老樣子，紐約、日內瓦及維也納聯合國總部各發兩枚，三處共為六枚，圖案不同。



過去強調的只是婦權，現在又升級至兒權。兒童權利包括什麼具體項目。還有待官方正式宣布。

六枚郵票都是由兒童所繪。三方面郵票比較，還是以紐約聯合國總部票比較突出（上為團結，下為和平景色）。日內瓦總部的第二枚，表現最弱。

持久力

周恒

大部分朋友都是步入中年，事業就算不是有多大成就，也是兩餐無憂，生活安穩，碰頭時，話題不時會談到人到中年，身體不大如前，各人或多或少都出現些毛病了！最明顯的如頭痛，肩痛，膽固醇及血壓高等等毛病。於是，大家交換各自對付毛病的心得，朋友知道我練氣功，便問我練後覺得如何？

說老實的，我再拜師重練氣功才兩個月，不過那晚趕稿趕得多，又或者睡眠不足，那老毛病依然使我混身不自在，但師父已經在開始時就說過，我的毛病是長期積勞下來的職業病，就算練功，也不會三朝兩日就會好，起碼苦練半年！其實，我今次拜師學功，主要是因為肩膊長期積勞出了問題，才會想到練功去自己幫自己，所以跟過去不同，起床前練功甚勤，三句鐘，臨睡前又是三句鐘，有沒有見得到什麼功效？只要目前練的氣功，只是最基本的入門動功，一種配以呼吸調息的柔軟體操而已；故此朋友問我，我通常都是這樣回答：別神化氣功的效用，只不過，我目前所練的，很難會練得走火入魔，但到底練了之後，對刻服小毛病有沒有幫助，不得而知，但一定不會練壞就是了，朋友們想學，我總警告，若沒有持久力，不長年累月日日不停練，最好還是不要學，不勤保養沒有用！

從良

盧國沾

據說尹光希望把他的歌「改良」，尤其在歌詞的意識方面，修削到一個電台中人可接受的程度。因為目前，他的歌仍然有意無意地被電台禁播。

據我所知，電台也不是故意禁播，只是從沒有收到他的新唱片。這次尹光時來運轉，上了電視，知名度提高了，他便考慮趁此機會，改良他的唱片歌詞，「從良」了，不再專攻廟街市場。廟街是個夜市場，素來被指為三教九流混集的場所，尹光的歌帶在這裡很受歡迎，與其歌曲歌詞的「別創」一格很有關係。

我不大肯定尹光是否真的要「從良」了，或者就如我的朋友所描述，他這是發財立品。對於這種做法，我卻以為不是很聰明的，因為等如放棄了最有把握的東西，而做一次冒險的嘗試。嘗試若成功，恭喜發財；若失敗，不知尹光可有想過如何重返廟街市場。如果他已經想過一方面鞏固他自己的「廟街王子」寶座，一方面也嘗試向新市場求發展，能兩存其美，則此次所謂「從良」，才會教他的老朋友感到安樂。

「從良」不是不好，但在商業上的觀點，得站在不敗之地，才可以嘗試。我以為世上總有「異路功名」，不一定要在大夥兒都走的正途上發展。尹光聰明人也，當知此理。

事實勝雄辯

史賁

廣東公安當局送回了尋獲的一批香港失車。

這消息，對於年來備受汽車失竊困擾的香港居民，可期是一帖醒腦劑。

因為，自去年以來，關於失車的奇談怪論，委實太多，也委實太奇怪了。

奇談怪論之最者，莫如將汽車走私跟內地執法部門掛鈎，有意無意地向香港人散播一個訊息：香港失竊汽車走私內地，是獲得內地的執法部門默許的，因此失竊香港汽車可以在內地大搖大擺，而香港方面卻莫奈之何。

奇談怪論除了栽贓，還不時藉機嫁禍，比如，去夏一艘事後證明為走私汽車的躉船被內地邊防當局扣留，論者便藉此事暗指內地軍方插手汽車及走私事務，然後誘導讀者獲得一個印象：內地軍警包庇汽車走私。

軍隊、公安、海關甚至司法等都與香港汽車走私有關，這還得了？

明眼人對有關的栽贓嫁禍自是不予置信，認為不值一哂，但這類「天方夜譚」式的奇談怪論，還是迷惑了不少人，以致內地執法者的形象，都不免因涉及走私問題而受到影響了。

對於這些由積累的謠諑而產生的偏見，解釋是沒有效果的，最佳莫如拿出事實來。而送回尋獲的失車，當是最有說服力的措施之一。

眼之層次

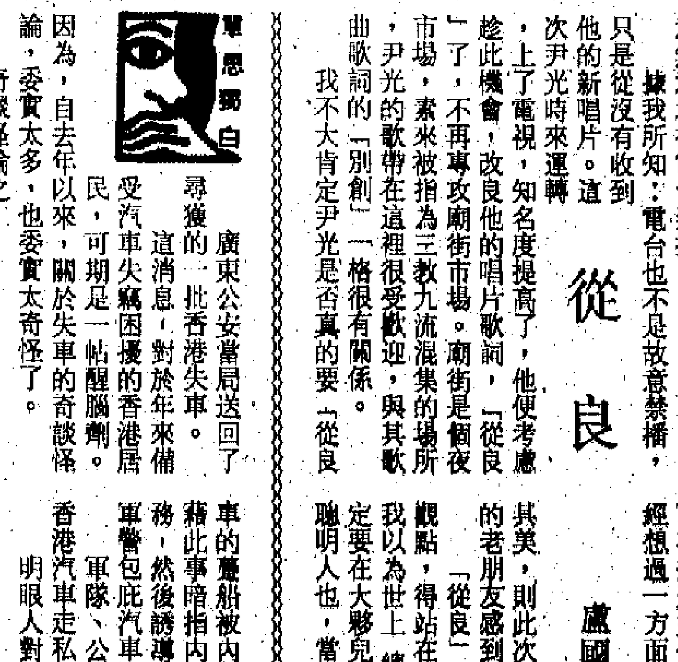
軒軒

眼睛的化粧主要講求層次，由淺入深會給人一種明亮的效果。由深入淺就增加自己眼睛的深度、寬度，有另一種深沉的魅力。

不過，夏日的來臨，主重清爽，所以在我們選擇系列時，應該多採用粉、紫、黃、藍、白，淺色的系列，由這幾個顏色再演變出多種不同的變化。

每個人的眼型、臉型、出席的場合不同，組合的顏色就因人而異，只要記住不要有浮腫的感覺便可。

為了使層次更加分明，除了我們擦上粉底之後，眼蓋的部位也可以先打上一層粉色的底子，以便可以更加容易上色，千萬別以為愈擦得多，就一定有好的效果，而且，出外時要經常留意化妝的變化，是否有因溶化變為一團，就像被人打腫的樣子一樣。



所以，有的時候身邊有必要帶備輕便的設施，以作應急之用。

混合煙「百鳥歸巢」

余也

由於煙稅暴升，香煙一時間成了奢侈品，近日更有散裝煙出售，為本港煙史寫下新的一頁。由此，不禁想到半個世紀前的煙界奇葩——「百鳥歸巢」。

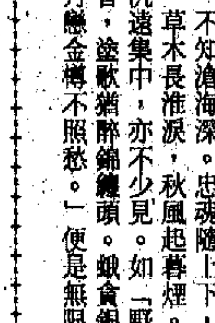
所謂「百鳥歸巢」，即其煙絲來自不同牌子的煙頭，經拆取混合、曬乾等過程，然後由一種木板做的手捲機，捲成完整紙煙，由於質料屬於「雜牌軍」，猶如百鳥歸巢，故而得名。

「百鳥歸巢」亦有稱之曰「混合牌」或者「萬國牌」等，因其成本輕、售價廉，未幾即走紅貧民區，成為勞苦大眾之消費品。

四十年代初，「百鳥歸巢」一毫子十二支，「走俏」之後，價格上漲至一毫十支、八支、五支，後來竟供不應求。

由於「原料」渴市，「買手」惟有從街頭轉移目標到茶樓、酒館、餐廳、戲院等地，出錢向夥計預訂，大批搜集，一時成行成市。

其時，專門製做「百鳥歸巢」的「煙廠」，僱用煙工達六十多人，每日搜集煙頭三百磅以上。「百鳥歸巢」因成本低，生產易，利潤十分可觀，而且能大量生產，除本地之外，更打入澳門和內地市場。



由演藝發展局贊助，香港電台電視部製作的十三輯《演藝傾情》已經在電視播出過了。這次結集了香港演藝界及傳播界合作的成果能夠在香港社會間引起怎樣的一份精英效應？現在實是未知之數。雖然電視的收視率調查說明道十三輯節目，每輯都有一百至一百五十萬觀眾，也就是說，每四個至六個香港人中

拚鬥連場有如打怪獸

——談《佈局》

西門逸

在看到一些影片，拍製安排努力，製作也不算小，拍出來的效果，卻說差了一點，少不

嗚呼，影片既拍不出風雲突變，亦不能顯示各人的心理狀態，平面地弄出火併，效果也表面。類似火併場面，片中不少，效果也差不多。

二哥孫健出獄，警方順帶安排朱寶意作臥底，他懵然不知，在任達華派人多番追殺他，他也不知來者何人，可謂後知後覺。但在拚鬥之中，他的身手、走位、佈局，卻盡顯機靈敏銳的一面。這些矛盾安排，同樣會削弱劇力。

余積廉究竟想展示什麼？這是觀眾難以捉摸的。忠奸之局，忠勝

港九影院聯合廣告

快樂 7306148

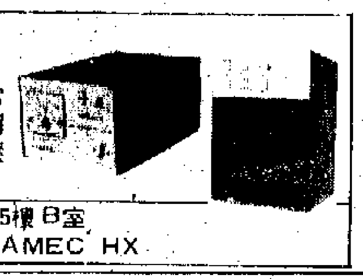
袁渠汽車貿易有限公司 電話:7621688

91年豐田F型豪華七座，豐田皇冠，皇室型超豪華型。
豐田9座、12座、15座原廠冷氣，1.25噸農夫車。
豐田0.5噸的士頭，日產巴寧豪華8座，豪華桂冠轎車。
地址：九龍土瓜灣北帝街113號地下　Fax：7621555

C.C.C. 能達澳紐顧問公司
電話 5247564 傳真 6517796
香港中環皇后大道中37號余道生行405室
澳洲 紐西蘭
辦理 ①各類澳紐移民申請 ②旅遊探親入境簽證申請 ③自費留學（歡迎拒簽者查詢）

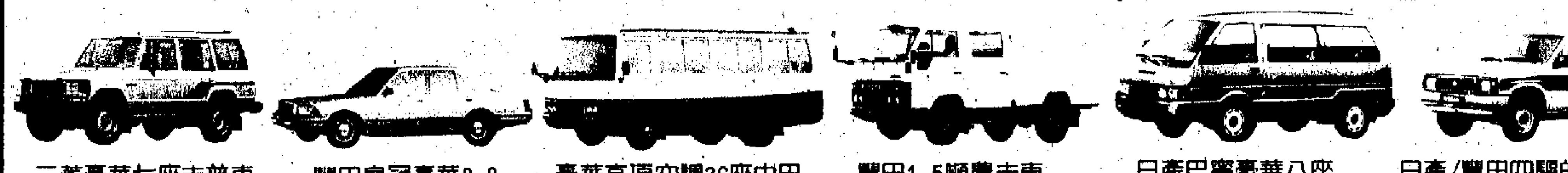
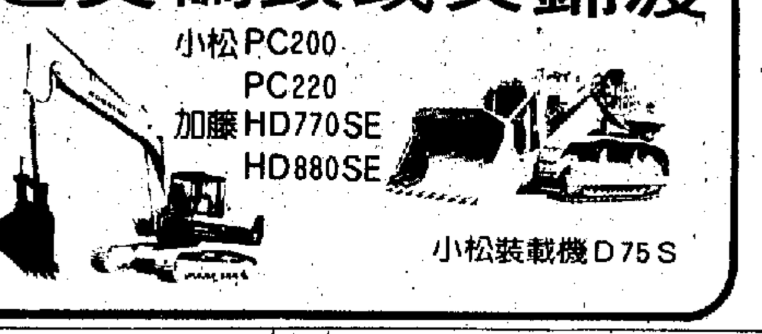
商業

商品介紹 分類廣告
▶商品介紹廣告，高2½"×2" 每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。

三力電業公司 葵涌葵豐街25—31號華業大廈A座15樓B室 電話：4220381-2 電傳：39708 SAMEC HX

日發供應有限公司
香港軒尼詩道188號2樓 電話：5754356 5729911 傳真：8383413
現貨 包送文錦渡
全新左軚豐田12座麵包車，1.5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士。三菱豪華吉普車。日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。

現備大量左軚現貨 歡迎問價
豐田皇冠MS133L-2.8i豪華型，MS135L-3.0i皇家級型，另LEXUS LS400特級豪華型
豐田麵包車RZH104，12座RZH114，15座 YN86的士頭農夫車，新款豐田小霸王F型
日產：公爵豪華型，藍鳥2.0巴寧八座 0.75雙排座。三菱吉普電窗彩帶
平治：大量翻新平治280SEL, 380SEL, 500SEL，560SEL及雙門SCE車系
一切日本原裝左軚翻新各類車系 豐田皇冠2.8，日產公爵 本田雅廊
即日現貨 3.0i皇家級 電子錶板
太陽貿易公司
九龍區 電話：7980766 7811663 傳真：7820308 地址：九龍彌敦道525號寶寧大廈B座8/F 818室
香港區 電話：8876979 地址：香港北角京華道13號地下

百聰汽車有限公司
九龍旺角太平道5號地下7—9號舖 ☎762 1997，FAX：715 6420
直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日產、三菱、各類全線車系
日本翻新建築機械（挖土機、裝載機、推土機、液壓吊機）
歡迎來電查詢 即日送交碼頭或文錦渡

三菱豪華七座吉普車 彩邊空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8 日產公爵VIP、藍鳥
豪華高頂空調26座中巴 汽油/柴油，自動門、風油軚
豐田1.5噸農夫車 原廠空調收錄機
日產巴寧豪華八座 日產/豐田12座麵包車
日產/豐田四驅的士頭農夫車 原廠空調收錄機

小松PC200 PC220 加藤HD770SE HD880SE
小松裝載機D75S

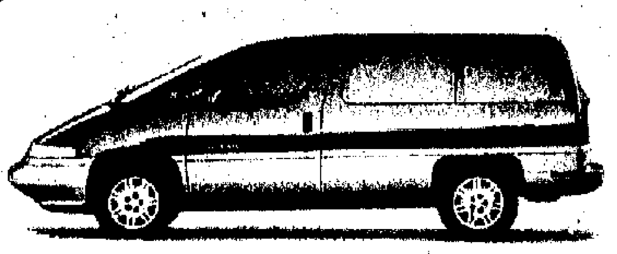
實運貿易有限公司
九龍旺角花園街211A地下（近太子站）
電話：3810331 傳真：3970101

中國規格左軚 原廠質量保證
供應國內三資企業 免費送車文錦渡/香港碼頭
轎車．吉普．麵包車．農夫車．中巴．貨車

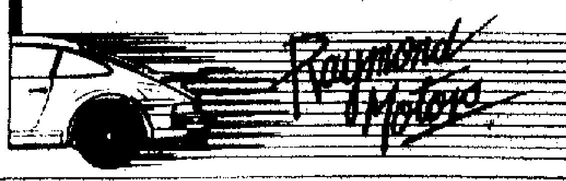
中運汽車貿易有限公司
香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511 傳真：4887387

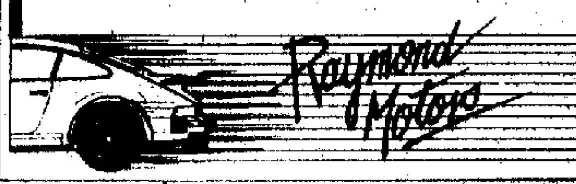
寶馬：BMW 91新款 520I 730i 735Il 真皮座，電腦裝備 鐳射音響，豪華設備
三菱：吉普豪華7座 5/8/10噸 平斗，反斗，拖頭 重型載貨車
豐田：皇冠2.8 皇家級轎車 麵包車12/15座 中巴26座 柴油/汽油 吉普9座豪華型 的士頭農夫車0.75噸 1.25噸農夫車
日產：VIP公爵V6 3.0轎車 藍鳥2.0轎車 巴寧豪華8座 佳奔12/15座麵包車 的士頭0.75噸農夫車
平治：BENZ全新翻新 200E 300E 300SEL 420SEL 500SEL 560SEL 真皮座椅，鐳射音響 全電動座椅，軚盤汽袋

★華粵汽車（香港）有限公司★
電話：7620233 7135191 FAX：7614009
陳列室 新 址：土瓜灣譚公道136號地下
全新 現貨 左軚全線車系
F型 91年新款，左軚小霸皇，全自動超級豪華型
豐田、日產、麵包車、工具車、的士頭農夫車、左軚平治
280、380、500SE、SEL、126、116系、全新翻新均備
東莞辦事處：地址：東莞市莞太路行人天橋左側，旅遊總公司隔鄰。電話：232388 傳真：233106

現貨
專營：各類日本左軚汽車及輕、重型特種用途貨車
● 轎車：豐田皇冠2.8豪華型、標準型、日產公爵VIP、藍鳥2.0GL
● 豪華八座：豐田子彈頭、日產巴寧。美國：道奇、佳士拿、雪佛蘭
● 麵包車：豐田RZH104、三菱L300、日產（佳奔）12座
● 吉普車：豐田FJ80、三菱LO47型
● 巴士：豐田牌26－30座（現貨）
● 農夫車：豐田、三菱、日產，由0.75噸－1.75噸
● 貨車：三菱、五十鈴、日野3－15噸　★歡迎來電查詢

91年（美國）雪佛蘭豪華七座

91年新款（美國）豪華八座：道奇、佳士拿、雪佛蘭。
現貨 12座麵包車：三菱L300、馬自達E2000、日產（佳奔） 特價HK$120,000.
現貨 的士頭0.75噸農夫車：三菱L200、日產CGD21、豐田YN85 特價由HK$86,000起
（以上全部有原廠空調、音響設備）
適行汽車服務公司 香港銅鑼灣加路連山道9號地下 ☎：5768687 圖文傳真：5768600

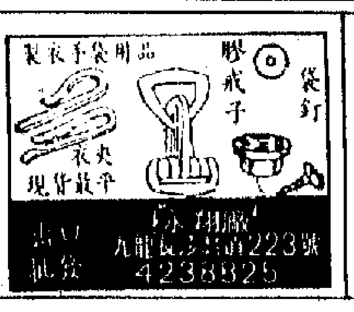
現貨供應 全新左軚 代送文錦渡
．特別介紹：美國道奇豪華七座，燃料噴射系統，4聲道音響，中央鎖，電椅，電窗，電鏡，風油軚，先進設備，一應俱全。
．轎車：豐田2.8皇家級、日產公爵V.I.P.、千里馬3.0i、藍鳥SGL、本田雅廊2.0。
．麵包車：豐田、日產12座、日產巴寧豪華8座。
．農夫車：豐田、日產、五十鈴0.5噸—1.5噸。
．吉普車：豐田牌、三菱牌、日產牌。
金馬車行
金濤機械有限公司

香港西灣河街8號A地下
電話：568 8197．569 3080
圖文傳真：567 1617

特別介紹 全新左軚 本田雅廊EX2.0
適合中國使用之「雅廊」EX2000cc豪華小轎車，五前速手波，中央門鎖，電窗，電門鏡連發熱線，風油軚，冷暖氣，音響，設備一應俱全。
註：「中國規格」底盤，廠方為輸往中國市場而設計，經濟耐用；保障用家利益，非一般水貨可比。
金馬車行
金濤機械有限公司

香港西灣河街8號A地下
電話：568 8197．569 3080
圖文傳真：567 1617

裱畫 修補殘畫、破枝鏡架 興藝術裱畫店 香港駱克道五一八號二樓 電話5733683

包布鈕布扣
起貨快價錢平可代客國內交收兼營包鈕機鈕模扣模一切工具深圳布吉電話872037蔡先生香港7881463 FAX7883065 手提90343583 伍先生或戴先生

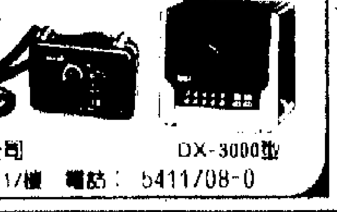
收購廠商存貨
工業原料，處理倉貨，日用百貨，電器，機器，貿易公司，銀行，貨倉，過期貨或退貨，大小歡迎，決定爽快。1118251叫8932或手提電話94888462



木工機械 專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俬廠用。請電8911712協盈洽

幸福婚姻有限公司 優客萬千撮合遍世界 3689986傳真3665857 九龍河內道二號五樓

燙畫供應商
專營及生產多款轉印產品 適用各類布料用法簡單
查詢：廣匯轉印（香港）有限公司
香港仔黃竹坑業發街12號松柏工業大廈13樓A座 電話8732623 傳真852-8732134

AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好 行銷國內外 電子石英看更鐘

DX-3000型
總代理：誠通有限公司 香港文咸東街至德大廈1/樓 電話：5411708-0

地水南音 粵曲茶藝 書法班逢週六荃灣海濱廣場五樓逸趣軒 週三四晚北角4157688

招生

刁德群 人生寶鑑出版贈相送 電約7802411 郵寄九龍中央信箱72711 早上十時至晚上八時

找劉買表 款多不貴 旺角通菜街1A—1L百誠商場

全新皇冠2.8i豪華型 $146,000
全新皇冠3.0i皇家級現貨
皇冠MS122、123大量現貨 $55,000
富利來車行 電話：（香港）8879605（九龍）7558214

現貨 全新左軚（4×2）六個轆拖頭
型號：CKA51BTL 原裝冷氣
全興汽車有限公司 請電：7803195 3882805

中文打字 合同文件任擇 電腦手動繁簡字 起件特快5434217 中環文咸東街51號二字D部FAX8135635

我司現可提供下列商品
中國出口許可證
吉林紅參15噸
醫藥氯霉素5噸
甘草10噸
FAX3855813
請電1168838叫8896查詢

惠刊廣告 請撥電話
五七二六九八〇

深圳手袋廠招請國內
①廠長一名，工場生產管理三名，起手袋辦及車辦各一名男女均可30—50歲，高中程度最少六年以上製造真皮手袋管理及經驗②最少要對工場每部門的生產過程有非常的熟練及認識，要有責任感，能操流利廣東話及普通話③由廠方提供免費食宿，每月工資港幣1200至3000元不等，要視乎對手袋製造經驗及表現而訂④應徵者請將個人詳細履歷、學歷經驗、近照、要求薪金聯絡地址電話寄香港沙田大圍成運路25—27號成全工業大廈205室洽。

印刷廠聘 經驗做稿員寫字樓女文員拼版師傅及釘裝楹位學徒多名，西環工作5401137張生洽

聘請

香港中醫診療院開業啓事
我院由本港具有中醫專家、教授、副教授職稱的中醫師駐診。已於五月十二日正式開業。竭誠為各科患者提供優質的診療服務。
並於五月十四、十五、十六日三天，特邀中華全國肛腸學會顧問、福建省立醫院肛腸科主任陳忠平老中醫來院駐診。
地址：香港灣仔道65號一樓。
診症時間：上午九時至下午一時，下午二時至七時，假日照常
電話：八九三七九八六或八九三四八二〇。

啓事

說藝 《演藝傾情》兩種反應

曹誠淵

由演藝發展局贊助，香港電台電視部製作的十三輯《演藝傾情》已經在電視播出過了。這次結集了香港演藝界及傳播界合作的成果能夠在香港社會間引起怎樣的一份精英效應？現在實是未知之數。雖然電視的收視率調查說明這十三輯節目，每輯都有一百至一百五十萬觀眾，也就是說，每四個至六個香港人中就有一個人看過這節目，但我們仍不能就此論斷香港觀眾開始接受並欣賞嚴肅的演藝活動。或者只能說，要推廣演藝，這輯《演藝傾情》是在漫長的路途裡向前邁出的一大步吧！

《演藝傾情》播出後，我親自體驗的有兩個截然相反的現象。第一個是民間短暫但卻頗直接的反應。記得關於城市當代舞蹈團的一輯《智慧》播出後兩三天內，走在街上，會有路人和我打招呼，宛如多年老友，其中大部分只是簡單地說些「看到你們跳舞」、「佩服」、「繼續堅持」之類鼓勵說話，但有次一位的士司機乘着載我一程之便，竟然和我大談舞蹈發展及香港前途問題，後來發現他也是湊巧看了一輯《智慧》。

但另一個奇怪的現象是談論這輯節目的本港的演藝界朋友卻不多，報章上對節目的評論都不多見。其實《演藝傾情》是關於香港的演藝活動，其播出有助於推廣各類型的表演藝術，應該獲得身處演藝界工作的人士關注及提出意見，為將來再進一步的發展作準備。我以此相詢一些舞蹈界朋友，從中發現兩個要點：

一般投身演藝界的朋友，逢星期一晚七時至七時半這段時間，多是排戲、練舞的黃金時間，以致很多人都錯過電視上的《演藝傾情》。此外，一般喜歡話劇的看話劇，愛跳舞的看跳舞，以致願意看齊十三輯的演藝界朋友並不太多。雖然如此，我覺得《演藝傾情》作為一個大眾傳播節目，面對廣大非演藝界的觀眾，到底是產生了一定的影響力，但願演藝界的朋友快點集合起來而下一城。

視與聽

影話 拚鬥連場有如打怪獸

——談《佈局》

西門逸

在看到一些影片，拍攝安排努力，製作也不算小，拍出來的效果，卻說差了一點，少不免會為編導惋惜。《佈局》正是這類電影，編導余積廉亦非新人，在大量火併場面，刻意安排中，竟然拍不出應有戲劇力量。

影片第一場是任達華，在軍火交易中設計殺死大哥，只見軍火列陣，中東買家坐快艇而來，接下來是殺死中東買家，大哥仍不知所措，要指使任達華殺未受命開火的下屬。任達華槍嘴轉向，大哥就一命嗚呼，影片既拍不出風雲突變，亦不能顯示各人的心理狀態，平面地弄出火併，效果也表面。類似火併場面，片中不少，效果也差不多。結局的一場，任達華的部下前仆後繼，與孫健的幾個人火併多個回合，就如電視遊戲機上的打怪獸，死傷多少，誰勝誰負，都在重複的處理下，不會教人動容。

溫碧虹明知任達華有問題，仍任由擺佈，完全不像是一個駕馭黑幫的強人之女，她獲悉父親是任達華所殺，一度以槍指嚇他，結果卻不了了之，構成了反高潮的情節。

三哥孫健出獄，警方順帶安排朱寶意作臥底，他懵然不知，在任達華派人多番追殺他，他也不知來者何人，可謂後知後覺。但在拚鬥之中，他的身手、走位、佈局，卻盡顯機靈敏銳的一面。這些矛盾安排，同樣會削弱劇力。

余積廉究竟想展示什麼？這是觀眾難以捉摸的。忠奸之局，忠勝奸敗，縱使老士，還算是清晰。展現人性，因利忘義？展現環境迫人，人在江湖嗎？又不是這回事。

《佈局》只求拼湊成軍，左弄右弄，堆滿公映時間，自然難有什麼整體效果可言。觀眾能看到的局部火併，密集情節安排，出動不少演員，在多個場面下，湧來湧去，熱鬧是夠熱鬧了，節奏卻跟不上時代，也欠缺較深刻的感情表現。

域外影壇 連儂兒子在瑞士唸書之餘常拍拖

齊齊

已故歌星約翰連儂的兒子辛連儂，漸有「乃父之風」。這「乃父之風」，可證之於其外型，只見辛連儂長了一頭及肩長髮，兩鬢經「特別剪裁」，還架上圓形眼鏡。整個模樣都十足其父。

還有一樣，他的戀愛生活也如其父——亦不空虛。從前他還在紐約之時，在其母大野洋子的監管之下，步步為營，如今轉去了瑞士唸書，便有如「甩繩馬騮」，愛怎樣便怎樣了。辛唸書之餘，已有一個要好的女友（見圖），他們閒來逛街、共膳，當眾擁抱、親嘴，旁若無人，彷彿證明，他再不是小孩子，他已長大了。

值得注意的是：辛連儂今年才十五歲！約翰連儂於一九八〇年在曼克頓寓所門外被槍手所殺。

開心小站 喜歡笑一下

阿笑

本來決定要看《三八佳人》，第一集因為有事趕不及回家，又未有調校好錄影機，結果錯過了。

想看《三八佳人》有兩個理由。其一，它不是那種令人看到厭倦的打打殺殺江湖片，而是寫實的處境喜劇，茶餘飯後，輕輕鬆鬆的看上個把鐘，好舒服者。

想看的第二個理由是因為有葉子楣。葉子楣穿得密密實實，認認真真的演戲，令我一新觀感。再加上男主角是吳鎮宇。吳鎮宇做好人，演喜劇，也是我喜歡看的。

除非劇集的劇情糟，否則照我猜《三八佳人》應該有幾好的收視率。

前一段日子，我只喜歡看《我愛玫瑰園》，也是因為它輕鬆有趣。現在唯一擔心的是白彪的古仔太多，追女仔的情節太低格了。觀眾會越睇越有癮。多一些張兆輝袁詠儀的戲，觀眾會有興趣些。

袁詠儀，是演戲的好料，她現在已演得幾自然，再磨煉下去，一定會更好。

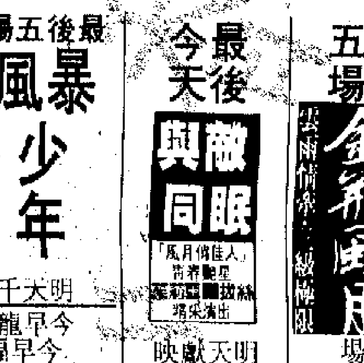
樂韻新聲 《莫扎特全集》第十五輯

史君良

《莫扎特作品全集》第十五輯《小提琴奏鳴曲》（PHILIPS 422 515—2），由老中青三組演奏家錄製，小提琴大師格魯米歐的拍檔是奧地利鋼琴家克林（W. KLIEN），擅長演奏莫扎特作品，輯中第四至七張CD中的十五首奏鳴曲和一首變奏曲（KV360），他們採用現代鋼琴演奏，觸鍵敏捷，走句生動，兩人演奏都很一致，重奏是有內在的美感，聽起來極為高貴，這是大師級典範的名演奏。

輯中第二、三張CD中的十六首奏鳴曲（KV11、12、13、14、15等）則由維萊特（B. VERLET）用羽管鍵琴和波萊特（G. POULET）用古小提琴奏出，以莫扎特時代流行手法和技巧來演繹（如小提琴演奏不使用揉弦），古意古風，聽來另有一番樂趣。

年輕一組的是柯倫（I. KEULEN）與布勞蒂甘（R. BRAUTIGAM），現年三十五歲的柯倫，曾獲得一九八四年熱那亞國際小提琴比賽冠軍，所奏出的《C小調柔板》、《G大調十二變奏曲》等，帶有女性溫柔的琴韻。



觀賞國畫 扇畫藝術

劉瑞璋

中國繪畫藝術所採用的形式可謂豐富多變，大如幕穴壁畫，小如一柄摺扇，無論方寸大小，都可被利用為創作的畫面。其中，扇子更是冷氣機與電風扇面世前，人們在酷暑日子裡拂涼避熱的工具，將藝術與之融合，也許是生活藝術化的最佳表現。不過，隨着扇子的實用性已被電氣化用品取代，這種形式的創作難度甚高，扇畫也逐漸式微。此外，還有一個極重要的因素，就是扇畫與文人習氣的關係密切，講求詩、書、畫合一的修養及品味，求諸今人，實難再與前輩比擬。故此，能擅此調者鮮矣。也因此，目前在集古齋畫廊舉行的《成扇扇畫展覽》更顯得甚具吸引力。

從參展畫家的名單而言，也許缺乏一些大師級的作品，不過，當明瞭扇畫保存之難度遠較其他形式為高時，對此也不感意外。反而展覽中一些畫意及技巧俱佳的作品令人欣賞不已。如陸柳非的花鳥金箋扇子，其工筆技巧高超，筆下的花鳥形神逼真而無絲毫俗氣，加以保存良好，是收藏家樂於把玩之物。

又如尤小雲的花卉游魚扇子及唐雲的墨荷扇子，一以生動取勝，一以氣韻佔優，同為畫家較具代表性之作。喜愛文人畫作品的觀眾，相信對清代中葉戴醇士、翟大坤、黃均等的山水最感興趣。趁此炎熱的日子，欣賞扇畫作品正是「合時」的活動。

歌樂欣賞 二合一樂隊

張偉雄

這張長壽唱片本應一分為二的，其一是ANDERSON, BRUFORD, WAKEMAN, HOWE（ABWH）的第二張作品，其二是CHRIS SQUIRE, TREVOR RABIN, TONY KAYE和ALAN WHITE的新作。前者在歐洲，後者則在洛杉磯，分頭灌錄，但是當JON ANDERSON抵達洛杉磯時竟致電給TREVOR RABIN，就把這本來的兩張而合成為一，以YES名義出品的新唱片了。

他們重拾複雜化的音樂結構，各自運用自己的聲音去合奏出一些有着YES標記的音樂。題材有不少是環繞着大自然，精神靈性的追求。充滿自得其樂的熱忱，正是《UNION》的寫照。

全碟歌曲共十四首，可謂非常超值，個人喜歡的有充滿YES SONG的《I WOULD HAVE WAITED FOREVER》、歌唱層次出色的《MIRACLE OF LIFE》及《SILENT TALKING》等。

《UNION》推出後，反應之熱烈，更鼓勵着他們進一步合作開演唱會，由七月十五日在紐約麥迪遜廣場花園的第一場演出開始，YES將會馬不停蹄的作八十場世界性巡迴演出。

電視火鍋 使觀眾「着迷」

鍾寶

有些事物真係「恨死隔籬」！

點解香港咁過癮？就係因為它可以讓到有錢女又或可以識到大闊佬，一登龍門，聲價百倍。「聲價」吧，住洋樓、養番狗、揸靚車，輕易到來，也是不少人夢寐以求的事。也不管

在《漂白英雄》中，為了顯示阿細能勝任高職位的能力，於是安排他說出在讀中三時「科科A」，只是家貧才被迫輟學而成了市井之徒。於是當他進了侯氏機構任高職也能應付。那是話說從前讀中三，其實只是小孩，算得什麼。如果說當年「讀大學三年級」則又不同了。似乎編劇所想的真屬小兒科。

人與人之間的眼緣以及緣份好難講，市井之徒受富家小姐青睞極有可能，但成數不高，尤其男方又是女方死纏爛打，而男方一再抗拒大哂，對着女父——侯氏大亨更是如此，就更加令人「睇到出奇」。

李美鳳的雯雯好可愛，而林嘉華的阿細，其實也不差，並不令人反感。只是情節上「硬是要如此」的「英雄本色」，使人較難接受而已。林嘉華演這類角色，有其拿手的演繹方式。

劇中一個令人讚賞的角色，是劉江的爛賭昌，他的「發誓戒賭、最後一次」真的出色，使劇情的連貫與轉接，起了重要的作用。

港九影院聯合廣告

都龍①②（青衣長發邨長發商場）4332362 ｜ **華龍** 4922545 ｜ **福星** 8189102 ｜ **豪華①②**（旺角道4號）3990363 ｜ **凱都1** 4594957 ｜ **寶石** 3657116 ｜ **富都** 3429997 ｜ **雅都** 6976808 ｜ **美都** 4788911 ｜ **港聲2** 6538201 ｜ **新聲** 5976808 ｜ **金門** 3653111 ｜ **凱都2** 4594857 ｜ **新樂** 3618157 ｜ **影都** 7426111 ｜ **新寶** 3857151 ｜ **新都** 5772296 ｜ **百樂** 5705454 ｜ **快樂** 7306148

- 今天五場 金瓶風月 III 李翰祥三級示範作 ｜ 今四點 猛鬼舞廳
- 最後五場 暴風少年 明天千王1991 ｜ 今早場警察 兩家親扒手
- 最後五場 李翰祥三級新作 III 金瓶風月
- 最後五場 暴風少年 ｜ 明天千王1991 ｜ 今早華龍神行太保 今早福星三級片 四點三級片
- 最後今天 與敵同眠 「風月俏佳人」青春艷星 茱莉亞羅拔絲 精采演出 ｜ 明天獻映幻海奇緣
- 今天五場 李翰祥 III 示範作 金瓶風月 雲雨情泉·級極限 ｜ 早場 殺手蝴蝶夢
- 最後五場 張艾嘉·吳家麗 成奎安·午馬·謝偉傑 暴風少年 1991千王明天 ｜ 今早富都二級片 寶石三級片 凱都三級片
- 最後五場 張艾嘉·吳家麗 成奎安·午馬·謝偉傑 暴風少年 1991千王明天 ｜ 美都今早 小男人錯在新宿
- 今天五場 性的藝術·慾的解放 金瓶風月 III 風月片至尊 李翰祥最新作品！ ｜ 新聲今早三級片 金門四點三級片
- 今天五場 李翰祥第一次的三級示範作 金瓶風月 III 第一禁書·第一淫亂 ｜ 影都今四點血喋雙雄 新樂今早三級片
- 新寶六場 加映午夜場 歷代禁書五月破牢 金瓶風月 III 大膽程度前所未見 李翰祥新作 ｜ 今早新都老婆妳好嘢 新寶黑道福星
- 最後今天 不容錯過 與敵同眠 「風月俏佳人」青春艷星 茱莉亞羅拔絲 出演精采 數解身混展施 ｜ 明天獻映幻海奇緣 ｜ 快樂早場三級片

總統 8331937 ｜ **金聲** 7718933 ｜ **城康①②**（太古站 康怡廣場）8854589 ｜ **百老滙①②③**（旺角 西洋菜街）3325702 ｜ **倫敦**（佐敦站）7368282 ｜ **普慶①** 7811833 ｜ **普慶②** 7811833 ｜ **新華** 5738291 ｜ **利舞台** 8954294 ｜ **好景**（荃灣）4322925 ｜ **葵芳** 4208708 ｜ **順利** 3432055 ｜ **皇都** ｜ [illegible] ｜ **皇后** ｜ [illegible] 4322946 ｜ **油麻地** 3849612

- 最後今天 金聲加映午夜場 張艾嘉 成奎安 吳家麗 謝偉傑 何沛東 午馬 編導 曹建南 暴風少年 ｜ 明天獻映千王1991 ｜ 金聲今早場賭爛財神
- 今映 禁書三級片·金瓶梅極品 金瓶風月 III ｜ 全攻型冷血爭霸！ 佈局 II ｜ 四點場鬼馬功夫 ｜ 明映殭屍福星仔
- 今映 聊齋花弄月 III ｜ 沉默的羔羊 II ｜ II 豪跛 ｜ 四點午夜場聊齋花弄月 ｜ 明映一觸即發
- II 最後 全攻型冷血爭霸！ 佈局 ｜ 明映殭屍福星仔
- II 今映 12兩點 六點 九點 四點半 正 跛豪 ｜ 明映梟雄發跡秘史
- III 今映 12兩點 五點 七點 九點半 四點半 八點半 茱迪科士打演 沉默的羔羊 ｜ 今人叫絕·輿論激讚
- II 今映 12兩點 五點 七點 九點半 四點半 七點半 沉默的羔羊 ｜ 今人叫絕 輿論激讚
- 最後五場 聊齋花弄月 III ｜ 明天獻映一觸即發 ｜ 早場勇闖天下 四點我在黑社會的日子 午夜場快餐車
- 聊齋花弄月 ｜ 最後今天 明天一觸即發 豪跛 12兩點 六點 九點 四點半 三 ｜ 芳葵早場老婆妳好嘢 四點首輪三級勁片 三級片
- 最後五場 三級艷譚 高美嫻·林文婉一脫傾情 聊齋花弄月 III ｜ 三院明天獻映一觸即發 ｜ 皇后四點三級片 嘉禾午夜場滾滾紅塵 皇都四點三級片
- 最後今天 III 中色餓妻 粵語對白 ｜ 明天獻映西洋色情聊齋 ｜ 早場四點三級片
- 最後五場 III 餓色中妻 ｜ 明天色情西洋聊齋 ｜ 早場三級片 四點三級片

明珠（銅鑼灣站）5776351 ｜ **南華①②**（旺角）3881755 ｜ **樂宮**（元朗）4759660 ｜ **南昌**（石硤尾）7774837 ｜ **新光①②**（北角站）5639959 ｜ **利港①②**（香港仔）8700278 ｜ **國都①②**（油麻地站）5708861 ｜ **鴻聲** 9271333 ｜ **金鴻基** ｜ **鴻基1** ｜ **樂聲** 3617109 ｜ **民樂** 3675649 ｜ **嘉城①②** ｜ **嘉華** 5670421 ｜ **嘉年**（大古城）5670421

- 今天五場 敦煌夜譚 ｜ 早場三級片 四點場三級片 午夜場一觸即發
- 今天五場 敦煌夜譚 ｜ 今天五場 II 12兩點 六點 九點 四點半 正 豪跛 ｜ 早場新人世界
- 今天五場 敦煌夜譚 李翰祥編劇導演 主演王小鳳 ｜ 今天早場賭爛財神 今天四點擋花者死
- 今天五場 焦裕祿 真人真事 家喻戶曉 ｜ 四點場三級片
- 今天四場 12兩點 六點 九點 四點半 正 跛豪
- 今天五場 人物傳記故事片 焦裕祿
- 今天五場 李翰祥三級片 金瓶風月 ｜ 中韓美女 全裸全真
- 最後今天 張艾嘉 吳家麗 暴風少年 ｜ 兒童不宜 明天千王一九九一
- 最後今天 嬌妻唔姣狗 III ｜ 明天三級片 隔窗有眼
- 最後兩天 任達華 朱寶意 佈局 ｜ 兒童不宜 ｜ 後天映殭屍福星仔
- 最後今天 張艾嘉 成奎安 吳家麗 謝偉傑 何沛東 午馬 編導 曹建南 暴風少年 ｜ 明天獻映千王1991 ｜ 今天四點鴻聲三級片
- 最後今天 加映午夜場民樂 張艾嘉 成奎安 吳家麗 謝偉傑 何沛東 午馬 編導 曹建南 暴風少年 ｜ 明天獻映千王1991 ｜ 今天四點民樂三級片 樂聲三級片
- 最後今天 佈局 ｜ 明天獻映殭屍福星仔
- 最後今天 III 聊齋花弄月 ｜ 明天獻映一觸即發
- 最後今天 鐵案風雲 ｜ 明天獻映野玫瑰情挑
- 最後今天 III 聊齋花弄月 ｜ 明天大盛映一觸即發

新藝（沙田第一城）6373771 ｜ **好運**（大埔花園）7956810 ｜ **海運**（尖沙咀）7305444 ｜ **華聲** ｜ **新京都**（灣仔道220號）｜ **京都①②**（香港仔）5737374 ｜ **淘大**（淘大花園）7967371 ｜ **碧麗宮**（鰂魚涌站）8961600 ｜ **香港仔** 5551449 ｜ **國際**（九龍城）3820749 ｜ **國泰 ABC**（灣仔）8335677 ｜ **新樂宮** 4421000 ｜ **銀星** 6656491 ｜ **海濱** 4157918 ｜ **凱旋** 4161419 ｜ **奧斯卡**（牛頭角道）

- 今天四場 跛豪 ｜ 一代梟雄發跡秘史
- 最後今天 三級片 聊齋花弄月 ｜ 明天獻映一觸即發 ｜ 早場一眉道人 四點法律無情 午夜老婆妳好嘢
- 最後今天 12兩點 五點 七點 九點半 四點半 八點半 鐵案風雲 ｜ 明天映 三級片 挑情野玫瑰
- 最後今天 性愛奮鬥房 三級片 靚女大批·性愛陣 ｜ 明天獻映幻海奇緣
- 即將開幕 ******* 電腦控制 新型影院
- 最後五場 12兩點 五點 七點 九點半 四點半 八點半 鐵案風雲 兒童不宜 明三級情 挑野玫瑰
- 今天五場 官能享受 三級風暴 李翰祥新作 金瓶風月 中韓美女 全裸演出 ｜ 今早場十點半正價 三級片 四點場三級片
- 最後兩天 12兩點 六點 九點 正 九點半 三 豪跛 兒童不宜 ｜ 後天映皇帝也瘋狂
- 五十六天 四場日間 九點兩 九點11 三點九 正點六 七項金像獎最佳影片導演 與狼共舞 ｜ 不適合兒童 三項金球大獎 最高成就
- 最後今天速看 聊齋花弄月 III ｜ 明天獻映一觸即發 ｜ 國際早場午夜場四點 勇闖天下 香港仔早場 三級片四點
- 豪跛 今天 12點 兩點 四點 六點 九點 時間 一代梟雄·兒童不宜 ｜ 今最後 聊齋花弄月 明天一觸即發 ｜ 最後五場 不適合兒童 佈局 任達華 朱寶意 ｜ 今早場③省港旗兵第③集 四點場師兄撞鬼
- 兩點12 九點 三點 九點半 六點 正 跛豪 ｜ 今四點 驅魔警察
- 最後五場 明天獻映 危情十日 與敵同眠 ｜ ②級片 今最後 佈局 明天映殭屍福星仔 ｜ 最後五場 明天 人鬼情未了 敦煌夜譚 四點三級 ｜ 單身貴族
- 今天五場 李翰祥第一次三級電影示範作 金瓶風月 ｜ 中韓美女全裸金"瓶梅"上銀幕 ｜ 凱旋十點九點四點三 天若有情 海濱四點三級
- 今天五場 新性愛奮鬥房 ｜ 早場三級片 四點場三級片 午夜場阿偷小星

尖東 華懋廣場①②③ 3113000 ｜ **屯門 巴黎①倫敦②紐約③** 4522123 ｜ **翡翠** 6495929 ｜ **彩鳳** 7993093 ｜ **UA沙田** ｜ **UA黃埔** 3031040 ｜ **UA金鐘** ｜ **銀都①②**（官塘）｜ **珠江**（土瓜灣）7123941 ｜ **荷李活**（元朗區）｜ **芝加哥**（元朗）4736266

- 聊齋花弄月 III 今天最後 ｜ 敦煌夜譚 今天最後 ｜ 暴風少年 今天最後 ｜ 四點及午夜場 聊齋花弄月 金瓶風月 暴風少年
- 佈局 今天最後 ｜ 豪跛 ｜ 敦煌夜譚 今天最後 ｜ 早場廉價 胭粉雙雄 三級片 四點廉價 三級片 胭粉雙雄
- 最後五場 III 色中餓妻 ｜ 明天色情西洋聊齋 ｜ 彩鳳四點場三級片 ▲ 翡翠早場四點三級片 ▲
- 鐵案風雲 ｜ 佈局 ｜ 聊齋花弄月 ▲ ｜ 豪跛 ｜ 敦煌夜譚 ｜ 與敵同眠
- 敦煌夜譚 ｜ 與敵同眠 ｜ 聊齋花弄月 ▲ ｜ 豪跛 ｜ 沉默的羔羊 ｜ 佈局
- 今天獻映 危情十日 ｜ 金瓶風月 ▲ ｜ 傲蝶狂花 ▲ ｜ 鐵案風雲
- 今天最後 豪跛 明天獻映一觸即發 ｜ 今天五場 敦煌夜譚 ｜ 早場亂世兒女 四點場望子成蟲
- 今天最後 兩點 12點 四點 六點半 九點 正 豪跛 ｜ 明天獻映一觸即發
- 今天六場 加開四點 III 新感官世界 ｜ 早場三級片
- 最後五場 聊齋花弄月 ▲ ｜ 明天獻映一觸即發 ｜ 早場三級片 四點場三級片 午夜場眉道姑

第十八版　袁　91年　豐田　豐田　現貨　三菱豪　彩邊空　寶運　九龍旺　電話：　寶馬　全新　現　惠千　五

據說以防別人利用作宣傳

黎明擬將姓名註冊 是否可行正在研究

究竟是宣傳抑有實際意義下回分解

黎明在娛樂圈冒升得極快，現時已成炙手可熱的紅星。他的名字亦成為商品的宣傳招數，例如有眼鏡公司、演唱會、一些刊物特輯、甚至三級片電影的劇名，也利用他的名字作宣傳，但事前完全未徵得他同意，有見及此，他正與律師研究，計劃將「黎明」註冊，以杜絕有些商人以其名字「渾水摸魚」欺騙觀眾。記者覺得，問題是其名字註冊是否可行，能否有實際效果，這便要看事情發展。至於這是否黎明的一個宣傳招數，則不得而知了。

黎明謂雖然他知道此做法，可能會得罪很多人，但他認為任由此情況繼續，對其擁躉及他自己都甚不公平，最嚴重是鹹片也加插其名字，亦影響其形象，另一例子，是其剛送上電台的「白板碟」宣傳歌曲，竟然在市面有發售，而且炒至兩百多元一張，實在令其咋舌。

說到許多書刊為他出特輯，他表示稍後唱片公司會為他拍攝一輯「寫真集」，才是正牌「寫真」，他曾參考日、美兩地明星所拍的「寫真」，發覺創意方面意念極新。

有說日本所拍「寫真」，不管男女明星都十分大膽，此點他可會效法？

黎明笑稱：「我所拍的會較接近香港人尺度，始終香港人較保守，但詳情未能說出來。」

黎明更提及他的姓名為父親所改，寓意天剛亮時為一日的新開始，不過他實際是下午才出世。

記者又問他，有批評他在《第三屆省港盃歌唱比賽》中表現麻麻，是因何故？

他解釋幕後十分混亂，在他等候出場時，有位工作人員甚粗魯，把他拉來拉去，又要求他出場後「猜假枚」，要特意輸給李克勤而先表演，可是因默契不足，竟給他猜贏了，當時他已「執生」謂贏咗可揀唱先，誰知音樂卻響起為甄楚倩的歌曲，他只好匆匆讓對方出台，由於多次出錯，令他陣腳大亂而失準，更不能入咪，他亦覺尷尬不已。

林建明（左）拍戲又做主持，都算旺場；關詠荷則將赴台拍外景。

亞姐施綺蓮，對拍戲有新條件。

羅家寶與林錦屏後天起在港演出

先在新光戲院演出後在南昌戲院響鑼

羅家寶率領廣東粵劇院二團來港演出，由五月十七日至二十二日演出北角新光戲院，二十三日至二十七日演出南昌戲院。

身為廣東省政協委員的羅家寶近年為粵劇藝人爭取了不少福利，如部分戲院安裝了冷氣，不致在炎夏穿上密實的戲服汗流浹背，每月除工資外的獎金數目亦有所增加，另外住房條件有了改進。

曾打算退休的羅家寶，由於後輩藝人的一再挽留，已將退休計劃壓後，提到出國觀光，羅家寶說：「我不會失蹤，我認為沒必要，每次來去，我都經過正式手續。」

由十六歲開始抽煙的羅家寶今年農曆年年初一，他試行戒煙，發覺效果良好，咳嗽減少。與羅家寶一道來港的還有林錦屏，小神鷹，關青及蔣文端等。

鄭美雲勸新人不應未紅先驕

反而老一輩藝人待人接物更好

鄭美雲近日忙於為新碟做宣傳工夫，昨日入無綫接受訪問，她表示希望能專心歌唱發展，所以已有兩年未演出劇集，亦不心急，況且，且演出，自言想角色有所發揮。

談到近年新人歌手不禮貌之事，鄭美雲謂亦有同感，因曾在化妝間內，目睹某些新人歌手態度惡劣，甫坐下即呼喝化妝、服務用品，她謂各人擔任崗任不同，但人人同是平等，不應呼喝人家，相反某些前輩的禮貌態度則叫她欣賞。

鄭美雲謂如吳鶯鶯再灌錄唱片，做宣傳碰面時，對方主動打招呼，沒有一些架子，有謂李克勤亦被指未紅先驕，鄭美雲謂與李克勤相處時，並不發覺對方態度囂張，相信是有所誤會，若對方真的驕傲，亦會主動提出教訓，因未紅已有這態度，會令人討厭非常，況且走紅只是一時非永久，有朝跌下亦遭踐踏。

鄭美雲謂早前淩波與靜婷在夜總會登台，自己亦有捧場，而且兩人真情投入，邊唱邊流淚，雖得是台下觀眾亦被感動，鄭美雲謂現場氣氛十分融洽，換上近年的演唱會，則不會有此感動場面。

自我孤立派

宇文思（視角）

「港姐」才剛剛面世，雖然外界對她們的樣貌反應麻麻，可是依然從中先選出一些所謂「熱門佳麗」，起碼讓觀眾對她們有初步印象，有熱門誕生後，自然有是非隨之而來。據大會內部傳出來的消息，其中一位大熱門，中間麻巴的佳麗，因被列為三甲熱門人選，遂成為「被孤立」者，有些佳麗甚至對她不瞅不睬。

但據宇文思再作深入了解，此姝是「自我孤立」才對，因為初露面已一枝獨秀成熱門，所以在傲視同儕心態下，她的態度判若兩人，對其他佳麗視若無睹，令人甚難受，而且她多數獨坐一旁甚少與人交談。然而宇文思希望她只是太年輕才一時的「輕飄飄」，否則單靠樣靚是不足以代表香港的。

廣東粵劇院二團將在港演出，圖為羅家寶與職藝員

三級片廣告劇照過火 電檢處發信提出警告

近來三級片數量大增，片商為加強宣傳招徠，利用極為露骨的劇照作為宣傳。最近有多份報章由於刊登過於淫褻性的影片廣告而收到電檢處警告。該處上月更首次發信給全港戲院及片商，提醒他們注意電檢法例。

影視及娛樂事務處上月首次同一時間向全港片商、戲院及部分報章發出一百一十三封信勸諭，不要抵觸色情及不雅物品條例。

此外，最近的一部三級片《金瓶風月》在報章上刊登的廣告「過火」，電檢處作出口頭警告後，該廣告已被抽起。

據知，上月送檢電影，共一百零八部，結果定為三級片的達五十八部。

陳慧嫻返港度假 在商台昨談近況

年前為繼續學業而毅然引退的陳慧嫻，上周返港小休，至八月底才返美國繼續課程，商業一台《香港呢分鐘》的日昨日特別訪問陳慧嫻，談近況。

離開香江十個月的陳慧嫻於上周五晚返港，談到在美近況，由於所讀學校位於小鎮，每次要到如紐約等大城市，平均要四至五小時的車程，加上又未有車牌，故此，平日甚少出外活動，慧嫻談到學校生活中，最苦的要算是吃的方面，因為住學校宿舍沒私人廚房，每餐都在宿舍飯堂解決，吃的是漢堡包、薯條、奄列、炸雞等。慧嫻笑言身為中國人實在難以忍受，故此未夠半年便越吃越少，體重也比初到美時減輕。

返港數日，慧嫻在電台上聽到不少新歌，感到新人之多，好像樂壇已換過另一批人一般。談到現今樂壇趨勢，陳慧嫻感到今日的新人已不像當年她出道時般講求實力，反之唱片公司似乎多側重於她們的外型、形象、包裝，是否懂得唱歌似乎變成次要了。

瑞士天氣寒冷 考驗港姐泳裝

吳爾透露港姐連續三年選擇拍攝泳衣外景地方也是冰凍之地，如澳洲、加拿大，甚至今年的瑞士，資料指出瑞士只有九至十六度，對泳裝拍攝似乎不適合。他解釋正式拍攝時才要求佳麗脫去外衣，大會覺得在瑞士拍泳裝有新鮮感，除了雪山滑雪外，還有泳裝靚景，觀眾可以吃兩次冰淇淋。

梁朝偉的專業精神

數星星　思聰

昨日出席《千王》招待會的梁朝偉，明顯予人感覺清減了，但精神奕奕，肌肉也很紮實的。

「最近我堅持每天跑步，三百公尺跑八個圈，然後再運動，已減了十磅，我希望再減五磅。」偉仔侃侃而談他的減肥法：「你們別小看跑步，很有效的呢，臉部一定瘦削的。」

「何以那麼辛苦減磅？」

「演《阿飛》呀，你看六十年代的人有那一個是圓嘟嘟的。」偉仔道：「我這個人太愛吃，以前拍《鹿鼎記》、《新紮師兄》，我還是很瘦，便放肆的吃，每天四、五頓。其實不是馬上見功就胖，等我吃了幾年，我忽然就胖了起來，那時要收便得費點力了。」

梁朝偉是一個很專業的演員，他拍《道道道》剃了光頭，不止麻煩，還失去了一些片約。

「我的頭髮生長力強，有時一天得刮兩次，好幾次還刮破了頭皮。」

「讓劉嘉玲幫你刮不就行了。」

「不行的，自己刮清楚力度可以就着，我那次因為兩天沒刮，便只好用刀片，事前我擦了些薄荷味的雪花膏，頭上一片清涼的，剃破了皮都不知道，回到片廠，工作人員告訴我，才知破了好幾個地方哩。」

拍《道道道》與王祖賢合作，以前傳過他們的緋聞，王祖賢在談到和偉仔拍戲的感受時說：「偉仔不及張國榮健談，但偉仔一入了廠便不大開口，沉默的時候多。」

問偉仔是否擔心再度傳出緋聞，偉仔否認：「不，我就是這樣，入了廠，我不喜歡吱吱喳喳，有時最多與場記、場務打打交道，溝通一下。」

《EYT》舉辦的金豬獎拿梁朝偉與劉嘉玲的感情開玩笑，偉仔看完一笑置之，他說經已習慣公司這種安排，他自覺比前成熟，人亦圓滑些，不像以前的暴躁了。

偉仔拍戲的代價是帽不離頭

戲院商會通過 暑期起增票價

後座三十起等卅六元

戲院商會昨天開會，商討增加電影票價問題，結果一致通過，在今年暑假開始實施，現時後座票價二十六元加至三十元，超等三十元加至三十六元。

電影院商增加票價的提議醞釀多時，部分院商曾擔心在通脹之下再增加觀眾經濟壓力會令他們卻步，但亦有院商認為只要好戲，觀眾不會吝嗇五元八塊，經過昨天開會後，增加票價建議終獲通過。

編劇價低

碎影　方筱

電影行業，編劇費向來偏低。

好似南燕，他寫戰劇本，通常都會賣座，然而他的身價，目前不過係十八萬而已。

南燕仲話他已經唔係最TOP一個，他屬二、三線，最高係王晶，編劇費有三十萬元。

問到南燕怎樣吸收編劇靈感？他話通常到三山五嶽地方流連，同呢個階層的人打交道，咁先至搵到料。

有人話，做電影呢行，要識得黑白兩道人士，週旋呢啲人際關係，真係唔簡單。

① 金瓶風月	402,340(23院)
② 沉默的羔羊	208,091(7院)
③ 聊齋花弄月	194,567(20院)
④ 暴風少年	131,157(19院)
⑤ 佈局	114,339(21院)
⑥ 跛豪	103,907(17院)
⑦ 與敵同眠	79,298(5院)
⑧ 色中餓妻	64,572(9院)
⑨ 敦煌夜譚	57,338(11院)
⑩ 與狼共舞	47,184(1院)

至五月十四日止票房總收入

五月十四日止計

① 跛豪	38,326,089(40天)
② 人鬼情未了	34,457,148(146天)
③ 與狼共舞	7,779,701(55天)
④ 聊齋花弄月	6,004,428(12天)
⑤ 暴風少年	5,213,507(11天)
⑥ 危情十日	4,841,323(34天)
⑦ 金瓶風月	3,685,771(6天)
⑧ 搶錢家族	3,117,592(146天)
⑨ 與敵同眠	3,101,145(20天)
⑩ 沉默的羔羊	1,528,647(5天)

劉德華與何家勁出外景，被遮在街頭拍照。

施綺蓮聲言拍片四不露

目前正為亞姐做宣傳

施綺蓮暫時主要為亞姐做宣傳工作，傳聞亞視會為她度身訂造一個角色。

說到亞姐大會有意將佳麗平日的紀律分加入總分內，藉以管束佳麗的紀律。施綺蓮也贊成這個做法。她笑言這做法較安全，選出來的亞姐在紀律方面也不會有太大的變化。去年因為沒將佳麗平日紀律分加入總分她才得到亞軍，如果今年參選，她認為不會有希望。

她也希望接拍電影，可惜只有三級片片商對她有興趣，她強調堅拒拍三級片，更定下透露尺度「四不露」，最暴露程度是穿着三點式泳衣。

陳庭威珍惜這段情 孫名翠將赴西班牙

▲陳庭威一直也無暇入情關，十九歲前只有暗戀異性。問及他現時的一段戀情時，他仍然不想多談，只笑笑口說：「好溫暖。」他本人不相信一見鍾情，性格、嗜好是否夾得來還要慢慢觀察。所以他很珍惜現時戀情。

他與亞視合約在十二月屆滿，但合約內的兩部劇集已差不多完成，這些會再傾合作問題。

▲孫名翠沒工作已兩個月，目前與劉娟娟通電話，對方建議她與亞姐西班牙外景隊同行幫手。她覺得為亞姐工作壓力太大，寧願自費隨團抱着玩的心態。

她卸任在即也希望成為亞姐選舉表演嘉賓，因為即後便很容易被觀眾遺忘，假如可以在亞姐選舉當晚盡點力表演節目更有紀念性。

▲對於關詠荷投訴亞視清水灣片廠的來往專車，晚間開行次數減少，目前她收工後，由晚間十一時等至凌晨二時，依然不見專車蹤影。

亞視製作總監招振強表示專車開行時間，在近期確曾作靈活調動，因亞視認為過去的每一小時開車制，有點浪費人力物力，沒有乘客的話仍維持一小時一班，實在浪費，而因為加強保安，由前日開始發出通告，在早上九時至一時及晚上十時後，減少開行專車，視乎乘車人數而定。

▲周海媚答應演出劇集《怒劍嘯狂沙》，該劇將於六月中赴甘肅拍外景，為了這次行程，周海媚自言已作好資料收集，知道該地天氣情況，日間氣溫達四十度，晚間則降至六度。

周海媚謂因血小板有問題，在酷熱氣溫下將令皮膚出血，所以已向無綫要求將服裝盡量弄薄一點，她亦會自備藥物、防曬用品、潤膚膏保護皮膚，亦準備綠巾、墨鏡擋風沙，眼罩等。

為劇情需要，周海媚將會一試騎駱駝滋味，今趟有機會騎駱駝，亦較馬匹有新鮮感。

招振強解釋減車次 周海媚做防晒準備

多聲道及立體聲 歡樂今宵今試播

何順忍主持按鈕儀式

無綫多聲道立體聲廣播，將於七月一日正式開始，並於今晚十時廿分推出首個立體聲試播節目《歡樂今宵之多聲道立體聲繽紛響全城》，安排在翡翠台作現場直播。

無綫電視助理總經理何順忍主持按鈕儀式，象徵無綫電視立體聲廣播正式進入試播階段。《多聲道立體聲繽紛響全城》由潘宗明、朱慧珊主持，廖啟智、羅慧娟、曾華倩、梅小惠演出，並特別邀得甄妮、陳松齡、林憶蓮、倫永亮、杜麗莎五位紅歌星亮相，演出勁歌熱舞，香港中樂團亦演奏《龍騰虎躍》曲。此外並播出葉蒨文最新音樂錄影帶《心裡的陽光》，整晚節目音響將以立體聲播送。

港台小說家族 首播人間有情

香港電台戲劇組改編多部現代小說與散文，拍攝成第二輯《小說家族》，安排於五月十九日起，逢星期日晚上七時半至八時半，在亞洲電視本港台播映。

第二輯《小說家族》為七集單元劇，首集《人間有情》將於五月十九日推出，由毛俊輝、羅冠蘭、陳振華、陳慧儀主演，描述香港梁蘇紀遮廠的興衰事蹟。

曾偉權希望在無綫發揮其另一種潛能

女友小惠是個很好例子

曾偉權在「無線」一安排下，昨日亮相並正式簽約該台，據他表示其合約是於五月一日生效，簽兩年長約，薪酬方面在先前傾約之時，「亞視」一薪酬比「無綫」高很多，及後「亞視」又再加薪，「無綫」便再提高其薪酬，現時的薪酬令他甚滿意。

他表示在「亞視」一七年，早幾年他沒想過跳槽，因覺得一切從頭來過會太冒險，可是當周梁淑怡淡出，他便覺得環境有變，因為以前周太應承的事，現在未必再依循，故對公司信心減低，既然同樣要冒險，他寧取新環境有新挑戰，他指在「亞視」如何落力做，但也不能單靠自己力量便成事，許多時各方未能配合，亦是問題所在。

他承認「無綫」懂得讓藝員有多方面發揮，在「亞視」時小惠只拍劇，但「無線」卻能將其喜劇天才發揮，所以給了他一個啟發，自己亦應有另一方面才能。

《勁運縱橫》雙語播映 《時事追擊》探索買樓

★★★《勁運縱橫》（國際台九時）多聲道試播先用於今晚賽馬節目，直播第四、五、六場夜馬賽況，同時播出錄影的第一、二及三場賽事，觀眾可選擇粵語或英語評述。粵語部分由董驃、卡洛斯負責。英語則由羅賓、柏加、羅倫斯、獲地擔任。

★★★《時事追擊》（本港台晚九．三五）探討買樓置業，律師在其中扮演的角色，律師代辦買樓又會出現什麼問題？聯交所第一副主席黃宜弘辭職事件，引來滿城風雨，政府在背後加壓力，更被嚴厲批評。孟加拉風災引來巨大災禍，死亡人數達二十萬。都值得注視。

★★★《八千里路雲和月》（本港台晚九．三五）中國小吃五花八門，包括馬血、馬肉、地羊（狗肉）火鍋等，奇形怪狀。小興安嶺的桃山，是冰天雪地的獵場。世界屋脊的青康藏高原的牧民，裝扮如西部牛仔。都可一開眼界。

★★★《香港靈感檔案》（本港台晚十．○五）談傳說中的鬼，人怕鬼的因由何在？人死化為鬼的說法，又是否屬事實？遇上「鬼」又該怎麼辦。

韋一峰

至誠服務 ……公司憑著超過50……經驗，在汽車銷……為活躍於中國市…… ……公司堅守關懷客……質日產牌汽車，……至稱心滿意的選…… ……77 3696

銀行收緊貸款尺度有利樓市調整

李嘉誠……投入

怡置系年……購回本公司……

置業安居盡在掌握

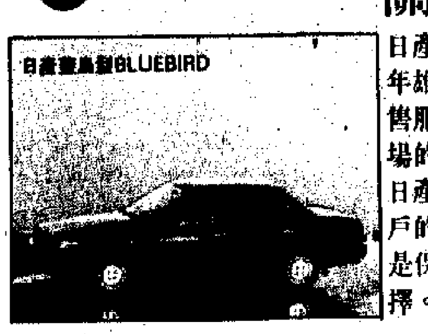
東亞銀行"好供好住"置樓貸款計劃，條件優惠，可助閣下迅速達成置業安居的願望：
- 貸款額可高達樓價之九成
- 提早還款免付補償利息
- 還款期最長二十五年
- 免收首年火險費
- 利率特惠
- 同時申請東亞VISA咭備獲
- 免手續費及估價費
- 批准，首年年費可獲豁免

歡迎駕臨東亞銀行總行及各分行查詢或致電
868 5151

大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二
傳　　真：八三四五一〇四

NISSAN



關懷客戶・至誠服務

日產汽車服務(中國)有限公司憑著超過50年雄厚的「日產」正廠專業經驗，在汽車銷售服務範疇上著著領先，為活躍於中國市場的客戶竭誠服務。

日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，精選一系列優質日產牌汽車，是保證每一位客戶均得到至稱心滿意的選擇。

日產汽車服務(中國)有限公司　電話：877 3696　香港金鐘道89號力寶中心東座2805室

銀行收緊貸款尺度有利樓市調整

經濟短評

銀行業近期收緊按揭貸款的尺度，在一定程度有助於住宅樓價急升後作調整和打擊熾熱的炒樓風氣，甚至可以略為紓緩本地的通貨膨脹壓力。若住宅樓市繼續調整鞏固，樓價能與置業者實際購買力及整體經濟能力同步發展，相信會有利於後市相對健康的發展。

市區的大型私人住宅樓價於波斯海灣結束戰事後曾一度急劇上升，除了基於市場有強烈的置業需求之外，還有與炒風日趨熾熱的情況有關。相當部分熱門樓盤的價格升至與置業者實際購買能力有所脫節的邊緣，使住宅樓市響起警號。銀行業顯然相當關注住宅樓價急升及炒風轉熾的現象，不少收緊按揭貸款條件，包括審慎評估樓價、減低按揭貸放比重和按借款者個人或家庭收入為融資的考慮基礎等，力圖冷卻樓市過熱。

在銀行業收緊住宅樓宇按揭貸款尺度之後，樓市在過去一個多月出現溫和的調節。若干熱門樓盤的樓價向下調整百分之五左右，炒家入市態度較前些時稍為保留，可見適當的維持市場秩序之舉，有利於促進樓市作合理的調整。香港無疑屬市場經濟體系，但當投資市場出現炒賣過熱等危機時，恰如其度的干預，是可以接受的。港府在樓市呈現過熱階段時期，宜更認真、周詳和以長遠觀點考慮放寬租務管制的問題。地產發展商同樣要較有節奏地推出樓盤，甚至改善售樓方法，以免樓市在過分投機壓力下出現逆勢，到頭來損害他們實際利益。

住宅樓價升得過急過高，不僅打擊市場應有的置業力量，而且會刺激通貨膨脹。香港的甲類消費物價指數增長率長期踞高不下，雖在很大程度受到公營部門消費開支及增幅過大使港府要大幅加規加費的壓力，但樓價升勢過急也不無影響。事實消費物價指數中的住屋分類指數近幾個月曾有較明顯增幅，就是因為樓價與租值上升所致。住宅樓市現階段的炒風問題，確不容忽視。

銀行業在樓市炒風轉熾之際確產生適當的調節功能。這對地產業以至銀行業本身，都有好處。銀行業在八十年代初期曾經歷過地產狂潮，樓價急升後重重打擊市場的購買力，炒家以至若干置業者支持乏力而出現大量住宅按揭貸款呆賬壞賬。港府其後修訂銀行業條例和改變監理方式，其中重要一環是促使銀行相對謹慎處理住樓按揭等貸放業務，有關修例措施現時正發揮積極的作用。港府顯然要考慮穩定樓市之法，有利樓市以至整體經濟正常的運作。

外滙業人士鄧予立預料
美元短期會向下調整
惟中長線走勢則看好
下半年將有大升動力　投資歐幣要冒風險

【本報訊】美元匯價在本月基本表現牛皮，外匯業人士鄧予立昨日接受本報記者訪問時預期，美元短期仍會繼續向下調整，尋求支持價位。但他看好美元的中長線走勢，並認為會在下半年有更大的上升動力。

鄧予立又表示，由於港元與美元有匯價聯繫，故本港的中小投資者難以在美元反覆上揚的走勢中參與買賣賺利。存美元，則因息口低而缺乏吸引力。若投資者存其他外幣，可考慮作外匯期權合約以減低風險。相信今後會有更多商人銀行陸續推出外匯期權服務。

美元在亞洲匯市近日的收市價

	英鎊	德國馬克	日圓	瑞士法郎
5月14日	1.7350	1.7050	138.90	1.4390
13日	1.7220	1.7240	139.03	1.4568
10日	1.7137	1.7315	139.00	1.4660
9日	1.7115	1.7377	138.30	1.4698
8日	1.7285	1.7175	138.00	1.4575
7日	1.7150	1.7280	138.50	1.4633

對於美元近期的走勢，鄧予立的看法是它暫時乏力繼續上升。美國最近發表的經濟數據，好壞參半，故使美元匯價在高位難以再升，暫時在窄幅上落。事實美元於中東停戰至今已上升超過兩成，在現水平有較大的獲利回吐壓力；加上蘇聯及東歐局勢未如一般預期的惡化，也使美元缺乏更大的支持力量。

相信美元兌德國馬克匯價較早前所見的一‧七八，應是最近的頂位。它將要向下調整，尋求支持位。

他估計，美元兌德國馬克匯價在本周會下試一‧六九，甚至有可能跌至一‧六八，兌瑞士法郎則會調低至一‧四，而兌英鎊或會回順至一‧七五。由於匯市有投機炒盤炒日本會減息，故日圓暫時受到較大的壓力；即使美元出現短線調整，日圓的升幅也會不及歐洲貨幣之大。

但鄧予立基本看好美元匯價中長線的走勢。美國經濟會在第三季或第四季轉活，故美元匯價在下半年會重新建立升勢，而且動力比過去兩三個月為強烈。外匯投資者現時顯然要採取中線投資策略，並在相對低位收集美元。今年投資歐洲貨幣，有較大的風險。

他又稱，美國雖在較早前減息，但對美元壓力不大，因為它進一步減息的機會不高，和減幅相當有限。反而歐洲有不少國家有頗大機會調低利率，使歐洲貨幣對美元的息差優勢逐漸失去，也對美元匯價前景有良性作用。即使德國或會在短期加息，但它在上調後很有可能掉頭向下調整。

鄧予立認為，澳洲元、新西蘭元及加拿大元匯價近期的波動幅度不大，本可考慮投資，但這幾種貨幣的利率同樣趨降，故投資者短期還可以存澳元紐幣等，以較高的利率收益補償匯差的損失，中小投資者不宜存三兩個月的長線澳元紐幣定期存款，應在短線看高低價位作買賣。

他說，美國在本周公佈多項經濟數據，包括消費物價指數及貿易數字，相信會使美元有較明確的方向感。

越三千八指日可待

經濟小語　林浩雨

昨日股市最高潮時報三七九七，只差三點即上三千八百關。由於大市屬穩步上揚的走勢，急升之時例有回吐，所以暫時仍在關前徘徊，收市升十七點，表現良好，大有拾級而上之勢。

成交額已回增至十三億三千萬元，儘管還不多，但亦有漸入佳境之妙。「搶息派」連日以行將除息的藍籌股為吸入對象，接連報捷，和黃、九倉除息均有好表現，令人對本周五除息的長實也寄予厚望。長實今年可說威風八面，不但是恆指成份股升幅最大的股份，而且部署的股權策略性投資收穫甚豐，繼先後吸入的熊谷組、太平協和、合和及愛美高股份，都有三、四成的利潤，看來，長實在股市的影響力已肯定加強，特別是同愛美高合作後，預期的「大動作」將會在本周或下周部署完成，一旦公佈，必有好的反響，這是搶家對吸入長實特別有信心的原因。

恆指還有十五點，就叩三千八百關，相信升越這個關口，會是本周內的事。近日，股市緩步跑，不慌不忙，不急不躁，章法頗佳，這就令大市的基礎更為鞏固，如果本周六開始的機場工作小組復會會談順利，則下周大市來一次突破，將是毫不為奇的走勢，申請中華漆廠凍結了一百三十七億元，可見市場資金之充裕。

爪哇購入三成四股權
協興針織控制權易手
每股作價九元八角五仙　比市價高一成
爪哇派三人加入董事局其中一人任主席

【本報訊】協興針織廠有限公司的控股權昨天宣佈易手。爪哇企業集團已與協興的大股東吳氏家族達成協議，以每股九元八角五仙的作價購入協興百分之三十四點五股權。

協興昨天宣佈，該集團已接獲主席吳松的知會，一間由爪哇企業集團控制的全資附屬公司，已向吳氏家族購入八百八十一萬二千六百五十一股協興股份，相當於協興百分之三十四點五股權，每股作價為九元八角五仙，較五月八日的收市價九元呈現百分之九的溢價八，較昨天收市價八角五仙高百分之十點七。該批股份將不會包括收取截至九〇年十二月三十一日六個月止所派發的中期息每股三角及現金紅利兩角。

在出售上述有關股票之後，協興董事局現有成員陳方植、林陳仲文、胡甫彭、耐青及吳仲強，與及其他具聯繫的人士，仍合共實益持有三百零三萬二千四百三十一股的協興股份，相等於協興已發行股本約百分之十一點八八。他們已知會董事局，表示現時無意出售任何他們所持的任何協興股份。

當出售協議完成後，爪哇將會邀請三位代表加入協興董事局，其中一人將獲委任為協興主席，而現任主席吳松則會辭退其職位，但留任副主席之職。

協興在二十四年前成立，由一項私人的針織生意發展成為一間擁有製衣及地產業務，每年營業額超過一億六千萬元的上市公司。

協興董事深信，協興的前景，將因得到爪哇的支持而獲益，並歡迎爪哇在公司的投資。

九燈長實太古升　大昌信置新昌強

紅綫業語

股市穩定向好，藍籌股續領風騷。九燈除息，大升六角八仙，以廿一元一角收市。成為昨日的「明星股」。長實買賣鼎盛，收息派加強吸納，以十八元六角的全日高價收市，升三角，成交額近九千萬元，為十大之首。除息和黃表現也不俗，繼前日上升四角之後，昨日又升一角七仙，即兩日已升了五角七仙，將末期息四角七仙全部升突有餘，過戶收息者已穩坐釣魚船。落後藍籌有回勇之兆，九倉升二角，以九元二角報收；太古也有勢，收十八元九角，升三角。太古本周五除息，收息派似又加強收集，一於「搶息」了。優質地產股以恆隆、新地、恆地最好。恆隆收七元一角，升一角半，似是有餘未盡。新地升上十九元，漲四角，強勢可人。恆地收十一元七角，亦升二角。二線地產股有轉好之勢。大昌得力於外資大經紀強盤收集，以四元三角報收，升一角半。信置久沉初振，收二元九角半，升七仙半。麗新發展呈強，叫一元○八仙，升五仙。新昌的大沽家收手，即見彈上四元八角半收市，漲一角半。有勢之股還有：華置、華基泰、陸氏、恆基發展等。

程　天

李嘉誠透露有新計劃
入股愛美高有利雙方
他否認透過愛美高全面收購置地
目前樓價雖偏高但對中小住樓仍看好

【本報訊】長江實業主席李嘉誠昨日在滙豐股東大會後表示，入股愛美高之後，可能會再入股其他公司。他認為，在愛美高的投資，對雙方都有利。

被問及長實會否出售天水圍嘉湖山莊一、兩幢住宅樓宇予愛美高時，李嘉誠沒有予以證實，只表示不會出售嘉湖山莊全部樓宇，但不排除出售其中一、兩幢住宅樓宇，而這是一般的物業買賣。

此外，他否認透過愛美高全面收購置地，包括他個人亦沒有這個動機，至於置地旗下的物業，若然價格合適，有可能收購。

目前市場傳出愛美高正向置地洽購中區香港會大廈及銅鑼灣怡東商場，估計上述物業市值各為六億元。由於置地非擁有香港會大廈所有權益，市值只有六億元。

此外，長實已先後入股愛美高、熊谷組、合和及太平協和等股份，李嘉誠承認背後有計劃，但不能每項投資動機都清楚表明。同時，他表示，嘉宏現時沒有計劃發行港燈回購認股證。

另外，李嘉誠表示，雖然目前的樓價偏高，但市場購買力仍大，相信樓價不會下跌，原因一般市民的無形收入是很難估計的。他說，對於中小型住宅市道仍然看好。儘管樓價升至高水平，但不能忽視經濟利好的因素。

至於新加坡廣播局入股和黃衛星傳播有限公司的問題，李嘉誠不願置評，但若雙方能進一步合作，會感到高興。

本港銷共市錄音帶
反傾銷指控已撤銷
五間港公司參與調查證明四間無傾銷

【本報訊】貿易署昨日表示，該署已接獲消息，謂歐洲共市委員會已作出公布，撤銷歐洲共市對本港錄音帶的反傾銷指控。

貿易署副署長夏秉純說，港府歡迎共市撤銷對香港指控的決定。這表示香港輸往歐洲共市的錄音帶將不須繳付任何反傾銷稅。此外，本港公司就保證支付一臨時反傾銷稅而作出的擔保，亦將立即免除。

夏秉純表示，歐洲共市在八九年一月十四日就日本、南韓及香港輸入共市的錄音帶提出反傾銷指控調查。五間本港公司參與調查，其中四間證明沒有傾銷，共市在去年十一月十四日宣布臨時規例時表示，除下的一間及其他未有參與調查的公司須繳付百分之二點四的臨時稅率。

夏秉純說，貿易署根本從未認為共市應向香港公司徵收臨時反傾銷稅。香港輸往歐洲共市的錄音帶只佔該市場的百分之一點五。此外，共市本身的調查亦顯示五間參與調查的公司中有四間並未作出任何傾銷行動。由此看來，本港進口會對共市工業造成任何嚴重損害的論調，實在令人難以置信。

他說，港府堅決向共市提出以上論據，如今本港的論據終於獲得接受。今次事件說明共市對合乎情理的論據並非無動於衷的。根據關稅和貿易總協定的反傾銷規例，有關方面須證明傾銷行動及其所造成的損害，才可徵收反傾銷稅。

嘉利美商發新股
超額認購卅二倍

【本報訊】嘉利美商國際有限公司昨日公佈其發行新股共獲超額認購三十二點二倍。凍結資金共十七億元，該公司將於本月二十七日開始買賣。

該公司昨日公佈，截至上周五，共接獲五千九百二十五份有效的白色申請表格，申請認購股份合共十七億一千多萬股，認購股份的數目為三十三點三倍。嘉利美商以每股一元公開發售，發售數量為五千七百萬股。

天水圍嘉湖山莊樓盤
周年茂謂八九月推出
售價約每方呎一千二百元　交通網絡洽妥

【本報訊】長實集團董事總經理周年茂昨日在港燈周年大會後表示，天水圍的樓盤將在今年八月至九月份推出，售價約為每平方呎一千二百。

周年茂表示，天水圍嘉湖山莊仍未發出入伙紙，而建築則接近完成階段，已興建至頂樓。他表示，目前仍未訂出確實售價，但目前該區同類型的住宅樓宇每方呎約為一千二百元，而嘉湖山莊每平方呎建築費已升至五百多元。

他又謂，有關嘉湖山莊的交通網絡已與九巴方面洽商妥當，屆時將有巴士線連接屯門、元朗及洪水橋等地區，而該屋邨亦設有專線小巴。

雖然滙景花園第一期第九座發生火警，但周年茂表示對長實並沒有影響，由於滙景花園仍是建築期，故此涉及的只是建築商的問題，而據建築商方面的消息，滙景花園的入伙期不需延遲。

他又透露，本月底或下月初將推出麗港城第三期，但該樓盤仍未發出入伙紙。他未肯透露推出時的樓價為多少。

周年茂表示，自從波斯灣戰事結束後的三月至四月份，樓價升幅較大，但現時樓價已趨向平穩，他預期樓價不會出現大上大落的情形。有人認為樓價上升與通脹有較重要的關係，而他表示，過去數年本港的通脹增幅約為百分之十，至於未來通脹發展，要視乎機場計劃而定。除了通脹外，地價與及建築費的上升，都是導致樓價攀升的原因。

近期長實繼入股太平協和及合和後，又入股愛美高，市場正關注該集團在證券的投資策略上是否有改變，但他表示，該公司的投資策略，是認為該些股份有投資價值時便購買。

浦偉士關注通脹率
如不控制危害經濟
建議港府與私人機構合作壓抑通脹
若美撤銷中國優惠待遇香港總產值將減兩百分點

【本報訊】滙豐銀行董事長浦偉士昨日在股東大會後表示，預期英國米特蘭銀行的盈利會改善，同時，出售部分國泰航空股份予希慎，主要考慮航空並非銀行的核心業務，而該行會繼續出售非核心業務，但會保持餘下所持有的百分之十三點八國泰航空股權。

此外，他關注本港通脹率，原因會削弱本港競爭力，在目前情況下，不應大幅增加煙草稅率達百分之二百，目前大幅增加煙草稅率在時間上不適合，他估計若增幅減至百分之一百，則通脹率會回落百分之零點八至一。

他說，近期通脹率接近百分之十三，需要加以抑壓，主要是工資上升幅度過大，他認為政府與私人機構應合作抑壓通脹。

浦偉士表示，九一年的經濟展望並不明朗，美國、澳洲及英國的衰退大概會持續，而復甦將會是逐步的。除日本、亞洲其他地區以及德國這些顯著的例外，大多數國家可能僅有緩慢增長或甚至毫無增長。

香港經濟表現由於要倚靠世界其他地區的經濟表現，可能有逐步改善。但本地價格通脹仍較預期為頑固，於未來六個月或十二個月大概不會有顯著緩和。除非通脹受到控制，否則香港本具韌力強大的經濟將會受到危害。香港需要新的機場，他希望這項重大的發展計劃能夠迅速付諸行動。

同時，他稱，令本港頗關注的一件事就是美國繼續給予中國最惠國待遇的問題。若是撤銷的話，香港的本地生產總值增長率將會減少達兩個百分點。他表示，今年美國給予中國最惠國地位的問題，會考慮中美之間貿易赤字多於香港的得失。

股東會上即時傳譯　浦大班被稱讚識做
商界紅人紛紛亮相　李嘉誠遭記者包圍

花絮

▲今年滙豐控股對不懂英語的股東特別照顧，有專人在場即時傳譯，股東只需戴上耳筒機，就可以知道大會表決議案內容。在以往的股東會上，不懂英語的股東，就只有呆坐的份兒。

事後不少股東都大讚滙豐浦大班識做，原因以前沒有一間上市公司安排即時傳譯，匯豐今次可說開了先河，更重要的是，顯示其對本地股東的重視。

不過，最開心的自然是那些阿公阿婆，今次才真真正正參與股東會，因為以往根本不知道浦大班在台上講什麼東西。其實，匯豐銀行忠實擁躉不少是這些阿公阿婆，對他們特別照顧亦好應該。

▲每年滙豐銀行舉行股東會，商界猛人盡出，蓋匯豐董事局成員乃有頭有面的商界紅人，包括李嘉誠、利國偉及葛達禧等人在內。由於最近圍繞李嘉誠的消息多籮籮，於是成了老記包圍採訪對象，但浦大班身為主角，不能不採訪，於是老記迫於兩頭撲，若是只有一名記者，就更加辛苦。

日圓炒盤損失重

銀海融金　宇玉桿

日圓匯價突然掉頭回順，使不少日本保險公司、基金等機構防備不及，紛紛「斬瓜水」，既「斬」上，也「斬」落，東京匯市再度血流成河。

匯市相當注視利率的走向，而市場近日更盛傳日本會在短期內減息，使日圓匯價甚受壓力。美元兌日圓匯率遂乘勢彈升，先衝上一三九關口，並作勢挑戰一四〇重鎮。東京匯市前日突出現大量美元買盤，但日本央行匆匆入市干預，導致日圓匯價轉瞬間急升銳挫，有不少入市者損失慘重。

美元兌日圓匯價於前日升上一三九・三時，吸引頗多日本炒家跟風長美元倉，日圓遂匆匆掉至一三九・七。正當炒家興緻勃勃沽日圓之際，日本央行不動聲色的入市干預，美元一下子跌至一三八・五。

不旋踵，有日本大保險公司趁低吸納，又把日圓匯價推高至一三九・三。日圓的升升降降，僅有半個小時，而東京匯市有許多人防備不及，再度飽嘗重創的痛苦滋味。市場估計，日本投資者在此後中受損難計其數。

投資者似乎不大相信日本金融當局強調不會減息之言。因為日本高官在較早時參加七國會議後登飛機回國時，曾表示維持貨幣政策，料不到剛抵東京便馬上宣佈減息。日本央行此次既干預市場，又重申貨幣政策不變，暫時似無甚收效。

怡置系年會動議
購回本公司股份
置地資產值每股二十元八角

【本報訊】聯合交易所在本周一實施新的回購股份條例後，怡置系全系在最新一期年報中披露，將在股東年會上動議股東授權董事會購回本公司的股份，並推薦股東投贊成票。

作出上述動議的怡置系股份包括怡控、怡策、置地及文華東方。

此外，近期市場盛傳愛美高有意染指置地，而據置地的年報顯示，置地截至九〇年底，公開市值為三百七十二億三千七百萬元，相等於四十七億七千四百萬美元，每股資產淨值一點六四美元（折合為每股港幣十二元八角），怡策在截至九一年三月底止，持有置地百分之卅三股權。

妙麗七成股權　八佰伴續收購

【本報訊】中華造船廠（集團）昨日公佈，較早前出售七成妙麗股權與妙麗現時辦事處及貨倉物業予中船新大股東遠僑的協議經已取消，新協議為將上述資產出售予八佰伴國際有限公司，售價為五千六百萬元。出售完成後，八佰伴將持有妙麗全部股權。

中船與遠僑曾於上月二十二日達成收購妙麗資產的協議，但此協議必須得到分別持有一成及二成妙麗股權的八佰伴國際及八佰伴香港同意，以同樣條款出售其股權方能作實。而八佰伴昨日向中船提出建議，分別以四千三百萬及一千三百萬元購入妙麗上述兩項資產，總金額五千六百萬元，較上述資產的帳面值高出三千二百萬港元。八佰伴已支付五百六十萬現金予中船，餘款於下月二十九日或之前支付。

東茗實業布斥資　購兩公司股權

【本報訊】東茗工業（集團）昨天宣佈，該公司以六千八百萬元，購入益安公司擴大後百分之二十二及誠德公司百分之十五股份，上述兩公司業務主要為五金製造及室內無線電話。

此外，東茗表示收購益安能否作實，要視乎中國最優惠國的待遇能否繼續。

股市昨上升十七點

【本報訊】港股昨日繼續上升，恒指在試衝三千八百點關口不果，收市報三七八五・一四，升十七・五一。全日成交額為十三億三千零一十六萬元。

台股升二十三點

【本報訊】據中央社台北十四日電：台灣股市今天上漲二十三點七，以六千一百二十五點七九收市。

中華製漆反應佳
超額認購百五倍
凍結資金達一百三十七億

【本報訊】中華製漆控股有限公司昨天宣布，其發售新股計劃獲得一百五十三點二倍的超額認購率，這是今年以來超額認購倍數最多的公司，凍結資金達一百三十七億一千六百萬元。

在截止認購當天為止，該集團接獲共一百二十七億股的超額申請，申請表格為一萬五千九百〇五份。

長和輪發行配合套戰活動

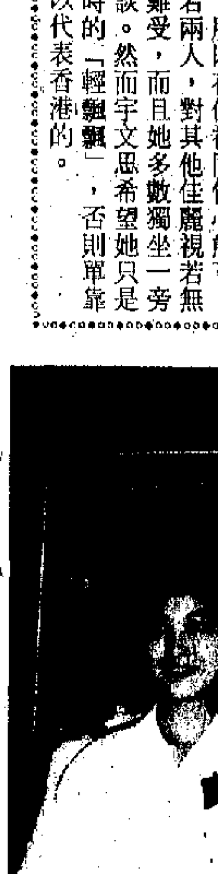
透視講場　奇洛

長實及和黃新回購認股證的文件已於日前正式發表，文件披露李嘉誠及和黃在發行前的一個月中大舉吸納長實及和黃股份，顯示發行者並非純粹只將過期股份沽出，而是有着即時吸納普通股的反向買賣進行套戰，間接地否定了長實系看淡股市前景的觀點。

李嘉誠在發行第一批長實輪的前一個月，合共購入了二千多萬股的長實股份，每股平均購入價只為十八元。由於李嘉誠是以每股五元三角發售認股證，而行使價則達十九元三角，故此李氏在該批股份的套戰活動當中，實際每股淨賺了六元六角，以二千萬股計，便是一億二千二百萬元。

至於長實，亦於同期購入了約一千五百萬股的和黃股份，每股作價平均為十五元。和黃認股證以每股三元八角的價格出售，行使價為十五元五角，故此長實在這批股份中實際賺了每股達四元三角的利潤，折合利潤為六千四百九十萬元，可謂十分可觀。

由此看來，如果發行者在發行計劃前收集普通股，其所賺的差價利潤將會較發售價為高，有了這個事前準備行動，發行計劃便百利而無一害。



①金瓶風
②沉默的
③聊齋花
④暴風少
⑤佈局
⑥敗家
⑦與敵同
⑧色中餓
⑨敦煌夜
⑩與狼共

①敗家
②人鬼情
③與狼共
④聊齋花
⑤暴風少
⑥危情十
⑦金瓶風
⑧搶錢家
⑨與敵同
⑩沉默的

五月十四日止計

次車減
備準晒

港商接歐洲訂單續增 對東歐買家仍具戒心

部分公司採用試單形式與當地做生意 買家喜購現貨鞋類成衣家電較受歡迎

【本報訊】來自廠商的消息：港商最近採取的歐洲訂單有不斷增加的趨勢。除了出口往德國保持穩定增長外，個別東歐市場前景也有理想表現。不過，東歐買家的付款信用仍令本港廠商具戒心，故不少廠商均要求買家以信用狀付款。而且若港商有現貨，則對打開東歐市場更為有利。

據一位廠家指出，自今年二月開始，來自波蘭的訂單無論在數量及金額方面均有明顯的上升。由於對東歐市場認識不多，該公司初期也只接一些數量較少的「試單」，但後來來自東歐國家的買家漸漸增多，而且已付運的試單買家在付款方面並無問題，該公司遂逐步增加出口數量，及放心接取更多訂單。

她續表示，東歐市場對消費用品的需求很大，相信是當地輕工業並不發達，但在開放後，當地人希望改善生活質素，所以對購置日常消費用品的興趣很大。

不過，該位廠家說，波蘭貨幣匯價波動很大，而且通貨膨脹上升速度很快，所以，即使東歐市場對入口消費品有需求，但鑒於匯價問題，當地商人對購買現貨的興趣更大。如果香港廠商沒有存貨，則東歐買家寧取在西歐國家購買現貨，儘管價錢會比港貨貴，但卻不用擔心匯率問題。

她解釋稱，一般東歐國家都面對缺乏外匯的問題，但要入口外國商品則必須用外匯付款，故東歐商人需要向銀行借錢買外幣。然而當地借貸利率非常高，而且本身貨幣的匯價亦波動很大，所以東歐買家的付款能力不太好。此外，本港廠商與東歐商人在生意往來時，一定會採用由銀行開信用狀方式付款，這方法對港商出口較有保障，不過，東歐商人利用信用狀付款時則要付較高昂的成本，所以也不是大多數商人願意採用。

現時輸往東歐較受歡迎的港貨主要是鞋類、成衣及電器產品等，而付貨期非常短，通常以廠家本身擁有現貨最為合適。

實驗所認可計劃 港與海外達協議

【本報訊】香港實驗所認可計劃執行幹事吳陳麗霞昨日出席香港檢定協會晚宴時表示，香港實驗所認可計劃乃世界上最先設立的同類型計劃之一，目前共有三十六間認可的實驗所。至五月底，該計劃將與四項歷史悠久及信譽良好的海外實驗所認可計劃達成互相承認的協議。

吳陳麗霞表示，達成以上的協議後，凡香港實驗所認可計劃所認可的實驗所發出的測試證書，均會受到澳洲、新西蘭、英國及美國有關當局及買家的接納。

可能受季節因素影響 製造業首季業務稍降 廠家展望次季會轉佳

預期塑膠行業會有較顯著增長

【本報訊】根據港府統計處昨日發表的調查顯示，今年第一季整體製造業的業務，較去年第四季平淡。但廠商一般預期今年第二季的業務會較第一季為佳。

統計處發言人稱，上述比較可能受季節因素影響。就製造業來說，每年的第一季通常是淡季，而第二和第四季的業務則往往較興旺。在今年第一季製造業大部分行業特別是食品、飲料及煙草、紡織和塑膠業的業務，均較去年第四季有所下降。

至於第二季的業務展望，製造業特別是塑膠業，一般預期會較第一季有顯著增長。

建造業商號首季的業務較為平穩，預料第二季時亦會保持平穩。

銷售及飲食業方面，酒店業第一季的業務下降，而酒樓和批發、零售及進出口業的業務則保持平穩。至於第二季的業務前景，酒樓業預期業務會下降，而酒店業則預料會有增長。另一方面，批發、零售及進出口業的商號則預期第二季的業務會保持平穩。

在首季，製造業廠商一般遇到訂單或合約不足、熟練技工短缺、原料價格高昂及工資率高昂等問題。訂單或合約不足的問題預期第二季時會略為紓緩。建造業商號在首季遇到價格競爭、熟練技工短缺、業務或合約不足及工資率高昂等主要問題，預料到次季時仍會存在有關問題。在銷售及飲食業和其他服務行業方面，大部分機構報稱在第一季的主要業務問題是價格競爭、一般勞工短缺、新金及僱員福利費用高昂及員工流動性大，此外，酒店及酒樓業還遇到業務不足的問題。問題預期第二季時仍會持續。

順豪建築盈利料下降

龍子雪

順豪建築前身是鴻易國際，現時發行股本近二億一千五百七十八萬股。大股東順豪資源持股百分之五十七點三（近一億二千三百六十萬股）；該公司則持有華大地產百分之四十九點九股本。

公司業務：該公司去年九月斥資九百萬元購入K&R WONG建築公司百分之九十股權，該建築公司擁有經營牌照承接政府工程。該公司現時手頭工程合約價值二億元，三分之一是政府工程。近期該公司獲取一份工程合約價值一億元。

近期事項：該公司正與一間日本公司磋商合組建築財團，專門承接中國內地建築項目，對其盈利大有裨益。

該公司有一項優先權購買一間水泥廠名BERMUDA PRECAST。該水泥廠設廠於元朗，在市場擁有百分之十五佔有率。市傳順豪建築已經行使該項優先權購入這間水泥廠。

公司資產：去年九月，該公司聯同第一太平地產合購鷹君中心十八樓至二十一樓共三層單位（面積四萬七千五百方呎），作價二億二千七百六十五萬元。

該公司目前擁有四項投資物業，樓面面積七萬五千四百方呎，每年應佔租金收入近二千萬元。此外，它在美國佛羅里達州擁有一幅地皮發展住宅。

財政狀況：九〇年六月，該公司曾透過四股供五股集資七千九百九十萬元，當中四千三百萬元應付華大地產供股建議。今年二月中，它作價每股六角三仙配售近三千六百萬股集資二千二百六十餘萬元。

在八九年底該公司淨持現金九百四十三萬元，主要是出售證券投資套現。計入九〇年多項供股或收購行動，估計現時淨負債近六千萬元。債項來自購入鷹君中心三層單位百分之五十權益產生。

盈利狀況：在八九年度，該公司純利一千六百八十一萬元，主要來自證券買賣與物業出售。在九〇年度盈利將會純粹來自租金與建築兩項收益。

該公司九〇年度中期純利只六十九萬五千元，估計將於周五公布末期業績時，順豪建築純利下降至三百萬元；但九一年度會大幅回升至一千四百多萬元。

前景評論：該公司現有二千三百三十多萬份九一年認股證，將於八月底屆滿，行使價每股五角。如果悉數行使集資一千六百多萬元。

該公司在認股證行使後，集資壓力不大；反而九一年度盈利前景值得憧憬哩！

港購金三月逾卅公噸 較二月份增加一成六

來途以瑞士居首次為美英

【本報訊】據港府統計處發表的數字顯示，今年三月份本港入口金條達三十點二三公噸，較二月份的二十五點九七公噸，增加百分之十六點四；比去年三月同期的五點八七公噸，更增達四點一倍，表現不俗。

根據入口紀錄來看，今年初以來是一個月比一個月多，形成一浪高於一浪的形勢。一位金商在接受訪問時分析稱，本地及其他鄰近地區在一月中起恢復買金興趣，但至四月下旬熱潮稍退，故估計稍後公佈的四月份入口數字，可能比三月份為低，但至少仍有一半以上。

在入口來源方面，以瑞士居首位，佔八點零九公噸。其次為美國，佔七點四二公噸。第三位是英國的六點〇三公噸。第四位為加拿大，有四點五三公噸。第五位則為澳洲的一點六公噸。

以頭三個月計，雖然入口首位仍是瑞士（佔二十六點七六公噸），但北美地區（即美國和加拿大）共二十五點五三公噸，其較瑞士只低一點二二公噸，顯示北美金商已重新活躍香港市場。至於轉口方面，三月份的數量不大，只有五百三十五公斤，低於二月份的八百八十公斤和去年三月份的一千一百七十二公斤。

澳紐元昨續軟順 加元微跌馬克升

【本報訊】美元回落，存款外幣行情昨日多告上升，但加拿大元及澳、紐元都微跌。

收市時，加拿大元報六七七·八，微跌〇·二，息降八分一厘。澳洲元跌〇·六，跌為六〇八·一，息升十六分一厘。新西蘭元跌〇·六，跌為四五七·九五，息升十六分一厘。美元存款價則不變，仍報七七九·七。

英鎊上升〇·〇五，升為十二·四九，息升十六分一厘。日本圓升一·六五，升為五六二·六五，息降八分一厘。德國馬克升二·四，升為四五五·二五，息升十六分一厘。歐洲貨幣單位升五·五五，升為九三六·八。

瑞士法郎升五·五五，升為五四〇·七五，息降八分一厘。法國法郎升〇·九五，升為一二五·〇五，息降十六分一厘。瑞典克朗升〇·六，升為一二七·九五。

在亞太區中心角色不變 本港地位難被取代

張建宗謂港商會多元化投資海外

【本報訊】據香港中國通訊社電，貿易署助理署長張建宗表示，香港今後在亞洲區的中心角色將會維持不變。而新加坡會取代香港成為跨國公司亞太地區集中地是杞人憂天的想法。美國及歐洲國家仍將是香港主要市場，但香港將會把市場多元化並分散輸往區內其他市場。

他說，而近年香港與東南亞國家和地區的貿易增加數十億，這是個健康趨勢。亞太區各個經濟體系正慢慢地互相融合，香港人不再光是集中在香港投資，他們以香港為基地，逐漸把業務分散到其他地方。工業署去年曾經進行過一項調查，結果顯示，來港設立區際總部的公司比選冊外地的要多。

張建宗又稱，香港的亞太區中心角色，絕不會輕易被取代。香港是中國進行貿易最理想的中介，香港的中國貿易經驗豐富，各種支援服務、基本建設都為首屈一指，香港的地位誰能取代？

直接存貨運輸 節省運送時間

【本報訊】杜邦亞洲太平洋有限公司最近獲得港美電腦（香港）有限公司的「直接存貨運輸法」證書，成為本港電子業內首批引入此項[illegible]運輸方法的公司之一。

通過直接存貨運輸法，杜邦公司可以將港美公司所訂購的電子產品，由海外直接運送至其貨倉，港美公司再毋須為這些入口貨物進行一貫的品質檢查程序。

樓談 自置物業計劃擴及教師

目前有人建議津貼學校教師在購置物業時，可以其公積金供款作抵押，這個建議相信會有很多人附和，原因一方面穩定教師流失率，另一方面則可增加樓市的購買力，可說是一舉兩得。

其實，目前實施中的公務員自置物業計劃，進一步擴大受惠範圍的機會很大，原因港府有意削減安排公務員宿舍的開支，而自置物業計劃又增加公務員在港服務的歸屬感。若然自置物業計劃的受惠範圍擴大，料會再刺激目前的樓市，事實上，三月份蜂擁入市的炒家，對樓市前景有樂觀看法，其中一個因素便是預期公務員自置物業計劃每年名額會逐年增加，而且相信這計劃會應用到受政府資助的機構，例如津貼學校教師，因此，樓市會有源源不絕的購買力，這是炒家在樓價升至二千二至二千四百元一呎的時候，仍然高價搶貨的原因。

不過，部分人士則認為，公務員自置物業的計劃，等同於港府干預地產樓市，在港府的間接支持下，樓市才能有較佳的承接力，若是人為因素影響樓市供求，對樓市發展始終有不良的影響，而應由市場供求定律去決定樓市走勢。

地產市道 大埔樓價再創新高

王華

位於大埔舊火車站附近的寶康大廈日前開售，訂價平均每方呎一千八百八十元，若以建築期付款，平均為一千九百九十五元，要比即供分期的訂價高百分之六。此樓盤之訂價，創出了大埔區內樓價的高水平。

寶康大廈位於接近大埔運動場的寶鄉街及懷義街交界處。此位置是大埔舊墟內的中心地點，小巴及巴士、的士均多，各種商舖也多，處於這樣一個好地點，樓盤的訂價自然會較高。事實上，在此區內新盤之中，像這樣的獨立小型住宅供應並不多。在大埔舊墟中，一般都是五、六層樓高的唐樓，過往有這樣的新型樓盤供應，相當搶手。近期，由於有太湖花園的開售，買家的目光才集中到大型屋邨方面。不過，寶康大廈有地點繁盛的優勢，雖然與火車站距離較遠，亦應可順利消化。

此樓盤為二十二層高的建築，每層兩個單位，三樓以上為住宅，合共只有四十個單位。每個住宅單位面積分別為四百一十三呎及四百二十七呎，實用率只約為七成三，分別為三百呎及三百零八呎，與大型屋邨單位比較，顯然不大吸引。但以每單位銀碼計，只為約七十五萬元至八十萬元的居多，價額較能吸引用家。其實太湖花園雖是區內首選，但位置在太和站附近，與寶康大廈始終有分別，雙方各有支持者。

外圍金市做高 港金行情向好

昨收市升十二元報三三二八

【本報訊】九九金價昨日報升，收市時為每兩三千三百二十八元，較上日收市價上升十二元。飾金牌價昨日不變，每兩仍掛三千六百二十元。

前晚美國金價在補倉買盤支持下回升，收市報每安士三五八·二／三五八·七美元，較前上升一·五美元。由於美國市做高，帶動此間金價向上，收市時，本地倫敦金報每安士三五八·〇／三五八·五美元，較紐約收市價下跌〇·二美元。

黃金滴點 白金商分析白金去向

兆豐

英國的白金商剛發表的「白金一九九一」，預期白金價今年有機會逐步回升上每安士四百五十美元的水平。

該份報告一向對世界白金市場有較大影響力。在「白金一九九一」內，分析了去年世界白金行情不振的主要原因時稱，未能獲知其生產量的全球另一大白金生產國蘇聯，透過市場向國際用家拋售了過去十五年來最大數量的白金，令白金行情疲莫能興。

不過，它並不預期蘇聯在今年會繼續大手拋售。另一方面，因為日本已發明及把一種名為燃料電池的新式能源面世，預期此一工業類使用白金數量有可能激增。據透露，這種新式的能源原來要使用鍍有白金作為觸媒的電極，通過磷酸作用產生電能或熱能，在日本已建成三座使用此種新式設計的發電站，且預期會為全球廣泛建做。該報告估計至二〇〇〇年時，燃料電池對白金的需求量，每年將達二十萬安士。以去年全球需求的白金為三百六十六萬安士計，如果需求維持不變的話，新的能源需要將佔整個需求的百分之五。而上述數量的白金，據說可以幫助建成一座產電能力為十萬瓩的能源站。但如果技術進一步發展，可能建造到產電能力更大，使用更多白金的電站呢。

泛茂船務企業有限公司
TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD

—定期全貨櫃服務—

航線	船名	航次	截貨	抵港	開航
香港⇄東南亞	SINO OCEAN	61SB	01/06	02/06	03/06
	SINO CREDIT	12SB	21/05	22/05	23/05
	KOTA RIA	64SB	04/06	05/06	06/06
	TO:SINGAPORE/JAKARTA/SURABAYA/P.KELANG/BANGKOK				
中國對外貿易運輸公司 山東分公司 香港⇄青島	SINO OCEAN	62NB	18/06	19/06	20/06
	SINO CREDIT	13NB	08/06	09/06	10/06
	TO:QINGDAO				
中國對外貿易運輸公司 天津分公司 香港⇄新港	KOTA RIA	65NB	20/06	21/06	22/06
	TO:XINGANG				
香港⇄斯里蘭卡 紅海	MAJAPAHIT	9107	20/05	21/05	22/05
	SINO CREDIT	12SB	21/05	22/05	23/05
	TO：ADEN/HODEIDAH/JEDDAH/AQABA/COLOMBO				

—定期散裝貨服務—

航線	船名	航次	抵港	開航
香港⇄東非 紅海	KOTA EKSPRES	E902	11/06	13/06
	TO：MOMBASA/DARESSALAAM/HODEIDAH/ADEM/JEDDAH/PORT SUDAN			
香港⇄海灣	KOTA WANGI	E897	23/05	25/05
	TO：BOMBAY/KARACHI/ADEN			

—全貨櫃服務—

航線	船名	航次	抵港	開航
青島⇄釜山	MULPHA KLUANG	13E	01/06	04/06

總代理：泛茂船務企業有限公司
香港夏愨道16號遠東金融中心19樓
電話：865-5900（12線）傳真：865-4489
文件部：529-3283
CY/CFS: WIDE SHINE TERMINALS LTD TEL: 4338622

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港中環干諾道中111號永安中心808—812室 BOOKING ENQUIRY 電話：8528500

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	粵海	23	——	15/5	19/5	21/5
海口	海成	9117	——	13/5	16/5	18/5
廈門/汕頭	淩昌河	006	——	12/5	15/5	17/5
福州	淩昌河	006	——	12/5	15/5	17/5
張家港	蘇達	——	——	14/5	17/5	19/5
上海	臨江	393	17/5	19/5	22/5	24/5
新港/北京	熊岳城	430	19/5	21/5	24/5	26/5
青島	華環	91R	14/5	16/5	19/5	21/5
大連	順江	351	24/5	26/5	29/5	31/5
廣州/黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	18/5	19/5	22/5
	客貨輪	28/5	29/5	2/6
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海		逢星期二、四、六開航		
海口/湛江		每星期二航次		
蛇口		逢星期二、四開航		
廈門	廈水運	逢星期1、3、5開航		
汕頭	永順/永豐	每星期一航次		
福州		每四日一航次		
梧州		每隔三日一航次		
廣州/黃埔		逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
*各大城市之火車包卡及零散貨運
*本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
*本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

港口	船名	班期	港口	船名	班期
湛江	粵江1015,1016 1017	香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日 湛江代理：中國外輪代理公司 湛江分公司 電話：282807			
海口	粵江1018,1019 1020	香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日 海口代理：海口新港港務管理局 電話：33100			
中山	粵江415,435	每天一班	鶴山	粵江904,905 906	每三天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航	廣州	粵江 1010	每星期兩班
南港	粵海233	每星期兩班	黃埔	粵江 1011	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班			

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司
其他航線：太平、江門、肇慶、三埠、新會等口岸。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司 電話：4040028（新界屯門浩洋街97號）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室
電掛：82699 CKTHL HX 圖文傳真：5591593 電話：8591533 8591638

B. R. LINE
1706—1710 SUN HUNG KAI CENTRE 30 HARBOR ROAD, HONG KONG
PHONE 827-0822 FAX 827-1362 TELEX 71129 BDREM HX

FAST, RELIABLE, INDEPENDENT EUROPEAN SERVICE

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA FEL	ROT	HAM	ANT
PEACE RIVER	8W	2/6	3/6	4—5/6	6—7/7	2—3/7	4—5/7	8—9/7
BEAUTY RIVER	5W	17/6	18/6	19—20/6	21—22/7	17—18/7	19—20/7	23—24/7
LUCKY RIVER	13W	2/7	3/7	4—5/7	5—6/7	1—2/8	3—4/8	7—8/8
HONOUR RIVER	7W	17/7	18/7	19—20/7	21—22/8	17—18/8	19—20/8	23—24/8
WEALTHY RIVER	23W	2/8	3/8	4—5/8	6—7/9	2—3/9	4—5/9	8—9/9

ACCEPTING CARGO TO ALSO ACCEPTING FCL: FELIXSTOWE, HAMBURG, ANTWERP, DUNKERQUE, LONDON, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, LE HAVRE, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS, BIRMINGHAM, HELSINKI, BORDEAUX, BREMEN, AMSTERDAM.

EUROPE INBOUND SERVICE

VESSEL	VOY	ETA
PEACE RIVER	9E	25—26/5
BEAUTY RIVER	4E	5—6/6

General Agents:
KENWA SHIPPING CO. LTD.
RM.808—812 Wing On Centre
111 Connaught Rd, C, H.K.
Tel:852 8500 Telex:82588 KENSH HX Fax:542 0100
CUSTOMER SERVICE Miss CONNIE LEUNG 8528569

C Y:HIT4
CFS:YIU LIAN CON. SER. LTD.
TYTL 72 TSING YI ISLAND
TEL:497 0419

BMW 寶馬高級轎車
左軚供應中國大型企業

520i 730i 735il
1991年新款
西德汽車工業最高科技結晶
五年車身防銹設計
安全、豪華、耐用
高級鐳射音響
電動調校、真皮座椅
防撞軚盤、安全汽袋
防滑剎車系統
及各種原廠豪華安全設備
[illegible]貿易有限公司 電話：3810331 傳真：3970101

港台與大陸

關懷客戶·至誠服務

日產汽車服務(中國)有限公司走遍大江南北，為設置於中國全國各地的18間「日產」汽車維修服務中心提供了廣泛的專業技術培訓，翻開中國汽車售後技術服務新的一頁。
日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，貫徹全面技術支援，是保證每一位客戶均能分享真正稱心滿意的服務。
日產汽車服務(中國)有限公司 電話：877 3696 香港金鐘道89號奔達中心東座2805室

香港貿發局經濟主任區健坤認為
內地外貿體制改革 市場化趨向已明顯
外貿企業間可平等競爭將產生積極作用

【本報訊】貿易發展局經濟主任區健坤認為，中國現行的外貿體制雖然仍結合了指導性計劃與市場調節兩種管理體制，但市場化的趨勢已越來越明顯，同時，由今年開始實行的外貿新制度，肯定會對中國的外貿活動產生積極影響。

區健坤日前出席一個由貿發局主辦名為「中國外貿體制改革近況」的研討會時指出，今年中國外貿體制改革的原則是「統一政策、平等競爭、自主經營、自負盈虧」，其特點是在人民幣匯率適當調整的基礎上，全部取消出口補貼，建立外貿企業經營自主和盈虧自負的機制，使全國外貿政策更為統一，外貿企業間可以平等競爭。

區健坤並提到改革中有關「外匯留成」的部分，過去政府按地區實行不同外匯留成比例的方法已有改變，所有地區（包括經濟特區和沿海開放城市等）均實行按不同商品大類統一的留成制度，這將可使地區發揮更大的積極性。

另外，擁有十五年中國貿易經驗的錦美貿易有限公司中國部經理鍾威釗，在會上談及中國對外貿易的管理體制，他表示，中國在改革外貿體制的十多年中，先後下放了生產企業的出口經營自主權，改變了單純的計劃管理體制，原屬中央進出口總公司領導的地方分公司和總公司脫鈎，改和地方掛鈎，下放給地方管理，但在漫長的改革過程中，中國的外貿管理體制還存在着「放權與收權」的反覆交替現象，脫鈎脫不清。

至目前為止，獲得國家批准的外貿企業共有四千多家，全部均為國營企業，其中約有兩千家在廣東。這些外貿企業根據其性質和經營範圍，主要分為專業外貿公司、工貿或技貿公司、地方外貿公司及有自營進出口權的生產企業四大類。

鍾威釗表示，不少曾跟中國有生意往來的商人都遇到交貨遲及品質不穩定的問題，付貨日期延遲主要因國內的零件支援工業及運輸系統未夠健全，很多工業原料要靠進口，運輸及清關方面出現阻延，會影響生產程序。另外，目前很多外貿公司，即使是地方外貿公司，都未必在本市採購產品，而改在其他省市不斷物色成本較低廉的生產地，由於貨源有變，品質控制方面並不容易。

不過，他補充，縱然從事中國貿易商人多投訴，但環顧亞洲各地，結合生產成本、基建系統、外貿體制等因素，仍是以中國最具競爭力。

內地免稅外匯商品業務 海關從六月起有新規定

【本報訊】中國大陸海關總署近日發出通知，從六月一日起，實施《中華人民共和國海關對免稅外匯商品業務的管理規定》，原規定即時廢止。

新的規定共十八條，全文將在有關海關張榜公布。

其主要內容為：免稅外匯商品業務，是指經批准的經營單位進口、銷售專供入境的我國出國人員、華僑、外籍華人、台灣同胞、港澳同胞等探親人員，出境探親的中國公民，駐華外交人員免稅外匯商品的業務。開辦免稅外匯商品業務須經國務院批准，其供應對象、經營品種以及經營單位在各地設立的供應站（或服務部、免稅商場，下稱銷售部門），應報海關總署批准。免稅外匯商品業務經營單位及下屬的銷售部門應建立符合海關監管條件的營業場所和保稅倉庫，設置由海關考核發證的報關員。

免稅外匯商品由經營單位統一組織進貨，下屬的銷售部門負責銷售，並可代經營單位辦理報關手續。經營單位進口的免稅外匯商品，應在對外簽約前，將進貨計劃（包括品名、規格、型號、價格）報經主管海關核准。經營單位進口外匯商品，應按海關對監管貨物和對保稅倉庫的管理規定辦理。

每批商品進口時，經營單位或銷售部門應按實際到貨的品種、數量、價格填寫《進口貨物報關單》隨附有關單證向進口地海關申報，經海關審核、查驗、徵收監管手續費後，存放在保稅倉庫內，接受海關監管。銷售免稅外匯商品，應按海關有關規定辦理，並使用經海關核准的專用貨券。

從保稅倉庫提取的免稅外匯商品，倉庫負責人應驗憑海關簽章的專用貨券或其他經海關簽章的單證交付。經營單位及銷售部門應按月將進口、銷售和庫存物品造具清單，並於每月底前持清單及已發貨的貨券提貨聯向海關辦理核銷手續。海關可隨時查閱有關帳冊，核對庫存物品。海關認為必要時，可駐店辦理貨券驗放手續，銷售部門應提供必要的辦公場所和辦公條件。銷售部門要求海關派員到海關監管區域以外辦理監管手續，應免費提供往返交通工具和必要的食宿條件，並交納規費。

經營單位及銷售部門如有違反本規定的行為，由海關按《中華人民共和國海關法》、《中華人民共和國海關法行政處罰實施細則》及其他有關規定處理。

深圳開始籌辦荔枝節 展銷攤位已訂七百個
預期酒店住房率會獲得提高

【本報記者司徒喬深圳十四日專電】深圳市副市長李廣鎮昨晚在深圳十佳酒店頒獎會上透露：今年第四屆荔枝節的籌備工作已經開始，許多省市的主要領導將帶隊來深圳參加從六月二十八日開始的經貿洽談活動。目前展銷的攤位已訂了七百多個，預計今年荔枝節的經貿活動比過去三屆的規模大，酒店的住房率亦將進一步提高。

李廣鎮說，今年一至四月，全市酒店的平均住房率為百分之七十，市區內達到百分之八十，分別比去年同期增長百分之三十到五十，旅遊區分別比去年同期提高百分之四十到五十。

經濟短評

深圳股市步入正規化

黃耿

如無意外的話，深圳方面將會在今日（十五日）下午正式頒佈「深圳市股票發行與交易管理暫行辦法」，而深圳證券交易所也大概會在這一、兩個月內從試業轉到正式開業。對投資者來說，當然歡迎管理條例的頒佈及交易所的開業，這至少表明深圳股市已開始步入正規化，至於一批準備上市或已提交上市申請的公司，亦有可能在稍後時間獲准掛牌買賣。

自春節假期後至今，深圳五家上市公司的股價持續下挫，成交十分疏落，其中上月下旬的某一個交易日，竟然創下全日無成交的紀錄，令主管部門大吃一驚，很多人擔心，投資者是否對深圳股市已完全失去信心？

深圳現時的民間資金起碼有數十億元人民幣，除了將錢存入銀行以收取每年幾厘的利息外，不少市民亦很希望能參與其他回報較高的投資。環顧目前深圳，基本上只有買賣股票一途才有可能獲取比存款利息為高的回報，如果說投資者已對股市完全失去信心，未免過於悲觀，但投資者對股市前途抱有疑慮，卻倒是事實。

深圳股市之所以長期疲軟，缺之一套有效的正規管理規章是問題關鍵，一直以來，各種「土政策」不斷干預市場，使投資者有一種無所適從的感覺。千呼萬喚的「深圳市股票發行與交易管理暫行辦法」馬上要出台了，是否會對大市產生積極影響，很快就有答案。

天津輕工品發展外貿 減少經港轉口省成本
張家平稱取消補貼後需設法提高效益

【本報訊】天津輕工業品進出口公司總經理張家平昨日在接受本報記者採訪時指出，今年國家實施外貿新體制後，出口補貼取消，市場競爭加劇，令專業外貿公司壓力加大，迫使這些公司要加強出口經營管理，提高商品的出口質量和出口效益。而在提高出口服務水平的前提下發展遠洋直接貿易，應是新形勢下專業外貿公司的重要出路。

由於出口補貼取消，專業外貿公司要自負盈虧和獨立經營，採取何種應變措施是人們關注的問題。對此，張家平表示，在出口貨源方面，外貿公司不能再隨便收購，必須實施「以銷定購」，以減少庫存，提高資金的周轉率，[illegible]商品生產廠的收購價不斷上升，令外貿公司難以接受，已迫使該公司減少在天津的收購量，轉向外省及一些鄉鎮企業收購，以減輕出口成本。

至於出口市場方面，張家平認為要在「適銷對路」的基礎上適當提高成交價，才能維持正常效益。當問及成交價提高會否影響本港的轉口貿易時，張家平認為，香港貿易商是內地出口貨物的重要轉口商，其國際信息較廣，市場渠道較寬，配套服務較周到，對國產商品的推廣作用明顯。但其成交價一般壓得較低，則對外貿公司的出口效益十分不利。故此，在不斷提高出口服務水平和拓展國際市場的基礎上，加強遠洋直接貿易，以減少轉口環節和經營成本，是專業外貿公司的出路。據悉，近年來，該公司的出口總額中，經港轉口已降至三分之二，而遠洋直接貿易已上升至三分之一。

江西引進五十鈴設備 年產萬五輛輕型汽車
生產線全部建成投產舉行剪綵儀式

【香港中國通訊社南昌十四日電】引進日本技術和設備的中國目前規模最大的五十鈴輕型汽車生產線日前在江西汽車製造廠全部建成投產。日本五十鈴汽車公司總裁飛山等抵昌參加竣工剪綵儀式。

這條先進的生產線全長二百零一米，建築面積一萬八千平方米，裝備有地板輸送機、電子程控自吊點焊機及從日本引進的電機、整車性能測試線等一流設備。年產一萬五千輛江西五十鈴輕型汽車，並逐步形成年產六萬輛車的生產能力。

據該廠的負責人說，這家汽車製造廠近五年中投資一億七千萬元人民幣進行技術改造，取得了企業固定資產以每年百分之三十八的速度遞增。同時這家企業近年來已按期償還了近億元的國際貨款。

他說，今年一至四月該廠實現利稅四千四百萬元，比去年同期增長百分之三十七。該廠年利稅總額、產值利稅率等經濟技術指標在中國三十二家輕型汽車生產企業中名列榜首，成為中國汽車工業中異軍突起的新秀。

目前，該廠的整車國產化水平達到百分之五十二，居中國引進汽車國產化方面領先地位。

河北向台商招商 共簽約九十八項

【中新社廈門十四日電】歷時一周的河北省與台灣同胞經濟技術合作項目發佈會昨晚在廈門閉幕。共簽訂利用外資項目九十八項，總金額一億八千一百三十多萬美元，其中外資額五千九百二十多萬美元。

這些新成交的對外經濟合作項目，主要涉及輕工、紡織、農牧、電子、化工、機械、醫藥等行業。其中最大的一個項目投資額達一千萬美元。

海關公布實施細則 管理深圳保稅市場
細則總共有十七條

【本報訊】九龍海關對深圳經濟特區保稅生產資料市場實施細則，近日正式公布。

經國家海關總署批准的這一細則，共有十七條。主要內容為：有進出口權的國營企業（以下簡稱經營企業），經深圳市人民政府批准，可以按照本實施細則的規定經營保稅生產資料的供應業務。其保稅生產資料的供應業務由九龍海關經濟特區業務處（以下簡稱業務處）進行管理。經營企業應持批准文件、工商營業執照以及《保稅倉庫申請書》（以下簡稱申請書）向海關申請設立存放保稅生產資料的專用保稅倉庫。經海關批准設立的保稅倉庫，由海關發給《保稅倉庫登記證書》，對其進出保稅倉庫的貨物，海關按《中華人民共和國海關對保稅倉庫及所存貨物的管理辦法》進行監管。經營企業可在經批准的經營範圍內經營用於深圳經濟特區生產、建設所需的通用機械設備、原材料、零部件、元器件、燃料、包裝物料和生產用車輛及維修用零配件等生產資料。經營企業所進口的保稅生產資料限供應在深圳經濟特區內設立的各類企業（不包括註冊地址在特區內，而其生產基地設在特區外的企業）、事業單位及特區建設工程項目。

經營企業進口保稅生產資料，應制定進口計劃報深圳市人民政府批准。對許可證管理商品，進口計劃中應列明貨名、數量、規格（型號）和價值。經批准的進口計劃應由審批部門抄送業務處備案。經營企業進口保稅生產資料時，必須持經批准的進口計劃、合同，並填具進口貨物報關單向海關申報，海關憑以驗放。保稅生產資料進口後應存入專用的保稅倉庫，並接受海關監管。

除外商投資企業按規定暫予免稅外，特區內企事業單位從經營企業購進生產資料時應按規定向主管海關繳納監管手續費。特區內企業、事業單位從保稅生產資料市場購買物資，視同進口，應按國家對經濟特區的現行規定辦理進口手續。其中屬於國家實行進口許可證管理的商品，應向海關交驗進口許可證。

部分生產資料免稅

供應用於特區內基礎設施建設的機電設備及建築材料、物資，特區內企業、事業單位等自用的建築材料、生產設備、生產科研用燃料、材料和生產用車輛及其維修用零配件，特區農業用的種子、種苗、飼料、農藥等農用生產資料，予以免稅。供應特區內企業生產出口產品的原材料，零配件、元器件及包裝物料，予以保稅。特區內企業、事業單位購買的生產資料僅限在本單位自用並按海關有關規定辦理核銷手續，不得轉讓和銷售。用上述生產資料生產的製成品，如在特區內或運往內地銷售，應按規定辦理內銷審批手續，並補交所含保稅原材料的關稅和工商統一稅或產品稅（增值稅）。

經營企業應加強對保稅生產資料的管理，按規定供應特區內的企業、事業單位，不得銷往特區外。

規定供應特區單位

違反《關於深圳經濟特區保稅生產資料市場管理規定》和本《實施細則》的規定，有下列行為之一的，按走私行為論處，依據《中華人民共和國海關法》和《中華人民共和國海關法行政處罰實施細則》的規定處理：經營企業未經海關許可並補繳關稅，擅自出售保稅貨物的，以偽造證件或者其他手法騙取購買保稅貨物的，特區內企事業單位擅自出售所購買保稅貨物的。

下列違反本《實施細則》的行為，屬於違反海關監管規定行為，依照《中華人民共和國海關法行政處罰實施細則》的規定處理：經營企業超出經營範圍進口貨物的；企業超出合同、許可證、《登記手冊》規定的品種、規格、數量出售保稅貨物的；轉讓保稅貨物的，特區內單位違反管理規定購買保稅貨物的，不按規定向海關遞送發票或遺失專用發票不報告的，其他違反本細則的規定，致使海關不能或者中斷對保稅貨物實施監管的。

台商赴大陸投資 增長率世界首位
現佔大陸外來投資的十分之一

【香港中國通訊社十四日電】台北消息：台灣經濟研究院昨日表示，目前台商赴大陸投資金額及實際投資家數、協議投資金額，均佔大陸外來投資的十分之一，但近年來台商赴大陸投資的增長率卻高居世界之首。

台經院在昨天一項兩岸經貿研討會中指出，據大陸及日本產經新聞所發表數據顯示，目前在大陸投資的外商有二萬五千家，協議投資金額三百六十億美元，實際投資金額在一百六十到七十億美元左右。

台經院說，台商赴大陸投資家數據大陸統計約有三千八百五十七家，協議投資金額為三十六億一千五百萬美元，實際投資金額則為二十億美元左右，三項數字都佔大陸外商比重的十分之一。

柴灣貨倉有限公司
Chivas Godown Company Limited
擁有私家水位，便利中轉運作；
地下停車場大，可供雨天作業；
機械設備齊全，搬運效力特高。
超時服務，聽憑需要；
倉租廉宜，保費特低。
貨倉：柴灣嘉業街60號
電話：5589331（五線）
辦事處：中環環球大廈12字樓
電話：8440090（十線）

鐵路散貨服務班期表
KCRC 九廣鐵路公司

出發日期	目的地
星期日	武漢 大連 成都 長沙 瀋陽*
星期二	天津 杭州 上海 南京 昆明* 青島* 西安*
星期三	南京 武漢 北京 哈爾濱* 鄭州*

*隔星期出發
鐵路包卡天天出發
諮詢熱線：6069293，6069525

"中國與國際法"午餐演講會
主講人：北京大學國際法教授、全國人民代表大會法律委員會顧問、中國外交部法律顧問黃嘉華博士
時間：一九九一年五月十九日中午11時至1時
地點：香港銅鑼灣世界貿易中心2M
主辦單位：香港《經濟與法律》出版社
歡迎各界名流參加，每人收費港幣300元。

報名單
本人報名參加貴社舉辦的《中國與國際法》午餐演講會，現寄上註冊午餐費港幣300元支票，請查收。
此致
香港《經濟與法律》出版社編輯部
姓名：
公司：
電話：
傳真：
聯絡地址：香港洛克道212～220號 洛洋閣商業大廈 5/F A1
電話：8917656 圖文傳真：8383079
1991年 月 日

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO.,LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓 電話：入口部：5440555
圖文傳真：5-412084 （查詢船期）： 代理部：8527688
★ 各收貨人注意 ★
天湖山 M./V. "TIAN HU SHAN"
五月十五日上午由武漢抵港
◀定期客貨班輪▶
馬蘭號 M./V. "MA LAN"
五月十六日由海口抵港，十六日上午直放廣州
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

桂江海陸運輸有限公司
GUIJIANG SEA LAND TRANSPORTATION CO.,LTD.
地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈1樓
電話：5493211 傳真：8582513
本公司直接代理以下各條航線
香港⇔梧州散貨貨櫃直達航線（每星期三航次）
船名：梧州1601、1602、1603
梧州1218、1223、2001
梧州2002、2003
香港⇔南寧散貨貨櫃直達航線（每星期二航次）
船名：寧海221、222、223、224
香港⇔梧州⇔貴港市直達航線（兼收整船貨物）
船名：桂外201、202
香港⇔北海⇔防城港直達航線（專收大宗貨物）
船名：桂海466、467
中國⇔香港⇔世界各航線服務
簽發中國至世界各地全程提單
承辦多式聯運，集裝箱聯運，大宗貨物租船，及代客拆箱、裝箱、拖箱、報關、保險等業務，收費合理，歡迎垂詢。
收貨站：醉酒灣珠江碼頭 電話：4872096

世通航運有限公司
WORLDTREND SHIPPING, LTD.
地址：灣仔皇后大道東109-115號智群商業中心8字樓
電話：8657338 圖文傳真：8655087
大連⇔香港
定期班輪 價格廉宜 安全快捷

船名／航次	離大連日期	抵港日期	開航日期
育英 V3 YU YING	17/5	21/5	25/5

（如有大宗貨物，可特別安排專船載運）
收貨站：潤發倉碼有限公司 九龍長沙灣發祥街一號 TEL：7288321
台灣⇔香港⇔大陸（無須轉櫃）
台灣辦事處：CARGO SYSTEM (TWN) CO. LTD
偉運股份有限公司
ADDRESS NO.12 LIN SEN SOUTH ROAD, TAIPEI, R.O.C
TEL：(02) 393-3171 FAX：(02) 394-5344
深圳辦事處：深圳寶安北路筍崗841庫 TEL：(755) 264997
另上海、天津、新港、大連、北京、蛇口、福州、青島均設有辦事處，代辦中轉承運
大陸⇔香港⇔世界各地
INTERNATIONAL NVOCC SERVICE
WEEKLY LCL/FCL SERVICE WITH ATTRACTIVE RATE
INTRA-ASIA---JAPAN,TAIWAN,SINGAPORE.
EUROPE---HAMBURG,ROTTERDAM,ANTWERP,FELIXSTOWE.
U.S.A.(W.C.)---LONG BEACH,LOS ANGELES,SAN FRANCISCO.
(E.C.)---NEW YORK,CHARLESTON,HOUSTON.

情表(5月14日)
本地倫敦金
357.7/358.2
358.1/358.6
357.6/358.1
358.0/358.5
本地倫敦息 4.01
買入 2872 賣出 2880
買入 2872 賣出 2880
買入 2872 賣出 2880
買入 3165 賣出 3165
買入 3189 賣出 3209
398－404
白金(每兩) 4250
(寶生銀行提供)

幣	買價	賣價	一個月
大元	676.50	677.80	8.375
法郎	133.75	135.05	8.3125
法郎	539.30	540.75	7.6875
蘭元	456.65	457.95	9.125
C U	935.05	936.80	9.1875

賣出 7.7925
港匯指數 112.4(－0.1)

幣	單位	買價	賣價
洲元	每百	603.00	606.00
西蘭元	每百	452.00	462.00
加坡元	每百	438.40	440.40
鐵銖	每百	30.00	31.00
城索	每百	27.00	29.00
尼盾	每萬	37.00	43.00
台幣	每百	27.70	28.30
門幣	每百	93.00	96.00

源:中國國家外匯管理總局)

幣	單位	買價	賣價
泰克朗	一百	80.64	81.04
威克朗	一百	78.72	79.11
蘭盾	一百	273.85	275.22
利先令	一百	43.80	44.02
士法郎	一百	364.49	366.32
典克朗	一百	85.69	86.12
洲元	一百	412.00	414.07
加坡元	一百	297.23	298.72
門元	一百	65.70	66.03

541 2084(入口)
815 1837(出口)
總機:852 7688
貨櫃:852 7653(出口)
852 7652(入口)
散貨:852 7641(出口)
852 7620(入口)

公司

抵港期	離港期
12/5	17/5
27/5	2/6
12/6	17/6
27/6	2/7
22/5	29/5
6/6	12/6

公司

20/5	21/5
1/6	2/6
25/5	26/5
15/5	16/5
30/5	31/5

每月一航次
每月一航次
每月一航次

司
5 17/5 21/5
6 3/6 6/6

司
予23/5 抵港
每月一航次

公司
每月1航次

公司
每月一航次

公司
坊,張家口,承德,滄州,
安,雜貨及拼/整櫃貨
5/5
每月一航次
每月一航次
每月一航次

公司
19/5 20/5
23/5 24/5

安排櫃櫃,

務來往香港及中國

各類存款 息高利厚
• 多種貨幣存款可供選擇
• 兌換外幣滙率特別優惠
• 外幣定期存款限額特低
• 定期存款期限靈活
• 存款可作透支抵押

UnionBank 友聯銀行
查詢詳情,請電熱線電話845 1223或845 1282。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
進展不忘穩健 服務必盡忠誠
電話:8268333 圖文傳眞:8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版 美洲航空版
各地分銷處:
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc.
548 Kearny St., San Francisco,
CA.94108,U.S.A.
Tel:(415)421-5729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd.
80 Dean St.,London,W1 England.
Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir,
Wien 15,Lohrkasse 1,Austria
Tel:923412
本報每天除出版本港發行的普通版外,還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」;及在美國用衛星傳眞印刷的「美洲航空版」,各具特色,歡迎垂詢、訂閱。
電話:5 757181

本港股票行情

五月十四日(星期二)

恒生指數	3785.14+17.51
香港指數	2477.01+11.94
所有普通股指數	2119.58+8.45
金額:	1,230,157,074
總成交股數:	632,117,396
宗數:	16,844

成交股份	369
上升股份	130
下降股份	128
無變股份	111

香港分類指數

金融	1931.45	－0.43
公用	2263.10	＋7.32
地產	3488.25	＋50.31
綜合	2735.76	＋3.66
工業	2103.99	－0.48
酒店	1702.40	－14.23

十大成交金額

公司	金額
長實	89,260,628
置地	57,467,345
新地	56,428,964
匯豐400	52,100,125
中電	49,076,825
恒生	38,972,899
愛美高	36,822,275
和黃	32,305,907
電訊	30,098,534
恒隆	28,671,750

十大成交股數

公司	股數
第一太銀	130,910,000
亞細安	34,688,000
麗新發展94	26,416,462
愛美高94	16,616,000
升岡	16,526,480
麗新發展	16,061,500
遠生	14,505,000
華豐93	14,170,000
華置	12,494,800
泛海	11,275,000

十大上升股票

公司	收市價	升%
陸氏91	0.03	+11.11
升岡91	0.066	+10.00
格蘭91	0.134	+9.84
恒展91	0.179	+8.54
愛美高94	0.67	+8.06
華基泰	4.75	+7.34
玉郎	0.59	+7.27
陸氏	2.40	+6.67
亞細安	0.27	+5.88
冠亞93	0.365	+5.80

十大下跌股票

公司	收市價	降%
瑞菱股權	0.27	-22.86
凱科	0.60	-14.29
亞證91	0.019	-13.64
福輝	1.61	-11.05
惠泰93	0.39	-10.34
奔達91	0.146	-7.59
百富勤91	0.113	-7.38
亞洲企業	1.65	-7.26
立信93	0.67	-6.94
其士93	0.28	-6.67

恒生指數移動線

(10天)	3759.05＋8.73
(20天)	3733.64＋19.68
(50天)	3693.58＋4.86
(250天)	3242.54＋3.20

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	15.80	15.90	15.90	15.70	15.80	-	260,392	13.64	3.96
440	大新金融	9.15	9.20	9.15	9.15	9.15	-	56,365	9.95	5.25
053	國浩集團	1.69	1.70	1.70	1.67	1.70	+0.02	2,325,000	11.02	4.41
166	第一太平銀行	0.027	0.026	0.028	0.028	0.028	-	130,910,000		
011	恒生銀行	25.90	26.00	26.10	25.80	26.00	+0.10	1,498,230	14.12	3.85
005	匯豐銀行	25.50	25.60	25.70	25.50	25.50	-0.10	2,038,405	13.24	6.03
753	匯豐100	25.30	25.40	25.50	25.30	25.30	-	4,961		
183	嘉華銀行	1.54	1.57	1.55	1.51	1.55	+0.03	43,000	9.96	2.94
349	友聯銀行	2.15	2.20	2.15	2.15	2.15	-	54,205	10.85	6.98
096	永隆銀行	34.25	34.50	34.50	33.75	34.25	+0.50	22,504	10.82	4.14
	財務及投資									
021	聯合企業									
271	亞洲證券	2.00	2.025	2.05	2.00	2.00	-0.025	521,000	5.08	4.58
206	國泰城市	0.70	0.71	0.72	0.71	0.71	-0.01	203,292	7.55	17.24
106	CRUSADER	0.315	0.32	0.32	0.315	0.32	-0.005	610,000	5.82	
214	第一太特	0.18	0.181	0.18	0.178	0.18	-0.001	260,000	3.78	
097	恒基發展	2.55	2.575	2.575	2.50	2.575	+0.075	2,986,000	9.54	5.83
145	建屋貸款(除息)									
170	工業投資									
208	怡和策略	18.90	19.00	19.00	18.90	19.00	-	970,242	6.93	1.85
376	萬勝證券		0.69	0.69	0.69	0.69	-0.01	50,000	313.64	
222	閩信投資									
090	百富勤(除淨)	2.475	2.50	2.55	2.475	2.50	+0.02	2,370,739	11.36	4.00
226	萬泰財務	1.32	1.35	1.32	1.30	1.32	+0.01	14,000	8.10	2.58
227	大眾國際	0.39	0.395	0.39	0.385	0.39	+0.005	100,000	6.35	12.82
253	順豪資源	0.52	0.54	0.55	0.53	0.53	-0.02	430,000	1.13	
086	新鴻基公司	2.05	2.075	2.10	2.05	2.075	-0.025	782,000	8.68	7.23
265	德利投資	0.94	0.95	0.96	0.94	0.95	-0.02	72,000	36.12	4.21
028	天安中國		1.43	1.44	1.43	1.43	-	1,010,000	58.61	1.40
258	湯臣太平洋	0.385	0.39	0.395	0.38	0.385	-	2,320,000		
276	宇宙投資	0.093	0.095	0.096	0.094	0.095	-	2,745,735	5.34	
661	添發慶豐	5.15	5.25	5.15	5.10	5.15	+0.05	72,000		
662	亞洲財務									
495	百利大5000	1.02	1.04	1.06	1.00	1.04	+0.03	199,[illegible]		
	公用事業									
360	大東電報									
002	中華電力(除息)	21.00	21.20	21.10	20.60	21.10	+0.68	2,351,411	[illegible]	2.23
026	中華汽車	26.10	26.30	26.30	26.20	26.20	-	37,000	[illegible]	2.06
032	香港隧道	14.00	14.10	14.10	14.00	14.10	+0.10	45,000	8.87	8.01
003	中華煤氣	10.80	10.90	10.90	10.60	[illegible]	[illegible]	[illegible]115,680	18.31	2.50
006	香港電燈(除息)	11.80	11.90	11.90	11.80	[illegible]	[illegible]	[illegible]	12.42	5.17
050	香港小輪	4.375	4.40	4.375	4.375	4.375	[illegible]	[illegible]	7.87	6.86
008	香港電訊	6.90	6.95	7.00	6.90	6.95	[illegible]	[illegible]	17.77	4.03
062	九龍汽車	7.80	7.90	7.85	7.85	7.85	-	30,415	11.89	6.62
	綜合企業									
024	寶威國際	0.78	0.80	0.79	0.78	0.78	-0.01	100,000	6.34	10.26
043	卜蜂國際	1.53	1.54	1.55	1.53	1.54	-	782,702	11.24	4.55
123	嘉宏集團(除息)	3.60	3.625	3.65	3.60	3.625	-0.025	758,266	8.06	2.21
335	世紀城市	1.68	1.69	1.69	1.68	1.69	+0.02	1,449,022	7.35	5.33
025	其士國際	1.28		1.30	1.28	[illegible]	[illegible]	155,200	7.53	4.69
188	正大	0.78	0.79	0.79	0.77	[illegible]	[illegible]	768,000	1.44	
116	周生生	2.425	2.475	2.45	2.425	2.45	-	238,800	5.67	7.76
367	莊士機構	0.385	0.39	0.39	0.385	0.39	[illegible]	433,381	10.54	2.56
487	冠恒									
353	华坊國際	11.90	12.00	12.20	11.90	12.00	[illegible]	505,012	93.02	1.15
441	寶隆洋行									
034	愛美高	3.525	3.55	3.55	3.50	3.525	-	10,[illegible]39,630	176.25	7.09
038	遠東投資	1.07	1.09	1.09	1.07	1.09	+0.02	79,600	24.77	3.67
142	第一太平	1.39	1.40	1.41	1.39	1.40	-0.01	1,370,000	6.06	4.29
270	粵海投資	0.95	0.96	0.96	0.95	0.96	-	1,110,000		4.90
264	公和祥		0.247	0.255	0.245	0.245	-0.01	[illegible]810,000		
013	和記黃埔(除息)	15.50	15.60	15.70	15.50	15.60	+0.17	2,072,319	[illegible]	4.17
666	新鴻基工業	1.13	1.15	1.15	1.13	1.14	-0.01	[illegible]	[illegible]	
015	怡和控股	34.00	34.25	34.25	33.50	34.00	+0.50	694,86[illegible]	9.62	[illegible]
100	仁孚	3.975	4.00	4.025	3.975	3.975	-	80,000	[illegible]	[illegible]
174	奇盛集團	0.79	0.80	0.81	0.79	0.80	-0.01	446,000	[illegible]	[illegible]
191	麗新國際	1.91	1.92	1.93	1.87	1.92	+0.04	2,138,000	7.38	7.29
194	廖創興	4.65	4.675	4.70	4.65	4.65	-	154,000	8.60	[illegible]
478	名力集團	0.81	0.82	0.82	0.80	0.82	+0.01	1,188,000	7.13	2.44
224	建生國際		2.925	2.975	2.90	2.925	-	200,000	7.25	4.79
281	川河集團	0.33	0.335	0.34	0.335	0.335	-0.005	506,000	3.92	
249	森那美	5.80	5.85	5.90	5.80	5.85	-0.05	76,000	9.53	9.57
019	太古洋行A	18.90	19.00	19.00	18.60	18.90	+0.30	1,514,046	12.25	4.23
087	太古洋行B	3.20	3.225	3.25	3.175	3.20	+0.025	725,000	10.36	4.69
004	九龍倉集團	9.15	9.25	9.25	9.05	9.20	+0.20	2,624,794	14.00	4.73
290	永安集團	13.00	13.20	13.20	13.00	13.00	-0.20	5,750	108.33	1.01
532	王氏港建	1.39	1.40	1.39	1.39	1.39	-0.01	324,000	8.69	5.40
020	隆豐國際	5.00	5.05	5.10	5.00	5.05	+0.05	849,600	11.77	3.76
679	亞洲企業			1.80	1.65	1.66	-0.13	804,000		
677	金源米業	2.175	2.20	2.225	2.175	2.20	+0.025	4,388,000		
	地產建築									
373	聯合集團	0.81	0.83	0.83	0.82	0.82	-	1,621,600	8.04	3.66
056	聯合地產	1.27	1.29	1.29	1.27	1.28	+0.01	162,000	6.04	3.91
260	聯合東榮	0.84	0.85	0.84	0.83	0.84	-0.01	519,600	10.77	2.38
022	亞細安	0.27	0.275	0.275	0.26	0.27	+0.015	34,688,000		
101	淘大置業	4.35	4.375	4.40	4.35	4.375	-0.025	628,816	12.46	6.06
134	BEAZER	9.50	9.70	9.50	9.50	9.50	-	57,000	11.45	2.11
268	奔達	1.00	1.01	1.01	1.00	1.01	-	2,069,200	0.70	5.94
108	建懋國際	0.69	0.70	0.70	0.69	0.70	-	54,000		
131	卓能	2.025	2.05	2.10	2.05	2.05	-0.05	61,000	10.25	1.95
001	長江實業	18.50	18.60	18.60	18.30	18.60	+0.30	4,827,671	12.57	2.58
112	至祥置業									
130	中華娛樂	0.79	0.80	0.80	0.79	0.79	-	308,000		1.27
127	華人置業	2.05	2.075	2.05	2.025	2.05	+0.025	12,494,800	186.36	4.88
216	建業置業	0.94	0.95	0.96	0.94	0.94	-	1,476,000	4.45	8.51
125	四海地產									
121	紀德實業	1.10	1.12	1.10	1.10	1.10	-0.03	110,000	80.29	4.55
156	高目發展	0.64	0.65	0.64	0.63	0.64	-	542,380	0.37	11.09
163	英皇地產	0.66	0.67	0.67	0.66	0.66	-0.01	1,090,000	37.08	1.52
128	安寧企業	0.74	0.76	0.74	0.70	0.74	+0.01	324,000	8.92	6.76
035	遠東發展	1.24	1.25	1.25	1.23	1.25	+0.01	614,500	10.59	3.20
135	第一華南	0.081	0.082	0.083	0.081	0.082	-0.001	6,180,000	0.02	
140	金山地產	0.248	0.249	0.25	0.248	0.249	-0.001	2,910,000	33.20	
041	鷹君	2.125	2.15	2.175	2.10	2.125	-0.025	2,938,728	10.51	4.71
010	恒隆	7.05	7.10	7.15	7.00	7.10	+0.15	4,057,000	8.24	5.77
012	恒基地產	11.60	11.80	11.90	11.50	11.70	+0.20	2,340,000	10.73	2.99
007	置地	8.60	8.65	8.70	8.60	8.65	+0.10	6,640,716	10.42	7.03
149	港澳發展	0.305	0.31	0.31	0.305	0.305	-	2,650,000	10.78	8.20
049	信託A	5.35	5.40	5.35	5.35	5.35	-	114,761	7.80	6.07
153	信託B									
480	香港興業	2.35	2.40	2.375	2.35	2.375	+0.025	496,800	12.70	2.11
159	河聯投資	0.74	0.75	0.74	0.73	0.74	+0.01	1,080,810	31.22	3.38
160	滿國置業	1.31	1.33	1.34	1.31	1.33	-	276,000	12.19	8.20
161	鴻福									
054	合和實業	4.325	4.35	4.475	4.325	4.35	-0.125	3,223,300	10.36	5.52
055	新昌集團	4.825	4.85	4.85	4.725	4.85	+0.15	1,199,000	7.84	5.98
164	泰盛實業(除淨)	0.45	0.455	0.47	0.45	0.455	-0.015	4,317,775	1.27	13.19
014	希慎興業	6.45	6.50	6.55	6.45	6.50	+0.15	1,110,000	47.24	1.54
165	明珠發展	3.125	3.15	3.15	3.125	3.15	-	199,762	393.75	0.22
286	德祥國際	1.71	1.72	1.73	1.71	1.72	+0.01	310,000		
173	嘉華國際	1.49	1.50	1.50	1.48	1.49	+0.02	390,679	51.56	1.34
182	聯利企業									
184	激成企業	1.96	1.98	1.97	1.96	1.96	-0.01	86,000	4.78	5.10
185	建煌新紀	0.425	0.43	0.43	0.42	0.425	+0.005	160,333	31.48	
190	韋谷	6.75	6.80	6.80	6.70	6.80	+0.10	784,000	23.45	2.94
169	廣生行	0.77	0.78	0.77	0.77	0.77	-	468,000	9.63	4.94
063	倫敦置業	1.44	1.47	1.44	1.44	1.44	-	10,000	24.24	
468	鷹新發展	1.08	1.09	1.09	1.04	1.08	+0.05	16,061,300	9.64	2.78
068	利興發展	2.80	2.85	2.825	2.775	2.80	+0.075	73,000	6.55	7.20
201	華大地產	0.24	0.242	0.24	0.24	0.24	-	100,000	15.09	
202	萬年置業	0.265	0.27	0.27	0.27	0.27	-	250,000	135.00	3.70
132	菲華	0.46	0.465	0.49	0.46	0.46	-0.005	787,000		
158	萬邦投資	35.00	35.50	35.50	35.50	35.50	-0.25	2,000	9.20	11.27

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
200	新濠國際	0.20	0.205	0.204	0.202	0.202	-	190,000	45.91	
207	明仁企業	2.65	2.675	2.70	2.65	2.675	-0.025	650,000	9.49	
017	新世界發展	10.30	10.40	10.40	10.20	10.30	+0.10	1,917,908	11.44	5.92
257	寧發國際		0.90	0.90	0.90	0.90	-0.01	180,000	450.00	
073	百利保	2.30	2.325	2.325	2.30	2.325	+0.025	90,955	8.61	6.11
282	百樂門	0.325	0.33	0.33	0.325	0.325	-0.005	480,000	19.01	3.08
569	保華集團	1.85	1.87	1.87	1.84	1.85	-0.02	83,000	61.67	0.27
225	博富臨	2.575		2.60	2.60	2.60	+0.025	10,000	7.45	5.38
077	聯邦地產A	9.00	9.05	9.00	9.00	9.00	-	60,000	10.98	6.67
228	聯邦地產B	1.72	1.74			1.73	-	10,813	10.81	6.94
231	富利國際	0.99		0.99	0.96	0.99	-	77,420	8.53	7.07
251	爪哇企業	2.15	2.175	2.175	2.15	2.175	-	500,000	15.54	4.14
240	海裕實業	1.72	1.73	1.73	1.70	1.73	-0.02	120,000	10.55	5.49
219	順豪建築	0.84	0.86	0.87	0.85	0.85	-0.01	1,341,000	4.05	
263	LOLLIMAN	1.16	1.17	1.17	1.14	1.17	+0.03	6,196,500	16.48	
245	星港地產	2.45		2.45	2.425	2.45	-0.05	60,000	54.57	6.12
083	信和置業	2.925	2.95	2.95	2.85	2.95	+0.075	4,716,799	9.42	3.73
247	信和地產	2.60	2.625	2.625	2.60	2.625	+0.025	408,600	9.90	4.76
016	新鴻基地產	19.00	19.10	19.10	18.70	19.00	+0.40	2,979,077	12.34	4.05
535	孫福記	3.075	3.10	3.15	3.05	3.10	+0.075	1,698,000	11.43	2.20
088	大昌地產	4.275	4.325	4.325	4.15	4.30	+0.15	1,561,250	10.49	8.14
089	大生地產	2.85	2.875	2.875	2.85	2.85	-	88,750	12.34	5.96
091	德榮建築	1.98	1.99	1.99	1.97	1.98	+0.01	128,000	7.89	2.53
277	太興置業	1.18	1.19	1.18	1.18	1.18	+0.01	110,000	131.11	4.24
266	天德地產	1.35	1.41	1.38	1.37	1.37	-0.01	70,000	10.54	1.46
267	泰富	1.38	1.40	1.40	1.39	1.39	-	444,000	8.69	3.96
288	永鴻基	0.31	0.32	0.31	0.31	0.31	-0.01	260,000	22.30	
291	永達利	1.87	1.90	1.92	1.90	1.90	-0.03	54,000	358.49	
193	慶豐國際	2.60	2.65	2.625	2.60	2.60	-0.05	56,000	22.03	2.45
296	裕興建築	1.75	1.76	1.80	1.75	1.75	-0.03	801,122	6.23	3.43
238	森滿合	1.07	[illegible]	1.11	1.08	1.08	-0.03	2,569,000	10.15	2.95
129	[illegible]	0.81	[illegible]	0.83	0.81	0.82	+0.01	[illegible]		
683	志成[illegible]	1.43	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1.43	[illegible]	[illegible]		
	酒店飲食									
105	[illegible]酒店	2.35	2.40	2.40	2.375	2.375	-0.025	[illegible]44,000	7.92	[illegible]
341	大家樂	2.20	2.225	2.225	2.20	2.20	-0.025	652,000	[illegible]	
557	城市酒店	0.52	0.53	0.53	0.53	0.53	-0.02	80,000		
037	遠東酒店	0.90	0.92	0.91	0.89	0.91	+0.01	187,280	[illegible]	[illegible]
039	富麗華酒店	5.45	5.50	5.50	5.50	5.50	+0.05	100,000	[illegible]	[illegible]
185	格蘭酒店A	1.90	1.91	1.92	1.89	1.90	+0.01	197,765	10.17	8.42
674	金島	1.58	1.62	1.62	1.62	1.62	+0.02	22,000		
571	景耀	0.59	0.60	0.60	0.59	0.59	-0.01	350,000	9.56	3.39
051	海港企業	7.40	7.45	7.50	7.45	7.45	-0.05	153,000	8.19	8.72
045	大酒店	4.30	4.325	4.35	4.325	4.325	-0.025	81,500	12.72	3.93
155	華基泰	4.725	4.75	4.75	4.425	4.75	+0.325	2,362,000	15.32	3.16
422	文華東方	4.975	5.00	5.05	4.975	4.975	-0.125	379,469	9.74	7.64
071	美麗華酒店		5.75	5.75	5.75	5.75	-	52,000	30.10	2.96
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	1.48	1.49	1.49	1.48	1.49	-	260,124	6.06	4.03
235	紅寶石									
668	八佰伴飲食	1.89	1.90	1.91	1.87	1.89	+0.04	1,140,000		
	倉塢航運									
293	國泰航空	8.55	8.60	8.60	8.50	8.60	+0.10	1,126,000	8.22	4.88
029	中華造船	0.78	0.79	0.80	0.78	0.79	-	1,496,000	0.94	
119	新海洋									
117	萬邦航業	4.90	4.925	4.95	4.925	4.925	-0.025	216,000	4.36	4.06
217	海南發展									
332	東方海外	3.975	4.025	4.025	3.80	4.00	+0.10	84,000	80.00	
237	安全貨倉	6.20	6.25	6.25	6.20	6.20	-	226,400	5.35	8.06
506	海昌實業	2.075	2.10	2.10	2.10	2.10	-	270,000	24.14	3.57
269	海暉集團	1.29	1.30	1.33	1.29	1.30	-0.01	4,366,563	22.41	
242	信德企業	4.275	4.30	4.275	4.20	4.275	+0.05	754,273	12.78	6.67
095	華光航業	16.70	17.00	16.80	16.80	16.80	+0.10	3,000	5.52	
	紡織製衣									
648	祥華實業	1.60		1.60	1.59	1.60	-	790,000		
481	中國印染	0.33	-	0.33	0.33	0.33	-	48,000	[illegible]	[illegible]
122	鱷魚恤	2.20	2.225	2.35	2.225	2.225	-0.025	2,086,000	9.67	6.74
641	立信	1.57	1.59	1.60	1.57	1.57	-0.01	254,000		
420	福田實業	1.06	1.07	1.06	1.06	1.06	[illegible]	284,000	[illegible]	5.66
[illegible]	香港毛紡	2.75	2.80	2.80	[illegible]	2.75	[illegible]	6,000	275.00	3.64
172	[illegible]									
339	羅氏國際	[illegible]	1.82	1.83	[illegible]	1.81	+0.02	96,500	8.04	8.84
212	南洋紗廠	4.175	4.225	4.20	4.20	4.20	-0.025	30,000	16.15	3.57
178	永新企業	1.09	1.10	1.10	1.08	1.09	+0.01	150,000	6.06	11.93
234	玫瑰針織	0.74	0.75	0.75	0.73	0.74	-0.01	902,000	8.04	
250	南海紗廠									
458	聯泰集團	4.325	4.35	4.325	4.325	4.325	-	7,250	5.84	10.40
272	協興針織	8.85	8.90	8.85	8.85	8.85	-	5,000	6.31	6.78
273	怡南實業	3.525	3.575	3.55	3.525	3.55	+0.025	27,000	7.89	7.04
369	富源國際	1.20	1.21	1.21	1.17	1.20	+0.02	2,743,740	9.02	6.67
098	南聯實業	8.95	9.00	8.95	8.90	8.95	+0.05	672,000	9.42	8.94
294	長江製衣	2.175		2.20	2.20	2.20	-	30,000	6.29	10.91
464	長江國際	0.36		0.37	0.36	0.37	-	285,000	5.29	9.46
375	長江貿易									
	工業製造									
697	東榮鋼鐵	0.89	0.91	0.90	0.88	0.90	+0.01	2,186,000		
689	長城電子	1.48	1.49	1.51	1.47	1.49	-0.01	5,002,000		
519	實力國際	0.87	0.88	0.88	0.87	0.87	-0.01	540,000	8.45	0.69
104	冠亞商業	0.90	0.91	0.92	0.89	0.91	+0.03	8,675,000	9.40	6.15
522	ASM PACIFIC	2.175	2.20	2.175	2.175	2.175	-	650,000	11.27	4.83
378	AXIOM	0.58	0.59	0.58	0.58	0.58	-0.01	230,000	4.08	
031	康力投資									
118	大同機械	0.85	0.87	0.87	0.86	0.86	-0.01	512,000	10.49	4.07
544	大同混凝土	3.80		3.825	3.80	3.825	+0.025	439,000	9.78	2.61
295	鋼實	1.81	1.83	1.82	1.80	1.82	-0.01	34,000	24.40	
033	依利安達	0.49	0.495	0.495	0.49	0.49	-0.005	785,000	8.17	5.10
136	通用電子	0.85	0.86	0.86	0.85	0.86	-	227,000	11.62	3.49
040	金山實業	2.15	2.20	2.20	2.15	2.15	-0.075	100,000	8.27	5.12
114	興利科技	0.225	0.225	0.225	0.223	0.223	-0.002	1,980,000	8.54	8.07
044	港機工程	17.50	17.60	17.60	17.60	17.60	-	103,200	11.28	4.32
586	香港玩具		1.30	1.30	1.26	1.29	-0.04	752,000	6.14	5.81
047	合興食油									
167	萬威科技	1.30	1.31	1.31	1.30	1.30	-0.01	924,000	8.33	4.62
179	德昌電機	8.50	8.55	8.55	8.55	8.55	-0.05	8,000	15.24	2.34
587	捷萃科研	1.00	1.01	1.02	1.00	1.00	-0.02	150,000	6.16	5.60
180	開達實業	1.04	1.06	1.05	1.05	1.05	-	196,000	12.35	2.86
736	瑞菱股權	0.26	0.27	0.33	0.255	0.27	-0.08	1,825,600		
499	建生電子	1.14	1.15	1.15	1.11	1.15	+0.04	4,328,000	10.18	0.87
186	隆環集團(除淨)	0.59	0.60	0.61	0.59	0.59	-0.03	580,200	84.29	2.12
411	南順									
366	陸氏實業	2.375	2.40	2.40	2.25	2.40	+0.15	1,683,000	40.00	0.83
213	樂聲電子	0.67	0.68	0.68	0.67	0.67	-	781,000	8.93	7.01
438	太平協和	2.325	2.35	2.375	2.30	2.325	-0.05	7,712,000	8.10	5.91
075	影星集團	4.80	4.825	4.875	4.80	4.825	-0.05	2,558,900	3.07	5.65
243	品質企業	0.52	0.53	0.53	0.52	0.52	-0.01	172,000	14.44	1.92
229	利民實業	1.38	1.39	1.39	1.37	1.39	+0.01	109,000	231.67	7.19
472	鴻運電子	0.66	0.67	0.67	0.65	0.67	+0.02	2,810,000	19.71	
236	生力啤酒	3.70	3.75	3.775	3.70	3.75	-	67,040	12.93	5.33
521	三聯電業	1.97	-	1.97	1.97	1.97	+0.02	92,000	17.91	1.52
448	偉英電腦									
081	銀行電器		1.64	1.64	1.63	1.63	-0.01	160,000	9.59	4.91
485	升岡	0.65	0.66	0.66	0.64	0.65	+0.01	16,526,490	4.58	11.54
084	寶光實業	3.575	3.60	3.625	3.45	3.575	+0.075	2,496,741	10.83	5.59
254	廣聯企業		1.30	1.33	1.30	1.30	-0.05	50,800	6.14	3.85
076	森馬實業		0.08	0.081	0.08	0.08	-	3,510,000		
524	瑞豐國際	1.79	1.81	1.92	1.78	1.80	-0.10	630,000	5.81	6.67
146	太平地氈									
500	訊科國際	0.60	0.62	0.69	0.60	0.60	-0.10	2,442,000	2.40	
094	東茗	1.60	1.61	1.63	1.60	1.61	-0.03	654,000	8.94	4.47
518	同得仕	1.06	1.08	1.08	1.07	1.08	-	500,000	6.83	6.31
419	友利電訊	0.69	0.70	0.71	0.69	0.70	-0.01	100,000	14.29	
413	華綸國際	0.46	0.465	0.465	0.465	0.465	+0.005	794,000	3.10	21.51
099	王氏工業	1.79	1.80	1.80	1.79	1.79	-	417,000	6.42	8.10
298	遠生實業	0.15	0.151	0.151	0.147	0.151	+0.003	14,605,000	12.48	6.62
663	偉光實業	1.39	1.40	1.39	1.38	1.39	+0.01	374,000		

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
669	科技實業	0.97	0.98	0.99	0.97	0.98	-	350,000	6.90	20.41
680	群想集團	1.21	1.22	1.21	1.21	1.21	-	408,000		
	傳播業									
147	新系機構	0.405	0.415	0.41	0.41	0.41	-	1,688,000	10.25	7.32
343	玉郎國際	0.59	0.61	0.59	0.55	0.59	+0.04	140,000	42.14	
018	東方報業	1.17	1.18	1.18	1.17	1.17	-	1,696,000	7.31	8.55
080	邵氏									
233	星島	1.41	1.42	1.41	1.41	1.41	-	72,000	5.80	14.18
583	南華早報	2.55	2.575	2.575	2.55	2.55	-	1,764,000	13.96	
511	電視廣播	6.90	6.95	7.00	6.90	6.90	-0.10	23,000	8.85	7.25
009	電視企業	1.63	1.64	1.64	1.63	1.63	-	69,000	12.54	5.83
685	明報企業	2.775	2.80	2.80	2.775	2.775	-0.025	149,000		
	百貨及其他									
508	其士商業國際	0.425		0.43	0.415	0.425	+0.005	180,000	5.52	11.76
513	恆和集團	0.38		0.38	0.36	0.38	-	140,000	9.50	2.63
113	迪生創建	7.50	7.55	7.55	7.45	7.50	+0.05	1,154,500	9.78	3.15
639	福輝	1.59	1.61	1.76	1.59	1.61	-0.20	3,620,000		
152	新創見	0.31	0.315	0.32	0.31	0.315	-	130,000	157.50	12.70
647	Joyce	1.12	1.13	1.13	1.12	1.12	-0.01	5,860,000		
280	景福	0.96	0.98	0.98	0.97	0.97	-0.01	40,000	7.14	11.34
066	連卡佛A	11.20	11.30	11.30	11.30	11.30	+0.10	77,288	7.11	7.08
067	立興	13.30	13.40	13.30	13.30	13.30	-	15,000	9.85	3.38
542	星晨	1.30	1.31	1.30	1.30	1.30	-0.02	64,000	24.53	2.31
241	瑞興									
244	先施	2.40	2.425	2.425	2.40	2.425	-	26,000	17.41	30.93
417	謝瑞麟	0.33	0.335	0.34	0.33	0.335	+0.005	3,617,500	4.28	12.21
279	東方紅	0.63	0.64	0.64	0.62	0.64	-	1,136,000	11.47	6.72
289	永安公司(除息)	7.95	8.00	7.95	7.95	7.95	-	74,090	9.02	5.66
292	八百伴	1.88	1.91	1.92	1.91	1.91	-0.01	84,000	14.36	2.62

認股證

代碼	公司	到期日子	[illegible]	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
681	泛海94	30/03/94	8000.00	1.10	0.335	0.32	0.33	+0.015	1,416,000
470	聯合海外93	31/12/93	2654.87	1.13	0.202	0.20	0.20	+0.001	642,000
676	三泰95	31/12/95	2000.00	2.60			0.74	-	350,000
482	聯合地產93	31/12/93	4379.60	1.37	0.68	0.67	0.67	-0.01	200,000
426	聯合東榮92	31/12/92	1388.90	2.16	0.05	0.045	0.05	-	119,000
475	實力國際91	30/06/91	3125.00	2.56					
595	冠亞93	31/12/93	20000.00	1.50	0.37	0.35	0.365	+0.02	1,590,000
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	2.63	0.02	0.019	0.019	-0.003	820,000
144	奔達91	31/12/91	1000.00	1.31	0.154	0.146	0.146	-0.012	370,000
489	[illegible]蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.53	0.52	0.53	-	198,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00					
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.25	0.66	0.65	0.66	+0.01	640,000
[illegible]	其士93	31/12/93	4888.89	1.85	0.30	0.28	0.28	-0.02	384,000
638	其士商業93	31/10/93	12000.00	0.70					
[illegible]	正大國際93	31/05/93	10976.00	0.82					
[illegible]	明[illegible]輝93	31/12/93	10000.00	2.50					
139	中[illegible]娛92	31/12/92	506.33	15.80					
686	[illegible]國際93	31/03/93	10000.00	1.80			0.395	+0.005	10,300
501	華[illegible]豐93	31/12/93	4000.00	2.75	0.195	0.19	0.193	-	14,170,000
434	[illegible]	31/12/95	3142.86	3.50					
[illegible]	[illegible]92	31/12/92	9028.00	0.36					
[illegible]	莊士[illegible]	31/12/94	17857.00	0.56	0.114	0.113	0.114	+0.002	215,000
574	[illegible]	10/02/96	4000.00	4.755	2.825	2.75	2.775	-0.025	2,944,000
[illegible]	東[illegible]	31/12/94	8000.00	1.15	0.50	0.48	0.49	-0.01	318,800
545	[illegible]和91	30/06/91	8000.00	1.13					
494	鱷魚恤91	30/12/91	1000.00	2.00	0.29	0.25	0.26	+0.01	828,000
109	CRUSADER92	31/03/92	4000.00	0.75	0.104	0.104	0.104	-0.004	188,000
433	[illegible]92	31/12/92	1000.00	0.50					
591	英皇地產91	09/08/91	6000.00	0.60	0.241	0.241	0.241	-0.004	96,000
437	依利92	31/12/92	1104.00	1.25					
344	安[illegible]91	31/12/91	5111.20	0.90					
665	奔達95	30/11/95	10000.00	1.60	0.28	0.275	0.28	-	95,448
345	愛美高94	31/12/94	1714.50	2.80	0.68	0.62	0.67	+0.05	16,616,000
429	遠東發展92	31/12/92	500.00	2.00	0.084	0.079	0.083	-0.003	250,000
507	遠東[illegible]	30/09/91	2202.64	2.27					
642	立信93	31/12/93	1000.00	1.10	0.69	0.69	0.67	-0.05	50,000
498	第[illegible]	30/06/91	2000.00	2.00					
640	[illegible]輝93	01/10/93	10000.00	1.38					
510	[illegible]	30/11/91	2000.00	7.80					
572	[illegible]	31/12/92	2000.00	1.05	0.15	0.15	0.15	-	290,000
350	金山實業91	01/12/91	1016.26	2.46	0.29	0.29	0.30	-0.005	30,500
600	[illegible]地產92	31/12/92	20000.00	0.60	0.086	0.086	0.086	-0.003	100,000
516	[illegible]酒店91	23/12/91	10000.00	2.00	0.134	0.134	0.134	+0.012	24,832
[illegible]	鷹君92	30/09/92	9836.07	0.61					
418	鷹君94	30/09/94	3294.12	1.70	1.37	1.33	1.34	-	660,000
330	粵海投資91	30/06/91	4000.00	1.00	0.168	0.164	0.164	-0.002	85,600
430	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.79	0.75	0.76	+0.01	3,002,075
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.184	0.165	0.178	+0.014	2,954,000
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.048	0.046	0.047	-0.001	4,740,000
414	漢國92	31/12/92	2424.20	0.99	0.51	0.51	0.51	-	50,000
671	新系93	31/12/93	15000.00	0.60	0.163	0.161	0.163	+0.001	352,704
151	置地91	31/12/91	1875.00	2.72	11.00	10.80	10.80	+0.10	417,513
559	港澳發展92	31/12/92	20000.00	0.65			0.093	-	83,000
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	1.05	1.05	1.05	-	13,400
351	合和91	31/12/91	2209.94	1.81	2.80	2.70	2.725	-0.10	1,746,000
533	新昌92	10/09/92	2000.00	3.60	1.80	1.78	1.79	+0.02	682,000
435	惠泰93	31/12/93	3564.36	1.01	0.405	0.385	0.39	-0.045	60,000
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00					
284	德祥92	30/09/92	10000.00	1.10			0.76	-	50,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10					
176	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00	0.13	0.129	0.13	+0.005	702,000
081	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	11.20	11.00	11.10	-	259,034
568	壽幸科研93	31/01/93	2507.40	1.34					
594	金城93	31/12/93	4000.00	1.10					
536	廣生行92	20/12/92	6000.00	0.76					
079	倫敦愛丁堡92	31/12/92	2000.00	0.60	0.87	0.86	0.86	-0.01	370,000
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.39	0.375	0.38	+0.02	26,416,460
563	麗新國際91	31/12/91	5000.00	2.20	0.171	0.17	0.171	+0.001	89,700
672	中華造船93	31/12/93	8000.00	0.50	0.39	0.38	0.39	-0.005	144,000
529	陸氏實業91	30/06/91	2000.00	3.18	0.03	0.03	0.03	+0.003	50,000
590	森大91	31/08/91	12500.00	0.20					
377	[illegible]勝92	31/12/92	1000.00	1.18					
644	菲華93	31/12/93	10000.00	0.72			0.32	-	9,200
584	新濠國際93	31/07/93	10000.00	0.17					
673	[illegible]年92	31/12/92	25000.00	0.35					
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00			1.25	-	1,080
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00			1.19	-	1,080
210	樂聲91	31/08/91	10748.00	0.67					
659	LOLLIMAN92	31/12/92	4000.00	0.35	0.86	0.82	0.85	+0.03	8,532,500
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	2.375	2.25	2.325	+0.075	1,659,136
554	百樂門92	29/12/92	10000.00	0.80					
431	百富勤91	31/12/91	1498.56	3.47	0.13	0.113	0.113	-0.009	1,757,293
525	品質國際92	30/06/92	15054.55	0.56	0.244	0.24	0.243	-0.005	2,497,500
527	品質國際93	31/12/93	13800.00	0.60	0.27	0.265	0.265	-0.005	673,500
491	富豪91	30/06/91	2397.00	2.67					
586	富豪95	30/06/95	4000.00	4.00			0.138	-	2,400
667	新鴻基工業93	31/12/93	10000.00	1.10	0.345	0.34	0.345	-	645,200
368	川河92	31/12/92	4233.77	0.77					
597	鴻運電子92	15/09/92	6000.00	0.68	0.45	0.44	0.45	-	345,000
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.34	0.32	0.33	-0.005	2,350,000
092	海暉國際92	31/03/92	10000.00	0.80	0.47	0.455	0.455	-0.01	3,448,604
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22	0.59	0.58	0.59	-	160,000
588	順豪建築91	31/08/91	7000.00	0.50	0.34	0.325	0.325	-	545,666
678	金源94	31/03/94	8000.00	1.28	1.31	1.26	1.26	-0.01	184,000
512	信德67	15/12/67	2397.26	2.92	2.075	2.025	2.05	+0.025	570,000
690	長城電子93	31/12/93	10000.00	1.20	0.82	0.78	0.80	-0.01	1,540,800
248	信地91	31/12/91	6034.48	0.58					
456	爪哇08	03/12/08	4780.00	1.38					
670	科技實業93	31/12/93	10000.00	1.20					
504	升岡91	31/08/91	12000.00	0.75	0.066	0.06	0.066	+0.006	560,400
483	寶光91	31/12/91	1000.00	6.00	0.405	0.375	0.38	-	221,440
675	紀德94	15/01/94	10000.00	1.08					
357	新地92	31/12/92	2211.82	7.55	25.20	24.40	24.90	+0.60	119,100
634	大生91	31/10/91	4000.00	2.40	0.62	0.60	0.60	-0.02	12,000
537	孫福記92	30/09/92	2206.80	1.45	1.86	1.82	1.86	+0.07	80,000
570	湯臣93	15/02/93	2184.60	0.65	0.175	0.174	0.174	-0.004	226,239
490	謝瑞麟92	31/12/92	6279.00	0.86	0.047	0.047	0.047	-	200,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	6250.00	1.20	0.043	0.043	0.043	-	150,000
696	AXIOM 92(12月)	31/12/92	3000.00	1.60	0.166	0.166	0.166	-0.004	30,000
593	富源95	30/06/95	5000.00	2.00	0.31	0.29	0.30	-0.005	598,700
635	友利93	30/09/93	14000.00	1.10					
520	宇宙91	31/12/91	53333.33	0.0075	0.074	0.074	0.077	+0.003	400,000
683	和黃回購股93	31/03/93	1000.00	13.60	5.25	5.00	5.20	+0.225	5,181,000
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20					
695	長實93	30/04/93	1000.00	19.30	5.25	5.10	5.20	+0.15	3,561,000
469	遠生02	31/12/02	11804.76	0.42					
646	宇宙95	30/06/95	40000.00	0.17	0.068	0.068	0.07	-	236,518

今日明日出入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
明富	MING FORTUNE(上午六時)	澳洲	現代橋	華海
朝河	CHAOHE(上午四時)	澳洲	現代橋	遠運
渣華萬雄	NL VAN NOORT(下午二時)	台灣	國際橋	渣華
東方灣	ORIENTAL BAY(上午四時)	高雄	現代橋	太古
尼加蘇夫	NIKOLAY CHERKASOV(上午八時)	日本	國際橋	華林
大黎泰	GREAT RIZAL(上午五時)	地中海	現代橋	日郵
立慈	UNI. MERCY(上午三時)	台灣	A57	利達
福春	FU CHUN(下午六時)	台灣	國際橋	海豐
渥倫	DSR OAKLAND(下午七時)	美國	國際橋	怡和
中華貨櫃	CHINA CONTAINER(下午九時)	美國	國際橋	港郵
	CMB WINNER(上午七時)	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE(上午七時半)		美國現代橋	川崎
漢江	HANGANG GLORY(上午七時)	釜山	B12	東宇
樂春	NATHANEL(上午一時)	台灣	國際橋	海豐
	BALTIE SKOU(上午十一時)	日本	A12	天祥
信春	SHIN CHUN(上午七時)	台灣	國際橋	海豐
廣春	W. H. 201(上午六時)	台灣	國際橋	海豐
新加坡	HANJIN SINGAPORE(上午十一時)		台灣海陸橋	韓進
海蓮	SEA LOTUS(上午五時)	日本	海陸橋	海陸
開元	KAI YUAN(下午四時)	廈門	油蔴地	海豐
金華	KING HWA(上午六時)	高雄	油蔴地	永裕
福他新加坡	FROTASINGAPORE(上午十時)	新加坡	A10	豐利行
太湖山	TAIWUSHAN(上午十時)	張家港	B5	鍾山
蒙地羅沙	MONTE ROSA(上午四時)	歐洲	現代橋	大阪
敖江	AOJIANG(中午)	上海	A74	富春
	CALA ATLANTICA(下午三時)	台灣	B	昌宏
天燕	TIAN YAN(上午四時)	天津	A15	輝騰
威來	VELA(上午一時)	釜山	西區	港興
牡丹山	MUDANSHAN(下午四時)	曼谷	B	華夏
知音	ZHI YIN(下午四時)	南通	油蔴地	華夏
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS(上午一時)	歐洲	海陸橋	朝陽
威利金星	VILLE DE VENUS(下午十一時)	日本	國際橋	偉特
樂春	NATHANEL(下午)	曼谷	國際橋	海豐
大同二號	TA TUNG 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
彩虹	RAINBOW(下午)	釜山	B27	港興
和平東南	H. P. DONGNAM(下午)	釜山	A38	港興
金和	PLEIADES(下午)	關島	B21	國光
鱷魚奇蹟	ALLIGATOR MIRACLE(上午)	西北太平洋	國際橋	大阪
新海發	ZIM HAIFA(上午三時)	洛杉磯紐約	現代橋	新興
長盛	EVER LOADING(下午)	美國東岸	國際橋	利達
	CMB WINNER(下午)	日本	現代橋	馬士基
立慈	UNI. MERCY(下午)	阿拉伯灣	A57	利達
金尼斯基	KAP. KANEVSKIY(上午)	歐洲	國際橋	華林
漢江	HANGANG GLORY(下午)	釜山	B12	東宇
南泰皇后	NANTAI QUEEN(上午)	南非	A44	欣洋
威來	VELA(下午)	釜山	西區	港興
廣春	W. H. 201(下午)	台灣日本	國際橋	海豐
信春	SHIN CHUN(下午)	台灣日本	國際橋	海豐
明祥	MING PROSPERITY	美國	國際橋	華海
尼加蘇夫	NIKOLAY CHERKASOV(下午)	新加坡	國際橋	華林
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE(午夜)	西北太平洋	現代橋	川崎
蒙地羅沙	MONTE ROSA(下午)	日本	現代橋	大阪
民城	KOTA RAKYAT(下午)	台灣	A8	太平
大黎泰	GREAT RIZAL(下午)	日本	現代橋	日郵
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS(下午)	美國	海陸橋	朝陽
海蓮	SEA LOTUS(上午)	曼谷	海陸橋	海陸
明富	MING FORTUNE(下午)	澳洲	現代橋	華海
麗嘉一號	LIKA I(上午)	地中海	A27	ASPAC
山裕輪	Y. S. PROSPERITY	遠東	西區	日郵
明和	MING PEACE(上午一時)	新加坡	國際橋	華海
建恆勇士	K.H. CHIVALRY(下午)	台灣	B	寶威
閩海三二三	MIN HAI 323(中午)	上海	潤發碼頭	金發
皖祥	WAN XIANG	上海	B	向大
蘇達	SUDA	張家港	現代橋	鍾山
明天河	MING GALAXY(上午七時)	台灣	國際橋	華海
馬蘭	MALAN(上午)	海口	油蔴地	招商局
威利維嘉	VILLE DE VEGA(下午八時)	地中海	A	偉特
汀江	TING JIANG(上午七時)	上海	B	華夏

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
萊茵橋	RHEIN BRIDGE(下午)	歐洲	國際橋	川崎
東方灣	ORIENTAL BAY(下午)	歐洲	現代橋	太古
安溪	ANXI(下午)	馬尼拉	B19	宏光
前奏曲	PRELUDE(下午)	馬尼拉	國際橋	港恆
海皇象牙	NEP. IVORY(上午)	新加坡	國際橋	港恆
國光	KUO KWANG(下午)	新加坡	A23	欣洋

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
蘭芝堡	LANGEBERG(下午)	基隆	現代橋	怡和
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER(下午)	台灣	A	寶威
陶南八號	DONAM NO. 8(上午)	基隆	西區	港興
摩士雲八號	MOSTWEEN 8(上午三時)	台灣	A	天祥
加威灣	GALWAY BAY(上午)	基隆	現代橋	川崎
民臣總統	PRES. JACKSON(上午七時)	美國	國際橋	總統
加州水神	CALIFORNIA MERCURY(上午九時)		美國現代橋	日郵
先鋒	HYUNDAI PIONEER(下午五時)	美國	現代橋	太古
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	新加坡	國際橋	大阪
	NEWPORT BAY(中午)	歐洲	現代橋	太古
自由	SL. FREEDOM(下午十一時)	美國	海陸橋	海陸
福興二號	FOO HSING 2(上午)	高雄	油蔴地	永裕
	MAKHANIK KURAKO(上午)	基隆	國際橋	寶隆
國強	KUO CHANG(上午一時)	台灣	B	欣洋
金輝	GOLDEN GLORY	台灣	B	萬大
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	釜山	B	東宇
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS(上午三時)		高雄現代橋	捷成
蘇雲	SUYUN(上午一時)	上海	B	金發

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
威利金星	VILLE DE VENUS(下午)	地中海歐洲	國際橋	偉特
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	日本	現代橋	捷成
渥倫	DSR OAKLAND(上午)	歐洲	國際橋	怡和
新加坡	HANJIN SINGAPORE(下午)	歐洲	海陸橋	韓進
國泰	ALS DANAOS(下午)	南非	A	亞聯
天燕	TIAN YAN	天津	A15	輝騰
金華	KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	永裕
國強	KUO CHANG(下午)	高雄日本	B	欣洋
長行	EVER GOING(上午)	西南太平洋	國際橋	利達
中華貨櫃	CHINA CONTAINER(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	港郵
渣華萬雄	NL VAN NOORT(上午)	加勒比海	國際橋	渣華
摩士雲八號	MOSTWEEN 8(下午)	南美	A	天祥
開源	KAIYUAN(下午)	廈門	油蔴地	海豐
	BALTIE SKOU(上午)	智利	A12	天祥
	CALA ATLANTICA(上午)	智利	B	昌宏
福他新加坡	FROTASINGAPORE	南美	A10	豐利行
福春	FU CHUN(上午)	高雄日本	國際橋	海豐
	MEKHANIK KURAKE(下午)	高雄	國際橋	寶隆
明天河	MING GALAXY(下午)	台灣	國際橋	華海
明和	MING PEACE(下午)	台灣	國際橋	華海
陶南八號	DONAM NO. 8	日本	西區	港興
馬蘭	MALAN(下午)	廣州	油蔴地	招商局
民臣總統	PRES. JACKSON(下午)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
泰保	TAIBAO(下午)	鹿能	A40	吳淞

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
	MINGHAI	踏石角	招商局
江安	JIANG AN	B15	招商局
浙鵬	ZHEPENG	A18	富春
新海華	NEW HAI HUA	B17	金發
天龍	TIAN LONG	潤發碼頭	金發
榮華海	RONG HUA QUAN	A14	華夏
通河	TONGHE	A35	金發

本港金融外幣行情表(5月14日)

九九金 上午	下午	本地倫敦金 上午	下午
開市 3328	3327	開市 357.7/358.2	357.7/358.2
最高 3328	3330	最高 357.9/358.4	358.1/358.6
最低 3325	3326	最低 357.5/358.0	357.6/358.1
收市 3328	3328	收市 357.9/358.4	358.0/358.5
息價 −5.50	升降 +12.00	升降 +1.50	
交收數 1600兩	同業拆息 隔夜5.875 一周6.0 一月6.0625		本地倫敦銀 4.01

熔鑄金幣	買入 2855	賣出 2885	廣播金幣	買入 2872	賣出 2880
純金飾業	買入 2870	賣出 2878	皇家金幣	買入 2872	賣出 2880
純白金飾業	買入 3195	賣出 3215	鴻運金	買入 2872	賣出 2880
白金飾業	買入 3195	賣出 3215	白金楓葉	買入 3165	賣出 3185
純銀飾業	買入 44	賣出 52	皇寶	買入 3189	賣出 3209
貿易場銀價	312		民坡銀價	398−404	
飾黃金(每兩)	3620		飾白金(每兩)	4250	

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行提供)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	778.80	779.70	5.625	加拿大元	676.50	677.80	8.375
英鎊	1345.80	1349.65	11.50	法國法郎	133.75	135.05	8.3125
德國馬克	454.05	455.25	8.50	瑞士法郎	539.30	540.75	7.6875
日圓	561.40	562.65	7.375	新西蘭元	456.65	457.95	9.125
澳洲元	606.85	608.10	10.50	E C U	935.05	936.80	9.1875

外匯美鈔(收市價)　買入 7.7915　賣出 7.7925

外幣對港幣買賣價　港匯指數 112.4(−0.1)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	777.60	779.10	澳洲元	每百	603.00	606.00
英鎊	每鎊	13.40	13.50	新西蘭元	每百	452.00	462.00
德國馬克	每百	453.30	455.30	新加坡元	每百	438.40	440.40
日圓	每萬	558.30	560.30	泰國銖	每百	30.00	31.00
瑞士法郎	每百	539.30	541.30	菲披索	每百	27.00	29.00
法國法郎	每百	133.40	134.40	印尼盾	每萬	37.00	43.00
意里拉	每千	6.04	6.14	新台幣	每百	27.70	28.30
加拿大元	每百	674.00	677.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣匯價表(材料來源:中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3800.51	3819.56	丹麥克朗	一百	80.64	81.04
比利時法郎	一萬	1499.58	1507.10	挪威克朗	一百	78.72	79.11
加拿大元	一百	460.35	462.66	荷蘭盾	一百	273.85	275.22
德國馬克	一百	305.68	307.22	奧地利先令	一百	43.80	44.02
法國法郎	一百	91.13	91.59	瑞士法郎	一百	364.49	366.32
意大利里拉	一萬	41.71	41.92	瑞典克朗	一百	85.69	86.12
英鎊	一百	905.72	910.26	澳洲元	一百	412.00	414.07
美元	一百	529.98	532.64	新加坡元	一百	297.23	298.72
香港元	一百	67.80	68.14	澳門元	一百	65.70	66.03

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 FAX: 5417534(1 F) 5422795(2 F) 8504025(3 F)
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD. 電話：5435511 (30線)
香港干諾道中152－155號招商局大廈1－3樓 電掛：CONLINE HONG KONG 傳真：5417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：579731 5線 圖文傳真：591033
澳門代理：朝聯船務有限公司 澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈12樓1201－1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CY cargo LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW
MLB Service TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) / HOUSTON (via LONG BEACH)
EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
GAO HE	008E	22/5	24/5	11/6	12/6	14/6	15/6	18/6	[illegible]	6/7
TA HE	040E	29/5	31/5	18/6	19/6	21/6	22/6	23/6	[illegible]	6/7
SHUN HE	053E	29/5	31/5	18/6	19/6	21/6	22/6	23/6	3/7	6/7
TAI HE	31E	5/6	7/6	25/6	26/6	28/6	29/6	30/6	14/7	17/7
PU HE	23E	12/6	14/6	2/7	3/7	5/7	6/7	7/7	14/7	17/7
MIN HE	29E	19/6	21/6	9/7	10/7	12/7	13/7	14/7	3/8	6/8

REMARK: CY Closing 23:00 Hours Every Wednesday CY－HIT Berth No. 4

香港直航南美洲貨櫃航線(東岸)

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA/ETD HKG	SANTOS	MONTE VIDEO	BUENOS AIRES
DA SHA PING	79W	26/5	27/5	28/5	12/8	13/7	8/7
RONG CHENG	63W	1/6	2/6	3－6/6	30/7	11/8	18/8

Receiving Station CY & CFS: TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD TEL: 4979590 & 4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL・LCL Cargo for DUBAI/SHARJAH, DAMMAM & KARACHI
Also accepting FCL Cargo for ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QABOOS, RIYADH, BANDAR ABBAS AND OTHER PORTS
FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9,20,29

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	ETD HKG
GAO CHENG	82	21/5	21/5	23/5	24/5
MING CHENG	115	5/6	5/6	7/6	8/6

RECEIVING STATION: CY & CFS: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) TEL: 4979590

香港特快直航曼谷　星加坡　檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETA HKG	S'PORE	PENANG	PKL	BKK
‡ LIANG SHAN	55	10/5	20/5	25/5	27/5	27/5	28/5
△ YANG FANG KOU	150	22/5	24/5	1/6	3/6	29/5	5/6
* MING CHENG	115	5/6	7/6	12/6	14/6	14/6	15/6

*RECEIVING STATION: CY & CFS TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) TEL 4979590 & 4979670
△RECEIVING STATION CY HIT BERTH NO 4
‡RECEIVING STATION FLOATA TUEN MUN

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA SOUTH	MANILA NORTH
* SEA DRAGON	25	21/5	23/5	－	25/5
* SEA DRAGON	27	28/5	30/5	－	1/6
* SEA DRAGON	29	4/6	6/6	－	8/6
* SEA DRAGON	31	11/6	13/6	－	15/6

RECEIVING STATION: *NORTH HARBOUR: HIT BERTH NO 4　ALSO ACCEPT CARGO TO CEBU
SOUTH HARBOUR: YIU LIAN, TOWN LOT NO. 72 TSING YI ISLAND, N. T.

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NAG	YOK	OSA	KOB
AN WU JIANG	118	21/5	23/5	29/5	30/5	－	31/5
GU CHENG	109	23/5	25/5	－	30/5	－	1/6
LING QUAN HE	119	28/5	30/5	5/6	6/6	7/6	8/6
GUANG HE	141	4/6	6/6	12/6	13/6	－	14/6

Receiving Station CY & CFS: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) TEL: 4979590

香港直航印尼耶加達/泗水貨櫃航線

VESSEL	VOY	CY	ETA HK	JKT	SUB
GAO CHENG	82	21/5	23/5	1/6	3/6
MING CHENG	115	5/6	7/6	15/6	17/6
GU CHENG	110	21/6	23/6	1/7	3/7
GAO CHENG	84	5/7	7/7	15/7	17/7

RECEIVING STATION: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) TEL: 4979590
*QUALITY SERVICE　*GURANTEED DIRECT EXPRESS TRANSIT TIME 7 DAYS EX HKG
*COMPETITIVE FREIGHTS
RECEIVING STATION: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 4979590, 4979670
DIRECT CALL FULL CONTAINER SERVICE　SALES: 5420089
DOCUMENTATION: 5435511, EXT. 341, 399, 327

香港直航歐洲貨櫃航線

Direct call: FELIXSTOWE, ROTTERDAM, HAMBURG, ANTWERP, DUNKIRK
Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHAGEN, GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX)
(LCL cargo for major UK inland destination acceptable)
ALSO ACCEPTING CARGO TO SINGAPORE/JAKARTA

VESSEL	VOY.	Closing CFS	Closing CY	Arr HKG		HAM	FEL	ANT	DKK
QIU HE	60W	22/5	23/5	24/5	19/6	21/6	23/6	25/6	27/6
LUO HE	74W	27/5	28/5	29/5	24/6	26/6	28/6	30/6	－
KANG HE	80W	7/6	8/6	9/6	4/7	6/7	8/7	10/7	12/7
XING HE	58W	12/6	13/6	14/6	9/7	11/7	13/7	15/7	－
KANG HE	27W	22/6	23/6	24/6	19/7	21/7	23/7	25/7	27/7

Receiving: CFS－Yiu Lian, Town Lot No. 72, Tsing Yi Island N.T. Tel: 4970419
CY－HIT Berth No. 4　Tel 4897929

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETD HKG	BARCELONA	MARSEILLES	GENOA	NAPLES
HUA KANG HE	24W	17/5	18/5	20/5	11/6	14/6	16/6	19/6
HUA TAI HE	28W	27/5	28/5	30/5	20/6	22/6	24/6	－
HUA SHUN HE	22W	7/6	8/6	10/6	2/7	4/7	6/7	－

Receiving Station－CY: FLOATA depot 'K', Tuen Mun 4637869; CFS: FLOATA depot 'D' Tuen Mun 4637787

香港直航紅海　地中海(東岸)貨櫃航線

ACCEPTING CY/CY CARGO TO JEDDAH, LIMASSOL, ALEXANDRIA, BEIRUT, OUZAI, TRIPOLI (LEBANON), LATAKIA, PIRAEUS, MERSIN. (Via LIMASSOL)

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	JEDDAH	LIMASSOL
FU YUAN SHAN	31	23/5	24/5	10/6	16/6
FENG AN SHAN	108	3/6	4/6	20/6	26/6

RECEIVING, CY FLOATA DEPOT 'K' TUEN MUN 4637869

香港　中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	HUA QIONG	9118	20/5	21/5
青島	HUA QIONG	9120	5/6	6/6
新港	XIONG YUE CHENG	430	28/5	29/5
新港	XIONG YUE CHENG	432	10/6	11/6
上海	LIN JIANG	393	23/5	24/5
上海	TANG HE	79E	29/5	30/5
大連	SHUN JIANG	349	15/5	16/5
大連/新港	XING HE	57E	31/5	1/6
福州/廈門	LING CHANG HE	006	16/5	17/5
黃埔	AN WU JIANG	118	16/5	17/5
黃埔	LING QUAN HE	118	23/5	24/5
湛江	YUE HAI 1001/	023	20/5	22/5
廈門	HUA JIA	9141	24/5	25/5
汕頭(港務局碼頭)	LIAN JIANG	606 (FULL)	20/5	21/5

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
中國	LING CHANG HE	5	16/5	歐洲	LUO HE	73E	19/5
	SHA HE	74W	17/5	地中海	HUA TAI HE	29E	18/5
日本	LING QUAN HE	118	23/5		HUA SHUN HE	21E	22/5

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈 2.11.12.13.14樓
TLX: 61971 CMSNC HX(入口) 69139 CMSFA HX(出口)
FAX: 541 2084(入口) 815 1837(出口)
TEL: 總機：852 7688
貨櫃：852 7653(出口) 852 7652(入口)
散貨：852 7641(出口) 852 7620(入口)

上海海興輪船有限公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄上海 定期客貨班輪	海興 HAIXING	V. 15	12－14/5	12/5	17/5
	海興 HAIXING	V. 17	27－29/5	27/5	2/6
	海興 HAIXING	V. 19	12－14/6	12/6	17/6
	海興 HAIXING	V. 21	27－29/6	27/6	2/7
香港⇄寧波 定期客貨班輪	友誼 YOU YI 28		22－23/5	22/5	29/5
	友誼 YOU YI 28		5－7/6	6/6	12/6

中國遠洋運輸公司浙江省公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄寧波 溫州/海門 (定期貨櫃班輪) 每月5航次	浙鶴 ZHELI	V. 28/29	15/5－18/5	20/5	21/5
	浙鶴 ZHELI	V. 30/31	27/5－30/5	1/6	2/6
	浙雁 ZHEYAN	V. 15/16	20/5－23/5	25/5	26/5
	浙雁 ZHEYAN	V. 13/14	10/5－13/5	15/5	16/5
	浙鷺 ZHELU	V. 20/21	25/5－28/5	30/5	31/5
香港⇄寧波	浙鵬 ZHEPENG			每月一航次	
香港⇄上海 青島	浙鵾 ZHEKUN			每月一航次	
	北安 BEIAN			每月一航次	

甌江船務有限公司

航線	船名	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄溫州 定期客貨班輪	雁蕩山 YANDANGSHAN	16－17/5	17/5	21/5
	雁蕩山 YANDANGSHAN	2－3/6	3/6	6/6

*兼收整箱貨櫃

遠洋輪船有限公司

香港⇄大連 貨櫃/散貨散班輪：兼收沈陽，營口，遼陽，吉林及長春
勇敢 GALLANTRY　予23/5 抵港
香港⇄新港：木星 MUSING　每月一航次

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

香港⇄張家港 南京：江安 JIANGAN　每月一航次　雨花 YUHUA　每月1航次

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢：揚子江1 YANGZIJIANG 1　每月一航次　揚子江2 YANGZIJIANG 2　每月一航次

中國遠洋運輸公司河北省公司

香港⇄秦皇島 新港 貨櫃/散貨班輪：兼收秦皇島，錦州，沈陽，長春，哈爾濱，唐山，天津，廊坊，張家口，承德，滄州，北京，保定，石家庄，邢台，邯鄲，大同，太原，蘭州，西安，雜貨及拼/整櫃貨。
豐寧 FENGNING　5/5
香港⇄新港：安國 ANGUO　每月一航次；安新 ANXIN　每月一航次
新港⇄香港 東南亞：東光 DONG GUANG　每月一航次

廣州振華船務有限公司

航線	船名			
香港⇄海口	馬蘭 MALAN	19/5	19/5	20/5
	馬蘭 MALAN	23/5	23/5	24/5

香港⇄汕頭：汕頭特區碼頭，永泰碼頭，港務局碼頭
天天收貨，每週二航次，上環貨物裝卸區收貨，並可安排拖櫃，服務，另可安排船邊收貨、起卸。

本公司亦承接下列服務：
- 各大城市之火車包卡及陸路零散運輸。
- 本港及中轉運輸，拖櫃，入櫃，拆櫃及儲倉服務。
- 機械及廠屋設備拆、轉一條龍服務。
- 台灣、南韓之散貨，貨櫃服務來往香港及中國各地而無須轉櫃。
- 集裝箱各項服務。
- 大宗貨物，可安排專船接運。

安徽遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ANHUI BRANCH
上海/香港定期散雜貨服務
皖祥 WAN XIANG V. 75/76　ETA 15/5　ETD 18/5
皖祥 WAN XIANG V. 77/78　ETA 23/5　ETD 27/5
收貨站：灣仔/官塘萬通碼頭　TEL: 5498137
宏光貨櫃碼頭有限公司 (CY)青衣島71地段 電話:4338622
總代理：騰隆有限公司
TITCHBORNE COMPANY LIMITED
[illegible] 電話:8363880 傳真:8363557

Planet Navigation (Panama) S.A.
香港/馬尼拉定期航線
散貨・貨櫃服務 (CY/CY CFS/CFS & BREAKBULK)

	航次	截貨	開航
MELISA 美麗紗	017HS	21/5	22/5
	019HS	28/5	29/5
	021HS	4/6	5/6

總代理/接機處：KYC LINE(HK)LTD. TEL: 8153289
散貨收貨站：金基集運C倉——沙田馬料水47B區近小梅沙碼頭 電話：6024700

版四十二第

各類存款 息高利厚

本港
恒生指數
香港指數
所有普通股指數
金額：
總成交股數：
宗數：

電腦代號	公司
023	東亞銀行
440	大新金融
053	國浩集團
166	第一太平銀行
011	恒生銀行
005	匯豐銀行
753	匯豐100
183	嘉華銀行
349	友聯銀行
096	永隆銀行
021	聯合企業
271	亞洲證券
206	國泰城市
105	CRUSADER
214	第一太特
097	恆昌發展
145	建屋貸款(除息)
170	工業投資
208	怡和策略
376	萬勝證券
222	閩信投資
090	百富勤(除淨)
226	萬歌財務
227	大歌國際
253	順豪資源
086	新鴻基公司
265	德利投資
028	天安中國
258	湯臣太平洋
276	宇宙投資
661	添騰置
662	亞洲財務
495	百利大5000
360	大東電報
002	中華電力(除息)
026	中華汽車
032	香港隧道
003	中華煤氣
006	香港電燈(除息)
050	香港小輪
008	香港電訊
062	九龍汽車
024	寶威國際
043	卜蜂國際
123	嘉宏集團(除息)
335	世紀城市
025	其士國際
188	正大
116	周生生
367	莊士機構
487	冠恆鋼
353	牛奶國際
441	寶隆洋行
034	愛美高
035	遠東投資
142	第一太平
270	粵海投資
264	公和祥
013	和記黃埔(除息)
666	新鴻基工業
015	怡和控股
100	仁孚
174	喬福集團
191	麗新國際
194	廖創興
478	名力集團
224	建生國際
281	川河集團
249	森那美
019	太古洋行A
087	太古洋行B
004	九龍倉集團
290	永安集團
532	王氏港建
020	隆豐國際
679	亞洲企業
677	金源米業
373	聯合集團
056	聯合地產
260	聯合東榮
022	亞細安
101	淘大置業
134	BEAZER
268	奔達
108	建懋國際
131	卓能
001	長江實業
112	至祥置業
130	中華娛樂
127	華人置業
216	建業實業
125	四海地產
121	紀德置業
156	高日發展
163	英皇地產
128	安寧企業
035	遠東發展
135	第一華南
140	金山地產
041	鷹君
010	恆隆
012	恆基地產
007	置地
149	港澳發展
049	信託A
153	信託B
480	香港興業
159	河聯投資
160	漢國置業
161	鴻福
054	合和實業
055	新昌集團
164	惠記置業(除淨)
014	希慎興業
165	明輝發展
266	德祥國際
173	嘉華國際
182	駿利企業
184	激成企業
185	維德新紀
190	雅谷組
189	廣生行
063	倫敦發丁組
488	麗新發展
068	利興發展
201	禮大地產
202	萬杆置業
132	華華
158	惠邦投資

線

北太平洋紐約	5月17日	總統
北太平洋	5月17日	太古
北太平洋	5月17日	日郵
國東加拿大	5月17日	招商局
島	5月17日	怡和
南太平洋紐約	5月17日	大阪
南太平洋紐約	5月17日	馬士基
南太平洋紐約	5月18日	馬士基
南太平洋紐約	5月18日	川崎
香山	5月18日	日郵
杉磯紐約	5月18日	百保利
北太平洋	5月19日	港恒
北太平洋紐約	5月19日	海陸
南太平洋	5月19日	華海
北太平洋紐約	5月19日	馬士基
北太平洋紐約	5月20日	總統
北太平洋	5月20日	利達
北太平洋	5月20日	韓進
南太平洋	5月20日	偉特
西北太平洋紐約	5月20日	海陸
南太平洋	5月20日	海運
紐約	5月21日	日郵
美國東岸	5月21日	利達
美國東加拿大	5月21日	港郵
西北太平洋	5月22日	大阪
美國東岸	5月22日	韓進
美國西岸	5月23日	利達
西北太平洋	5月23日	川崎
西南太平洋紐約	5月23日	韓進
西北太平洋紐約	5月24日	總統
西北太平洋紐約	5月24日	港郵
洛杉磯紐約	5月24日	新興
西南太平洋紐約	5月24日	大阪
西北太平洋	5月24日	日郵
西北太平洋	5月24日	太古
西北太平洋紐約	5月25日	海陸
西南太平洋紐約	5月25日	川崎
西南太平洋	5月25日	華海

線

南美	5月17日	海運
加勒比海	5月19日	川崎
巴拿馬	5月19日	百保利
南美	5月20日	招商局
南美	5月25日	大阪
加勒比海	5月25日	大阪
加勒比海	5月26日	渣華
南美	5月28日	捷成
南美	6月4日	太古
南美	6月6日	招商局

洲線

澳洲	5月17日	遠運
澳洲	5月18日	遠初
澳洲	5月20日	新興
新西蘭	5月20日	太古
新西蘭	5月20日	TASMAN
澳洲	5月21日	華林
新西蘭	5月24日	華林
澳洲	5月25日	太古
弗里曼特爾	5月25日	川崎
新幾內亞	5月25日	太古
澳洲	5月27日	遠運
澳洲	5月29日	遠初
弗里曼特爾	5月31日	寶隆

NER SYSTEM

岸）貨櫃航線

Gulf/Atlantic/IPI POINTS

	船到	船開
21E	16/5	17/5
25E	23/5	24/5
5E	30/5	31/5
	6/6	7/6

TL

）貨櫃特快航線

E. Canada，Montreal，

	船到	船開
13E	18/5	19/5
05E	25/5	26/5
08E	1/6	2/6
E	8/6	9/6

岸貨櫃航線

★ ★

	船到	船開
7	21/5	22/5
IDENCE 28/069	11/6	11/6
28/070	21/6	21/6

★ ★

加勒比海航線

Puerto Quetzal，Acajutla，rinto.

	船到	船開
205	24/5	25/5
	10/6	11/6

ngo，San Juan，Cristobal，anama City via Cristobal.）

	船到	船開
	18/5	19/5
平洋丸 PACIFIC MARU	31/5	31/5

電話：4977099

3832(吳小姐)7172102

貨櫃航線

海、阿德萊得

	船到	船開
	14/5	15/5
	24/5	25/5
33S	4/6	5/6
	15/6	16/6

貨櫃航線

AH、阿布打比及多哈

達文）

	船到	船開
波 /106	14/5	15/5
	23/5	24/5
	7/6	8/6
	17/6	17/6

界葵涌求立街一號榮來工業地下

貨箱：MTL

HONG KONG)LTD.

有限公司

心16樓B–C座

傳真：8661068

13321 傳真：4812220

興船務有限公司

電話：89543 89654

入口船期預告

船名		開來港口	日期	公司
新卑黎亞斯	ZIM PIRAEUS	台灣	5月17日	新興
宏春	HONCHUN	台灣	5月17日	海豐
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	5月17日	日郵
加州航	CALIFORNIA CARRIER	基隆	5月17日	日郵
芝罘	CHEFOO	新幾內亞	5月17日	太古
海王	HAI WANG	高雄	5月17日	永裕
海國	MARINE KINGDOM	曼谷	5月17日	永隆
亞洲蘭	ASIAN ORCHID	馬尼拉	5月17日	怡和
東洋富士五號	TOYOFUJI 5	日本	5月17日	和洋
陶南六號	DONAM NO.6	釜山	5月17日	港興
新州丸	SHINSHU MARU	日本	5月17日	中央
松城	SONG CHENG	上海	5月17日	遠運
	DELMAS TOURVILLE	基隆	5月17日	沙嗜
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	美國	5月17日	馬士基
力沙馬士基	LEXA MAERSK	歐洲	5月17日	馬士基
東方和諧	OOCL ACCORD	台灣	5月17日	港郵
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	美國	5月17日	川崎
瑪利寶	MARIBOR	日本	5月17日	亞運
黑鯨	BLACK WHALE	釜山	5月17日	港興
昌盛	THUBAN	台灣	5月17日	昌宏
利航	FAIR BRIDGE	台灣	5月17日	景華
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	美國	5月17日	大阪
雁蕩山	YANDANGSHAN	溫州	5月17日	招商局
三江	SAN JIANG	上海	5月17日	輝騰
嘉湧灣	CARGO BAY	胡志明市	5月17日	港興
和平南進	H.P. NAMJIN	釜山	5月17日	港興
國珍	KUO JANE	台灣	5月17日	欣洋
長洋	EVER OCEAN	新加坡	5月17日	利達
海利	HAI LIH	台中	5月17日	永隆
明州十號	MING ZHOU 10	寧波	5月17日	華夏
巴黎	CGM PARIS	地中海	5月17日	寶隆
華納沙地	ANDHIKA WANASATYA	丹絨馬厄	5月17日	亞利來
通聯	MILD UNION	上海	5月17日	輝騰
龍江	LONG JIANG	上海	5月17日	金發
蘇雲	SUYUN	上海	5月17日	金發
怡春	YICHUN	台灣	5月17日	海豐
海華	HAI HUA	曼谷	5月17日	富新
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	5月17日	輝騰
	CAVLE	南非	5月18日	東源
加勒士灣	GALAXY BAY	胡志明市	5月18日	港興
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	5月18日	港興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	5月18日	永裕
柯華巴	AL. WAJBA	阿拉伯灣	5月18日	怡和
明宇	MING UNIVERSE	歐洲	5月18日	華海
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西北太平洋	5月18日	馬士基
碧瑞馬士基	BRIGIT MAERSK	西北太平洋	5月18日	馬士基
鳥羽	TOBA	新加坡	5月18日	百保利
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	美國	5月18日	港恒
海龍	SEA DRAGON	新加坡	5月18日	太平
淮安	HUAIAN	上海	5月18日	金發
太平洋丸	PACIFIC MARU	新加坡	5月18日	大阪
釜山歌莉	BUSAN GLORY	巴山	5月18日	東宇
	LINDEO MAERSK	新加坡	5月18日	馬士基
	WATERTEREN	新加坡	5月18日	東宇
亞羅斯總統	PRES. ADAMS	美國	5月18日	總統
多年高	DORINCO	日本	5月18日	川崎
華拉利亞	VALERIA	基隆	5月18日	日郵
稚士蓮	ACX LOTUS	新加坡	5月18日	日郵
	BUNGA DELIMA	新加坡	5月18日	遠初
金線泉	JINXIANQUAN	青島	5月18日	華夏
海春	HAI CHUN	基隆	5月18日	永隆
安士	INDIAN COURIER	廈門	5月18日	寶威
海皇子玉	NEP. ZIRCON	歐洲	5月18日	港恒
青華	QINGHUA	青島	5月18日	康威
金灣	GOLDEN BAY	曼谷	5月18日	港興
海洋大阪	OCEANUS OSAKA	地中海	5月19日	日郵
閩海三二九	MINHAI 329	上海	5月19日	金發
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	5月19日	華夏
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	5月19日	永裕
東方友好	OOCL AMITY	台灣	5月19日	港郵
通運	MILD TRAN	上海	5月19日	輝騰
廣西	KWANGSI	新西蘭	5月19日	太古
錦春	CHIN CHUN	台灣	5月19日	海豐
萊茵丸	RHINE MARU	基隆	5月19日	大阪
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	基隆	5月19日	馬士基
昌信	CHEMISKY	曼谷	5月19日	富新
易津	TRADE RELISH	天津	5月19日	輝騰
開發者	TA. EXPLORER	新西蘭	5月19日	TASMAN
解放者	SL. LIBERATOR	美國	5月19日	海陸
利來康	NL. HOORN	日本	5月19日	寶隆
諾勝家	NORASIA SINGA	歐洲	5月19日	歷信
諾公主	NORASIA PRINCESS	日本	5月19日	歷信
長英	EVER GLOWING	台灣	5月19日	利達
歌羅夫斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	5月19日	華林
遠活	LEEWARD	台灣	5月19日	新興
新亞歷山大	ZIM ALEXANDRIA	台灣	5月19日	新興
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 1	馬尼拉	5月19日	新興
明光	MING GLORY	台灣	5月19日	華海
光陽	HANJIN KWANGYANG	美國	5月19日	韓進
可立馬	COLIMA	美國	5月19日	偉特
威來	VAAL	南非	5月19日	怡和
海光	HAI GUANG	新加坡	5月19日	太平
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	5月19日	寶威
環球成功	GLOBAL SUCCESS	曼谷	5月19日	東宇
阿詩雅	ALSIA	日本	5月19日	寶隆
靈江	LING JIANG	寧波	5月19日	富春
大聲	TSK CHORUS	基隆	5月20日	日郵
浙圃	ZHELI	寧波	5月20日	招商局
東江	TONG CHIANG	高雄	5月20日	永裕
陶南九號	DONAM NO.9	釜山	5月20日	港興
華勝	HUA SHENG	新港	5月20日	金輪
國翔	NORDSINO	新加坡	5月20日	欣洋
貿易綠色	TRADE GREEN	上海	5月20日	宏光
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	基隆	5月20日	港興
海東	HAI TONG	台中	5月20日	永隆
東方友誼	OOCL FRIENDSHIP	美國	5月20日	港郵
新加坡歌莉	SINGAPORE GLORY	基隆	5月20日	東宇
馬利	MERIE	日本	5月20日	海洋
長衡	EVER LEVEL	日本	5月20日	利達
天躍	TIAN YUE	天津	5月20日	華夏
立仁	UNI. HUMANITY	台灣	5月20日	利達
惠華	HUI HUA	曼谷	5月20日	珠江
	LENNON	日本	5月20日	益高
易潤	TRADE RESOURCES	大連	5月20日	華夏
馬蘭	MALAN	廣州	5月20日	招商局
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣	5月20日	港郵
	UNITED SING	台灣	5月20日	昌宏
長洋	EVER ONWARD	台灣	5月21日	利達
凱馬怡美利	KAMALEVERETT	日本	5月21日	福來
查爾斯角	CAPE CHARLES	美國	5月21日	日郵
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	5月21日	川崎
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	5月21日	捷成
沙灣拿	HANJIN SAVANNAH	美國	5月21日	韓進
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	美國	5月21日	大阪
明春	MING CHUN	台灣	5月21日	海豐
銀快	SILVER HAPPINESS	南非	5月21日	亞聯
海皇翠玉	NEP. EMERALD	基隆	5月21日	港恒
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	5月21日	港恒
長華	EVER GIANT	美國	5月21日	利達
保杜斯基	KONS PAUSTOVSKIY	日本	5月21日	華林
吉利亞	CATTLEYA	釜山	5月21日	港興
皇華泉	HUANGHUAQUAN	煙台	5月21日	華夏
安溪	ANXI	馬尼拉	5月21日	宏光
利達	FAIR COSMOS	上海	5月21日	景華
邊拿芬	BENAVON	歐洲	5月21日	邊行
國家	KUO CHIA	台灣	5月21日	欣洋
漢江	HANGANG GLORY	釜山	5月21日	東宇
斯默諾夫	KAP. SMIRNOV	日本	5月21日	華林
有英	YUYING	大連	5月21日	世通
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	5月21日	山久
華洋	SINO OCEAN	新加坡	5月21日	太平
國興	KUO HSIN	曼谷	5月22日	欣洋
東方榮譽	OOCL HONOUR	高雄	5月22日	港郵
	TABLE BAY	高雄	5月22日	太古
德國勝利	GERMAN SENATOR	歐洲	5月22日	怡和
東方威利	WILLINE ORIENT	阿拉伯灣	5月22日	怡和
安春	ANCHUN	台灣	5月22日	海豐
基亞華列	KIA WALEED	台灣	5月22日	怡和
萬花開	MAJAPAHIT	日本	5月22日	太平
錦江	JIN JIANG	上海	5月22日	滿強
蘇昌	SUCHANG	南京	5月22日	鍾山
悉尼橋	HARBOUR BRIDGE	美國	5月22日	川崎
淺水灣	REPULSE BAY	基隆	5月22日	川崎
明壽	MING LONGEVITY	台灣	5月22日	華海
凱春	KAI SHUN	台灣	5月22日	海豐
嘉瑪	KAMAKURA	高雄	5月22日	日郵
麗城	KOTA RIA	新加坡	5月22日	太平
大同	ASIAN COSMOS	日本	5月22日	中央
國偉	KUO WEI	台灣	5月22日	欣洋
海雄	HAI XIONG	歐洲	5月22日	宏光
通利	MILD VICTORY	上海	5月22日	輝騰
國祥	NORDSUND	台灣	5月22日	海豐
蘇麒	SUQI	南通	5月22日	華夏
永春	W.H 205	台灣	5月22日	海豐
華通	SINO CREDIT	青島	5月22日	向大
	SAUDI QASSIM	新加坡	5月22日	海運
繁榮之翼	GLORIOUS WING	日本	5月23日	日航
嘉發	JIAFA	大連	5月25日	華夏

香港代理

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.

華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.

香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓

TELEX:73333 FAREN HX
TEL: 8283668
FAX:8345584
19/F, CHINA RESOURCES BLDG., 26, HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	▲B. PRUS V. 19 ▲CHOPIN V. 13 ▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN, AMSTERDAM, LE HAVRE, LONDON, LIVERPOOL, SCANDINVIA, U.K.	NOW–16/5 12–17/6	20/5 (出) 11–12/6	8283563 8283567 8283562 (入) 8283586
香港⇌大連	(CY) (CFS) ★嘉發 "JIA FA" V. DJ067 20–22/5 17–21/5 ★易潤 TRADE RESOURCES V. TR013 15–17/5 13–16/5 ★運豐 "YUN FENG" V. DT169 25–28/5 ——— 兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。大連、連雲港兼收拼箱服務。		23–24/5 20–21/5 29–30/5	(入) 8283509 (出) 8283515 8283510
香港⇌天津／新港	★天躍輪 "TIAN YUE" V. 164B ★天翔輪 "SKY HOVER" V. 49B 兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨	13–18/5 18–23/5	20–21/5 (出) 25–26/5	8283564 8283595 8283568 (入) 8283585
香港⇌青島	魯 豐 LU FENG V. QF287 全 洲 QUAN ZHOU V. QE067 散貨船每月三航次，天天收貨	20–23/5 25–28/5	23–24/5 (入) 9–29/5 (出)	8347227 8283564
香港⇌新港	豐 潤 "FENG RUN"	14–15/5	9–16/5 (入)(出)	8283501 8283564
香港⇌寧波	明州十 "MING ZHOU 10" 散貨船每月四航次	12/5	17–18/5 (入)(出)	8283500 8283578 8283579
香港⇌南京／南通／張家港／上海	★蘇鶴 "SU HE" V. H9120 ★蘇鶴 "SU HE" V. H9122 全貨櫃定期班輪每月10、25日抵港，兼收拼箱貨往南京 ★蘇麒 "SU QI" V. Q9120 ★蘇麒 "SU QI" V. Q9122 全貨櫃定期班輪每月7、22日抵港，兼收拼箱貨往張家港及南通 芝 音 "ZHI YIN" 兼收蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物	22–25/5 –9/6 18–22/5 4–7/6 14/5	25–26/5 (入) 9–11/6 (出) 22–24/5 7–8/6 15–17/5	8283500 8283577 8283576 8283578 8283579
香港⇌武漢	★★琴台 "QIN TAI"	28–29/5	27–29/5 (入)(出)	8283500 8283578
香港⇌廈門	★嘉運 "JIA YUN" 定期班輪，逢星期四啟航		(入)(出)	8283501 8283581
香港⇌海口	★同安 "TONG AN" V. KA126 ★同安 "TONG AN" V. KA128 ★同安 "TONG AN" V. KA130	21–24/5 31/5–3/6 10–13/6	23–25/5 (入) 3–5/6 (出) 13–14/6	8283500 8283589 8283588
香港⇌汕頭	龍華一 "LONG HUA 1"，龍華二 "LONG HUA 2" 汕頭號 "SHAN TOU" 龍山 "LONG SHAN" 《每星期兩航次，天天收貨。》		(入)(出)	8283503 8283594
香港⇌廣東	中土出 "CHUNG TAO CHUT" 3, 4, 11, 13, 15, 23, 25, 27, 28 往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、澳頭、容奇、肇慶		(入)(出)	8283503 8283581
香港⇌北海	南方 "NAN FANG 907, 908, 909" 兼收：海口、防城散貨 三天免費倉期《每星期兩航次》		(入)(出)	8283502 8283581

說明：★全貨箱班輪 ★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托為貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北 8283579 華中 8283589 華南 8283515 遼寧

RCL 宏海箱運有限公司
總代理：REGIONAL CONTAINER LINES

全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
曼谷			
SIRI BHUM	05HB	17/5	19/5
CHAIYA BHUM	30HB	24/5	26/5
SIRI BHUM	06HB	31/5	1/6
馬尼拉			
YI CHUN	240S/241N	17/5	19/5
AN XI	019S	21/5	23/5
YI CHUN	241S/242N	27/5	29/5
椰加達			
EQUATOR MAS	6N	15/5	17/5
WANA BHUM	92S	18/5	20/5
EQUATOR MAS	7N	22/5	24/5
巴生港、庇能			
BUNGA SEROJA	764N	16/5	18/5
AKA BHUM	493N	20/5	22/5
BUNGA SEROJA	765N	22/5	24/5
新加坡●古晉●詩巫●汶萊●納閩			
TSK MELODY	25	19/5	21/5
ACX LILY	11	24/5	26/5
ACX ROSE	14	26/5	28/5
孟買●喀喇嗤●馬德拉斯			
VE–GA	25A	15/5	17/5
O. STRENGTH	35A	1/6	3/6
O. SINCERITY	36A	13/6	15/6
胡志明市			
RAJA BHUM	28N	18/5	20/5
RAJA BHUM	29N	26/5	28/5
RAJA BHUM	30N	3/6	5/6

EAS 華洋船務有限公司
Euro-Asia Shipping Ltd.
香港德輔道中244–256號東協商業大廈23樓
23/F, Tung Hip Commercial Bldg., 244–256 Des Voeux Rd., Central, Hong Kong
Tel: 8151368(8 Lines) Fax:5414306

華夏企業有限公司
山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓2104–6室
電話：8347227 傳真：8347456

香港 ⇄ 青島

集裝箱班輪（兼收濟南、淄博、濰坊、連雲港整箱貨）
（每月四航次）

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到 離港
全 洲 QUAN ZHOU	V. QZ067	24/5	25/5	27/5	28/5	9–29/5
樂裕泉 LE YU QUAN	V. QE080	–		–		17–19/5
魯 豐 LU FENG	V. QF287	13/5	20/5	22/5	23/5	23–24/5

收貨站：華聯貨運有限公司 電話：4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收中國各口岸大宗散貨）

汀 江 TING JIANG	–	–	16–19/5
奇 山 QI SHAN V. 4	–	–	20–24/5
延安五號 YAN AN WU HAO	–	–	16–19/5
順 泉 SHUN QUAN V. QU009	20/5	22/5	23–25/5

香港 ⇄ 煙台

集裝箱／散貨班輪（每月一至二航次）
（兼收連雲港貨）
皇華泉 HUANG HUA QUAN V. 9118 6/5 17/5 19/5 20/5 21–22/5

請各收貨、付貨人速往本公司辦理有關手續

華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4204室
TEL:8386277 8310069 FAX:8270079 8271660

香港↔福州、廈門、汕頭
散貨及集裝箱航線班輪

公司	航線
閩安航運企業有限公司	香港↔福州 （貨柜）"YONG AN" 逢每月 10,20,30 抵香港 "CHONG AN" 逢每月 10,25 抵香港 "MIN WAI LENG 1 HAO" 17/5 抵香港
閩東輪船公司	"MIN HAI 307" 福州、寧德 每月兩航次
松竹梅船務公司	香港↔福州 "SONG ZHU MEI 1" 逢每月1、11、21日抵香港 "SONG ZHU MEI 2" —— 抵香港
福建省羅源航運公司	香港↔福州、羅源 "LUO HANG 105" 22/5 抵香港 "FU YUAN" 15/5 抵香港
嘉禾輪船公司	香港↔廈門 （貨櫃）"JIAYUN" 逢星期四離香往廈門
廈門輪船公司	香港↔廈門 "MIN HAI 227" 逢 10,20,30 抵香 次日裝貨離香 "MIN HAI 228" 逢 5,15,25 抵香 次日裝貨離香 （貨柜）"LUO JIANG" 逢每月10,20,30日抵香港
誠毅船務公司	"YU ZHI NO.3" 汕頭、廈門逢星期一抵香港

集裝箱收貨站：青衣華聯倉 電話：4977308
散貨收貨站：長沙灣潤發倉 電話：7288321
灣仔卸貨區滿通公司 電話：8930363
各航次收貨地點及時間請聯繫本公司查詢

NYK LINE
香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜
山盛輪 五月十四日落貨 五月十五日開行
M. S. "Y. S. PROSPERITY"
杜爾灣 五月廿三日落貨 五月廿四日開行
M. S. "TOR BAY"
新綠洲 六月七日落貨 六月八日開行
M. S. "NEW OASIS"
總代理：日本郵船（香港）有限公司
海富中心一座卅一樓 電話：8645100

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD

中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵／離港期
香港↔湛江、北海	MV "JIN LONG" 金龍輪	21–22/5	20–23/5
	MV "YUE JIANG" 粵江輪	16–17/5	15–18/5
香港↔廣州、黃埔（珠江三角洲）	穗二168、169、170 MV "SUI ER 168、169、170"		三天一航次
香港↔珠海（九州）	宏豐三號，四號 MV "WANGFOONG NO 3、4"		天天啟航
香港↔海口、三亞	昌海二號 MV "CHANG HAI NO. 2"	23–24/5	22–25/5
香港↔青島	青華輪 MV "QING HUA"	18–21/5	17–22/5
香港↔海口↔湛江↔北海 兼收大宗冷凍貨往華南口岸	MV "NAN YU 503" 自行冷凍船	24–25/5	23–26/5

台灣↔香港↔黃埔
兼收：廈門、馬尾、海口、三亞等大宗貨物
MV "AN TEK" 安德輪
接受大宗包船貨物（1,000噸）
台灣分公司：台灣康威有限公司
台北市南京東路三段200號6F
電話（2）776-3940俞先生

●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

香港總公司：香港文咸東街68–74號興隆商業大廈15樓 電話：815 2178（8線）傳真：815 0128 電傳：89166 COSEL HX 電掛：COWASEFR
湛江辦事處：湛江霞山人民東一路七號湛江外代大廈副樓201室 電話：280156，287769
海口辦事處：海南省海口市花園新村B型樓204室 電話：779344
廣州辦事處：廣州市中國大酒店辦公大廈1451–1452 電傳：441134 CWSEZ CN 電話663388內線1179，1480，1451，1452 傳真：672705
廈門新地址：廈門市中山路2號2樓205室（華僑銀行大廈）電話：(592)234 441 傳真：(592)234 441

穗南航運（香港）公司
SHUI NAM NAVIGATION (H.K.) CO

珠海經濟特區長海船務公司合作經營
航線：珠海⇄香港⇄世界各地（天天收貨）
航線：香港⇄海口（每星期三航次）
船名：穗航拖7號
航線：香港⇄福州（每星期三航次）
船名：梧州 1601，梧州 1602
梧州 2001，梧州 2002
其他航線：全貨櫃及散貨
來往廣州，黃埔，蛇口，汕頭，江門，中山，容奇，湛江，太平，肇慶，潮石，青島，大連，上海，新港，福州，廈門，台灣，日本等世界各地
承接運輸，拖，拆，轉箱，可安排專船接運大宗貨物 收貨站：醉酒灣卸貨區
香港皇后大道中237號大興中心一座6樓A室
電話：8151812 6 LINES，5440307
圖文傳真：5422349

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

迅發貨箱服務有限公司
SHUN FAT CONTAINER SERVICE CO., LTD.
來往香港⇆廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
香港葵涌貨櫃碼頭路71–75號恆勝中心12字樓
電話：4243492 傳真：4874682
JOIN IN HANG SING CENTRE, 12/F., UNIT 5, 71–75, CONTAINER PORT ROAD, KWAI CHUNG, H.K.
TEL: 4243492 FAX: 4874682

出口船期預告

船	名	前往港口	日期	公司

歐洲線

船名		前往港口	日期	公司
新卑黎亞斯	ZIM PIRAEUS	地中海	5月18日	新興
長英	EVER GLOWING	歐洲	5月19日	利達
歌羅夫斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	5月19日	華林
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	歐洲	5月19日	馬士基
普勒斯	B. PRUS	歐洲	5月19日	華夏
阿詩雅	ALSIA	歐洲	5月19日	寶隆
萊茵丸	RHINE MARU	地中海	5月20日	大阪
諾公主	NORASIA PRINCESS	歐洲	5月20日	歷信
新亞歷山大	ZIM ALEXANDRIA	歐洲	5月20日	新興
華康河	HUAKANGHE	地中海	5月20日	招商局
健康河	WEALTY RIVER	歐洲	5月20日	招商局
長洋	EVER ONWARD	地中海	5月21日	利達
斯默諾夫	KAP. SMIRNOV	梅爾辛新的港伊士坦堡	5月21日	華林
馬歷	MERIC	土耳其	5月21日	海洋
貿易綠色	TRADE GREEN	歐洲	5月21日	宏光
	TABLE BAY	歐洲	5月22日	太古
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	5月22日	華海
東方榮譽	OOCL HONOUR	歐洲	5月22日	港郵
波里安特	BORIS ANDREEV	地中海	5月22日	華林
琳達	LINDE	地中海	5月23日	海柏
嘉瑪	KAMAKURA	歐洲	5月23日	日郵
派摩利	PRIMERJE	地中海	5月23日	ASPAC
長園	EVER GARDEN	歐洲	5月23日	利達
忠武	HANJIN CHUNGMU	歐洲	5月24日	韓進
秋河	QIUHE	歐洲	5月24日	招商局
賓蘇里亞	BUNGA SURIA	歐洲	5月24日	遂初
	FENGYUANSHAN	地中海	5月24日	招商局
大羅素	GREAT RIZAL	地中海	5月25日	日郵
	CHOYANG SUN	歐洲	5月25日	朝陽
長道	EVER GLEEFUL	歐洲	5月25日	利達
賽林	KAP. SILIN	地中海	5月25日	日郵
日本海	JAPAN SEA	歐洲	5月26日	歷信
巴黎	CGM PARIS	歐洲	5月26日	寶隆
力沙馬士基	LEXA MAERSK	歐洲	5月26日	馬士基
里爾夫人	LADY RIE	地中海	5月27日	大阪
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	地中海	5月28日	新興
	NEWPORT BAY	歐洲	5月28日	太古
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	5月29日	華海
明和	MING PEACE	歐洲	5月29日	華海
海皇子玉	NEP. ZIRCON	歐洲	5月29日	港恆

印／巴／中東線

船名		前往港口	日期	公司
尼遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯灣	5月17日	總統
	BANGLAR GOURAH	吉大港	5月17日	展達
黑鯨	BLACK WHALE	吉大港加爾各答	5月18日	港興
長英	EVER GLOWING	科倫坡印度巴基斯坦	5月19日	利達
馬利寶	MARIBOR	卡拉奇	5月19日	亞運
阿詩雅	ALSIA	遮打	5月19日	寶隆
亞當斯總統	PRES. ADAMS	阿拉伯灣	5月20日	總統
波里安德	BORIS ANDREEV	馬德拉斯	5月22日	華林
	SAUDI QASSIM	阿拉伯灣	5月22日	海運
高城	GAO CHENG	阿拉伯灣	5月23日	招商局
世洋雅士	SEYANG ACE	吉大港加爾各答	5月23日	港興
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	5月23日	東亞
凱瑪怡美利	KAMALEVERETT	吉大港印度	5月23日	福興
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	5月24日	太古
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	阿拉伯灣	5月24日	總統
	BANGLAR SWAPNA	吉大港	5月26日	展達
長道	EVER GLEEFUL	科倫坡印度巴基斯坦	5月26日	利達
桃源	TAOYUAN	阿拉伯灣	5月26日	[illegible]
	CMB WINNER	阿拉伯灣	5月27日	[illegible]
尼臣總統	PRES. JACKSON	阿拉伯灣	5月27日	總統
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	5月28日	東亞
光榮海洋	GLORIOUS OCEAN	紅海	5月29日	甘郵
	SAFAR	吉大港	5月30日	歷信

非洲線

船名		前往港口	日期	公司
	DELMAS TOURVILLE	西非	5月18日	沙
華拉利亞	VALERIA	東非	5月18日	日郵
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	西非	5月19日	馬士基
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	5月23日	川崎
	WESTERLAND	南非	5月24日	寶威
力沙馬士基	LEXA MAERSK	西非	5月26日	馬士基
大西洋挑戰	ATLANTIC CHALLENGER	南非	5月26日	大阪
	CMB WINNER	東非	5月27日	馬士基
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	5月28日	欣洋
國慶	ALS. AMALIA	南非	5月29日	亞聯
渣華萬冠	NL VAN CLOON	西非	5月31日	渣華
南非瓦爾	VAAL	南非	6月3日	怡和
聖路易士	SAN LUIS	南非	6月4日	太古

東南亞線

船名		前往港口	日期	公司
自由	SL. FREEDOM	新加坡	5月17日	海陸
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	5月17日	輝騰
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	5月17日	馬士基
東方和諧	OOCL ACCORD	曼谷	5月18日	港郵
新洲丸	SHINSHU MARU	新加坡巴生	5月18日	中央
加州航	CALIFORNIA CARRIER	新加坡巴生印尼	5月18日	日郵
	HAI WIN	胡志明市	5月18日	海通
海華	HAI HUA	曼谷	5月18日	富新
國珍	KUO JANE	新加坡曼谷	5月18日	欣洋
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 1	馬尼拉	5月19日	新興
山智	YAMATOMO	新加坡巴生	5月19日	日航
易勃	TRADE VIGOUR	新加坡	5月19日	向大
馬利寶	MARIBOR	新加坡巴生	5月19日	亞運
代亞	DEJA BHUM	曼谷	5月19日	華洋行
靈山	LIANG SHAN	新加坡巴生庇能曼谷	5月20日	招商局
新加坡歌莉	SINGAPORE GLORY	日惹新加坡巴生	5月20日	東宇
東方友好	OOCL AMITY	曼谷	5月20日	港郵
立仁	UNI. HUMANITY	曼谷	5月20日	利達
華納沙地	ANDHIKA WANASATYA	印尼	5月20日	亞利來
天聲	TSK CHORUS	新加坡巴生印尼	5月20日	日郵
泰堡	TAIBAO	庇能巴生	5月21日	吳淞
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	日惹新加坡巴生	5月21日	港興
漢江	HANGANG GLORY	曼谷	5月21日	東宇
得成	RATANA THEVI	曼谷	5月21日	日郵
明春	MING CHUN	新加坡巴生庇能印尼	5月21日	海豐
波里安特	BORIS ANDREEV	新加坡	5月22日	華林
吉利亞	CATTLEYA	新加坡巴生	5月22日	港興
祥春	NORDSUND	曼谷	5月22日	海豐
海皇翡翠	NEP. EMERALD	新加坡	5月22日	港恆
安溪	ANXI	馬尼拉	5月22日	宏光
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	5月22日	港恆
昌信	CHEMISKY	曼谷	5月22日	富新
	LENNON	新加坡巴生	5月22日	益高
華遠	SINO CREDIT	新加坡	5月23日	向大
淺水灣	REPULSE BAY	曼谷	5月23日	[illegible]
大同	ASIAN COSMOS	新加坡巴生	5月23日	[illegible]
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡巴生	5月23日	[illegible]
國家	KUO CHIA	新加坡曼谷	5月23日	欣洋
惠華	HUI HUA	曼谷	5月23日	珠江
海龍	SEA DRAGON	馬尼拉	5月23日	太平
繁榮之翼	GLORIOUS WING	新加坡巴生	5月24日	日航
營口	YANGFANGKOU	新加坡庇能巴生曼谷	5月24日	招商局
瑪莉馬士基	MARIE MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	5月24日	馬士基
拉納	RAGNA	日惹新加坡巴生	5月24日	東宇
航行者	SL. VOYAGER	新加坡	5月24日	海陸
士必金	SPECO KING	沙巴山打根斗湖	5月25日	國光
桃園	TAOYUAN	新加坡	5月25日	利達
[illegible]	ACX LILY	新加坡巴生印尼	5月25日	日郵
[illegible]	ANDHIKA WIJAYA	印尼	5月25日	亞利來

中國內地

船名		前往港口	日期	公司
凌昌河	LINGCHANGHE	福州廈門	5月17日	招商局
海興	HAI XING	上海	5月17日	招商局
新海華	NEW HAI HUA	上海	5月17日	金騰
蘇達	SUDA	張家港	5月17日	鐘山
安國	ANQUO	青島	5月17日	金輪
閩海一一二	MINHAI 112	福州	5月18日	華閩
泉州二號	QUAN ZHOU 2	泉州	5月18日	華閩
太武山	TAI WU SHAN	張家港	5月18日	鐘山
通河	TONGHE	上海	5月18日	金發
通聯	MILD UNION	上海	5月18日	輝騰
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	5月18日	華夏
青華	QINGHUA	青島	5月18日	康威
敖江	AOJIANG	上海	5月19日	富春
汀江	TING JIANG	青島	5月19日	華夏
華利河	HUALIHE	新港	5月19日	招商局
華勝	HUA SHENG	新港	5月20日	金輪
雪峰山	XUE FENG SHAN	福州	5月20日	華閩
廈水運十五號	XIASHUIYUN 15	廈門	5月20日	華閩
泉州一號	QUAN ZHOU 1	泉州	5月20日	華閩
三江	SAN JIANG	上海	5月20日	輝騰
馬蘭	MAILAN	海口	5月20日	招商局
羅江	LUO JIANG	廈門	5月20日	華閩
皖祥	WAN XIANG	上海	5月20日	騰隆
華青	HUA QING	青島	5月21日	招商局
易津	TRADE RELISH	天津	5月21日	輝騰
閩海一〇五	MINHAI 105	福州	5月21日	華閩
天躍	TIAN YUE	天津	5月21日	華夏
連江	LIAN JIANG	汕頭	5月21日	招商局
浙鵬	ZHELI	寧波	5月21日	招商局
易潤	TRADE RESOURCES	大連	5月21日	華夏
華洋	SINO OCEAN	青島	5月21日	太平
皇華泉	HUANGHUAQUAN	煙台	5月22日	華夏
育志四號	YU ZHI 4	廈門	5月22日	華閩
粵海一〇〇一	YUE HAI 1001	鎮江	5月22日	招商局
金線泉	JINXIANQUAN	青島	5月22日	華夏
通運	MILD TRAN	上海	5月22日	輝騰
萬通	WANTON	天津	5月23日	宏光
嘉發	JIAFA	大連	5月24日	華夏

台灣省線

船名		前往港口	日期	公司
金輝	GOLDEN GLORY	台灣	5月17日	向大
宏春	HONCHUN	台灣	5月17日	海豐
海王	HAI WANG	高雄	5月18日	永裕
利航	FAIR BRIDGE	台灣	5月18日	鼎華
錦春	CHIN CHUN	台灣	5月19日	海豐
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	5月19日	永裕
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	5月19日	寶威
	UNITED SING	台灣	5月20日	昌宏

日本／南朝鮮線

船名		前往港口	日期	公司
宏春	HONCHUN	日本	5月17日	海豐
金灣	GOLDEN BAY	釜山	5月17日	港興
和平南進	H.P. SAMJIN	釜山	5月17日	港興
東洋富士五號	TOYOFUJI 5	日本	5月17日	和洋
嘉澳灣	CARGO BAY	釜山	5月17日	港興
釜山歌莉	BUSAN GLORY	釜山	5月18日	東宇
陶南六號	DONAM NO. 6	釜山	5月18日	港興
安士	INDIAN COURIER	釜山	5月18日	寶威
	WATERTEREN	釜山	5月18日	東宇
錦春	CHIN CHUN	日本	5月19日	海豐
加勒士灣	GALAXY BAY	釜山	5月19日	港興
海光	HAI GUANG	日本	5月19日	太平
雅士蓮	ACX LOTUS	日本	5月19日	日郵
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	釜山	5月19日	寶威

北美洲線

船名		前往港口	日期	公司
尼遜總統	PRES. JOHNSON	西北太平洋紐約	5月17日	總統
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	5月17日	太古
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	西北太平洋	5月17日	日郵
東河	DONGHE	美國東加拿大	5月17日	招商局
亞洲蘭	ASIAN ORCHID	關島	5月17日	怡和
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	西南太平洋紐約	5月17日	大阪
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	西南太平洋紐約	5月17日	馬士基
	LINDOE MAERSK	西南太平洋紐約	5月18日	馬士基
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	西南太平洋紐約	5月18日	川崎
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	5月18日	日郵
鳥羽	TOBA	洛杉磯紐約	5月18日	百保利
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	西北太平洋	5月19日	港恆
海陸企業	SL. ENTERPRISE	西北太平洋紐約	5月19日	海陸
明光	MING GLORY	西南太平洋	5月19日	華海
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西北太平洋紐約	5月19日	馬士基
亞當斯總統	PRES. ADAMS	西北太平洋紐約	5月20日	總統
長衡	EVER LEVEL	西北太平洋	5月20日	利達
光陽	HANJIN KWANGYANG	西北太平洋	5月20日	韓進
可立馬	COLIMA	西南太平洋	5月20日	偉特
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋紐約	5月20日	海陸
榮譽	NATIONAL HONOR	西南太平洋	5月20日	海運
查爾斯角	CAPE CHARLES	紐約	5月21日	日郵
長華	EVER GIANT	美國東岸	5月21日	利達
東方友誼	OOCL FRIENDSHIP	美國東加拿大	5月21日	港郵
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	西北太平洋	5月22日	大阪
沙灣拿	HANJIN SAVANNAH	美國東岸	5月22日	韓進
長賜	EVER GIFTED	美國西岸	5月23日	利達
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	5月23日	川崎
漢堡	HANJIN HAMBURG	西南太平洋紐約	5月23日	韓進
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	西北太平洋紐約	5月24日	總統
中華出口商	OOCL EXPORTER	西北太平洋紐約	5月24日	港郵
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	5月24日	新興
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	5月24日	大阪
加州月神	CALIFORNIA LUNA	西北太平洋	5月24日	日郵
納蘭地亞	LALANDIA	西北太平洋	5月24日	太古
瑪蓮娜	SL. MARINER	西北太平洋紐約	5月25日	海陸
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH BRIDGE	西南太平洋紐約	5月25日	川崎
冬明	MING WINTER	西南太平洋	5月25日	華海

中南美洲線

船名		前往港口	日期	公司
基士艾莎堡	CHRISTINA ISABEL	南美	5月17日	海運
多年高	DORINCO	加勒比海	5月19日	川崎
鳥羽	TOBA	巴拿馬	5月19日	百保利
項城	XIANG CHENG	南美	5月20日	招商局
大西洋挑戰	ATLANTIC CHALLENGER	南美	5月25日	大阪
海信	OCEAN CONFIDENCE	加勒比海	5月25日	大阪
渣華毛里求斯	NL. MAURITIUS	加勒比海	5月26日	渣華
多拉多	EL. DORADO	南美	5月28日	捷成
聖路易士	SAN. LUIS	南美	6月4日	太古
容城	RONG CHENG	南美	6月6日	招商局

澳洲／新西蘭線

船名		前往港口	日期	公司
松城	SONG CHENG	澳洲	5月17日	遠運
	BUNGA DELIMA	澳洲	5月18日	遂初
進括	LEEWARD	澳洲	5月20日	新興
廣西	KWANGSI	新西蘭	5月20日	太古
開發者	TA. EXPLORER	新西蘭	5月20日	TASMAN
保杜斯基	KONS PAUSTOVSKIY	澳洲	5月21日	華林
嘉迪克	KRASNOGVARDEEC	新西蘭	5月24日	華林
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	5月25日	太古
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	5月25日	川崎
芝罘	CHEFOO	新幾內亞	5月25日	太古
朝河	CHAOHE	澳洲	5月27日	遠運
寶蘭美娜	BUNGA MELOR	澳洲	5月29日	遂初
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	5月31日	寶隆

向大船務有限公司
HAMDA SHIPPING COMPANY LIMITED
香港灣仔告士打道88號其昌中心1601-2室
傳真:852-8383171　電傳:70820 HAMDA　電話:8363022

泛茂船務企業有限公司 TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

香港—斯里蘭卡—紅海 HK-SRI LANKA RED SEA

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA-ETD
TRADE VIGOUR 易勃	9103	11/5	17/5	18/5—19/5
SINO CREDIT 華遠	12SB	15/5	21/5	22/5—23/5
SINO OCEAN 華航	61SB	26/5	1/6	2/6—3/6
KOTA WIJAYA 巨城	01WB	28/5	4/6	5/6—6/6
KOTA NAGA 龍城	13WB	18/6	24/6	25/6—26/6

TO: COLOMBO, ADEN, HODEIDAH, MADRAS, BOMBAY, JEDDAH, AQABA.
承接:哥倫坡、亞丁、荷台達、馬德拉斯、孟買、吉達、亞喀巴。(兼收亞喀巴拼箱貨)

香港—基隆—高雄 HK—KEELUNG—KAOHSIUNG

GOLDEN GLORY 金輝	9108	9/5	15/5	16/5—17/5
GOLDEN GLORY 金輝	9109	16/5	22/5	23/5—24/5

香港—新加坡 HK-SINGAPORE

TRADE VIGOUR 易勃	9103	11/5	17/5	18/5—19/5
SINO CREDIT 華遠	12SB	15/5	21/5	22/5—23/5

香港—青島 HK-QINGDAO

SINO CREDIT 華遠	13NB	2/6	8/6	7/6 10/6
SINO CREDIT 華遠	15NB	2/7	8/7	7/7—10/7

香港—張家港—南京 HK-ZHANJIAGANG-NANJING

TRADE VIGOUR 易勃	9103N	25/5	1/6	2/6—3/6
TRADE VIGOUR 易勃	9104N	25/6	1/7	2/7—3/7

上海海華輪船公司 SHANGHAI HAI HUA SHIPPING CO.

香港—上海 FULL CONTAINER SERVICE 全貨櫃定期班輪

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA-ETD
XIU SHAN 秀山	9119/20	19/5	25/5	25/5—26/5
XIU SHAN 秀山	9121/22	6/6	12/6	12/6—13/6

兼收香港—上海拼箱貨
專收:高雄、基隆、台中、上海貨櫃,無需轉櫃
訂船及查詢,請電:唐濟民先生 或 陳公迎先生 8349761　梁保祺先生 或 鄧正强先生 8349681

長錦航運
全貨箱及併貨直航定期班輪
收仁川全貨箱及散貨箱

大連→釜山、仁川

	釜山	仁川	大連
H. SCHULTE V.14WE	12/5	——	15/5

新港→釜山、仁川

	釜山	仁川	新港
LUCKY HOVER V.18WE	6/5	8/5	13/5

青島→釜山、仁川

	仁川	釜山	青島
澳門貿易 V.42WE	9/5	11/5	15/5

上海→釜山

	釜山	上海	釜山
SUPER SIX V.23W	12/5	16/5	——
J. MASTER V.1E	——	14/5	18/5

兼收來櫃貨箱及散貨箱
總代理:東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話:5444126　傳真:8151344
電傳:83408 NKLEE HX

PRO-LINE SHIPPING CO. LTD.
香港—廈門—香港
全集裝箱快輪(314 TEUS)
M. V. INDIAN COURIER
安士貨櫃輪

VOY	ETA HK	ETA XIA	ETA HK
I—103N	——	16/5	18/5
I—104N	28/5	30/5	1/6

總代理:香港寶威船務有限公司
POWICK SHIPPING LIMITED
電話:8541421,5413682
廈門漢玉船務有限公司代表處
電話:622773,622775

廣州海運局
GUANGZHOU MARITIME TRANSPORT
BUREAU OF CHINA
SOUTHERN LINE
總代理:南方船務企業有限公司
Southern Shipping and Enterprises Co., Ltd.
定期貨班輪
香港→檳城→巴生→曼谷

船名／航次	到香港	到檳城	到巴生(馬六甲)
泰堡 V.3/91 M/V TAI BAO	船已抵港泊A40泡即日辦貨	27/5	1/6
石堡 V.3/91 M/V SHI BAO	5/6	19/6	24/6

接載處:吳淞船務企業有限公司
WOO SUNG SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
香港中環德輔道中287-291號長達大廈1201室
電話:5413332

厦門定期集裝箱班輪
嘉運"JIA YUN"
△逢星期四啓航
香港代理:華夏企業有限公司
聯絡電話:出口 8283581 入口 8283501

惠刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇

NLS NIPPON LINER SYSTEM
香港至美洲(東西岸)貨櫃航線
直航:長堤、渥倫
Also accepting cargo for MLB: —Gulf/Atlantic/IPI POINTS

	船到	船開
中華貨櫃 CHINA CONTAINER 21E	16/5	17/5
中華出口商 OOCL EXPORTER 25E	23/5	24/5
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 25E	30/5	31/5
山昭丸 YAMAAKI 31E	6/6	7/6

貨箱:MIL

香港至美洲(西北岸)貨櫃特快航線
直航:西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for: — Portland, Longview, Tacoma, E. Canada, Montréal, Toronto. (MLB via Vancouver)

	船到	船開
海皇水晶 NEPTUNE CRYSTAL 13E	18/5	19/5
海皇鑽石 NEPTUNE DIAMOND 05E	25/5	26/5
東方事業家 OOCL EXECUTIVE 08E	1/6	2/6
日本太陽神 JAPAN APOLLO 20E	8/6	9/6

香港至美洲東岸貨櫃航線
★ ★ ★ ★ ★ ★
直航:沙灣拿、紐約及諾克福

	船到	船開
查爾斯角 CAPE CHARLES 28/067	21/5	22/5
鱷魚獨立 ALLIGATOR INDEPENDENCE 28/069	11/6	11/6
雅多繁榮 ASTRO PROSPERITY 28/070	21/6	21/6

★ ★ ★ ★ ★ ★

香港至中南美／加勒比海航線
直航:Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Puerto Caldera, Corinto.

	船到	船開
海信 OCEAN CONFIDENCE B3205	24/5	25/5
JUNE A VESSEL	10/6	11/6

直航:Buenaventura Santo Domingo, San Juan, Cristobal, Port to Spain (Colonfree Zone & Panama City via Cristobal.)

	船到	船開
多年高 DORINCO D1519	18/5	19/5
山隆丸 YAMATAKA 28/068/太平洋丸 PACIFIC MARU E2030 (for CURACAO only)	31/5	31/5

貨櫃收貨站:青衣海港六號場　電話:4977099
散貨收貨站:迅發貨倉有限公司
茶果嶺政府起卸區　電話:7213832(吳小姐)7172102

香港至澳洲貨櫃航線
直航:雪梨、墨爾本、布里斯班、阿德萊得

	船到	船開
明豐 MING FORTUNE 17S	14/5	15/5
亞洲明珠 ASIAN PEARL 100S	24/5	25/5
東方俠士 ORIENTAL KNIGHT 33S	4/6	5/6
亞洲翡翠 ASIAN JADE 101S	15/6	16/6

香港至波斯灣貨櫃航線
直航:班達、阿巴斯、SHARJAH、阿布打比及多哈(經刁拜)、RIYADH、(經達文)
兼收貨櫃往星加坡

	船到	船開
山盛輪 Y. S. PROSPERITY 39/106	14/5	15/5
杜爾灣 TOR BAY 67/107	23/5	24/5
新綠洲 NEW OASIS 35/108	7/6	8/6
A VESSEL	17/6	17/6

散貨收貨站:嘉富利集運　新界葵涌求立街一號榮來工業大廈A、B、C座地下
電話:4817612　貨箱:MIL

GENERAL AGENT: NLS (HONG KONG) LTD.
日本航運(香港)有限公司
地址:金鐘道95號統一中心16樓B-C座
電話:8657238-45(8線)　傳真:8661068
葵涌碼頭辦事處電話:4813321　傳真:4812220
澳門代理:新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室　電話:89543 89654

OOCL 東方海外貨櫃航線
[曼谷] 全貨櫃定期班輪 逢星期日開出
[檳加達、泗水] 全貨櫃船服務 每月一班開出

船名	航次	截貨日期 散貨 CFS	全貨櫃 CY	開出日期	船名	航次	截貨日期 散貨 CFS	全貨櫃 CY	開出日期
OOCL AMITY	28/S	17/5	18/5	20/5	OOCL ACCORD	20/S	15/5	16/5	18/5
BUNGA MELATI	01	23/5	24/5	26/5	OOCL AFFLUENCE	20/S	25/5	26/5	28/5

(兼收全貨櫃往新加坡)
(截貨時間:散貨CFS 下午九時 全櫃貨CY 下午五時正)
總代理:香港郵船有限公司 OOCL (HK) LTD.
香港辦事:香港高士打道39號會展大廈24字樓
九龍辦事處:廣東道海洋中心1313室　電話:7350237
澳門代理:永信洋行電話:89563 86972 553382 553381
收貨站散貨CFS:偉達貨倉:葵涌第三號貨櫃碼頭ATL第二期一樓
貨櫃CY:葵涌國際貨箱碼頭第四號(HIT T4 LTD.)
(顧客服務部:電話:8627170 2)

得力貨運有限公司
Dynamic Freight Services Ltd.
怡和太平洋屬下機構
台灣←→新港、大連／上海／廣東、福建
定期貨櫃／散櫃班輪
價錢優惠
請電:5635900 EXT 24 陳先生 EXT 25 施小姐
中國←→美歐、東南亞、中東
各式聯運、門到門運輸、倉儲、保險、報關
EXT 29 韓先生 EXT 31 梁先生
租
大宗運輸 整船租賃
越南、廣西、中國、台灣、東南亞
EXT 22 林先生 EXT 48 馮先生
怡和傳統 穩健可靠
地址:香港鰂魚涌糖廠街28號康和大廈4樓
電話:5635900　圖文傳真:(852)5647434　電傳:72945 DSERV HX

美汽車四月再增銷 整體零售額則微降

能源價格上月續跌食品價稍升 消費物價年升率為百分四點九

【路透社華盛頓十四日電】美國商務部周二宣佈，四月份美國的零售額經季節性調整後下降百分之〇．一，但比去年同期增加百分之一．七。三月份美國的零售額上升百分之〇．四。

四月份美國的零售額撇除汽車銷售額下降百分之〇．二，三月份則維持不變。四月份美國的汽車銷售額繼三月份上升百分之一．八後再增加百分之〇．三，但比去年同期仍然下降百分之〇．五。

以金額計算，四月份美國的零售總值從三月份的一千五百一十六億六千萬美元微減至一千五百一十五億四千萬美元。

商務部原報道三月份美國的零售額下降百分之〇．八，金額降至一千四百九十六億美元。華爾街經濟學家原預測四月份美國零售額下降百分之〇．三。

【路透社華盛頓十四日電】美國勞工部周二宣布，四月份美國消費物價經季節性調整後上升百分之〇．三，上升年率為百分之四．九，三月份則下降百分之〇．[illegible]。四月份美國撇除波動厲害的食品與能源價格外的核心消費物價繼三月份上升百分之〇．一後再升百分之〇．二，上升年率為百分之五．一。

四月份美國的能源價格繼三月份下降百分之二．六後再降百分之〇．七，但食品價格上漲百分之〇．七，升幅大於三月份的百分之〇．二。

華爾街經濟學家原預測四月份美國消費物價上升百分之〇．二，撇除食品與能源價格外的核心消費物價也上升百分之〇．二。今年頭四個月美國的消費物價上升年率為百分之二．五，低於去年全年的百分之六．一。

加財長評利率 稱有下降餘地

【路透社渥太華十四日電】加拿大新財長馬賛科夫斯基說，加拿大利率仍有下降的餘地。

他在接受採訪時被問及加拿大利率是否將繼續下降時說：「只要我們能夠抑制通脹隱憂和壓力的話，利率總是存在下降的餘地。」

日央行對減息態度軟化

世經漫 平林

全球匯市近日的注視焦點，仍在日本會否減息這一問題上。日本官員一直強調重視通脹，不輕易放寬貨幣政策，但市場仍然堅信，日本貼現率遲早會作調減，而且，日本央行本周初的態度轉變，容許市場利率低降，意味着是讓信貸趨於放寬的先兆。

在日本各大銀行本周一的儲備資金需求月結期間，日本央行一改過往的做法，不是抽緊銀根，而是向銀行提供足夠資金，使銀行的現金數額較其所需總體需求數額，還要多出四千億日圓（二十八億八千萬美元）。日本央行這一做法，被認為是一次極大的轉變。銀行界銀根寬鬆，導致銀行同業拆息下降八分一厘，降至接近八厘水平。市場利率低降，被認為是日本整體息率回落的先兆。

日本上月曾受到美國極大的要求減息壓力，但與德國一樣堅決拒絕，強調會以本國實際情況來決定貨幣政策。日本遲遲不作減息決定，主要是要確定日本目前的經濟環境，包括物價升勢，貨幣供應，經濟實質增長情況。

本周四及周五，日本的批發物價指數及貨幣供應數據將會發表，消費物價指數則會於本月底發表，至於表明經濟實況的商業信心調查報告及國民總產值數據，則會於六月上旬發表。上述幾項重要數據，將有助於日本央行考慮減息的利弊及是否有需要，相信央行會在六月下旬有可能作出調減貼現率的決定。

世界資金需求雖殷切 信貸危機現仍未出現

英格蘭銀行總裁贊成重視通脹

【路透社倫敦十四日電】英格蘭銀行總裁里夫．彭柏頓接受《華爾街日報》記者訪問時說，世界經濟並非面臨資本短缺，而僅是資金需求大，貸款者轉趨審慎。

里夫．彭柏頓正在參加世界結算銀行召開的各國央行行長的會議，他表示，在世界範圍內並不存在信貸危機。

他指出東歐和中東對資金的需求殷切，正因這種需求，世界利率存在調升的壓力。

他認為，每個國家都應制定本身的貨幣政策，他是贊同德國央行對通脹的強硬政策。他認為現在各國都多多少少存在通脹壓力。他指出，通脹率持續處於百分之四至五並不令人滿意，也就是這一通脹率，使幣值在十五年來已貶值一半。

國際經濟

日藏相不滿日圓現價 美元兌馬克先跌後升

【法新社東京十四日電】日本大藏相橋本龍太郎周二對日圓目前兌美元的水平感到不快。他說，日圓對美元的匯價偏弱。

橋本龍太郎對日本記者說，意大利近期調低官方貼現率符合四月份七國集團在華盛頓達成的協議。

【路透社十四日電】周二早市中段，美元在歐洲外匯市場低位徘徊。周二開市時，美元比周一的收市價下跌一個芬尼。

投資人士說，市場看來是讓美元自由沉浮，慢慢向下考驗低位。

但是，周二紐約開市時，美元兌馬克大幅反彈，其主要原因是三月份美國的零售額大幅向上修訂與德國聯邦銀行總裁波爾未有斬釘截鐵地否認辭職的報道。

加拿大皇家銀行一位資深交易員說，美國經濟某些強勁跡象加強了市場的信念，認為美國不會倉促減息。

外匯經紀說，波爾辭職的傳聞刺激美元對馬克的匯價堅挺，並促使投資人士紛紛獲利回吐，平掉馬克的好倉，間接致使日圓的空倉，日圓對美元的匯價回穩。

周二發表的四月份英國批發價格上升百分之〇．二，上升年率為百分之六．四後，英鎊止跌回升。周二早市初段，有關保守黨在民意測驗中落後反對黨工黨後英鎊下跌。

周二東京收市時，美元報一三九．〇三日圓，與周一的收市價相同。周二紐約開市時，美元報一三八．八〇日圓。

周二紐約開市時美元對其他主要貨幣的匯價如下：兌一．七一五七馬克；兌一．四四三四瑞士法郎；兌五．八〇九五法國法郎；兌一．一五〇〇加元。一英鎊兌一．七二九五美元。

澳元牛皮 紐元續挫

【路透社悉尼十四日電】澳元周二穩住在原水平，早段儲備銀行曾拋售澳元，但影響不大，估計由於周三將公布首季度消費價格數字，交投不可能太踴躍。

澳元收市報〇．七七七六／八三美元，低於開市的〇．七七七三／八〇美元，澳元曾升至〇．七八〇〇美元的高位。

新西蘭元周二微挫，波動幅只有十點，外匯商緊跟澳元的起落而動。新西蘭元收市報〇．五八七七／七九美元，低於周一收市的〇．五八八〇／八七美元。

美一壽險公司破產 為業內最大宗破產個案

垃圾債券投資損失巨

【美聯社洛杉磯十四日電】美國第一行政管理公司（FIRST EXECUTIVE CORP）已經申請破產保護，是美國有史以來最大的壽險公司破產的首例。

該公司出現數億美元垃圾債券的損失，周一在洛杉磯破產法院被列入第十一章重組的公司。加利福尼亞管理當局上月份已接管了該公司，該公司是全國保險業最嚴重一宗破產個案。

紐約的第一行政管理公司的附屬公司——行政管理人壽保險公司，也在上個月被政府管理當局接管。

四月二十二日，加利福尼亞保險委員會長接到最高法院命令，允許該公司對死亡、醫療等類保險付款。

該公司破產主因是，公司決定將大量資金投入高風險和高收益的垃圾債券造成的。

各地股市

星泰股份升澳股跌 東京乏消息市偏軟

▲東京股市周二續跌，市場雖有部分趁低吸納買盤支持，但市場處於跌勢，只有出現新信息才能重現升勢。市場也以技術性交易為主，買家多不入市。

日經指數平均價跌六三．二二，收市報二六〇三〇．〇八。

開市二十分鐘，套戥及趁低吸納買盤將指數推高一七八．〇三，但接着就節節敗退。由於市場缺乏新因素，投資者旁觀。本周還有部分公司將公布九〇／九一年度的業績。

成交量為二億七千萬股，稍高於周一的二億三千萬股。跌價股與升價股之比為三比二。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周一報二九二四．四二，升四．二五。

▲新加坡股市周二上升，交投淡靜，但指數成份股升值可觀。《海峽時報》工業指數升七．七六，收市報一五二五．一五。

▲澳洲股市周二續跌，跌幅減少，海內外投資者對股市都不大重視，引起動蕩。全普通股指數跌四．二〇，收市報一五一八．九〇，指數周一跌二五．二〇。

▲泰國股市周二上升，部分主導股報升，推動指數上揚。SET指數升五．六二，收市報八三三．七九。周一指數跌一七．七二。

▲馬來西亞股市周二微升，早段有趁低吸納，受東京股市早段升市的影響。吉隆坡股市綜合指數升二．一三，收市報五八七．一二。

金價仍窄幅起落 倫敦定盤三五七

【路透社倫敦十四日電】周二黃金價格在倫敦微升，低美元使金價受到一定支持，開市報三五七．八〇美元，高於周一收市的三五七美元，上午定盤三五八美元。下午定盤三五七．九五美元。

經紀表示，由於市場缺乏新信息，金價難於出現起落，一直停留於三五五美元至三六〇美元的範圍內。估計美國稍後公布的四月份消費、零售數字也難以推動金價。

白銀交投淡靜，也停留於周一的價位水平，中午定盤四．〇〇二五美元，稍高於周一收市的三．九九美元。經紀表示，白銀在四美元價位有溫和的支持，白金報三九〇美元，稍高於周一收市的三八八美元。

七國首腦七月中開會 財長先行商討消歧見

【路透社東京十四日電】日本大藏相橋本龍太郎說，七國集團首腦經濟會議七月在倫敦舉行之前，七國集團各國財長與央行行長可能需要協調他們的宏觀經濟政策。

他對記者說，七月十五日至十七日倫敦七國集團首腦經濟會議之前召開部長級會議是有益的。

他說，七國集團之間存在分歧。一些成員國關注經濟低增長的危險性，但其他成員則注視高通脹。

橋本龍太郎說，七國集團可以研究四月下旬華盛頓會議以來他們的歧見是否已經加深了，這樣的會議是非常有益的。

日本大藏省另一位高官說，目前美日之間不存在需要召開七國集團緊急會議的問題。

大馬經濟增長緩 工業建築業稍遜

【路透社吉隆坡十四日電】馬來西亞銀行報道，馬來西亞國內生產總值今年的增長率將放慢，約增長百分之七，低於去年的百分之十，這是由於製造業和建築業放慢的結果。

該行最近發表的經濟刊物中也表示，世界經濟繼續放慢，免不了也影響馬來西亞的經濟增長速度。

這一預測與央行的預測比較，央行認為如果油價保持於平均二十美元一桶，預計增長率為百分之八．三。馬來西亞是非石油輸出國組織成員的主要產油國。

馬來西亞經濟研究所認為今年的增長率為百分之七．七，原因是低油價，還有是馬來西亞經歷十五個連續擴展季度後，有「冷卻」一下的必要。今年製造業和建築業的增長率將放慢至百分之十二和十四．五，低於去年。

銅價前景取決於經濟

每噸將介乎二千至二千六百美元

特譯

東京工業界人士表示，世界銅價的前景將取決於供求關係。目前，投資人士將等候美國與歐洲國家經濟復甦的進一步線索。

日本市場經紀說，如果美國與歐洲國家經濟在今年第三季復甦的話，以倫敦五金交易所的三個月期貨為標準的銅價每公噸可能標高至二千六百美元或每磅大約一百二十美仙。然而，如果歐美經濟未能好轉，銅價每公噸可能慘跌至二千美元或每磅約為九十美仙。目前，倫敦五金交易所每公噸銅價為二千三百二十美元左右。

投資人士說，世界經濟健康發展一直是銅價上升的動力。倫敦經紀一位交易員預測，中期銅價的走勢將是每磅徘徊於一百美仙至一百一十美仙之間。

汽車工業與樓宇建築是紅銅的兩個使用行業。美國汽車工業正經歷最嚴重的季度虧損。今年第一季，美國三大汽車公司合共虧損創紀錄的二十三億三千萬美元，其主要原因是汽車需求銳減。美國的樓宇建築尚未擺脫頹勢。三月份美國的樓宇動工數字年率從二月份的九十九萬三千個單位進一步降至九十萬一千個單位。

但是，紅銅供應可能突然暫時中斷，價格可能如脫韁之馬飛騰。這樣的可能性不容忽視。人們最關注的問題是世界最大的銅礦罷工問題。儘管智利銅礦公司屬下世界最大銅礦丘基卡馬塔銅礦的工會與資方均聲稱罷工並非一觸即發，但勞資雙方的合約談判將是艱鉅曲折的。勞資關係惡劣，是談判的最大障礙。

智利是世界最大產銅國。世界上其他可能導致紅銅供應暫時受阻的國家還有扎伊爾和秘魯，投資人士對這兩個國家的銅礦可能停產也不會掉以輕心。

圖表派指出，三個月長的期銅每公噸支持價位是二千三百美元。如果此關一破，銅價難免滑落至每公噸二千二百美元。

（路透社記者傑奎琳．赫爾洛克）

汕華節譯

波爾拒談辭職傳聞 周四才作清楚表白

【路透社法蘭克福十四日電】德國中央銀行發言人在回答問題時說，德國聯邦銀行總裁波爾對有關他將下台的報道感到遺憾，並將於周四聯邦銀行舉行例會後談論這些報道。

聯邦銀行發言人說，上周五以來一直出國旅行的波爾，目前不願對有關報道作出評論。

發言人說，聯邦銀行例會後，波爾將發表有關聲明。目前不清楚波爾是否舉行記者招待會。

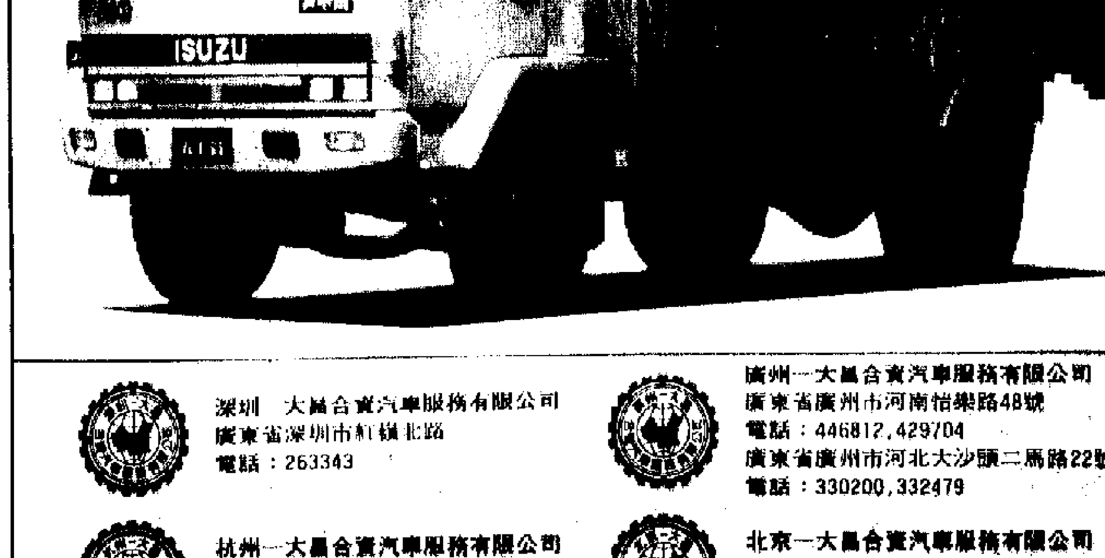
德國法蘭克福的《匯報》周二報道，聯邦銀行總裁波爾任職十一年後即將辭退。該報引述聯邦銀行人士的話報道，波爾不會短期內辭職，辭職只會在適當時間宣佈，而且是在中期內辭職。

信心就是五十鈴

五十鈴左軚中重型皇牌貨車

展現科技精髓 揚威神州大地

日本五十鈴中重型皇牌貨車，一向以來均以馬力強勁，經濟省油，耐用紮實馳名中港；更有大昌集團遍佈中國各地的維修零件中心作爲後盾，提供至爲完善的維修保養服務，令五十鈴車主信心十足。踏入九十年代，五十鈴更發揮無限創意，精研先進科技，發展多項嶄新設計，積極提升全線中重型皇牌貨車的質素，最能配合國內經濟發展及日益繁重的貨運需求，爲中國運輸發展作出重大貢獻。



左軚中型貨車FSR
型號：FSR11HLA/FSR11HLY
載重5.5噸柴油平板中型貨車/車架
型號：FSR11KLY
載重6.25噸柴油特強長陣車架

左軚中重型貨車FTR
型號：FTR11HLA/FTR11HLY
載重7.5噸柴油平板中重型貨車/車架

＊備有現貨供應

科技展新猷 TECHNOVATION 90's

深圳一大昌合資汽車服務有限公司 廣東省深圳市紅嶺北路 電話：263343
廣州一大昌合資汽車服務有限公司 廣東省廣州市河南怡樂路48號 電話：446812,429704 廣東省廣州市河北大沙頭二馬路22號 電話：330200,332479
杭州一大昌合資汽車服務有限公司 浙江省杭州市古蕩炮台新橋 電話：521058,521427
北京一大昌合資汽車服務有限公司 北京市朝陽區東壩河太陽宮路 電話：47.2368, 47.2943
合肥一大昌合資汽車服務有限公司 安徽省合肥市望江東路青年路交叉口 電話：332193,336781

中國、香港、澳門代理 大昌貿易行有限公司屬下機構
合眾汽車有限公司
總辦事處及中國貿易部：香港九龍觀塘道771-775號栢寧中心十樓 電話：307 1333 電傳：53969 TRIMO HX 電報：TRICO 圖文傳真：307 1411
商用車營業部：九龍旺角鴉蘭街402-406號東慶大廈地下 ☎397 2323
九龍木廠街11號 ☎333 0151
新界元朗合益路36號A-B ☎476 6278
香港告士打道80號 ☎837 7721
深圳市陳列室：深圳市人民北路120號物質大廈地下商場 ☎253847
珠海陳列室：珠海水灣路尚景花園第二期地下 ☎883772

僑豐船務有限公司
（招商局貨櫃航運有限公司貨運代理）
中國代理：中國外輪代理總公司
廈門、福州、青島、天津、大連等口岸分公司
ENQUIRY 545 1281 545 1463

中國全貨櫃支線定期班輪

航線	船名	抵/離港	航線	船名	抵/離港	航線	船名	抵/離港
上海	臨江	23—24/5	大連	星河	31/5—1/6	青島	華瓊	20—21/5
新港	熊岳城	28—29/5	汕頭	連江	20—21/5	廈門	華佳	14—15/5
					(FULL)			

NEW SERVICE
＊香港→上海散貨拼箱 每月4航次
＊香港→ JAPAN/SINGAPORE/TAIWAN 每月4航次(CY ONLY)

本公司另設下列服務
●轉口貨櫃服務——中國⇔香港⇔世界各地簽發全程提單
●台灣⇔香港⇔中國各地無須轉櫃
●釜山⇔香港⇔中國各地無須轉櫃
●承接各類躉船、拖車、裝拆貨櫃業務
●兼收散貨及拼箱貨往世界各地

地址：香港皇后大道中287-299號永傑中心1803-5室
電傳：80350 CFSCO HX 傳真：545 3656 電話：5444169
上海聯絡處：遠洋賓館2102室 電話：545 8888 轉2102室
天津聯絡處：叢林別苑5號樓301室 電話：341810 341955

友航輪船有限公司
Bridge Line FAIRWEATHER STEAMSHIP CO. LTD.
2901-6,29/F.,SINGGA COMM. CENTRE.
144-151 CONNAUGHT ROAD, WEST, HONG KONG
548 6117
547 5072

原櫃 直達特快航線 台灣←香港→華北

每20天一班	VOY.	香港 HONGKONG	大連 DALIAN		新港 XINGANG	大連 DALIAN	青島 QINGDAO
		—	—		—	—	—

每月四班	VOY.	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIUNG	基隆 KEELUNG	上海 SHANGHAI	青島 QINGDAO
M.V.UNITEDWAY 聯航	29	25—26/5	—	—	29/5—1/6	—
M.V.FAIRBRIDGE 利航	71	17—18/5	19—20/5	21—22/5	—	—

一九九一年五月十六

大公報

Kung Pao

...ssy Road, Hong Kong

督印：大公報(香港)
第三萬一千四百
地址：香港軒尼詩
電話總機：五七七五一
圖文傳真：八三四
TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七大張 零
香港有利印務有限

新聞簡

●朱鎔基履任副總理專責工交部門 二版

●港督稱機場會談現在是協議時候 八版

●本報獨家專訪

經濟、貿易、科技、文化、教育、軍事等領域的合作不斷擴大。我這次訪問的目的就是要繼續推動兩國、兩黨關係正常發展的進程。訪問期間，我將同戈爾巴喬夫同

布什昨公開表示 續予華惠國地位

【路透社華盛頓十五日電】美國總統布什星期三說，他……決定，但已清楚表明他計劃這……他以前說過仍未就此作出

常委會委員長萬里今天在人民大會堂會見了由副議長四谷信子率領的日本東京都議會友好代表團。

北京和東京於一九七九年三月結為友好城市。代表團是根

產國。

該報援引農業部的數據說，中國一九九零年的肉類產量升至二千八百五十七萬噸，美國則是二千八百三十二萬噸。

但是，中國的人均肉類產量只有二十五．二公斤，低於世界人均三十公斤的水平。

布什提名芮效儉

【美聯社華盛頓十四日電】美國總統布什星期二提名國務院官員芮效儉（斯特普爾頓．羅伊）為駐華大使。

他將接任前中央……效儉會講中文。

新加坡大使，在一九七八至一九八一年出任美國駐華聯絡處，後改為辦事處的副主任。

芮效儉在一九三五年六月十六日於中國南京出生，父母為